

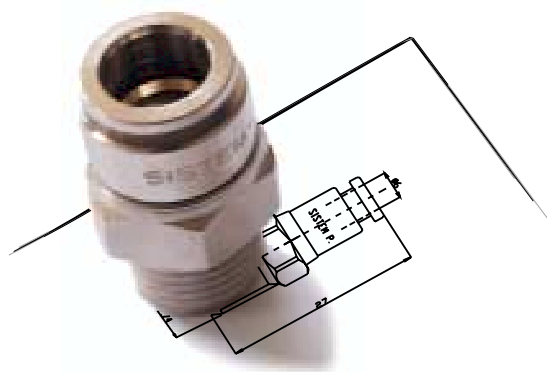


CATALOGO GENERALE 2003

GENERAL CATALOG - CATALOGUE GENERAL - GESAMTKATALOG



PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE COMPONENTI PER L'AUTOMAZIONE PNEUMATICA
DESIGN AND MANUFACTURE OF PARTS FOR PNEUMATIC FLUID POWER APPLICATION
PROJET ET FABRICATION DE PIÈCES POUR TRANSMISSIONS PNEUMATIQUES
ENTWICKLUNG UND HERSTELLUNG VON KOMPONENTEN FÜR DIE PNEUMATISCHE AUTOMATION



**PROGETTAZIONE E COSTRUZIONE
COMPONENTI PER L'AUTOMAZIONE PNEUMATICA**

DESIGN AND MANUFACTURE OF
PARTS FOR PNEUMATIC FLUID POWER APPLICATION

PROJET ET FABRICATION DE
PIECES POUR TRANSMISSIONS PNEUMATIQUES

ENTWICKLUNG UND HERSTELLUNG VON
KOMPONENTEN FÜR DIE PNEUMATISCHE AUTOMATION



Fin dal 1978, la SISTEM PNEUMATICA si propone sul mercato con la sua gamma di raccordi per l'automazione pneumatica industriale, offrendo da sempre al cliente un prodotto di qualità che possa garantire un corretto svolgimento delle attività ad essa collegate.

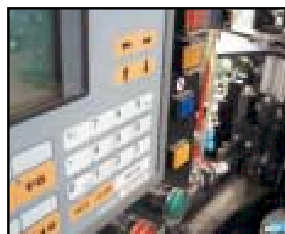
Since **1978**, SISTEM PNEUMATICA have been entering the market with its full range of items for the industrial automation, always offering to its customers a quality product that grants a correct development of its connected activities.

Depuis **1978**, SISTEM PNEUMATICA s'offre au marché avec sa gamme de raccords pour l'automation pneumatique industrielle, offrant toujours au client un produit de qualité, qui peut assurer un développement correct de ses activités annexes.

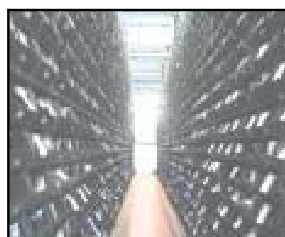
Seit **1978**, ist die Firma Sistem Pneumatica auf dem Markt mit einem kompletten Programm an Verschraubungen für die Automation vertreten und garantiert damit seinen Kunden immer eine bestmögliche Verbindung.



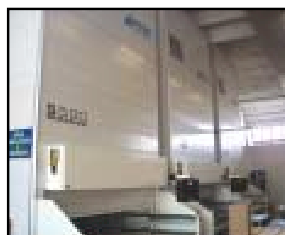
Dal 1997 siamo certificati "**ISO-9001**" ma da sempre operiamo con la massima dedizione che racchiude tutto quell'insieme di valori aggiunti che i nostri collaboratori sanno apportare al prodotto in tutte le sue fasi di realizzazione; elemento questo necessario per potersi calare nel mercato della raccorderia come polo importante. Noi l'importanza la diamo all'innovazione, alla progettazione e alla Qualità; per il cliente, invece, l'efficienza e la tempestività risultano essere caratteristiche essenziali da richiedere e pretendere da un'azienda costruttrice a cui si vuole fare affidamento e con cui si vuole crescere nel tempo. Gli oltre 25 anni di progettazione, prove e collaudi, costruzione e collaborazione con enti e laboratori qualificati, come l'**UNIVERSITA' DI BOLOGNA**, hanno stimolato la SISTEM PNEUMATICA a partecipare con competenza al gruppo preposto al realizzo della normativa sulla standardizzazione della raccorderia (ISO-14743). Tutte queste caratteristiche, rendono la nostra azienda fra i costruttori di raccorderia più attenti alle esigenze dei clienti, con la capacità di seguire il cliente stesso nel realizzo della propria impiantistica.



Since 1997 we have been certified in compliance with "ISO-9001" but we always operate with our best devotion which involves the valid contribution that its personnel bring to the finished product during the manufacturing process; this aspect enables the company to enter the market as a leading company. We attach importance to innovation, design, project and to the Quality; instead the customers need efficiency and timeliness as the main features to require to the entrusting manufacturing company they are collaborating and growing with. The further 25 years of design, projects, testing, manufacturing and co-operation with qualified bodies and laboratories, as the BOLOGNA UNIVERSITY, stimulated SISTEM PNEUMATICA to participate to the group responsible of the realization of the fitting standardization (ISO 14743) with competence. All these features grant SISTEM PNEUMATICA one of the manufacturers ready to meet customers requirements and able to follow the customer while setting up his plant.



Depuis 1997 nous sommes certifiés "ISO-9001" mais nous opérons depuis toujours avec le meilleur dévouement, qui recèle toutes les valeurs ajoutées que nos collaborateurs savent apporter au produit pendant toutes ses phases de production. Cet élément important a permis à la maison de s'introduire dans le marché des raccords comme pôle important. Nous donnons de l'importance à l'innovation, au projet et à la Qualité. Par contre, efficacité et sens de l'opportunité sont les caractéristiques essentielles que le client demande au constructeur auquel il se confie, afin de grandir ensemble. Plus de 25 ans de projets, essais, production et collaboration avec des organismes et laboratoires qualifiés (comme UNIVERSITE DE BOLOGNA) ont poussé SISTEM PNEUMATICA à participer avec compétence au groupe préposé à la réalisation de la norme pour la standardisation des raccords (ISO 14743). Toutes ces caractéristiques placent notre société parmi les constructeurs de raccords les plus attentifs aux exigences des clients, avec la capacité de suivre le client même pendant la réalisation de ses installations.



Seit 1997 sind wir nach "ISO-9001" zertifiziert. Unser Bestreben ist es durch unser persönliches Engagement in das zu fertigende Produkt einen Qualitätsstandard zu erbringen, der uns zu einem führenden Hersteller am Markt macht. Wir legen unsere Schwerpunkte in Inovation, Gestaltung, Projektierung und Qualität. Das Vertrauen unserer Kunden ermöglicht es uns eine effiziente und zeitgemäße Entwicklung zu betreiben, aus der ein gemeinsames Wachstum resultiert. Durch die Zusammenarbeit in den letzten 25 Jahren mit Instituten wie die Universität von Bologna, ist es uns gelungen eine Standardisierung (ISO 14743) im Bereich der Verschraubungen zu erlangen. All diese Punkte ermöglichen es SISTEM PNEUMATICA den Anforderungen seiner Kunden nachzukommen und somit die Firma auch weiterhin auszubauen.



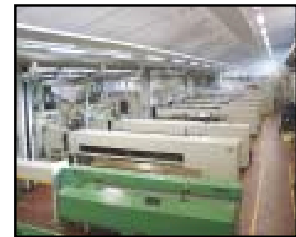


Costante è anche l'impegno dedicato all'inserimento di strumenti all'avanguardia per quel che riguarda la progettazione e la produzione, con la massima attenzione al normale ciclo produttivo aziendale, con lo scopo di poter garantire un prodotto finito ancor più funzionale e adatto alle diverse applicazioni che il mercato richiede.

The engagement given to the insertion of vanguard instruments for the design, project and manufacturing is constant, and the best attention is given to the normal internal manufacturing cycle, so that we can grant an even more functional finished product and suitable to the different applications required by the market.

Notre engagement constant est dédié à l'insertion d'instruments d'avant garde pour le projet et la production, avec la meilleure attention au cycle normal productif d'entreprise, dans le but de pouvoir assurer un produit fini encore plus fonctionnel et adapté aux différentes applications que le marché demande.

Kostant is auch die Verpflichtung für das Einstecken von die Apparat die seiner Zeit voraus sein über di Planung und die Produktion, mit die Maxime Aufmerksamkeit zu der normal Takt produktive betriebliche, mit dem Zweck von bürge eines Fertigprodukt funktional und passed für anders Anbringung dass frage der Markt.

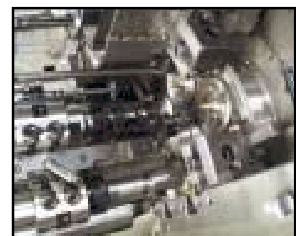
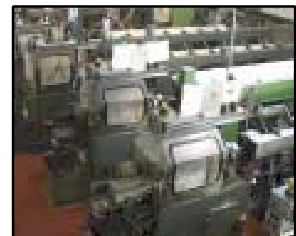


2003: la SISTEM PNEUMATICA propone alla sua clientela un notevole aumento di gamma, presentando il **CATALOGO 2003** con nuovi prodotti, che evidenzia un forte impegno a voler seguire sempre di più il cliente e copre maggiormente le necessità di utilizzo negli impianti.

2003: SISTEM PNEUMATICA proposes to its customers a remarkable improvement of its range, by presenting the CATALOGUE 2003 with new products that mainly cover all the requirements of use in the plants, showing a strong engagement to give the most attention to the customers needs.

2003: SISTEM PNEUMATICA offre à ses clients une augmentation de gamme considérable, en introduisant le CATALOGUE 2003 avec de nouveaux produits qui couvrent toutes les nécessités d'utilisation dans les installations, en mettant en évidence un fort engagement pour suivre les clients toujours mieux.

2003: SISTEM PNEUMATICA stellt in seinem neuen Katalog auch neue Produkte vor, die sämtliche Bedürfnisse in einer Firma abdecken sollen. Dieses zeigt auch ein starkes Engagement, allen Kundenwünschen zu entsprechen.



*"La nostra forza è la volontà di realizzare...
il nostro scopo è saperci migliorare"*

*"Our strength is the will to realize...
our goal is the capacity to improve"*

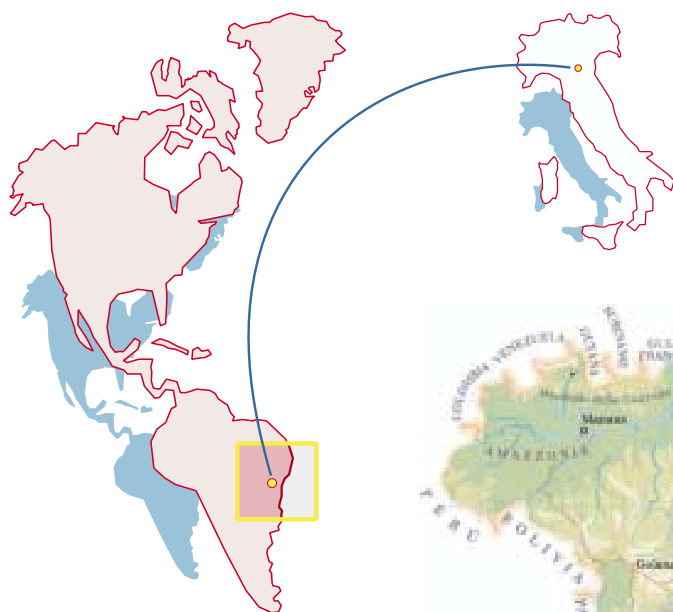
*"Notre force est la volonté de réaliser...
notre but est de savoir améliorer"*

*"Unsere Stärke ist der Wille zu realisieren...
unser Erfolg ist die Fähigkeit zu improvisieren"*



L'AZIENDA

THE COMPANY - L'ENTERPRISE - DIE FIRMA



SISTEM DO BRASIL ACCESSORIOS PNEUMATICOS LTDA.
Rua Maestro Frederico Nano n. 509
Vila Progresso - Cep. 13202-310
Jundai - Sao Paulo

SISTEM DO BRASIL ACCESSORIOS PNEUMATICOS LTDA.

Rua Pe.a Peratelli 454-A Bairro Kayser
95098-380 Caxias do Sul-RS-Brazil

2002: la SISTEM PNEUMATICA vara ufficialmente l'operazione "AMERICA DEL SUD", inserendosi in maniera decisa e ramificata in un mercato con grandi potenzialità di crescita. La scelta di fondere un know-how italiano consolidato con la conoscenza del mercato di un partner brasiliano, è stata motivata dalla preferenza che la nostra clientela ha dimostrato verso il nostro prodotto.

2002: SISTEM PNEUMATICA officially launch the "SOUTH AMERICA" operation, with a resolute and branched introduction in a market with big potentiality of growth. The choice to fuse a consolidated Italian know-how with the knowledge of the market of a Brazilian partner was justified by the preference that our customers always shown towards our product.

2002: SISTEM PNEUMATICA lance officiellement l'opération "AMERIQUE DU SUD", avec une introduction décidée et ramifiée, dans un marché à grande potentialité de croissance. Le choix de fusionner avec un know-how italien consolidé par la connaissance du marché d'un partenaire brésilien, a été motivé par la préférence que nos clients ont toujours démontrée envers nos produits.

2002: SISTEM PNEUMATICA tritt in den südamerikanischen Markt ein, wo ein großes Wachstumspotential vorhanden ist. Die Entscheidung mit dem italienischen Know-How und den Marktkenntnissen unseres brasilianischen Partners in diesen Bereich zu arbeiten ermöglicht es unseren Kunden auf unser Produkt zurückzugreifen zu lassen.



UNIONE EUROPEA

AUSTRIA

BETA AUTOMATISIERUNG HANDELS G.m.b.H.
ST. PETER 36 A-9313 ST.GEORGEN/LGS

KNOTH AUTOMATION G.m.b.H & CO.KG.
ENGERTHSTRASSE 86 - 1200 WIEN

CONCOMATIC AUSTRIA G.m.b.H
Getreidestrasse 44 - 4050 Traun

BELGIO

PNEUVANO BVBA
KORALENHOEVE 4 B-2160 WOMMELGEM

DANIMARCA

KLITSO PROCESSTECHNIC A/S
ENGHOLM PARKVEJ 4 - 3450 ALLEROD

FINLANDIA

UNIVER OY
HIRSIMETSANTIE 9 - 15200 LAHTI

FRANCIA

SENGA
19 ROUTE DE LA SALLE ZAC DES ROMAINS
CRAN GEVRIER - 74960 ANNECY

GERMANIA

ZTR - ROSSMANEK GMBH
AM PICKHAMMER 9 - 58802 BALVE 2
(GARBECK)

UNIVER GMBH

MARKSTRASSE 114
53859 NIEDERKASSEL-RHEIDT

GRECIA

TECNOPNEUMATIC S.A.
SP. PATSI 63/65 - 11855 ATHENS

PORTOGALLO

MOVICONTROL S.A.
APARTADO 8088 - 1801 001 LISBOA

REGNO UNITO

UNIVER MANUFACTURING CO.LTD
STATION ROAD BRADFORD
WEST YORKSHIRE BD 1 4SF

ALPHA CONTROLS Ltd
ALPHA HOUSE - HINDLEY INDUSTRIAL ESTATE
SWAN LANE - HINDLEY GREEN - WIGAN WN2 4HR

SPAGNA

SICONTROL
C/ISAAC PERAL, 10 - BAJOS 08224 TERRASSA

SVEZIA

UNIVER SWEDEN
HEDEFORVAGEN 2 - S443 61 STENKULLEN

AUSTRALIA

UNIVERSAL FLUID POWER PTY.LTD.
P.O.BOX 392 MOOROOKA QLD 4105

UNIVER PTY LTD

11 NICOLE WAY-DANDENONG - 3175 VICTORIA

BRASILE

SISTEM DO BRASIL ACCESSORIOS PNEUMATICOS LTDA.
RUA PE.A PERATELLI 454-A BAIRRO KAYSER
95098 - 380 CAXIAS DO SUL

BULGARIA

TIMES COMPANY
Str HRISTO POPOVICH 37 - 9000 VARNNA

VARUM LTD

36, MARITZA Blv. ET. 2, OFFICE 5 - 4002 PLOVDIV

CANADA

INVICTA TECHNOLOGIES INC.
1020 MATHESON BLVD.EAST,UNIT 8 MISSISSAUGA
ONTARIO L4W 439

CIPRO

ANAXAGORAS PNEUMATICS LTD.
122 LEMESOU AVE. P.O.BOX 669 - NICOSIA

COLOMBIA

HIDRAULICA Y NEUMATICA LTDA
CARRERA 58 NO 9 - 40 MEDELLIN

ECUADOR

FLUIDICA CIA.LTDA.
AV.AMAZONAS N 41 - 138 Y FLOREANA - QUITO

EGITTO

GLOBAL DYNAMICS LTD
P.O.BOX 371 - GIZA 12515
119 PYRAMIDS RD. 15111 GIZA

D.H.E.CO.
3 MOHOMUD EL GINDY ST., FRONT OF SHOOTING
CLUB FROM GESR EL SWIS - CAIRO

EMIRATI ARABI UNITI

AL WASL MACHINERY & SPARE PARTS TRADING LLC
P.O.BOX 51974 - DUBAI

GIORDANIA

TECHNICAL CENTER
P.O.BOX 38581 - QUAISMAL - AMMAN

GUATEMALA

CONTROL FLUIDO
20 CALLE 6-17, ZONA 11
APTO.4 - COLONIA MARISCAL
01011 CIUDAD DE GUATEMALA

IRAN

RAKSHAN SANAT YEKTA CO., LTD.
MEW ADD. 8, 2nd fl., EQTESAD BDG.,
LALEZAR AVE - TEHRAN 11449

ISRAELE

BACCARA AUTOMATION CONTROL
KVUTZAT GEVA 18-915

MALAYSIA

MAKIN MEWAH AUTOMATION SDN.BHD
87-1, JALAN 3/62A, BANDAR MENJALARA, KEPONG,
52200 KUALA LUMPUR

MAROCCO

TECHNOFLUIDE S.A.
ALLEES DES ORANGES LOT FOUZZIA N. 9
AIN SEBAA, CASABLANCA

GALGAMECH SARL
13 RUE MOHAMED LAAROUISSI, CASABLANCA

MESSICO

PNEUMATIC MG S.A. DE C.V.
MANUEL AVELEYRA 3306-B GUADALAJAR, JALISCO

NORVEGIA

SERVI MOTION CONTROL AS
HAUGENVEIEN 2 POSTBOKS 230 N - 1401 SKI

PAKISTAN

STAR CORPORATION
41 NISHETR ROAD, LAHORE

POLONIA

BORG DEALER
UL. PRZEMYSLOWA 8 - 85758 BYDGOSZCZ

PNEUMATIK S.A.
WYSOGOTOWO UL.KAMIENNA 28
62081 PRZEMIEROWO K.POZANIA

SLOVENIA

SAS & Co. D.O.O.
GRAJSKA VAS 1 - 3303 GOMILSKO



NEL MONDO

SUDAFRICA

ISANDO PNEUMATICS (PTY) LTD
P.O. BOX 441 ISANDO 1600

SVIZZERA

UNIVER AG - SUMPFSTRASSE 26
6312 STEINHAUSEN

THAILANDIA

SERVO LINE CO.,LTD - 302/49 LADPRO SOI 71
LADPRAO RD. KHET WANGTHONG LANG
10310 BANGKOK

AEROFLUID CO.,LTD. - 169/4, 169/5 MOO 1
RANGSIT-NAKH ONNAYOK RD.LAMPAKKUD
PATUMTHANEE 12110

YOUR ENGINEER CO.,LTD.
356,358,360 SIRINTORN RD.,
BANGPLAD BANGKOK

TUNISIA

S.A.I. SOCIETE ACCESSOIRES INDUSTRIELLES
119 AV. D'ALGERIE - 3000 SFAX

BITA-SAMY BOUSSEMA
Z.I. AVENUE 23 JANVIER
BITA CENTER - B.P. 051 - 5080 TEBOULBA

TURCHIA

ORMANLAR OTO TICARET VE SANAYI A.S.
DUDULLU, IMES SANAYI SITESI, A BLOCK, 103
SOKAK NO: 4 - 81260 UMRANIYE - ISTANBUL

UNGHERIA

YERUHAM MUVEK KFT.
VESO U. 9-11, 1133 BUDAPEST



ITALIA

**PER INFORMAZIONI SULLA RETE VENDITA
IN ITALIA, CONTATTARE IL NOSTRO
UFFICIO COMMERCIALE: +39 051.406517**

FOR INFORMATION ABOUT OUR SALE NET
IN ITALY, PLEASE CONTACT OUR SALES
DEPARTMENT: +39 051.406517

POUR DES RENSEIGNEMENTS SUR NOTRE
RESEAU COMMERCIAL EN ITALIE, VOUS
POUVEZ CONTACTER NOTRE BUREAU DE
VENTE: +39 051.406517

FÜR INFORMATIONEN ÜBER UNSER
HÄNDLERNETZ IN ITALIEN, RUFEN SIE BITTE
UNSERN VERKAUF AN.
051/406517



INFORMAZIONI TECNICHE

TECHNICAL INFORMATION - RENSEIGNEMENT TECHNIQUES - TECHNISCHE INFORMATIONEN

PASSAGGIO FLUIDI FLUIDS PASSAGE PASSAGE FLUIDES DURCHFLUSS- MEDIEN



La Raccorderia ad innesto rapido "SISTEM PNEUMATICA" è stata progettata per un impiego in impianti industriali funzionanti con aria compressa a bassa pressione (0÷16 BAR) come fluido di movimentazione, pur avendo caratteristiche costruttive che ne permetterebbero l'impiego anche a pressioni superiori, come dimostrato dalle prove dell'ISTITUTO DI MACCHINE dell'UNIVERSITA' DI BOLOGNA alle quali è stata sottoposta. All'interno di tutti gli articoli ad INNESTO RAPIDO, la tenuta sul tubo avviene tramite una guarnizione esterna ad esso con la quale viene garantito, all'interno del componente, il pieno passaggio di portata. La conformità interna dei raccordi e il sistema di tenuta, consentono un utilizzo di questi componenti anche in impianti con applicazione del Vuoto Industriale (-75 KPa).

GB - The SISTEM PNEUMATICA push-in fittings were projected for the use in industrial equipments functioning with compressed air at low pressure (0÷16 bar) as motion fluid, even if their constructive features would allow them to be used at higher pressures, and this is proved by the tests to which they were submitted from the ISTITUTO DI MACCHINE of the UNIVERSITA' DI BOLOGNA. Inside all the PUSH-IN fittings, the seal on the tube is made through a packing outside the tube which grants the full capacity passage inside the component. The inside conformance of the fittings and the seal system allow the use of these components even in equipments with the application of the Industrial Vacuum (-75 Kpa).

F - Les raccords instantanés "SISTEM PNEUMATICA" ont été projetés pour un usage dans les installations industrielles qui fonctionnent avec l'air comprimé à basse pression (0÷16 BAR) comme fluide de mouvement, même s'ils ont caractéristiques constructives qui leur permettent d'être utilisés aussi à pressions supérieures, et ceci a été démontré par les essais de l'ISTITUTO DI MACCHINE de l'UNIVERSITA' DI BOLOGNA auxquels ils ont été soumis. Dans tous les raccords instantanés, on a l'étanchéité sur le tube par un joint externe au tube avec lequel on a la garantie du plein passage de débit dans le composant. La conformité intérieure des raccords et le système d'étanchéité permettent un usage de ces composants aussi dans des installations avec l'application de vacuum industriel (-75 Kpa).

D - Die Steckverbinder von "Sistem Pneumatica" sind für die industrielle Druckluftanwendung (0-16bar) und andere Medien entwickelt worden. ihre Konstruktion würde auch höhere Drücke erlauben, wie das "Istituto di Macchine dell'Universita di Bologna" getestet hat. Der Schlauch im inneren des Steckverbinders wird außen abgedichtet, was einen vollen Durchfluss bezogen auf den Schlauchinnendurchmesser gewährleistet. Des weiteren können diese Verschraubungen auch in einem Industrievakuum eingesetzt werden (-75kpa).

UTILIZZO UTILIZATION USAGE ANWENDUNG



L'impiego della Raccorderia SISTEM PNEUMATICA è indicato per un veloce realizzo di impianti a circuito pneumatico, tramite l'utilizzo di tubi in materiale semirigido. Questi prodotti devono essere utilizzati nelle condizioni che rientrano nei dati espressi su questo catalogo, relativamente alla pressione e alla temperatura, come espressamente indicati nelle "caratteristiche tecniche" per ogni tipologia di prodotto. I dati tecnici sono riferiti ad una temperatura ambiente di +25°C e possono variare con il variare della temperatura. Questa raccorderia non deve essere impiegata in applicazioni ove la sua criticità sia pregiudizievole per l'incolumità delle persone o delle cose, e comunque dove vi sia bisogno di un componente con caratteristiche di sicurezza generale. Prima di utilizzare questi prodotti con fluidi differenti da quelli indicati, per applicazioni non industriali, in sistemi medico-sanitari o altre applicazioni non specificamente indicate nella documentazione, consultare il nostro ufficio tecnico.

In seguito all'utilizzo errato, all'invecchiamento o al malfunzionamento, i componenti utilizzati in impianti pneumatici possono danneggiarsi. E' pertanto importante che i progettisti degli impianti prendano in considerazione tutte le possibilità di rottura dei componenti utilizzati nell'impianto pneumatico e prevedano dispositivi di sicurezza per evitare lesioni all'operatore o danneggiamenti all'impianto.

GB - The use of the SISTEM PNEUMATICA fittings is suitable for a fast realization of pneumatic circuit equipments, through the use of semi flexible hoses. These products must be used in the conditions included in the details expressed on this catalogue, concerning pressure and temperature, as shown in the "technical features" of each type of product. The technical details are referred to a room temperature of +25°C and they can change with the changes of the temperature. These fittings cannot be used in application dangerous for people or things, or where the use of a component with general security features is required. Before using these products with fluids different from the specified ones, for non industrial applications, in medical systems of other application which are not included in our documentation, it is necessary to advice our technical department.

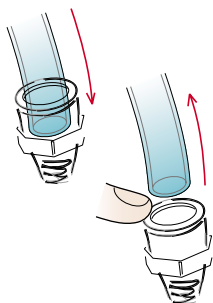
The components used in pneumatic equipments can be damages if wrongly used or further to ageing or bad working. Therefore it is important that the equipment designers consider all the breaking possibilities of the components used in the pneumatic equipment and they must expect the use of security grips to avoid any injury to the operator or damages to the equipment.

F - L'usage des raccords SISTEM PNEUMATICA est recommandé pour une réalisation rapide d'installations de circuits pneumatiques, avec l'utilisation de tubes semi-rigides. Ces raccords doivent être utilisés selon les données citées dans ce catalogue, en ce qui concerne la pression et la température, selon ce qui est expressément indiqué dans les "caractéristiques techniques" de chaque type de raccord. Les données techniques se réfèrent à une température ambiante de +25°C et peuvent changer lorsque la température change. Ces raccords ne doivent pas être employés dans des applications dangereuses pour la sécurité des personnes et des choses, et où il est indispensable d'avoir un produit présentant des caractéristiques de sûreté totale. Avant d'utiliser ces raccords avec des fluides autres que l'air comprimé, on doit consulter notre bureau technique. Après un usage erroné, le vieillissement ou un mauvais fonctionnement, les composants utilisés dans les installations pneumatiques peuvent subir un dommage: il est donc important que les projeteurs des installations considèrent toutes les possibilités de rupture des composants utilisés dans l'installation pneumatique et qu'il prévoient les dispositifs de sûreté pour éviter les dommages à l'utilisateur et à l'installation.

D - Die Verschraubungen von "Sistem Pneumatica" in Verbindungen mit flexiblen Rohrleitungen ermöglichen eine schnelle Konstruktion von pneumatischen Kreisläufen. Diese Produkte müssen den "technischen Daten" in diesem Katalog entsprechen. Diese Daten sind für eine Temperatur von +25°C ausgelegt und können sich bei Temperaturschwankungen ändern. Die Artikel dürfen nicht in Gefahrenbereichen angewendet werden oder bei medizinischen Anlagen oder Medien die nicht der technischen Spezifikation erwähnt sind. Bei einem Einsatz in den genannten Bereichen ist eine Rücksprache mit unserem technischen Büro erforderlich.

Eine falsche Anwendung kann die Verschraubungen beschädigen und somit Probleme hervorrufen. Es ist zwingend notwendig, dass der Konstrukteur/ Monteur darauf achtet, dass die Montage und die Einsatzfälle den Richtlinien entsprechen.

INSERIMENTO E DISINSERIMENTO TUBO INSERTION AND RELEASE OF THE TUBE INSERTION ET DECONNEXION DE TUBE EINSTECKEN UND LÖSEN DES SCHLAUCHS

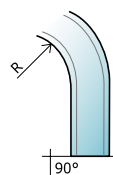


Nei raccordi ad innesto rapido, per avere una corretta tenuta sul tubo, fra il tubo stesso e la guarnizione interna, durante il normale funzionamento del raccordo, occorre eseguire un taglio corretto del tubo, rispettarne il raggio di curvatura (vedi pag. Z2), controllare che il tubo non sia ovalizzato e spingerlo a fondo all'interno del raccordo fino a battuta; la tenuta in pressione è automaticamente realizzata, come la ritenuta del tubo, tramite un elemento d'aggraffaggio interno. Eseguendo una pressione sull'anello esterno di sgancio sarà possibile, successivamente, estrarre il tubo dal raccordo.

GB - To have a correct seal on the tube in the push-in fittings, between the tube and the inside packing, during the normal functioning of the fittings, it is necessary to do a correct cut of the tube, respect the bending radius (see page Z2), check that the tube is not ovalized and push it inside the fittings thoroughly to the bottom of the sight; the seal in pressure is automatically made, and so the re-seal of the tube, through an inside folding element. By pressing the outside release ring it will be possible to take the tube off.

F - Pour avoir une étanchéité correcte sur le tube avec les raccords instantanés, entre le tube et le joint intérieur, lors du fonctionnement normal du raccord, on doit faire une coupe correcte du tube, en respectant son rayon de courbure (voir aux page Z2), en contrôlant que le tube ne soit pas ovalisé et en le poussant à fond dans le raccord, jusqu'à la butée; l'étanchéité en pression est automatiquement réalisée, ainsi que la retenue du tube, par un élément d'agraffage intérieur. En faisant une pression sur la bague extérieure de déconnexion, il sera possible simultanément d'extraire le tube du raccord.

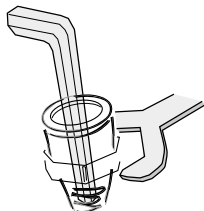
D - Um eine korrekte Funktion zu gewährleisten, ist es notwendig einen glatten sauberen Abschnitt am Schlauch durchzuführen (siehe Seite Z2). Der Schlauch darf nicht oval sein und darf den angegebenen Biegeradius nicht überschreiten. Der Schlauch muss nun komplett in den Steckverbinder hineingeschoben werden. Die Dichtung erfolgt automatisch. Zum Lösen des Schlauchs einfach den Lösering drücken und das Rohr herausziehen.





MONTAGGIO

ASSEMBLING
ASSEMBLAGE
MONTAGE



Per eseguire il montaggio degli articoli filettati è possibile utilizzare, a seconda delle versioni, chiavi esagonali esterne ed interne. La soluzione della cava esagonale, permette il montaggio del componente in spazi ridotti o dove vi sia difficoltà nel movimento. Inoltre, i corpi dritti, sono stati studiati affinché la chiave a brugola non oltrepassi il fondo del raccordo, evitando così la possibilità di arrecare danno al componente sottostante. Sono da escludersi rari casi in cui problematiche di costruzione non ne hanno consentito il realizzo. In caso in cui il montaggio venga eseguito mediante l'avvitatore, fare attenzione a non danneggiare l'elemento d'aggraffaggio interno per non compromettere la funzionalità di aggancio del tubo. Per maggiore sicurezza, durante l'avvitamento su chiave esterna, è consigliato seguire la tabella relativa alle forze massime di serraggio indicate di seguito.

GB - It is possible to use external and internal hexagonal keys to assemble the threaded fittings, depending on the versions. The solution of the hexagonal hole allow the assembling of the component in small spaces or where it is difficult to move. Moreover the straight fittings are studied so that the socket head screw cannot go further the bottom of the fitting, in this way it is not possible to damage the underneath component. Only in some very rare cases there have been problems in the realization of this feature. If the assembling is made with the screwdriver, pay attention not to damage the folding element inside, so that the coupling functionality of the tube is not compromised. During the screwing on the external key, it is advised to follow the table of the maximum clamping force shown here below, for higher security.

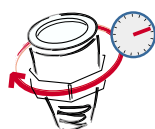
F - Il est possible d'utiliser des clefs hexagonales extérieures et intérieures, selon la version, pour assembler les raccords filetés. La solution de la gorge hexagonale permet l'assemblage du composant dans des espaces réduits, ainsi que dans les cas où il y a difficulté de mouvement. De plus, les corps droits ont été étudiés afin que la 6 pans creux ne passe pas le fond du raccords. Ainsi, on évite d'endommager le composant au-dessous, sauf dans de rares cas, où les problèmes de réalisation ne permettent pas de le faire avec cette caractéristique. Si l'assemblage est fait avec la visseuse, on doit faire attention à ne pas endommager l'élément d'agrafe intérieur pour ne pas compromettre la fonctionnalité d'accrochage du tube. Pendant le vissage sur la clef extérieure, il est suggéré de suivre le tableau relatif aux forces de serrage indiquées ci-dessous, pour une sécurité maximale.

D - Für die Montage der Verschraubungen bestehen, je nach Version 2 Möglichkeiten: Außen- und Innensechskantschlüssel. Die Version mit Innensechskant ermöglicht eine Montage auch bei geringem Platz. Außerdem sind die geraden Verschraubungen mit ihrem Innensechskant so gefertigt, dass der Schlüssel nicht durch den kompletten Körper durchrutschen und weitere unten befindliche Komponenten beschädigen kann. Wird die Verschraubung mit einem Schraubendreher montiert, ist darauf zu achten nicht den Haltemechanismus für den Schlauch im inneren zu beschädigen. Für die Montage am Außensechskant sind die untenstehenden Anzugsmomente zu beachten.



TABELLA FORZE DI SERRAGGIO

CLAMPING FORCE TABLE
TABLEAU FORCES DE SERRAGE
TABELLE FÜR ANZUGSMOMENTE



FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE	M5	M7	1/8	1/4	3/8	1/2
FILETTO CONICO CON TEFLON - UNI-ISO 7/1 TAPERED THREAD WITH PTFE - FILET CONIQUE AVEC TEFLON KONISCHES GEWINDE MIT TEFLON	-	-	5±1	7±1	8±1	10±1
FILETTO CILINDRICO CON O-RING - UNI-ISO 228/1 PARALLEL THREAD WITH O-RING - FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING	-	-	8±1	10±1	12±1	14±1
FILETTO CILINDRICO CON O-RING "tipo EASY" - UNI-ISO 228/1 "EASY-series" PARALLEL THREAD - FILET CYLINDRIQUE "série EASY" ZYLINDRISCHES GEWINDE "serie EASY"	-	-	5±1	7±1	8±1	10±1
FILETTO METRICO CON O-RING - UNI 5542-65 METRIC THREAD WITH O-RING - FILET METRIQUE AVEC JOINT MONTE METRISCHES GEWINDE MIT O-RING	1,5 ^{+0,5} ₀	2 ⁺¹ ₀	-	-	-	-

DATI RIFERITI AD APPLICAZIONI SU SEDI METALLICHE FILETTATE (Nm)
DATAS REFERRED TO APPLICATIONS ON METAL THREADED SEATS (Nm)
DONNÉES RÉFÉRÉES À DES APPLICATIONS SUR SIÈGES MÉTALLIQUES FILETÉS (Nm)
DATEN BEZIEHEN SICH AUF METALLISCHE GEWINDE (Nm)

TABELLE DI CONVERSIONE

CONVERSION TABLE
TABLEAUX DE CONVERSION
EINHEITEN TABELLE

bar	0,001	0,01	0,069	0,1	0,5	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	12	14	16	18	20
Pa	0,1	1	6,9	10	50	100	200	300	400	500	600	700	800	900	1000	1200	1400	1600	1800	2000
psi	0,0145	0,145	1	1,45	7,25	14,5	29	43,5	58	72,5	87	101,5	116	130,5	145	174	203	232	261	290
°C	-40	-30	-20	-17,8	-15	-10	-5	0	+5	+10	+15	+20	+30	+40	+50	+60	+70	+80	+90	+100
°F	-40	-22	-4	0	+5	+14	+23	+32	+41	+50	+59	+68	+86	+104	+122	+140	+158	+176	+194	+212
l/min	600	1200	1800	2400	3000	3600	4200	4800	5400	6000	6600	7200	7800							
m³/h	36	72	108	144	180	216	252	288	324	360	396	432	468							

1 bar = 100 000 Pa = 100 kPa = 14,5 psi - 1 Pa = 0,00001 bar = 0,000145 psi - 1 psi = 0,069 bar = 6897,8 Pa

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN

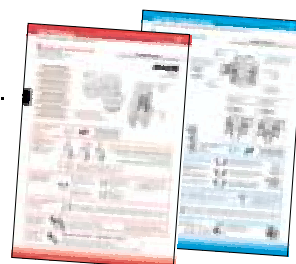


All'interno di questo catalogo sono presenti le SCHEDE TECNICHE relative ai prodotti esposti che vi potranno essere inviate per e-mail o fax.

GB - Inside this catalogue you can find the TECHNICAL CARDS about the exhibited products. Our technical departments can send the following pages or all the pages needed by e-mail or fax.

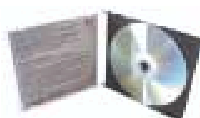
F - Dans ce catalogue, on peut trouver les FICHES TECHNIQUES des produits présentés. Si nécessaire, notre bureau technique vous enverra les pages suivantes ou toutes les pages dont vous avez besoin, par e-mail ou par fax.

D - In diesem Katalog befinden sich alle technischen Daten für die aufgeführten Artikel. auf Wunsch kann unser technisches Büro ihnen diese Daten auch per e- Mail oder Fax zuschicken.



CD-ROM

CD-ROM
CD-ROM
CD-ROM



Agli uffici Tecnici addetti alla progettazione di impianti, possiamo fornire il CD-ROM per PC con la libreria dei disegni 2D degli articoli che fanno parte della produzione SISTEM PNEUMATICA. All'interno del CD-ROM, si trovano inoltre le pagine del catalogo in formato PDF. Per scaricare i disegni della libreria e per visionare le pagine del catalogo, NON è necessario installare alcun applicativo né data base relativi al CD.

GB - We can supply the CD-ROM for PC with the library of the 2D drawings of all the items included in our range of production to the technical department personnel of the equipment projects.

F - Nous pouvons fournir le CD-ROM pour PC avec la bibliothèque des dessins 2D des articles produits par SISTEM PNEUMATICA aux bureaux techniques préposés au projet des installations. Dans le CD-ROM on peut trouver les pages de notre catalogue en format PDF. Il n'est pas nécessaire d'installer d'appliquatif ni les base de données du CD pour télécharger et pour visionner les pages de notre catalogue.

D - Des weiteren können wir ihnen auch eine CD- ROM mit allen technischen Zeichnungen in 2-D zusenden. Außerdem befindet sich unser Katalog im PDF- Format auf dieser CD.

CODICE D'ORDINAZIONE
ORDERING CODE
CODE DE COMMANDE
BESTELLNUMMER



CD011

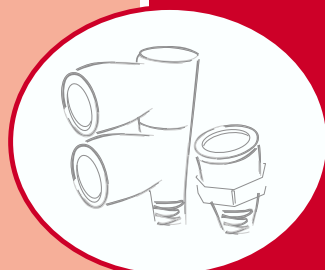


CD01UK



INDICE DEI PRODOTTI

PRODUCT INDEX - SOMMAIRE DES PRODUITS - PRODUKTÜBERSICHT

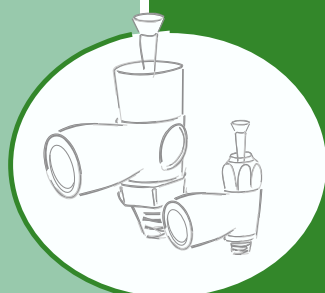


RACCORDERIA

FITTINGS - RACCORDS - STECKANSCHLÜSSE



pag A1

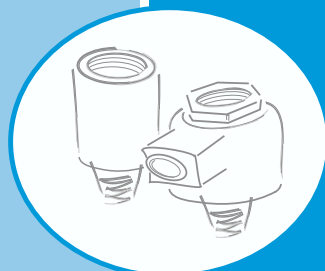


REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS - REGULATEURS DE DEBIT - DROSSELVERSCHRAUBUNG



pag D1



VALVOLE PNEUMATICHE

PNEUMATIC VALVES - BLOQUEURS PNEUMATIQUES - PNEUMATIK- VENTILE



pag G1

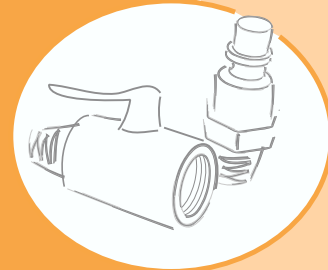


RUBINETTI

TAP - ROBINET - KUPPLUNG



pag M1

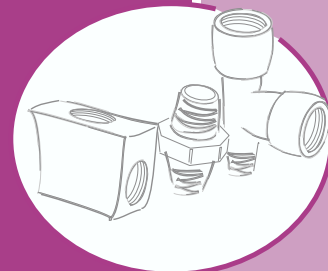


PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO

CONNECTION PARTS - PIÈCES DE LIAISON - VERSCHRAUBUNGSTEILE



pag R1

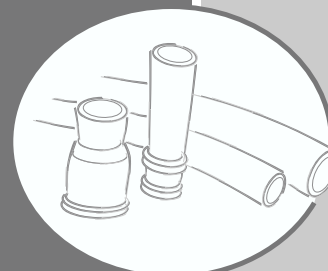


ACCESSORI

ACCESSORIES - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



pag Z1





RICERCA CODICE PRODOTTO

PRODUCT CODE NUMBER SEARCH - RECHERCHE CODE DU PRODUIT - SUCHE ARTIKELNUMMER

RACCORDERIA FITTINGS - RACCORDE - STECKANSCHLÜSSE

10 p. A3 	27 p. A21 	35 p. A16 	E40 p. A38 	AB p. A27
E10 p. A36 	E20 p. A36 	35RP p. A17 	E70 p. A39 	CAB p. A27
11 p. A13 	E20L p. A37 	35SR p. A42 	E75 p. A40 	DAB p. A28
13 p. A11 	21 p. A5 	C35 p. A17 	80 p. A14 	FS83 p. A16
13L p. A12 	22 p. A8 	36 p. A17 	E50 p. A39 	OR p. A20
14 p. A7 	E22 p. A37 	36SR p. A42 	51 p. A31 	PAB p. A27
14L p. A7 	23 p. A4 	C36 p. A18 	53 p. A34 	PEB p. A20
E14 p. A37 	E23 p. A36 	37 p. A18 	54 p. A34 	S22 p. A29
E14L p. A37 	24 p. A14 	37SR p. A43 	57 p. A41 	
15 p. A20 	E24 p. A42 	38 p. A18 	E58 p. A41 	90 p. A12
18 p. A16 	E25 p. A42 	E38 p. A43 	E91 p. A40 	
19 p. A16 	25 p. A32 	39 p. A19 	E92 p. A40 	
20 p. A5 p. A6 	E26 p. A39 	40 p. A10 	300 p. A19 	
		E33 p. A38 	C300 p. A19 	
		34 p. A32 	371 p. A15 	

RACCORDERIA - FITTINGS - RACCORDE - STECKANSCHLÜSSE



C10

p. A50



p. A50

p. A50

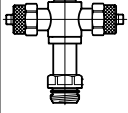
C13

p. A53



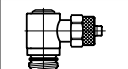
C13L

p. A53



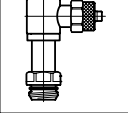
C14

p. A52



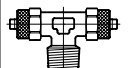
C14L

p. A52



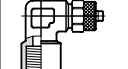
C18

p. A54



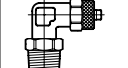
C19

p. A53

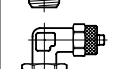


C20

p. A52

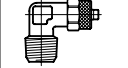


p. A52

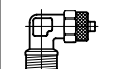


C21

p. A51



p. A51



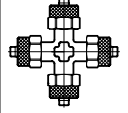
C23

p. A51



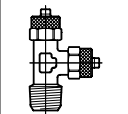
C26

p. A55



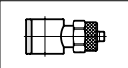
C30

p. A53



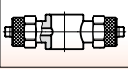
C38

p. A55



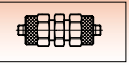
C39

p. A55

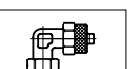


C50

p. A54

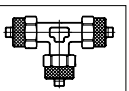


p. A54



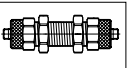
C70

p. A54



C80

p. A55



CDB

p. A56



GV10

p. A58

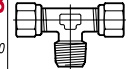


p. A58



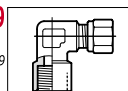
GV18

p. A60



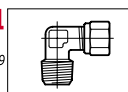
GV19

p. A59



GV21

p. A59



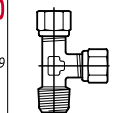
GV23

p. A58



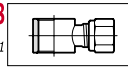
GV30

p. A59



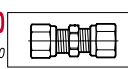
GV38

p. A61



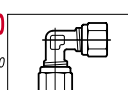
GV50

p. A60



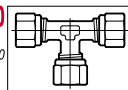
GV60

p. A60



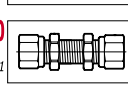
GV70

p. A60



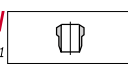
GV80

p. A61



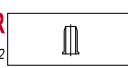
GV

p. A61



GVAR

p. A62



GVDB

p. A61

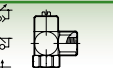


REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS - REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG

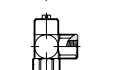
42

p. D3



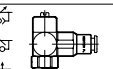
43

p. D4



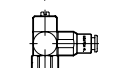
44

p. D3



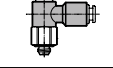
46

p. D4



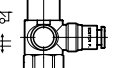
45-47

p. D5

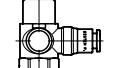


48-49

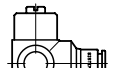
p. D5



p. D6



p. D8



p. D10



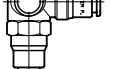
p. D12



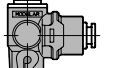
p. D12



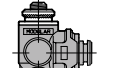
p. D13



p. D16

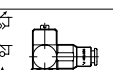


p. D17

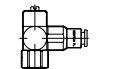


52

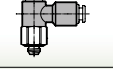
p. D3



p. D4



p. D16



55

p. D5

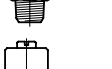


56

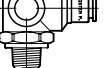
p. D6



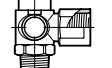
p. D8



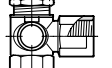
p. D10



p. D12



p. D13



p. D16

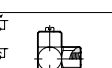


p. D17

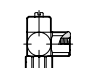


56

p. D3



p. D4



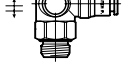
85-86

p. D7



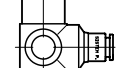
95-97

p. D9



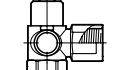
98-99

p. D11



CD

p. D22



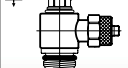
CR

p. D22



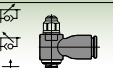
CN

p. D22



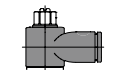
ED

p. D20



ER

p. D20



EN





RICERCA CODICE PRODOTTO

PRODUCT CODE NUMBER SEARCH - RECHERCHE CODE DU PRODUIT - SUCHE ARTIKELNUMMER

VALVOLE PNEUMATICHE PNEUMATIC VALVES - BLOQUEURS PNEUMATIQUES - PNEUMATIK-VENTILE	RUBINETTI COUPLINGS COUPLEURS - KUPPLUNG	PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO CONNECTION PARTS - PIÉCES DE LIAISON VERSCHRAUBUNGSTEILE	ACCESSORI ACCESSORIES ACCESSOIRES - ZUBEHÖR
61 62 63 p. G4 	VGL p. G24 	S10 p. R3 	12 p. Z2
71 72 73 p. G6 	IMD p. M6 	S11 p. R3 	3000 p. Z3
GEM5 p. G12 	IPD p. M6 	S12 p. R3 	3001 p. Z3
GPNC p. G12 	IRD p. M6 	S13 p. R3 	PR p. Z3
GPNO p. G12 	ITD p. M6 	S14 p. R4 	PRT p. Z4
MDL5 p. G14 	RAUF p. M3 	S15 p. R4 	TP p. Z2
M5NC M5NO p. G14 	RAUM p. M3 	S16 p. R4 	TPU p. Z2
NC-NO p. G12 	RAUP p. M3 	S17 p. R5 	TR p. Z2
TDXMS TDXP p. G13 	RAUR p. M3 	S18 p. R5 	TR3 p. Z4
TPM5 p. G14 	RAUT p. M3 	S19 p. R5 	
TSXMS TSXP p. G13 	RACF p. M4 	S20 p. R5 	
VNRF p. G18 	RACM p. M4 	S21 p. R6 	
VNRM p. G18 	RACP p. M4 	S22 p. R8 	
	RACR p. M4 	S23 p. R8 	
	RABF p. M5 	S24 p. R8 	
	RABM p. M5 	S25 p. R6 	
	RABR p. M5 	S26 p. R6 	
	RABT p. M5 	S27 p. R7 	
	RCS p. M10 	S28 p. R7 	
	RSF p. M12 	S29 p. R7 	
	RSM p. M12 	S30 p. R7 	
	RSSF p. M12 	S31 p. R6 	
	RSSM p. M12 		
		SCE p. R13 	Z40 p. R12
		SCQ p. R13 	Z41 p. R11
		SCT p. R13 	Z42 p. R11
		SFE p. R13 	
		SPL p. R14 	
		SPF p. R14 	
		SVE p. R14 	
		SVL p. R13 	
		Z30 p. R9 	
		Z31 p. R9 	
		Z32 p. R9 	
		Z33 p. R9 	
		Z34 p. R10 	
		Z35 p. R10 	
		Z36 p. R10 	
		Z37 p. R10 	
		Z38 p. R11 	
		Z39 p. R11 	

SISTEMI PNEUMATICI

VALVOLE PNEUMATICHE
PNEUMATIC VALVES - BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK-VENTILE

RUBINETTI
COUPLINGS
COUPLEURS - KUPPLUNG

PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO
CONNECTION PARTS - PIÉCES DE LIAISON
VERSCHRAUBUNGSTEILE

ACCESSORI
ACCESSORIES
ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



pagina A35



RACCORDI AD INNESTO RAPIDO - serie EASY tubo 10-12
 PUSH-IN FITTINGS - EASY series tube 10-12
 RACCORDS INSTANTANES - Série EASY tube 10-12
 STECKANSCHLÜSSE- SERIE EASY FÜR ROHR 10-12MM

pagina A57



RACCORDI serie OGIVA
 OGIVE PIPE
 RACCORDS UNIVERSELS
 SCHNEIDRING- VERSCHRAUBUNGEN

pagina G17



VALVOLE DI NON RITORNO
 CHECK VALVE
 VALVE DE NON RETOUR
 RÜCKSCHLAGVENTIL

pagina G21



VALVOLE DI SICUREZZA
 SAFETY VALVES
 VALVE DE SURETE'
 SICHERHEITSVENTIL

pagina M2



RUBINETTI AUTOMATICI
 UNIVERSAL AUTOMATIC COUPLINGS
 COUPLEURS STANDARD
 KUPPLUNG

pagina M9



RUBINETTI A CORSOIO
 SLIVE VALVE
 VANNE A TIROIR
 KUGELHÄHNE

pagina M11



RUBINETTI A SFERA
 BALL TAP
 ROBINET SPHERIQUE
 KUGELHÄHNE



CODIFICA ARTICOLI

ITEM CODIFICATION - CODIFICATION ARTICLES - BESTELNUMMERSYSTEM

REGOLA GENERALE - GENERAL RULE - REGLE GENERALE - ALLGEMEINE REGEL

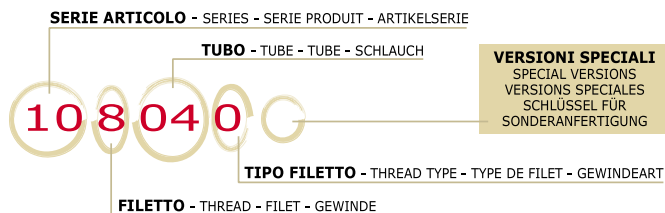
La codifica SISTEM PNEUMATICA si pone al cliente con una metodologia "parlante", in cui vengono suddivise le zone di composizione del codice stesso, rendendolo così di rapida lettura, memorizzazione ed individuazione.

The SISTEM PNEUMATICA coding is put to the customers with a "talking" system, where you hypothetically divide the parts which compose the code as well, so it becomes easy to read, memorize and individuate

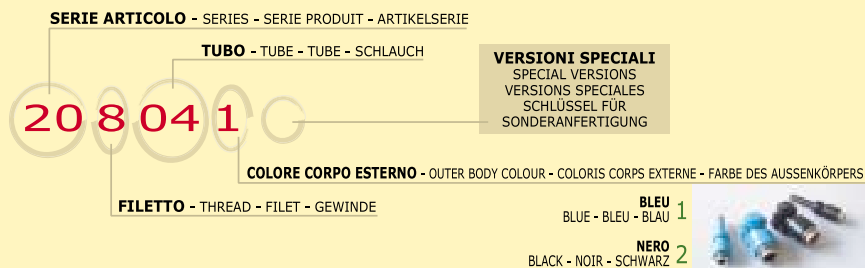
La codification SISTEM PNEUMATICA se pose au client avec une méthodologie «parlante» où les parts qui composent le code même hypothétiquement sont divisés, ainsi il sera de plus facile lecture, mémorisation et repérage.

Sistem Pneumatica hat einen systematischen, "selbstsprechenden" Bestellcode. Hier haben bestimmte Zahlen an einer bestimmten Stelle immer dieselbe Aussage über die Verschraubung, bezogen auf Bauform und Größe

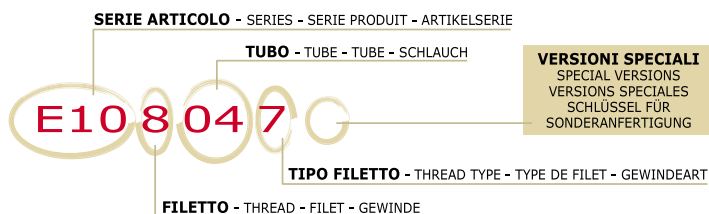
RACCORDI/DOSATORI serie METALLO
FITTINGS/REGULATORS METAL LINE
RACCORDS/REGULATEURS serie METAL
STECKANSCHLÜSSE/DROSSEL METALL-Baureihe



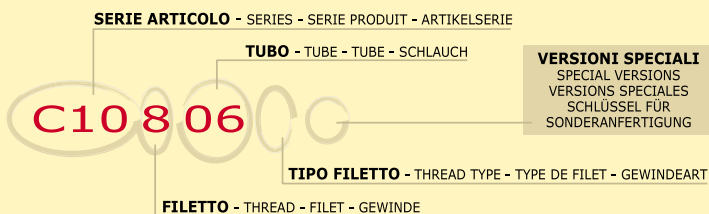
RACCORDI/DOSATORI serie RESINA
FITTINGS/REGULATORS RESIN LINE
RACCORDS/REGULATEURS serie RESINE
STECKANSCHLÜSSE/DROSSEL KUNSTSTOFF-Baureihe



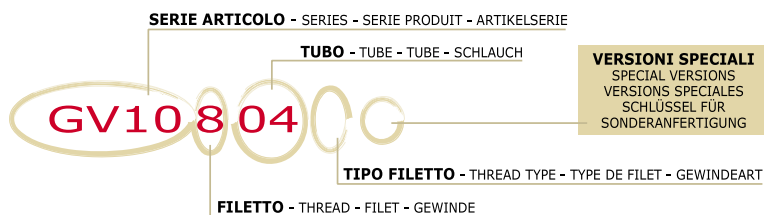
RACCORDI/DOSATORI serie EASY
FITTINGS/REGULATORS EASY LINE
RACCORDS/REGULATEURS serie EASY
STECKANSCHLÜSSE/DROSSEL EASY-Baureihe



RACCORDI/DOSATORI serie CALZAMENTO
FITTINGS/REGULATORS PUSH-ON LINE
RACCORDS/REGULATEURS serie RAPIDES
STECKANSCHLÜSSE/DROSSEL SCHNELLVERSCHRAUBUNGEN



RACCORDI serie OGIVA
FITTINGS OGIVE PIPE
RACCORDS serie UNIVERSELS
KONISCHDICHTENDE ANSCHLUSSTÜCKE



SERVOVALVOLE PNEUMATICHE
BLOCKING VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATISCHE SERVOVENTILE

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

71 44 01

VERSIONI SPECIALI
SPECIAL VERSIONS
VERSIONS SPECIALES
SCHLÜSSEL FÜR
SONDERANFERTIGUNG

COLORE CORPO ESTERNO - OUTER BODY COLOUR - COLORIS CORPS EXTERNE - FARBE DES AUSSENKÖRPERS

VERSIONE - VERSION - VERSION - AUSFÜHRUNG

NORMALE
STANDARD
STANDARD
STANDARD

00

01

INGOMBRO RIDOTTO
COMPACT-SIZE
ENCOMBREMENT REDUIT
KLEINE AUSFÜHRUNG

BLEU 1
BLUE - BLEU - BLAU

NERO 2
BLACK - NOIR - SCHWARZ

GRUPPO DI SUPPORTO MODUL 5
SUPPORT GROUP MODUL 5
BLOC-SUPPORT MODUL 5
VENTILINSEL MODUL 5

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

M5 NCC

ELETTROPILOTA - SOLENOID VALVES - ELECTROPILOTES - ELEKTROMAGNETVENTILE

VERSIONI SPECIALI
SPECIAL VERSIONS
VERSIONS SPECIALES
SCHLÜSSEL FÜR
SONDERANFERTIGUNG

L **CON LED**
WITH LED - MIT LED

SR **SENZA I REGOLATORI DI SCARICO**
WITHOUT EXHAUST REGULATORS
SANS REGULATEURS DE DECHARGE
OHNE ABLUFTDROSSELN

SRL **SENZA I REGOLATORI DI SCARICO, CON LED**
WITHOUT EXHAUST REGULATORS, WITH LED
SANS REGULATEURS DE DECHARGE, AVEC LED
OHNE ABLUFTDROSSELN, MIT LED

VALVOLE DI NON RITORNO
CHECK VALVE
VALVE DE NON RETOUR
RÜCKSCHLAGVENTIL

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

VNR MF8

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

VERSIONI SPECIALI
SPECIAL VERSIONS
VERSIONS SPECIALES
SCHLÜSSEL FÜR
SONDERANFERTIGUNG

VALVOLE DI SICUREZZA
SAFETY VALVES
VALVE DE SURETE'
SICHERHEITSVENTIL

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

VSZ 8 08

TARATURA - CALIBRATION - TARAGE - EINSTELLBEREICH

VALVOLE DI SCARICO RAPIDO
QUICK EXHAUST VALVE
VALVE D'ECHAPPEMENT RAPIDE
SCHNELLENTLÜFTUNGS- VENTIL

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

VSR 800

RUBINETTI AUTOMATICI
AUTOMATIC COUPLINGS
COUPLEURS STANDARD
KUPPLUNG

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

RAUM 04

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

TUBO - TUBE - TUBE - SCHLAUCH



CODIFICA ARTICOLI

ITEM CODIFICATION - CODIFICATION ARTICLES - BESTELLSYSTEM

RUBINETTI A CORSOIO
SLIDE VALVE
VANNE A TIROIR
HANDSCHIEBEVENTIL

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

RCS 008

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

RUBINETTI A SFERA
BALL TAP
ROBINET SPHERIQUE
KUGELHÄHNE

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

RSMF 08

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO
CONNECTION PARTS
PIECES DE LIAISON
VERSCHRAUBUNGSTEILE

SERIE ARTICOLO - SERIES - SERIE PRODUIT - ARTIKELSERIE

S10880

VERSIONI SPECIALI
SPECIAL VERSIONS
VERSIONS SPECIALES
SCHLÜSSEL FÜR
SONDERANFERTIGUNG

TIPO FILETTO - THREAD TYPE - TYPE DE FILET - GEWINDEART

FILETTO - THREAD - FILET - GEWINDE

ACCESSORI e TUBI
ACCESSORIES and HOSE
ACCESSOIRES et TUBE
ZUBEHÖR und ROHR

SERIE ARTICOLO (materiale) - SERIES (material) - SERIE PRODUIT (materiel) - ARTIKELSERIE (material)

COLORE TUBO - TUBE COLOUR - COULEUR TUBE - FARBE SCHLAUCH

TPU4X6R

DIAMETRO TUBO - TUBE DIAMETER - DIAMETRE TUBE - DURCHMESSER SCHLAUCH

FILETTO

THREAD - FILET - GEWINDE

5	M5
6	M6x0,75
61	M6x1
81	M8x1
1212	M12x1,25
1215	M12x1,5
8	1/8"
4	1/4"
3	3/8"
2	1/2"
K	1/8" NPT
X	1/4" NPT
Y	3/8" NPT
Z	1/2" NPT

TUBO

TUBE - TUBE - SCHLAUCH

04	tubo Ø4
05	tubo Ø5
06	tubo Ø6
08	tubo Ø8
10	tubo Ø10
12	tubo Ø12
14	tubo Ø14
15	tubo Ø15

TIPO FILETTO

THREAD TYPE - TYPE DE FILET - GEWINDEART

0	CONICO+TEFLON TAPERED+PTFE CONIQUE+TEFLON KONISCH+TEFLON		7	Cilindrico "EASY"+OR PARALLEL+OR CYLINDRIQUE+OR ZYLINDRISCH+OR	
0	CONICO NPT NPT TAPERED CONIQUE NPT KONISCH NPT		9	CILINDRICO PARALLEL CYLINDRIQUE ZYLINDRISCH	
0	CILINDRICO FEMMINA FEMALE PARALLEL CYLINDRIQUE FEMELLE ZYLINDRISCH INNEN		8	METRICO+OR METRIC+OR METRIQUE+OR METRISCH+OR	
8	CILINDRICO+OR PARALLEL+OR CYLINDRIQUE+OR ZYLINDRISCH+OR				



serie METALLO

METAL line
serie METAL
METALL Baureihe

pag A2

serie RESINA e AIR-CLIP

RESIN line and AIR-CLIP
serie RESINE et AIR-CLIP
KUNSTSTOFF Baureihe und AIR-CLIP

pag A25

serie EASY

EASY line
serie EASY
EASY Baureihe

pag A35

serie CALZAMENTO

PUSH-ON line
serie RACCORDS RAPIDES
SCHNELLVERSCHRAUBUNGEN Baureihe

pag A49

serie OGIVA

OGIVE PIPE line
serie RACCORDS UNIVERSELS
KONISCHDICHTENDE ANSCHLUSSTÜCKE Baureihe

pag A57



RACCORDERIA

FITTINGS
RACCORDS
STECKANSCHLÜSSE



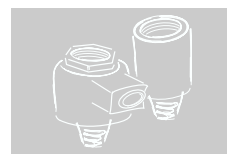
REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG



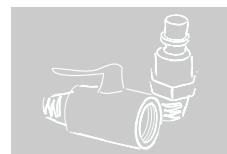
VALVOLE PNEUMATICHE

PNEUMATIC VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK- VENTILE



RUBINETTI

COUPLINGS
COUPLEURS
KUPPLUNG



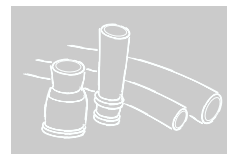
PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO

CONNECTION PARTS
PIECES DE LIAISON
VERSCHRAUBUNGSTEILE



ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR





RACCORDI AD INNESTO RAPIDO

PUSH-IN FITTINGS

RACCORDS INSTANTANES

STECKANSCHLÜSSE

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

serie METALLO

METAL line
serie METAL
METALL-Baureihe

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
ZAMA-15 (UNI 3717) NICHELATA
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
NICKEL-PLATED ZAMA-15 (UNI 3717)
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 16 BAR (1,6 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELE
ZAMA-15 (UNI 3717) NICKELE
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

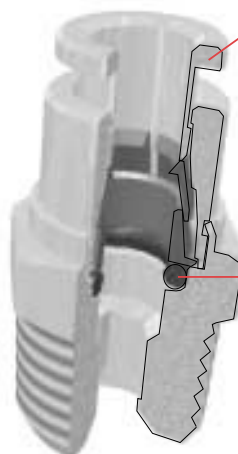
MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
ZAMAK-15 (UNI 3717), VERNICKELT
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 16 BAR (1,6 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER



ATTACCO FILETTATO A PIENA PORTATA
FULL CAPACITY THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE A CAPACITÉ TOTALE
MIT VOLLDURCHSATZ BELASTBARER GEWINDEANSCHLUSS

ANELLO DI SGANCIO
RELEASE RING
POUSSOIR
DRUCKRING



O-RING
O-RING
O-RING
O-RING

O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

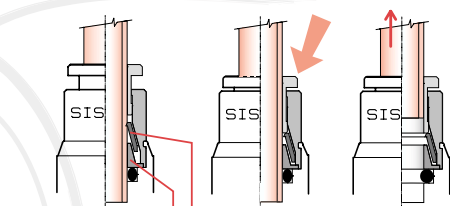
ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI



O-RING SPECIALI A RICHIESTA
SPECIAL O-RINGS ON REQUEST
JOINTS SPECIAUX SUR DEMANDE
ANDERE DICHTUNGEN AUF ANFRAGE

SISTEMA DI AGGANCIAMENTO DEL TUBO

SYSTEM OF COUPLING
OF THE TUBE
SYSTEME D'ACCROCHAGE
DU TUBE
SYSTEM VON KUPPLUNG
VON DAS ROHR



ANELLO DI BLOCCAGGIO
STOP RING
PINCE D'ACCROCHAGE
SPANNRING

ANELLO CONICO - assicura l'apertura forzata dell'anello di bloccaggio
TAPERED RING - ensure forced opening of stop ring
ANNEAU CONIQUE - assure l'ouverture forcée de l'anneau de blocage
KEGELIGER RING - sichert die Drucköffnung des Spannringes

AZIONANDO TOTALMENTE L'ANELLO DI SGANCIO, SI COMANDA L'APERTURA DELL'ANELLO DI BLOCCAGGIO OLTRE IL DIAMETRO DEL TUBO, GARANTENDO L'ESTRAZIONE SENZA DANNO.

BY PUSHING THE RELEASE RING, THE INNER STOP RING EXPANDS TO A DIAMETER GREATER, THAN THE HOSE OUT SIDE DIAMETER ALLOWING EXTRACTION WITHOUT DAMAGE.

EN ENFONÇANT A FOND L'ANNEAU DE DECHORAGE, ON COMMANDE L'OUVERTURE DE L'ANNEAU DE BLOCCAGE AU - DELÀ DU DIAMÈTRE DU TUBE GARANTISSANT L'EXTRACTION SANS DOMMAGE.

BEIM EINDRÜCKEN DES DRUCKRINGS BIS ZUM ANSCHLAG, ÖFFNET SICH DER SPANNRING UND DAS ROHR KANN SCHADLOS HERAUS GEZOGEN WERDEN.

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1

FILETTO METRICO CON O-RING
METRIC THREAD WITH O-RING
FILET METRIQUE AVEC JOINT MONTE
METRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI 5542-65



FILETTO CONICO CON TEFLON
TAPERED THREAD WITH PTFE
FILET CONIQUE AVEC TEFLON
KONISCHES GEWINDE MIT TEFLON
UNI-ISO 7/1



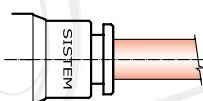
FILETTO CONICO NPT
TAPERED THREAD NPT
FILET CONIQUE NPT
KONISCHES GEWINDE NPT
ANSI/ASME B1.20.1



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).
RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).

FILETTI SPECIALI

SPECIAL THREADS
FILETAGES SPECIAUX
SPEZIALGEWINDE



A RICHIESTA, POSSIBILITÀ DI ESEGUIRE FILETTATURE SPECIALI
SPECIAL THREADS AVAILABLE UPON REQUEST
FILETAGES SPECIAUX DISPONIBLES SUR DEMANDE
AUF ANFRAGE GIBT ES DIE MÖGLICHKEIT, SPEZIALGEWINDE HERZUSTELLEN

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

TUBI IN POLLICI

HOSES INCHES
TUBES EN POUCES
SCHLAUCH IN ZOLL



tubo Ø5/32" = tubo Ø4 - tubo Ø5/16" = tubo Ø8

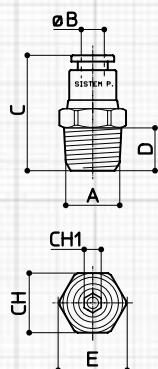
A RICHIESTA, POSSIBILITÀ DI FORNIRE ARTICOLI SERIE METALLO ANCHE PER TUBO 1/4"
METAL SERIES FITTINGS FOR 1/4" TUBE AVAILABLE ON REQUEST
RACCORDS SERIE METAL DISPONIBLES SUR DEMANDE POUR TUBE 1/4"
AUF ANFRAGE SIND VERBINDUNGEN DER METALLSERIE AUCH FÜR SCHLÄUCHE MIT 1/4" LIEFERBAR



10

FISSO DIRITTO CONICO

FIXED TAPERED STRAIGHT
DROIT FIXE CONIQUE
GERADER EINSCHRAUBANSCHLUSS

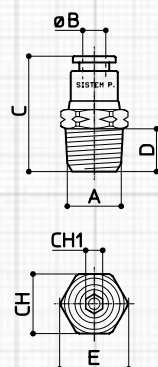


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
108040	1/8	4	22	8	11,2			10	3	8
104040	1/4	4	25	10	15,5			14	3	17
108050	1/8	5	22	8	11,2			10	4	8
104050	1/4	5	25	10	15,5			14	4	17
108060	1/8	6	22	8	13,4			12	4	12
104060	1/4	6	27	10	15,5			14	4	19
108080	1/8	8	29	8	15,5			14	6	16
104080	1/4	8	28	10	15,5			14	6	18
103080	3/8	8	30	11	19			17	6	29
104100	1/4	10	34	10	19			17	8	29
103100	3/8	10	33	11	19			17	8	32
102100	1/2	10	36	14	24,5			22	8	58
104120	1/4	12	37	10	23,5			21	8	44
103120	3/8	12	36	11	23,5			21	10	43
102120	1/2	12	36	14	24,5			22	10	55
103140	3/8	14	41	11	28			25	10	73
102140	1/2	14	41	14	28			25	12	76

10

FISSO DIRITTO NPT

FIXED STRAIGHT NPT
DROIT FIXE NPT
GERADER EINSCHRAUBANSCHLUSS, NPT

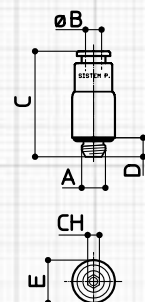


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
10K040	1/8	4	22	8	11,2			10	3	8
10X040	1/4	4	25	10	15,5			14	3	17
10K060	1/8	6	22	8	13,4			12	4	12
10X060	1/4	6	27	10	15,5			14	4	19
10K080	1/8	8	29	8	15,5			14	6	16
10X080	1/4	8	28	10	15,5			14	6	18
10X100	1/4	10	34	10	19			17	8	29
10Y100	3/8	10	33	11	19			17	8	32
10X120	1/4	12	37	10	23,5			21	8	44
10Y120	3/8	12	36	11	23,5			21	10	43
10Z120	1/2	12	36	14	24,5			22	10	55

10

FISSO DIRITTO RIDOTTO METRICO + O-RING

FIXED METRIC REDUCED STRAIGHT + O-RING
DROIT FIXE REDUIT METRIQUE + O-RING
GERADER EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING

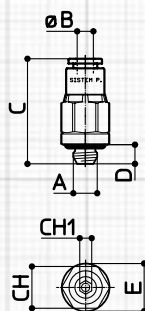


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
105408	M5	4	22	4	9			2,5		6
106408	M6x0,75	4	23	5	9			2,5		6
106148	M6x1	4	23	5	9			2,5		6
105508	M5	5	23	4	10			2,5		7

10

FISSO DIRITTO METRICO + O-RING

FIXED METRIC STRAIGHT + O-RING
DROIT FIXE METRIQUE + O-RING
GERADER EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



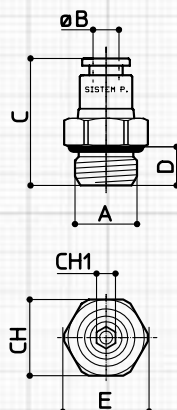
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
105048	M5	4	22	4	10			9	2,5	6
106048	M6x0,75	4	23	5	10			9	2,5	6
*108140	M8x1	4	22	6	10,4			9	-	6
105058	M5	5	22	4	11			10	2,5	7
105068	M5	6	26,5	4	13			12	2,5	12
106168	M6x1	6	26	5	13			12	2,5	11
10081268	M8x1,25	6	27,5	6	13			12	4	12
101168	M10x1	6	24,5	6	14,3			13	4	14
102168	M12x1	6	26	8	17,5			16	4	19
10121268	M12x1,25	6	26	8	17,5			16	4	18
101268	M12x1,5	6	26	8	17,5			16	4	18
10081288	M8x1,25	8	29,5	6	15,5			14	-	17
101188	M10x1	8	29,5	6	15,5			14	5	18
10121088	M12x1	8	29	8	17,5			16	6	19
10121288	M12x1,25	8	29	8	17,5			16	6	19
101288	M12x1,5	8	29	8	17,5			16	6	19

* FILETTO METRICO SENZA O-RING - METRIC THREAD WITHOUT O-RING - FILET METRIQUE SANS JOINT TORIQUE - METRISCHES GEWINDE OHNE O-RING

10

FISSO DIRITTO CILINDRICO + O-RING

FIXED CYLINDRICAL STRAIGHT + O-RING
DROIT FIXE CILINDRIQUE + O-RING
GERADER EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING

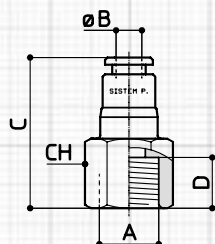


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
108048	1/8	4	20	6	14,3			13	3	9
104048	1/4	4	23	8	17,5			16	3	17
108058	1/8	5	22,5	6	14,3			13	4	11
104058	1/4	5	23,5	8	17,5			16	4	17
108068	1/8	6	24,5	6	14,3			13	4	12
104068	1/4	6	26	8	17,5			16	4	19
108088	1/8	8	29,5	6	15,5			14	5	18
104088	1/4	8	29	8	17,5			16	6	21
103088	3/8	8	32	10	22			20	6	38
104108	1/4	10	34	8	19			17	8	28
103108	3/8	10	32	10	22			20	8	35
102108	1/2	10	36	12	26,8			24	8	63
104128	1/4	12	36	8	23,5			21	8	44
103128	3/8	12	37	10	23,5			21	10	46
102128	1/2	12	37	12	26,8			24	10	62
103148	3/8	14	42	10	28			25	10	76
102148	1/2	14	44	12	28			25	12	84

23

DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE
DROIT FEMELLE
GERADER AUFSCRAUBANSCHLUSS

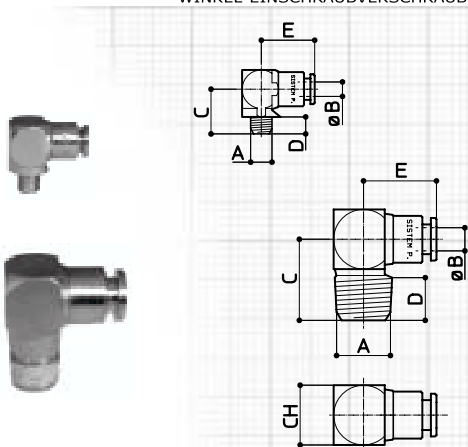


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
235040	M5	4	24	6				9		9
238040	1/8	4	27	8				12		12
234040	1/4	4	30	10				16		20
238050	1/8	5	27	8				12		12
238060	1/8	6	31	8				13		19
234060	1/4	6	32	10				16		24
238080	1/8	8	33	8				15		26
234080	1/4	8	34	10				16		26
234100	1/4	10	36	10				17		34
233100	3/8	10	36	11				20		40
234120	1/4	12	39	10				21		55
233120	3/8	12	39	11				21		52



21

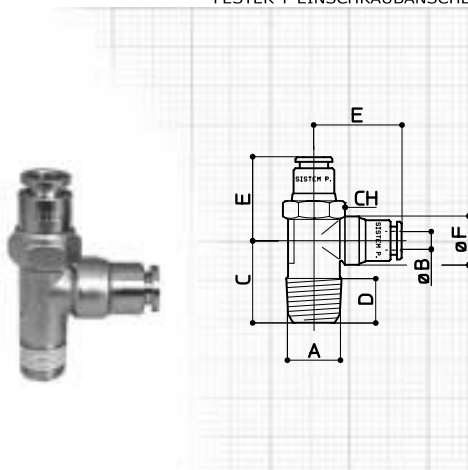
FISSO L CONICO
FIXED TAPERED ELBOW
L FIXE CONIQUE
WINKEL-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
215040	M5	4	11,5	5	12,5			9		8
216040	M6x0,75	4	9,5	5	12,5			9		7
216140	M6x1	4	9,5	5	12,5			9		7
218040	1/8	4	15	8	13			10		11
214040	1/4	4	17	10	15			14		23
218050	1/8	5	15	8	13			10		11
214050	1/4	5	18,5	10	15			14		22
218060	1/8	6	19,5	8	16,5			12		20
214060	1/4	6	19	10	17			14		26
218080	1/8	8	19	8	19			14		27
214080	1/4	8	20	10	18,5			14		30
214100	1/4	10	21,5	10	20,5			17		44
213100	3/8	10	23	11	20,5			17		51
213120	3/8	12	30,5	11	38,5			22		122
212120	1/2	12	30,5	14	38,5			22		128
213140	3/8	14	30,5	11	42,5			22		153
212140	1/2	14	30,5	14	42,5			22		148

30

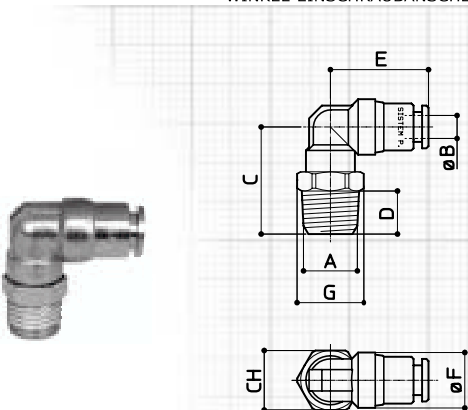
FISSO "T" LATERALE CONICO
FIXED TAPERED LATERAL TEE
TE LATERAL FIXE CONIQUE
FESTER T-EINSCHRAUBANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
308040	1/8	4	15	8	20	10		10		14
308060	1/8	6	20	8	23	13		13		28
303120	3/8	12	34	11	32	21,5		22		101
302120	1/2	12	37	14	32	21,5		22		116
303140	3/8	14	37	11	36	25,5		26		160
302140	1/2	14	40	14	36	25,5		26		173

20

GIREVOLE "L" CONICO
SWIVEL TAPERED ELBOW
EQUERRE ORIENTABLE CONIQUE
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS

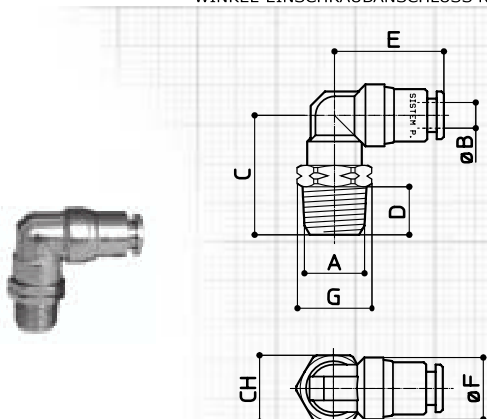


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
208040	1/8	4	21,5	8	20	10	12,2	11		15
204040	1/4	4	23	10	20	10	15,5	14		22
208050	1/8	5	22	8	20,5	11	12,2	11		16
204050	1/4	5	24	10	20,5	11	15,5	14		24
208060	1/8	6	23	8	23	13	13,4	12		21
204060	1/4	6	25	10	23	13	15,5	14		28
208080	1/8	8	24	8	25	15	15,5	14		28
204080	1/4	8	26	10	25	15	15,5	14		32
203080	3/8	8	26	11	25	15	19	17		45
204100	1/4	10	30	10	28,5	17,5	21,2	19		50
203100	3/8	10	31	11	28,5	17,5	21,2	19		59
202100	1/2	10	34	14	28,5	17,5	24,5	22		79
204120	1/4	12	30	10	32	21,5	24,5	22		72
203120	3/8	12	33	11	32	21,5	24,5	22		78
202120	1/2	12	35	14	32	21,5	24,5	22		94
203140	3/8	14	35	11	36,5	25,5	29	26		120
202140	1/2	14	38	14	36,5	25,5	2	26		135



20

GIREVOLE "L" NPT
SWIVEL ELBOW NPT
EQUERRE ORIENTABLE NPT
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS NPT

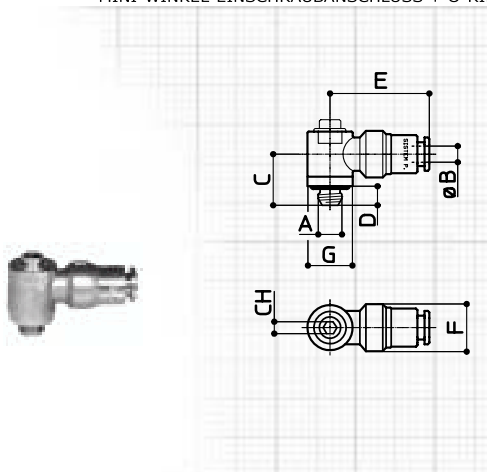


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
20K040	1/8	4	21,5	8	20	10	12,2	11		15
20X040	1/4	4	23	10	20	10	15,5	14		22
20K060	1/8	6	23	8	23	13	13,4	12		21
20X060	1/4	6	25	10	23	13	15,5	14		28
20K080	1/8	8	24	8	25	15	15,5	14		28
20X080	1/4	8	26	10	25	15	15,5	14		32
20X100	1/4	10	30	10	28,5	17,5	21,2	19		50
20Y100	3/8	10	31	11	28,5	17,5	21,2	19		59
20X120	1/4	12	30	10	32	21,5	24,5	22		72
20Y120	3/8	12	33	11	32	21,5	24,5	22		78
20Z120	1/2	12	35	14	32	21,5	24,5	22		94

* FILETTO METRICO SENZA O-RING - METRIC THREAD WITHOUT O-RING - FILET METRIQUE SANS JOINT TORIQUE - METRISCHES GEWINDE OHNE O-RING

20

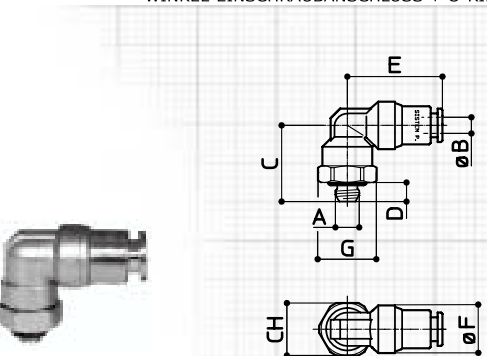
GIREVOLE "L" METRICO RIDOTTO + O-RING
SWIVEL METRIC REDUCED ELBOW + O-RING
L ORIENTABLE REDUIT METRIQUE + O-RING
MINI-WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
205408	M5	4	11,5	4	21	9,8	9	2,5		9
206408	M6x0,75	4	12,5	5	21	9,8	9	2,5		9
206148	M6x1	4	12,5	5	21	9,8	9	2,5		9
208148	M8x1	4	13	6	21	9,8	12	2,5		11
205508	M5	5	11,5	4	21	9,8	9	2,5		10
206508	M6x0,75	5	12,5	5	21	9,8	9	2,5		10
206158	M6x1	5	12,5	5	21	9,8	9	2,5		10
208158	M8x1	5	13	6	21	9,8	12	2,5		12
205608	M5	6	12,5	4	24	13	11	4		18
206168	M6x1	6	13,5	5	24	13	11	4		19

20

GIREVOLE "L" METRICO + O-RING
SWIVEL METRIC ELBOW + O-RING
L ORIENTABLE METRIQUE + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING

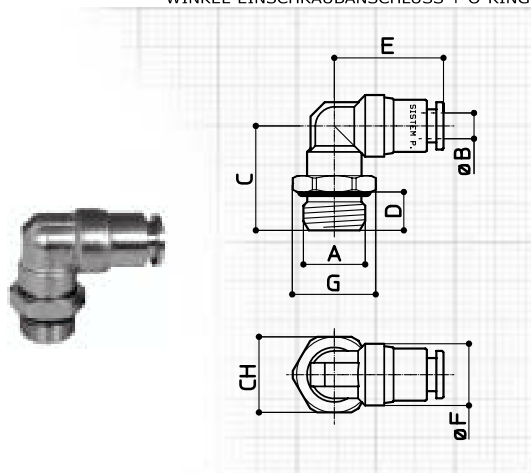


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
205048	M5	4	16	4	20	10	12,2	11		11
205058	M5	5	19	4	20,5	11	12,2	11		13
205068	M5	6	18	4	23	13	13	12		18
201168	M10x1	6	20,5	6	23	13	14,3	13		21
202168	M12x1	6	22	8	23	13	17,5	16		25
201268	M12x1,25	6	22	8	23	13	17,5	16		24
20121568	M12x1,5	6	22	8	23	13	17,5	16		24
201188	M10x1	8	21,5	6	25	15	15,5	14		26
20121088	M12x1	8	23	8	25	15	17,5	16		29
20121288	M12x1,25	8	23	8	25	15	17,5	16		29
201288	M12x1,5	8	23	8	25	15	17,5	16		29



20 GIREVOLE "L" CILINDRICO + O-RING

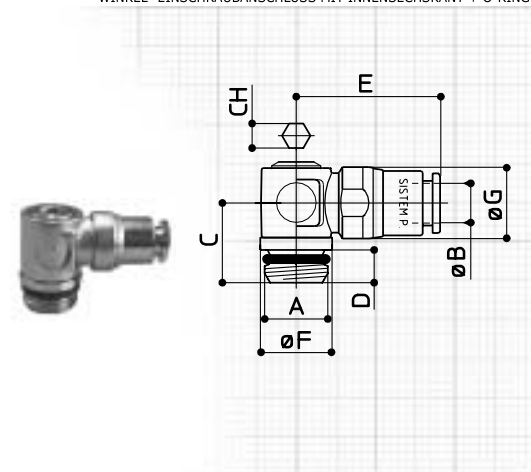
SWIVEL CYLINDRICAL ELBOW + O-RING
L ORIENTABLE CILINDRIQUE + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
208048	1/8	4	19	6	20	10	14,3	13		14
204048	1/4	4	21,5	8	20	10	17,5	16		23
208058	1/8	5	21	6	20	11	14,3	13		17
204058	1/4	5	23	8	20	11	17,5	16		24
208068	1/8	6	20,5	6	23	13	14,3	13		21
204068	1/4	6	22	8	23	13	17,5	16		26
208088	1/8	8	21,5	6	25	15	15,5	14		27
204088	1/4	8	23	8	25	15	17,5	16		31
203088	3/8	8	26,5	10	25	15	22	20		46
204108	1/4	10	29	8	28,5	17,5	20,7	19		48
203108	3/8	10	30,5	10	28,5	17,5	22	20		57
202108	1/2	10	33	12	28,5	17,5	26,8	24		75
204128	1/4	12	28,5	8	32	21,5	24,5	22		69
203128	3/8	12	31	10	32	21,5	24,5	22		74
202128	1/2	12	34	12	32	21,5	26,8	24		91
203148	3/8	14	34	10	36,5	25,5	29	26		120
202148	1/2	14	36	12	36,5	25,5	29	26		128

14 GIREVOLE "L" CON CHIAVE A BRUGOLA

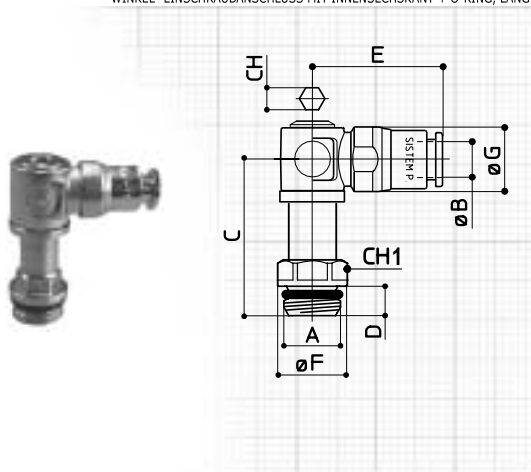
SWIVEL ELBOW WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
148047	1/8	4	13,5	5	22,5	11	11,5	4		18
144047	1/4	4	15	6	22,5	14,3	11,5	4		21
148067	1/8	6	13,5	5	25,5	11	13,8	4		22
144067	1/4	6	15	6	25,5	14,3	13,8	4		25
148087	1/8	8	13,5	5	27	11	14,5	4		23
144087	1/4	8	15	6	27	14,3	14,5	4		26

14L GIREVOLE "L" CON CHIAVE A BRUGOLA LUNGO

LONG SWIVEL ELBOW WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE LONGUE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING, LANG



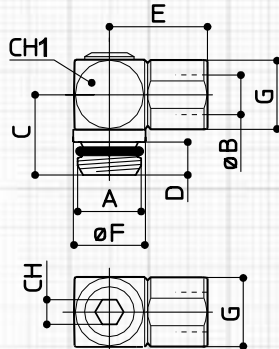
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
14L8047	1/8	4	30,5	5	22,5	11	11,5	4	10	26
14L4047	1/4	4	32	6	22,5	14,3	11,5	4	10	28
14L8067	1/8	6	30,5	5	25,5	11	13,8	4	10	29
14L4067	1/4	6	32	6	25,5	14,3	13,8	4	10	32
14L8087	1/8	8	30,5	5	27	11	14,5	4	10	31
14L4087	1/4	8	32	6	27	14,3	14,5	4	10	33



PUSH-IN FITTINGS - RACCORDS INSTANTANES - STECKANSCHLÜSSE

14

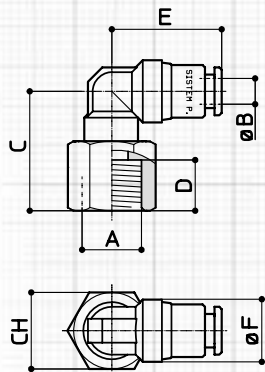
GIREVOLE "L" FEMMINA CON CHIAVE A BRUGOLA
SWIVEL ELBOW FEMALE WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE FEMELLE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
L-SCHWENKANSCHLUSS MIT INNENGEWINDE UND INNENSECHSKANT + ORING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
145508	M5	M5	11,5	4	13	9	10	2,5	10	12
148807	1/8	1/8	13,5	5	16,5	11	14,5	4	14	28
148407	1/8	1/4	13,5	5	21	11	16	4	16	37
144407	1/4	1/4	15	6	21	14,3	16	4	16	39
144807	1/4	1/8	15	6	16,5	14,3	14,5	4	14	30

22

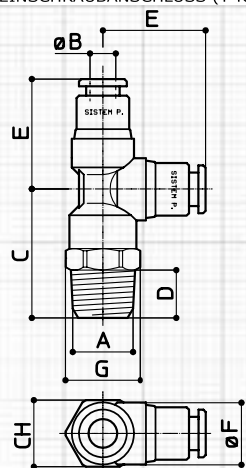
GIREVOLE "L" FEMMINA
SWIVEL ELBOW FEMALE
EQUERRE ORIENTABLE FEMELLE
WINKEL-AUFSCHRAUBANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
228040	1/8	4	22	8	20	10		12		15
228050	1/8	5	22	8	20,5	11		12		17
228060	1/8	6	23	8	23	13		12		22
224060	1/4	6	25	10	23	13		16		29
228080	1/8	8	25	8	25	15		14		32
224080	1/4	8	26	10	25	15		16		35
224100	1/4	10	31	10	28,5	17,5		19		58
223100	3/8	10	33	10	28,5	17,5		20		59
224120	1/4	12	33	11	32	21,5		22		93
223120	3/8	12	33	11	32	21,5		22		99

33

GIREVOLE "T" LATERALE CONICO
SWIVEL TAPERED LATERAL TEE
TE LATERAL ORIENTABLE CONIQUE
L-EINSCHRAUBANSCHLUSS (T-Körper)



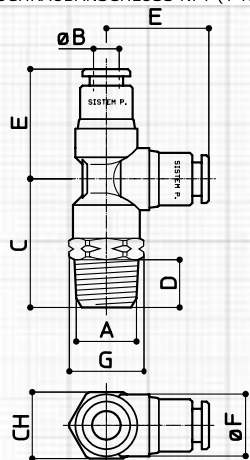
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
338040	1/8	4	23	8	20	10	12,2	11		19
334040	1/4	4	25	10	20	10	15,5	14		26
338050	1/8	5	22,5	8	20,5	11	12,2	11		21
334050	1/4	5	24,5	10	20,5	11	15,5	14		29
338060	1/8	6	25	8	23	13	13,4	12		34
334060	1/4	6	27	10	23	13	15,5	14		39
338080	1/8	8	26	8	25,5	15	17,9	16		45
334080	1/4	8	28	10	25,5	15	17,9	16		46
334100	1/4	10	30	10	29	17,5	21,2	19		65
333100	3/8	10	31	11	29	17,5	21,2	19		71
332100	1/2	10	34	14	29	17,5	24,5	22		91
334120	1/4	12	33	10	32	21,5	24,5	22		95
333120	3/8	12	34	11	32	21,5	24,5	22		100
332120	1/2	12	37	14	32	21,5	24,5	22		116
333140	3/8	14	37	11	36	25,5	29	26		160
332140	1/2	14	40	14	36	25,5	29	26		173



33

GIREVOLE "T" LATERALE NPT

SWIVEL LATERAL TEE NPT
TE LATERAL ORIENTABLE NPT
L-EINSCHRAUBANSCHLUSS NPT (T-Körper)

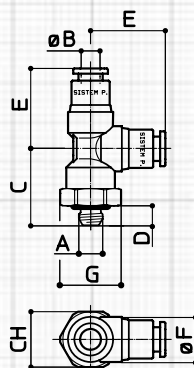


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
33K040	1/8	4	23	8	20	10	12,2	11		19
33X040	1/4	4	25	10	20	10	15,5	14		26
33K060	1/8	6	25	8	23	13	13,4	12		34
33X060	1/4	6	27	10	23	13	15,5	14		39
33K080	1/8	8	26	8	25,5	15	17,9	16		45
33X080	1/4	8	28	10	25,5	15	17,9	16		46
33X100	1/4	10	30	10	29	17,5	21,2	19		65
33Y100	3/8	10	31	11	29	17,5	21,2	19		71
33X120	1/4	12	33	10	32	21,5	24,5	22		95
33Y120	3/8	12	34	11	32	21,5	24,5	22		100
33Z120	1/2	12	37	14	32	21,5	24,5	22		116

33

GIREVOLE "T" LATERALE METRICO + O-RING

SWIVEL METRIC STUD LATERAL TEE + O-RING
L LATERAL ORIENTABLE METRIQUE + O-RING
L-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING (T-Körper)

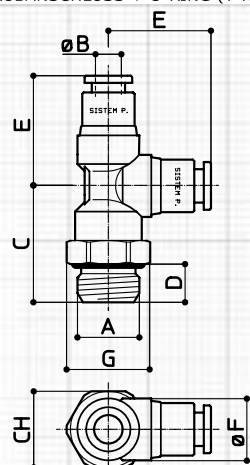


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
335048	M5	4	18	4	20	10	12,2	11		15
335058	M5	5	19	4	20,5	11	12,2	11		17

33

GIREVOLE "T" LATERALE CILINDRICO + O-RING

SWIVEL LATERAL CYLINDRICAL TEE + O-RING
T LATERAL ORIENTABLE + O-RING
L-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING (T-Körper)



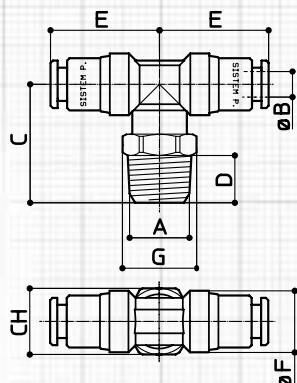
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
338048	1/8	4	20	6	20	10	14,3	13		18
334048	1/4	4	23,5	8	20	10	17,5	16		26
338058	1/8	5	21	6	20,5	11	14,3	13		20
334058	1/4	5	23	8	20,5	11	17,5	16		28
338068	1/8	6	22	6	23	13	14,3	14		32
334068	1/4	6	24,5	8	23	13	17,5	16		38
338088	1/8	8	24	6	25,5	15	15,5	16		44
334088	1/4	8	25	8	25,5	15	17,5	16		43
334108	1/4	10	28	8	29	17,5	20,7	19		62
333108	3/8	10	32	10	29	17,5	22	20		71
332108	1/2	10	32	12	29	17,5	26,8	24		89
334128	1/4	12	31	8	31	21,5	24,5	22		95
333128	3/8	12	33	10	31	21,5	24,5	22		97
332128	1/2	12	36	12	31	21,5	26,8	24		114
333148	3/8	14	37	10	36	25,5	29	26		158
332148	1/2	14	39	12	36	25,5	29	26		169



40

GIREVOLE "T" CENTRALE CONICO

SWIVEL TAPERED BRANCH TEE
TE CENTRAL ORIENTABLE CONIQUE
T-EINSCHRAUBANSCHLUSS

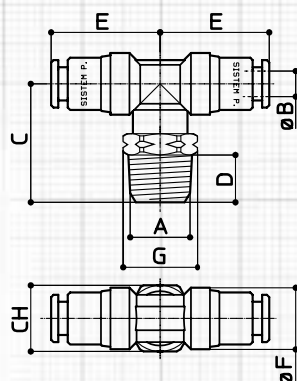


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
408040	1/8	4	21	8	20	10	12,2	11		19
404040	1/4	4	23	10	20	10	15,5	14		27
408050	1/8	5	22	8	20,5	11	12,2	11		21
404050	1/4	5	24	10	20,5	11	15,5	14		29
408060	1/8	6	23	8	23	13	13,4	12		29
404060	1/4	6	25	10	23	13	15,5	14		36
408080	1/8	8	24	8	25	15	15,5	14		39
404080	1/4	8	26	10	25	15	15,5	14		43
403080	3/8	8	26	11	25	10	19	17		55
404100	1/4	10	29	10	28,5	17,5	21,2	19		65
403100	3/8	10	30	11	28,5	17,5	21,2	19		71
402100	1/2	10	32	14	28,5	17,5	24,5	22		91
404120	1/4	12	30	10	32	21,5	24,5	22		95
403120	3/8	12	33	11	32	21,5	24,5	22		100
402120	1/2	12	35	14	32	21,5	24,5	22		116
403140	3/8	14	35	11	36,5	25,5	29	26		160
402140	1/2	14	38	14	36,5	25,5	29	26		173

40

GIREVOLE "T" CENTRALE NPT

SWIVEL BRANCH TEE NPT
TE CENTRAL ORIENTABLE NPT
T-EINSCHRAUBANSCHLUSS NPT

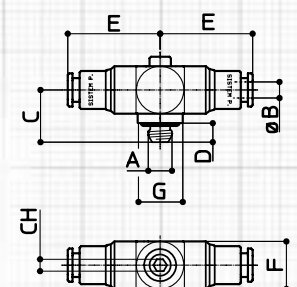


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
40K040	1/8	4	21	8	20	10	12,2	11		19
40X040	1/4	4	23	10	20	10	15,5	14		27
40K060	1/8	6	23	8	23	13	13,4	12		29
40X060	1/4	6	25	10	23	13	15,5	14		36
40K080	1/8	8	24	8	25	15	15,5	14		39
40X080	1/4	8	26	10	25	15	15,5	14		43
40X100	1/4	10	29	10	28,5	17,5	21,2	19		65
40Y100	3/8	10	30	11	28,5	17,5	21,2	19		71
40X120	1/4	12	30	10	32	21,5	24,5	22		95
40Y120	3/8	12	33	11	32	21,5	24,5	22		100
40Z120	1/2	12	35	14	32	21,5	24,5	22		116

40

GIREVOLE "T" METRICO RIDOTTO + O-RING

SWIVEL METRIC REDUCED TEE+ O-RING
TE ORIENTABLE REDUIT METRIQUE + O-RING
MINI-T-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING

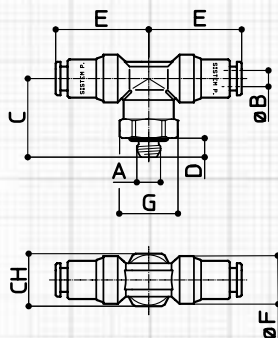


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
405408	M5	4	11	4	19,5	10	9	2,5		14
406408	M6x0,75	4	12	5	19,5	10	9	2,5		14
406148	M6x1	4	12	5	19,5	10	9	2,5		14
408148	M8x1	4	13	6	21	10	12	2,5		16



40

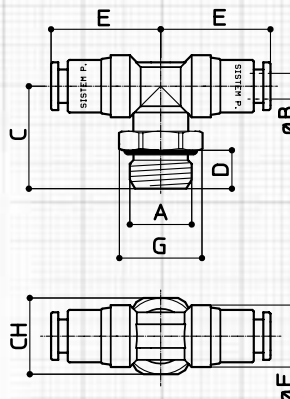
GIREVOLE "T" CENTRALE METRICO + O-RING
SWIVEL METRIC STUD BRANCH TEE + O-RING
TE CENTRAL ORIENTABLE METRIQUE + O-RING
T-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
405048	M5	4	16	4	20	10	12,2	11		15
405058	M5	5	19	4	20,5	11	12,2	11		17
405068	M5	6	18	4	23	13	13	12		25
401168	M10x1	6	20,5	6	23	13	14,3	13		29
402168	M12x1	6	22	8	23	13	17,5	16		32
401268	M12x1,25	6	22	8	23	13	17,5	16		32
40121568	M12x1,5	6	22	8	23	13	17,5	16		32
401188	M10x1	8	21,5	6	25	15	15,5	14		38
40121088	M12x1	8	23	8	25	15	17,5	16		40
40121288	M12x1,25	8	23	8	25	15	17,5	16		40
401288	M12x1,5	8	23	8	25	15	17,5	16		40

40

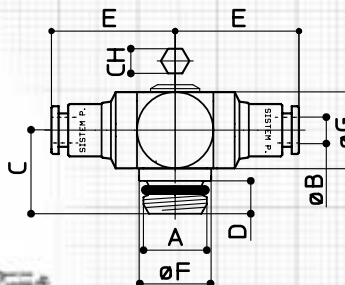
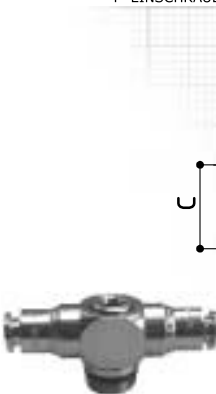
GIREVOLE "T" CENTRALE CILINDRICO + O-RING
SWIVEL CYLINDRICAL STUD BRANCH TEE + O-RING
TE CENTRAL ORIENTABLE CILINDRIQUE + O-RING
T-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
408048	1/8	4	19	6	20	10	14,3	13		18
404048	1/4	4	21,5	8	20	10	17,5	16		25
408058	1/8	5	21	6	20	11	14,3	13		21
404058	1/4	5	23	8	20	11	17,5	16		30
408068	1/8	6	20,5	6	23	13	14,3	13		29
404068	1/4	6	22	8	23	13	17,5	16		34
408088	1/8	8	21,5	6	25	15	15,5	14		38
404088	1/4	8	23	8	25	15	17,5	16		42
403088	3/8	8	26,5	10	25	15	22	20		57
404108	1/4	10	29	8	28,5	17,5	20,7	19		62
403108	3/8	10	30,5	10	28,5	17,5	22	20		71
402108	1/2	10	31	12	28,5	17,5	26,8	24		89
404128	1/4	12	28,5	8	32	21,5	24,5	22		95
403128	3/8	12	31	10	32	21,5	24,5	22		97
402128	1/2	12	34	12	32	21,5	26,8	24		115
403148	3/8	14	34	10	36,5	25,5	29	26		160
402148	1/2	14	36	12	36,5	25,5	29	26		166

13

GIREVOLE "T" CON CHIAVE A BRUGOLA
SWIVEL BRANCH TEE WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
TE CENTRAL ORIENTABLE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
T-EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING



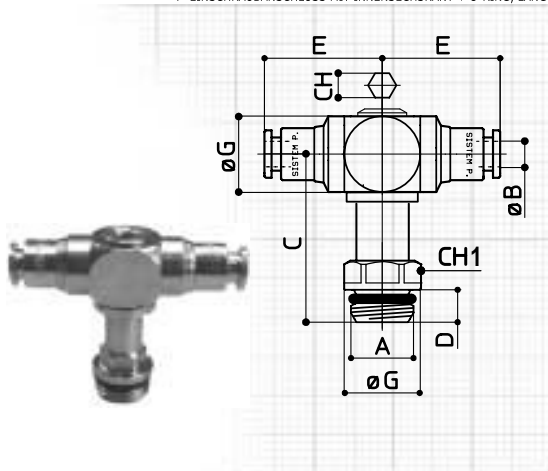
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
138047	1/8	4	13,5	5	23,5	11	14	4		36
134047	1/4	4	15	6	23,5	14,3	14	4		38
138067	1/8	6	13,5	5	24	11	14	4		39
134067	1/4	6	15	6	24	14,3	14	4		41
138087	1/8	8	13,5	5	25,5	11	14	4		40
134087	1/4	8	15	6	25,5	14,3	14	4		42



13L

GIREVOLE "T" CON CHIAVE A BRUGOLA LUNGO

LONG BRANCH TEE WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
TE CENTRAL ORIENTABLE LONGUE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
T- EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECKSKANT + O-RING, LANG

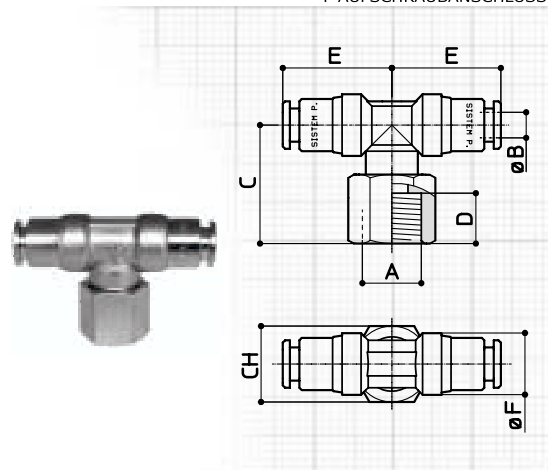


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
13L8047	1/8	4	30,5	5	23,5	11	14	4		43
13L4047	1/4	4	32	6	23,5	14,3	14	4		46
13L8067	1/8	6	30,5	5	24	11	14	4		46
13L4067	1/4	6	32	6	24	14,3	14	4		49
13L8087	1/8	8	30,5	5	25,5	11	14	4		47
13L4087	1/4	8	32	6	25,5	14,3	14	4		50

41

GIREVOLE "T" FEMMINA

SWIVEL FEMALE TEE
TE FEMELLE ORIENTABLE
T-AUFSCHRAUBANSCHLUSS

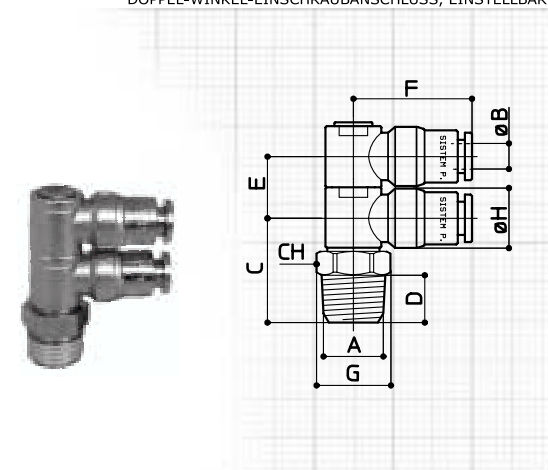


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
418040	1/8	4	22	8	20	10		12		19
418050	1/8	5	22	8	20,5	11		12		23
418060	1/8	6	23	8	23	13		12		30
414060	1/4	6	25	10	23	13		16		38
418080	1/8	8	24	8	25,5	15		14		43
414080	1/4	8	26	10	25	15		16		45
414100	1/4	10	28	10	28,5	17,5		19		72
413100	3/8	10	30	11	29	17,5		20		69
414120	1/4	12	33	10	32	21,5		22		81
413120	3/8	12	33	11	32	21,5		22		91

90

GIREVOLE "2L" CONICO

2 ELBOW TAPERED SWIVEL
2 EQUERRES ORIENTABLES CONIQUE
DOPPEL-WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS, EINSTELLBAR



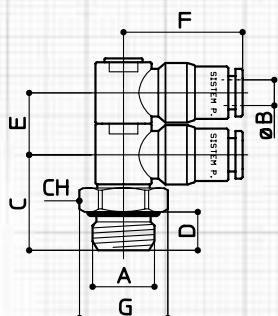
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
908040	1/8	4	17	8	10,5	21	11,2	10	10	24
908050	1/8	5	18	8	10	23	11,2	10	10	29
908060	1/8	6	20,5	8	13	25	12,2	12,5	11	40
904060	1/4	6	22	10	13	25	15,5	12,5	14	48
908080	1/8	8	22	8	16	28	13,4	15	12	53
904080	1/4	8	23,5	10	16	28	15,5	15	14	61
904100	1/4	10	25	10	17,5	29	15,5	17	14	80
903100	3/8	10	27	11	17,5	29	19	17	17	94



90

GIREVOLE "2L" CILINDRICO + O-RING

2 ELBOW CYLINDRICAL SWIVEL + O-RING
2 EQUERRES ORIENTABLES CILINDRIQUE + O-RING
DOPPEL-WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-R, EINSTELLBAR

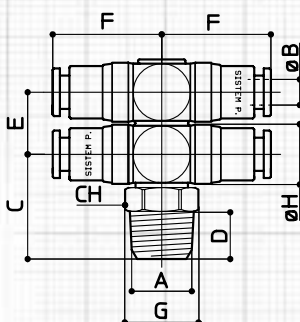


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
908048	1/8	4	16,5	6	10,5	21	14,3		13	22
908058	1/8	5	16	6	10	23	14,3		13	27
908068	1/8	6	18	6	13	25	14,3		13	37

11

GIREVOLE "2T" CONICO

2 TEE TAPERED SWIVEL
2 TES ORIENTABLES CONIQUE
DOPPEL-T-EINSCHRAUBANSCHLUSS, EINSTELLBAR

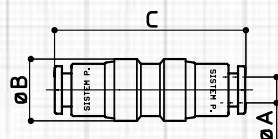


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	CH	Gr
118040	1/8	4	17	8	10,5	19	11,2	10	10	33
118050	1/8	5	17	8	10,5	21	11,2	10	10	37
118060	1/8	6	19	8	13	24	12,2	12,5	11	54
114060	1/4	6	22	10	13	24	15,5	12,5	14	67
118080	1/8	8	20	8	15	26	13,4	14	12	72
114080	1/4	8	23,5	10	15,5	26	15,5	14	14	80
114100	1/4	10	25	10	17,5	29	15,5	17	14	112
113100	3/8	10	27	11	17,5	29	19	17	17	125

50

INTERMEDIO DIRITTO

INTERMEDIATE STRAIGHT
UNION DOUBLE
GERADER VERBINDER

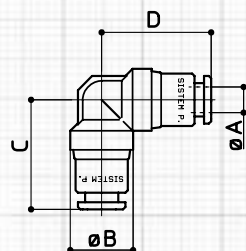


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Gr
500040	4	10	34							11
500050	5	11	34							12
500060	6	13	40							21
500080	8	15	43							27
500100	10	18	47							44
500120	12	21	52							63
500140	14	25	57							108

60

INTERMEDIO "L"

INTERMEDIATE ELBOW
EQUERRE
WINKEL-VERBINDER

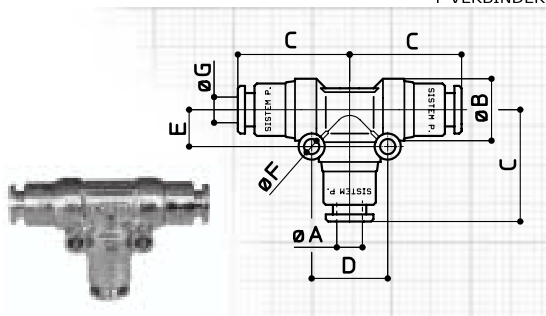


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
600040	4	10	19	19				13	14	9
600050	5	11	20	20				13	14	12
600060	6	13	23	23				18	18	20
600080	8	15	25	25				20	20	27
600100	10	17,5	28,5	28,5				22	22	39
600120	12	21,5	31,5	29,5				25	25	61
600140	14	25,5	36,5	33,5				30	30	108



70

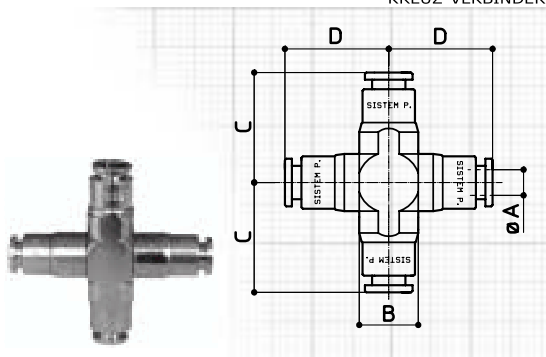
INTERMEDIO "T" INTERMEDIATE TEE TE EGAL T-VERBINDER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
700040	4	10	19,5	12	6	2,7	4			15
700050	5	11	20,5	-	-	-	5			20
700060	6	13	23,5	16	8	3,2	6			31
700080	8	15	26	18	9	3,2	8			41
700100	10	17,5	29	22	11	4,2	10			63
700120	12	21,5	31	-	-	-	12			85
700140	14	25,5	35	-	-	-	14			149
708480	4	15	20,5	-	-	-	8			33

26

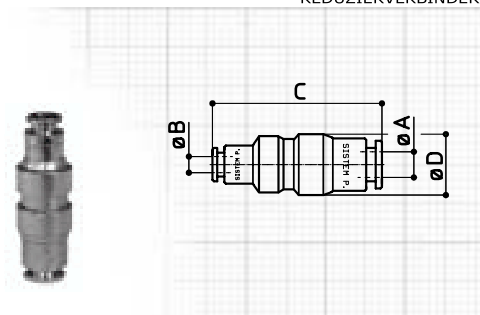
INTERMEDIO "X" INTERMEDIATE CROSS CROIX EGALE KREUZ-VERBINDER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Gr
260040	4	10	20	19,5						20
260050	5	10	20,5	20,5						24
260060	6	12	24	26						47
260080	8	14	26	29						78
260100	10	17	31	33						102
260120	12	21	34	36						138

24

RIDUZIONE INTERMEDIA INTERMEDIATE REDUCTION REDUCTION INTERMEDIAIRE REDUZIERVERBINDER

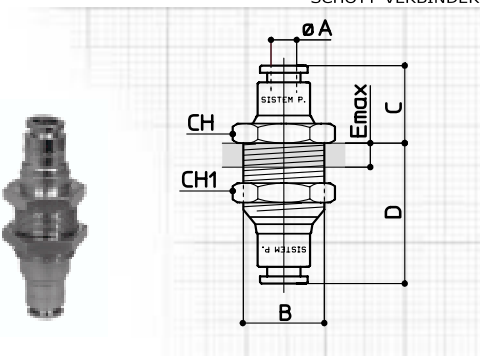


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Gr
244050	5	4	34,5	11						12
244060	6	4	39	13						11
245060	6	5	39	13						12
246080	8	6	42,5	15						16

ALTRE VERSIONI DI QUESTA SERIE SONO PRESENTI SOLAMENTE CON CORPO IN RESINA ACETALICA - vedi pag. A32
OTHER VERSIONS OF THIS SERIES HAVE BEEN MANUFACTURED WITH ACETALIC RESIN OUTER BODY - see page A32
D'AUTRES VERSIONS DE CETTE SERIE ONT ETE FABRIQUEES AVEC LE CORPS EXTERNE EN RESINE D'ACETAL - voir page A32
DAS GEHAUSE DER ANDEREN VERSIONEN DIESER SERIE IST AUS ACETALHARZ - siehe Seite A32

80

PASSALAMIERA BULKHEAD TRAVERSEE DE CLOISON SCHOTT-VERBINDER



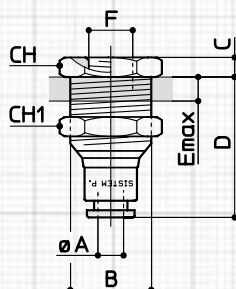
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
800040	4	M12x1	14	24,5	10			13	14	19
800050	5	M12x1	15	25	10			13	14	19
800060	6	M15x1	16,5	28,5	11			18	18	36
800080	8	M17x1	18,5	32	13			20	20	45
800100	10	M20x1,5	19	32,5	13			22	22	59
800120	12	M22x1,5	20	34	13			25	25	79
800140	14	M27x1,5	22	34	13			30	30	132



81

PASSALAMIERA FEMMINA

BULKHEAD, FEMALE
TRAVERSEE DE CLOISON FEMELLE
AUFSCRAUBSCHOTT-VERBINDER

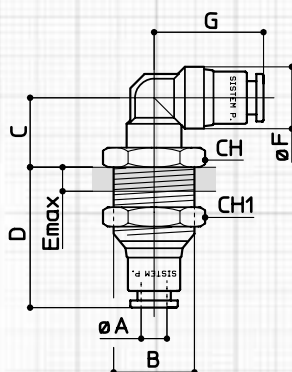


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
818040	4	M12x1	12	24,5	10	1/8		14	14	26
818060	6	M15x1	4	28,5	11	1/8		18	18	30
814080	8	M17x1	4,5	32	13	1/4		20	20	36
814100	10	M20x1,5	4,5	32,5	13	1/4		22	22	50
813120	12	M22x1,5	4,5	34	13	3/8		25	25	61

82

PASSALAMIERA GIREVOLE L

SWIVEL BULKHEAD ELBOW
TRAVERSEE DE CLOISON EQUERRE ORIENTABLE
SCHOTT-WINKEL-VERBINDER

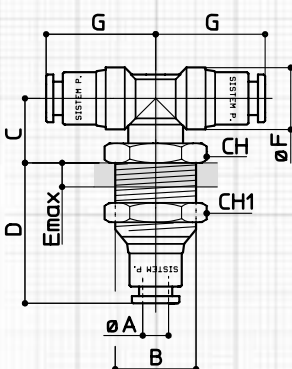
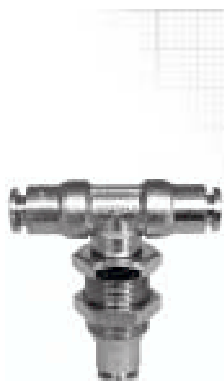


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
820040	4	M12x1	12,5	24,5	10	10	20	13	14	25
820050	5	M12x1	14,5	24,5	10	11	20,5	13	14	30
820060	6	M15x1	14,5	28,5	11	13	23	18	18	48
820080	8	M17x1	15,5	32	13	15	25	20	20	66
820100	10	M20x1,5	19,5	32,5	13	17,5	28,5	22	22	89
820120	12	M22x1,5	20,5	34	13	21,5	32	25	25	120

83

PASSALAMIERA GIREVOLE T

SWIVEL TEE BULKHEAD
TRAVERSEE DE CLOISON TE ORIENTABLE
T-SCHOTT-VERBINDER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
830040	4	M12x1	12,5	24,5	10	10	20	13	14	29
830050	5	M12x1	14,5	24,5	10	11	20,5	13	14	38
830060	6	M15x1	14,5	28,5	11	13	23	18	18	56
830080	8	M17x1	15,5	32	13	15	25	20	20	77
830100	10	M20x1,5	19,5	32,5	13	17,5	28,5	22	22	104
830120	12	M22x1,5	20,5	34	13	21,5	32	25	25	143

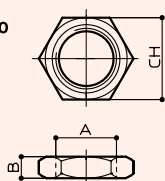
A RICHIESTA - UPON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE

CONTRODADO AGGIUNTIVO PER UN DIVERSO FISSAGGIO A PANNELLO

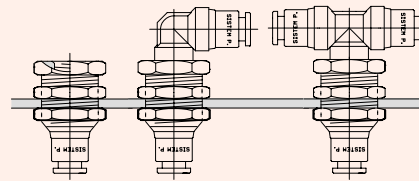
ADDITIONAL LOCK NUT FOR FIXING TO THE PANEL

CONTRE-ECROU COMPLEMENTAIRE POUR FIXATION SUR PANNEAU

ZUSÄTZLICHE GEGENMUTTER FÜR EINE MONTAGE AUF TAFE



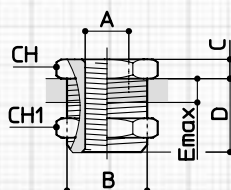
CODICE	A	B	CH	Gr
371	M12x1	4	14	2
372	M15x1	4	18	3
373	M17x1	4	20	4
374	M20x1,5	4	22	5
375	M22x1,5	4,5	25	7
376	M27x1,5	4,5	30	9





FS83 PASSALAMIERA FEMMINA PASSANTE

THROUGH-SHEET FEMALE BULKHEAD
TRAVERSEE DE CLOISON FEMELLE PASSANTE
SCHOTTVERSCHRAUBUNG

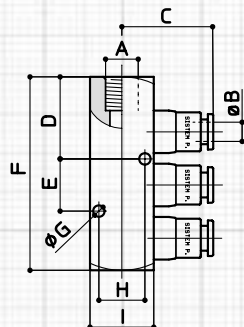


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
FS83050	M5	M10x1	3,5	10,5	7			14	14	12
FS83180	1/8	M16x1,5	4	14	10			19	22	28
FS83140	1/4	M20x1,5	4	21	16			24	27	55
FS83380	3/8	M26x1,5	5	21	15			30	32	94
FS83120	1/2	M28x1,5	6	27	21			32	36	115

18

RIPARTITORE 3 VIE

3 WAY MULTIPLE CONNECTOR
COLLECTEUR MULTIPLE 3 VOIES
3 WEGE-VERTEILER BLOCK

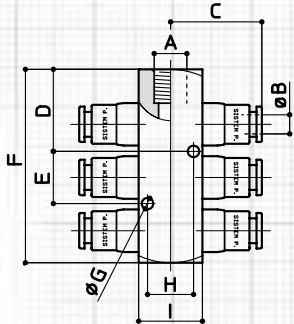
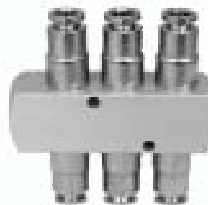


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Gr
188040	1/8	4	23	22	15	56	3,25	13	18x18	54
188050	1/8	5	24	23	15	56	3,25	13	18x18	135
188060	1/8	6	29	23	15	56	3,25	13	18x18	72
184060	1/4	6	30	27	15	58	3,7	14,3	20x20	177
183060	3/8	6	30	30	17	66	3,7	14,3	20x20	197
183080	3/8	8	32	30	17	66	3,7	14,3	20x20	200
183100	3/8	10	40	33	40	78	4,6	21,5	30x20	151
182100	1/2	10	40	33	40	78	4,6	21,5	30x25	175
182120	1/2	12	42	38,5	44	87	4,6	21,5	30x25	227

19

RIPARTITORE 6 VIE

6 WAY MULTIPLE CONNECTOR
COLLECTEUR MULTIPLE 6 VOIES
6 WEGE-VERTEILER BLOCK

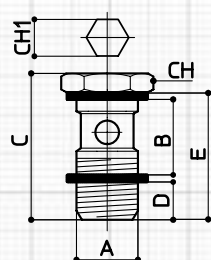


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Gr
198040	1/8	4	23	22	15	56	3,25	13	18x18	67
198050	1/8	5	24	23	15	56	3,25	13	18x18	144
198060	1/8	6	29	23	15	56	3,25	13	18x18	101
194060	1/4	6	30	27	15	58	3,7	14,3	20x20	203
193060	3/8	6	30	30	17	66	3,7	14,3	20x20	113
193080	3/8	8	32	30	17	66	3,7	14,3	20x20	230
193100	3/8	10	40	33	40	78	4,6	22	30x20	204
192100	1/2	10	40	33	40	78	4,6	22	30x25	232
192120	1/2	12	42	38,5	44	87	4,6	22	30x25	326

35

TIRANTE 1 POSIZIONE

SINGLE HOLLOW BANJO
VIS BANJO SIMPLE
EINFACHE HOHLSCHRAUBE



CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	WASHER RONDELLE DICHTRING	Gr
358000	1/8	14	27	6	23	14	-		14
354000	1/4	16	29,5	5,5	25,5	17	-		24
358000/F	1/8	14	27	6	23	14	-		14
354000/F	1/4	16	29,5	6,5	25,5	17	-		24
*355000	M5	9	18,5	4	15	8	4		3
358000/T	1/8	14	27	6	23	14	-		14
354000/T	1/4	16	29,5	6,5	25,5	17	-		24

* ALTRI TIRANTI CON BRUGOLA SONO PRESENTI A PAG A42
OTHER HOLLOW BANJO WITH SOCKET HEAD SCREW ARE AT PAGE A42
LES AUTRES VIS AVEC EMPREINTE 6 PANS CREUX SONT PRESENTES A LA PAGE A42
ANDERE HOHLSCHRAUBEN MIT INNENSECHSKANT: SIEHE SEITE A42

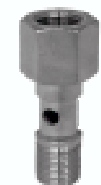
vedi pag. A19 - see page A19
voir page A19 - siehe Seite A19



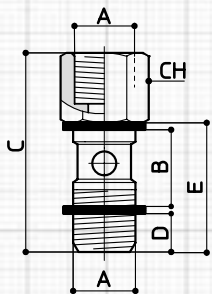
35

TIRANTE 1 POSIZIONE FEMMINA

SINGLE HOLLOW BANJO, FEMALE
VIS BANJO SIMPLE FEMELLE
EINFACHE AUFSCHRAUBHOHLSCHRAUBE



CON RONDELLE
WITH WASHER
AVEC RONDELLE
MIT DICHTRING



CODICE	A	B	C	D	E	CH	WASHER RONDELLE DICHTRING	Gr
358800	1/8	14	35	6	23	14	NYLON	19
354400	1/4	16	40	5,5	25,5	17	NYLON	33
358800/F	1/8	14	35	6	23	14	ALLUM.	19
354400/F	1/4	16	40	6,5	25,5	17	ALLUM.	33
358800/T	1/8	14	35	6	23	14	NYLON	19
354400/T	1/4	16	40	6,5	25,5	17	NYLON	33

vedi pag. A19 - see page A19
voir page A19 - siehe Seite A19

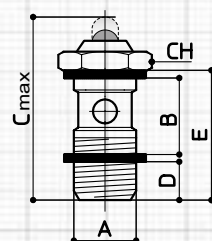
35_{RP}

TIRANTE 1 POS. CON RIVELATORE PRESSIONE

SINGLE HOLLOW BOLT WITH PRESSURE DETECTOR
VIS BANJO SIMPLE AVEC REVELEATEUR DE PRESSION
EINFACHE HOHLSCHRAUBE MIT DRUCKANZEIGE



CON RONDELLE
WITH WASHER
AVEC RONDELLE
MIT DICHTRING



CODICE	A	B	C	D	E	CH	WASHER RONDELLE DICHTRING	Gr
3580RP	1/8	14	32	6	23	14	NYLON	12
3540RP	1/4	16	34	5,5	25,5	17	NYLON	22
3580RP/F	1/8	14	32	6	23	14	ALLUM.	12
3540RP/F	1/4	16	34	6,5	25,5	17	ALLUM.	22
3550RP/T	M5	9	25	4	15	8	NYLON	3
3580RP/T	1/8	14	32	6	23	14	NYLON	12
3540RP/T	1/4	16	34	6,5	25,5	17	NYLON	22

vedi pag. A19 - see page A19
voir page A19 - siehe Seite A19

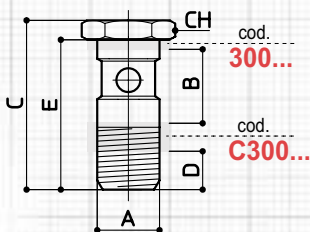
C35

TIRANTE 1 POSIZIONE LUNGO

LONG SINGLE HOLLOW BANJO
VIS BANJO SIMPLE LONGUE
EINFACHE HOHLSCHRAUBE



SENZA RONDELLE
WITHOUT WASHER
SANS RONDELLE
OHNE DICHTRING



CODICE	A	B	C	D	E	CH	Gr
C3580L	1/8	14	31	6,5	27	14	15
C3540L	1/4	16	33,5	6,5	29	17	27

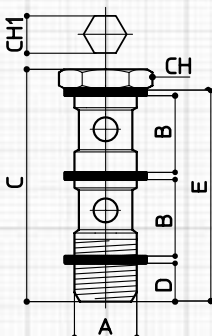
36

TIRANTE 2 POSIZIONI

DOUBLE HOLLOW BANJO
VIS BANJO SIMPLE DOUBLE
ZWEIFACHE HOHLSCHRAUBE



CON RONDELLE
WITH WASHER
AVEC RONDELLE
MIT DICHTRING



CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	WASHER RONDELLE DICHTRING	Gr
368000	1/8	14	43	6,5	39	14	-	NYLON	19
364000	1/4	16	46	4	42	17	-	NYLON	34
368000/F	1/8	14	43	6,5	39	14	-	ALLUM.	19
364000/F	1/4	16	46	5,5	42	17	-	ALLUM.	34
*365000	M5	9	28,5	4	25	8	4	NYLON	4
368000/T	1/8	14	43	6,5	39	14	-	NYLON	19
364000/T	1/4	16	46	5,5	42	17	-	NYLON	34

vedi pag. A19 - see page A19
voir page A19 - siehe Seite A19

* ALTRI TIRANTI CON BRUGOLA SONO PRESENTI A PAG A42
OTHER HOLLOW BANJO WITH SOCKET HEAD SCREW ARE AT PAGE A42
LES AUTRES VIS AVEC EMPREINTE 6 PANS CREUX SONT PRESENTES A LA PAGE A42
ANDERE HOHLSCHRAUBEN MIT INNENSECHSKANT: SIEHE SEITE A42



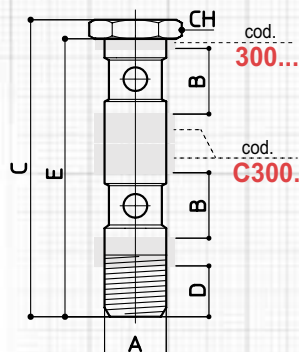
C36

TIRANTE 2 POSIZIONI LUNGO

LONG DOUBLE HOLLOW BANJO
VIS BANJO DOUBLE LONGUE
ZWEIFACHE HOHLSCHRAUBE



SENZA RONDELLE
WITHOUT WASHER
SANS RONDELLE
OHNE DICHTRING

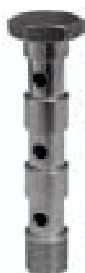


CODICE	A	B	C	D	E	CH	Gr
C3680L	1/8	14	56	7,5	52	14	24
C3640L	1/4	16	58,5	5,5	54	17	43

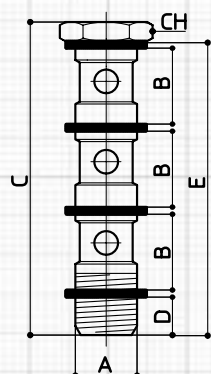
37

TIRANTE 3 POSIZIONI

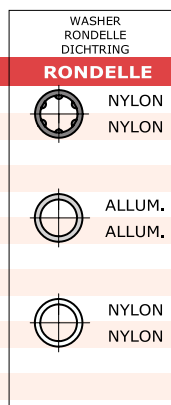
TRIPLE HOLLOW BANJO
VIS BANJO TRIPLE
DREIFACHE HOHLSCHRAUBE



CON RONDELLE
WITH WASHER
AVEC RONDELLE
MIT DICHTRING



CODICE	A	B	C	D	E	CH	RONDELLE	Gr
378000	1/8	14	58,5	6,5	54,5	14	NYLON	25
374000	1/4	16	64	4	60	17	NYLON	43
378000/F	1/8	14	58,5	6,5	54,5	14	ALLUM.	25
374000/F	1/4	16	64	6	60	17	ALLUM.	43
378000/T	1/8	14	58,5	6,5	54,5	14	NYLON	25
374000/T	1/4	16	64	6	60	17	NYLON	43

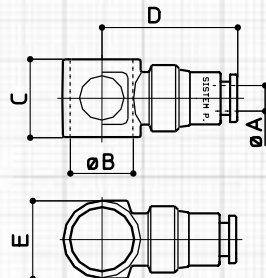


vedi pag. A19 - see page A19
voir page A19 - siehe Seite A19

38

TESTINA ORIENTABILE "L"

BANJO ELBOW
BAGUE ORIENTABLE SIMPLE
EINFACH-RINGANSCHLUSS



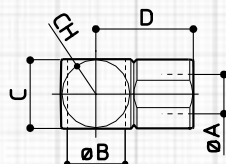
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
385040	4	5,2-M5	9	19	9					9
388040	4	10,3-1/8	14	22,5	14					20
385050	5	5,2-M5	10	20	10					12
388050	5	10,3-1/8	14	23	14					21
388060	6	10,3-1/8	14	25,5	14					22
384060	6	13,3-1/4	16	27	17					31
388080	8	10,3-1/8	14	27	15					22
384080	8	13,3-1/4	16	28,5	14					31
384100	10	13,3-1/4	16	35	17					32



38

TESTINA ORIENTABILE FEMMINA

BANJO FEMALE ELBOW RING
BAGUE ORIENTABLE FEMELLE
RINGSTÜCK MIT INNENGEWINDE

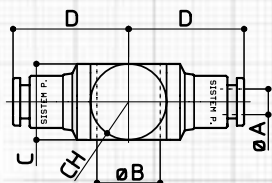


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
385500	M5	5,1-M5	9	10				9		9
388800	1/8	10,2-1/8	14	16,5				14		21
384400	1/4	13,2-1/4	16	20				16		30

39

TESTINA ORIENTABILE "T"

BANJO TEE RING
BAGUE TE ORIENTABLE
T-RINGANSCHLUSS

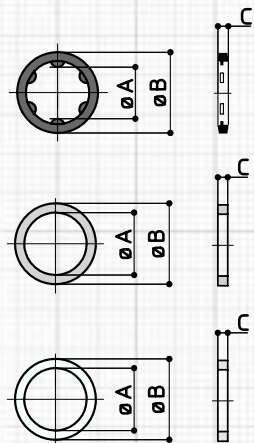


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
395040	4	5,1-M5	9	19	9					12
398040	4	10,2-1/8	14	23,5	15					29
398060	6	10,2-1/8	14	24	15					32
394060	6	13,2-1/4	16	26,5	17,5					40
398080	8	10,2-1/8	14	25,5	15					33
394080	8	13,2-1/4	16	29	17,5					44
394100	10	13,2-1/4	16	29	17,5					54

300

RONDELLA DI TENUTA

SEAL WASHER
RONDELLE D'ÉTANCHEITÉ
DICHTRING

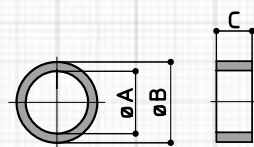


CODICE	A	B	C	MATERIALE	F	G	CH	Gr
300140	5,2-M5	8	1,3	NYLON				1
300250	10,2-1/8	13,5	1,5	NYLON				1
300350	13,2-1/4	17	2	NYLON				2
300450	16,8-3/8	21	2	NYLON				2
300550	21,1-1/2	26	2	NYLON				3
300200	10,1-1/8	14	1,5	ALLUM.				1
300300	13,2-1/4	17	1,5	ALLUM.				2
300400	16,8-3/8	21	1,5	ALLUM.				4
300500	21,2-1/2	25	1,5	ALLUM.				6
300100	5,1-M5	9	1	NYLON				1
300150	6,1-M6	9	1	NYLON				1
300270	10,2-1/8	14	1,5	NYLON				1
300370	13,2-1/4	17	1,5	NYLON				1

C300

DISTANZIALE IN NYLON

NYLON SPACER
ENTRETOISE EN NYLON
NYLONDISTANZSTÜCK



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C30080	10-1/8	14	5	NYLON						6
C30040	13,2-1/4	17,5	5	NYLON						7

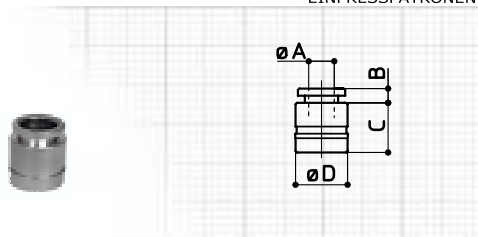
I DISTANZIALI DA 1/8 SONO FORNIBILI SOLO IN COLORE ROSSO
THE 1/8" SPACERS CAN BE SUPPLIED ONLY IN RED COLOUR
LES ENTRETOISES DE 1/8 PEUVENT ETRE FURNIS SEULEMENT EN COULEUR ROUGE
DAS DISTANZSTÜCK 1/8 IST NUR IN ROT LIEFERBAR



15

BUSSOLA DI PIANTAGGIO

INSERT FITTING
INSERT A MONTER
EINPRESSPATRONEN

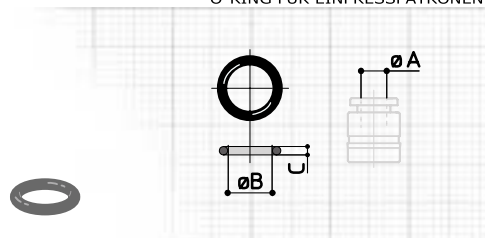


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
150040	4	2	8,5	8						3
150050	5	2	8,5	9						3
150060	6	2,5	10,5	11						6
150080	8	2,5	11,5	13						7
150100	10	4	12	16						11
150120	12	4	12,5	19						15
150140	14	4	15	23						30

OR

O-RING PER BUSSOLA

O-RING FOR INSERT
JOINT POUR INSERT
O-RING FÜR EINPRESSPATRONEN



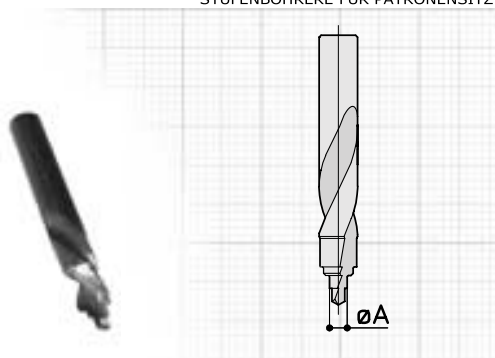
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Gr
OR2015	4	3,69	1,78							1
OR2018	5	4,48	1,78							1
*OR5,7	6	6,07	1,78							1
OR2031	8	7,66	1,78							1
OR112	10	9,92	2,62							1
OR115	12	11,91	2,62							2
OR3056	14	13,95	2,62							2

* = SIGLA COMMERCIALE: OR2025 - TRADE NAME: OR2025 - NOM COMMERCIAL: OR2025 - HANDELSBEZEICHNUNG: OR2025

PEB

PUNTA ELICOIDALE PER SEDE BUSSOLA

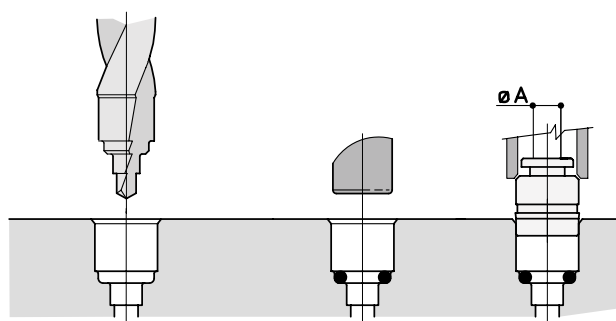
TWIST DRILL FOR INSERT SEAT
FORET HELICOIDAL POUR SIEGE DE L'INSERT A MONTER
STUFENBOHRERE FÜR PATRONENSITZ



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Gr
PEB040	4									
PEB050	5									
PEB060	6									
PEB080	8									
PEB100	10									
PEB120	12									
PEB140	14									

PIANTAGGIO BUSSOLE "SISTEM-P."

"SISTEM-P." INSERT FITTINGS
ENFONCER LES DOUILLES "SISTEM-P."
EINPRESSEN DER "SISTEM-P."-PATRONEN



FORARE CON PUNTA "PEB" PER ESEGUIRE LA SEDE BUSSOLA

CREATE INSERT SEAT WITH A "PEB" DRILL
UTILISER LE FORET "PEB" POUR ALESER
LE LOGEMENT DE LA DOUILLE
STUFENBOHRUNG MIT BOHRER TYP
"PEB" BOHREN

MONTARE L'O-RING

FIT O-RING
ASSEMBLER L'O-RING
DEN O-RING MONTIEREN

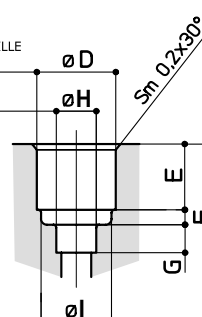
INSERIRE LA BUSSOLA "SISTEM-P."

"SISTEM-P." BUSHES DRIVING
ENFONCER LA DOUILLE "SISTEM-P."
EINTREIBEN DER "SISTEM-P."-BUCHSEN.

SEDE BUSSOLA
INSERT HOUSING
LOGEMENT DE LA DOUILLE
BUCHSENSITZ

GUIDA TUBO
GUIDE BORE
GUIDE DU TUBE
SCHLAUCHFÜHRUNG

SEDE O-RING
O-RING HOUSING
LOGEMENT DU O-RING
SITZ FÜR O-RING



PER ESIGENZE SI PUO' RIDURRE QUESTA QUOTA DI 1/3

IF NECESSARY, THIS DIMENSION
MAY BE REDUCED BY 1/3

SI NECESSAIRE, ON PEUT REDUIRE
CETTE COTE DE 1/3

FALLS NOTWENDIG, KANN MAN
DIESE QUOTE UM 1/3 HERABSETZEN

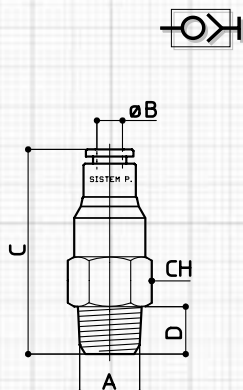
A	D	E	F	G	H	I
4	8 ⁰ _{-0,03}	8,5 ^{+0,1} ₀	2 ^{+0,05} _{-0,05}	3 ^{+0,1} ₀	4,15 ^{+0,05} _{-0,05}	7 ^{+0,1} ₀
5	9	8,5	2	3	5,15	7,9
6	11	10,5	2	3	6,15	8,9
8	13	11,5	2	3	8,15	10,9
10	16	12	3	4	10,15	14,3
12	19	12,5	3	5	12,15	16,3
14	23	15	3	5	14,15	18,3



27

RUBINETTO AUTOMATICO CONICO

AUTOMATIC TAPERED TAP
VALVE AUTOMATIQUE CONIQUE
GERADE EINSCHRAUB-RÜCKSCHLAGVERSCHRAUBUNG

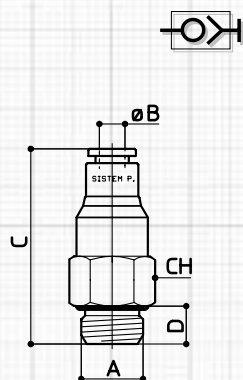


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
278060	1/8	6	43	8				15		32
274060	1/4	6	46	10				15		37
278080	1/8	8	47	8				17		43
274080	1/4	8	49	10				17		45
274100	1/4	10	53,5	10				20		59
273100	3/8	10	54,5	11				20		64

27

RUBINETTO AUTOMATICO CILINDRICO + O-RING

AUTOMATIC CYLINDRICAL TAP + O-RING
VALVE AUTOMATIQUE CILINDRIQUE + O-RING
GERADE EINSCHRAUB-RÜCKSCHLAGVERSCHRAUBUNG + O-RING

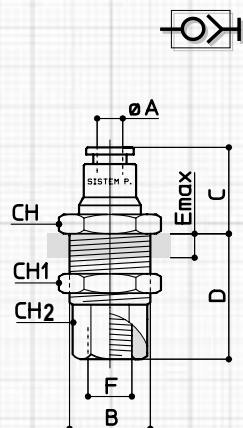


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
278068	1/8	6	43	6				15		31
274068	1/4	6	44	8				16		38
278088	1/8	8	45	6				17		43
274088	1/4	8	48	8				17		45

28

PASSALAMIERA FEMMINA CON RUBINETTO AUTOMATICO

FEMALE BULKHEAD WITH AUTOMATIC TAP
TRAVERSEE DE CLOISON AVEC VALVE AUTOMATIQUE
AUFSCRAUB-SCHOTT-RÜCKSCHLAGVERSCHRAUBUNG



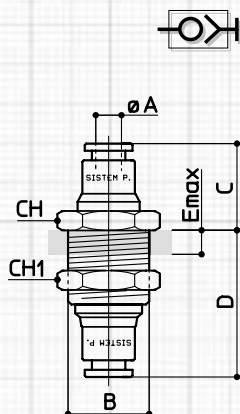
CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr
288060	6	M17x1	21	26	12	1/8	19	20	14	47
284080	8	M20x1	21,5	29,5	12	1/4	22	22	16	60



29 PASSALAMIERA T/T CON RUBINETTO AUTOMATICO

BULKHEAD HOSE/HOSE WITH AUTOMATIC TAP
TRAVERSEE DE CLOISON TUBE/TUBE AVEC VALVE AUTOMATIQUE
GERADER SCHOTT-RÜCKSCHLAGVERBINDER

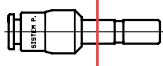
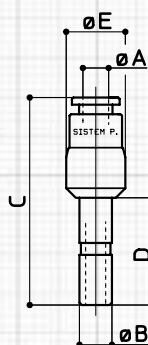
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
290060	6	M17x1	21	33	12			19	20	50
290080	8	M20x1	21,5	35,5	12			22	22	64



31 INNESTO METALLICO

METAL COUPLING
EMBOUT METALLIQUE
METALL-STECKER

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
310060	6	6	43,5	21	12					13
310080	8	8	48,5	22	14					19

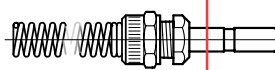
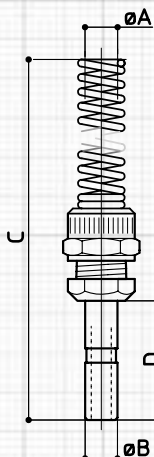


INNESTO SOLO PER ARTICOLI 27-28-29
COUPLING ONLY FOR THE ITEMS 27-28-29
EMBOUT SEULEMENT POUR LES ARTICLES 27-28-29
VERBINDUNG NUR MIT DEN ARTIKELN 27-28-29

32 INNESTO METALLICO CON ATTACCO A MOLLA

METAL COUPLING WITH SPRING CONNECTION
EMBOUT METALLIQUE AVEC FIXATION A RESSORT
METALL-STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
320060	6	6	125	21				12	10	26
320080	8	8	127	22				14	12	38



INNESTO SOLO PER ARTICOLI 27-28-29
COUPLING ONLY FOR THE ITEMS 27-28-29
EMBOUT SEULEMENT POUR LES ARTICLES 27-28-29
VERBINDUNG NUR MIT DEN ARTIKELN 27-28-29

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. At the very bottom, there is a distinct light blue horizontal band, likely representing a margin or a decorative footer area. There is no handwriting or other markings on the page.





RACCORDI AD INNESTO RAPIDO

PUSH-IN FITTINGS

RACCORDS INSTANTANES

STECKANSCHLÜSSE

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

serie RESINA

RESIN line

serie RESINE

KUNSTSTOFF-Baureihe

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
RESINA ACETALICA BLEU O NERA
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
BLUE OR BLACK ACETYL RESIN
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 16 BAR (1,6 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELE
RESINA ACETALE BLEUE ET NOIRE
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
ACETALHARZ BLAU ODER SCHWARZ
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 16 BAR (1,6 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

ANELLO DI SGANCIO
RELEASE RING
POUSOIR
DRUCKRING

O-RING
O-RING
O-RING
O-RING

O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI

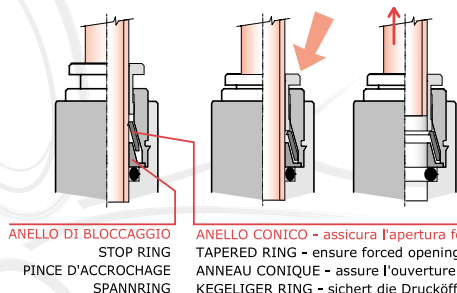


O-RING SPECIALI A RICHIESTA

SPECIAL O-RINGS ON REQUEST
JOINTS SPECIAUX SUR DEMANDE
ANDERE DICHTUNGEN AUF ANFRAGE

SISTEMA DI AGGANCIO DEL TUBO

SYSTEM OF COUPLING
OF THE TUBE
SYSTEME D'ACCROCHAGE
DU TUBE
SYSTEM VON KUPPLUNG
VON DAS ROHR



AZIONANDO TOTALMENTE L'ANELLO DI SGANCIO, SI COMANDA L'APERTURA DELL'ANELLO DI BLOCCAGGIO OLTRE IL DIAMETRO DEL TUBO, GARANTENDO L'ESTRAZIONE SENZA DANNO.

BY PUSHING THE RELEASE RING, THE INNER STOP RING EXPANDS TO A DIAMETER GREATER THAN THE HOSE OUT SIDE DIAMETER ALLOWING EXTRACTION WITHOUT DAMAGE.
EN ENFONÇANT A FOND L'ANNEAU DE DECROCHAGE, ON COMMANDE L'OUVRETTURE DE L'ANNEAU DE BLOCAGE AU - DELÀ DU DIAMÈTRE DU TUBE GARANTISSANT L'EXTRACTION SANS DOMMAGE.

BEIM EINDRÜCKEN DES DRUCKRINGS BIS ZUM ANSCHLAG, ÖFFNET SICH DER SPANNRING UND DAS ROHR KANN SCHADLOS HERAUS GEZOGEN WERDEN.

ANELLO DI BLOCCAGGIO
STOP RING
PINC D'ACCROCHAGE
SPANNRING

ANELLO CONICO - assicura l'apertura forzata dell'anello di bloccaggio
TAPERED RING - ensure forced opening of stop ring
ANNEAU CONIQUE - assure l'ouverture forcée de l'anneau de blocage
KEGELIGER RING - sichert die Drucköffnung des Spannringes

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETEE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1

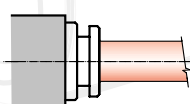
FILETTO METRICO CON O-RING
METRIC THREAD WITH O-RING
FILET METRIQUE AVEC JOINT MONTE
METRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI 5542-65



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$),
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$),
RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$),
RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).

COLORE CORPO ESTERNO

OUTER BODY COLOUR
COLORIS CORPS EXTERNE
FARBE DES AUSSENKÖRPERS



- 1 BLEU
BLUE - BLEU - BLAU
- 2 NERO
BLACK - NOIR - SCHWARZ

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16



RACCORDI MODULARI AD INNESTO RAPIDO

AIR-CLIP MODULAR PUSH-IN FITTINGS

RACCORDS MODULAIRES INSTANTANES AIR-CLIP

MODULARE STECKANSCHLÜSSE AIR-CLIP

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

serie AIR-CLIP

AIR-CLIP line
serie AIR-CLIP
AIR-CLIP-Baureihe

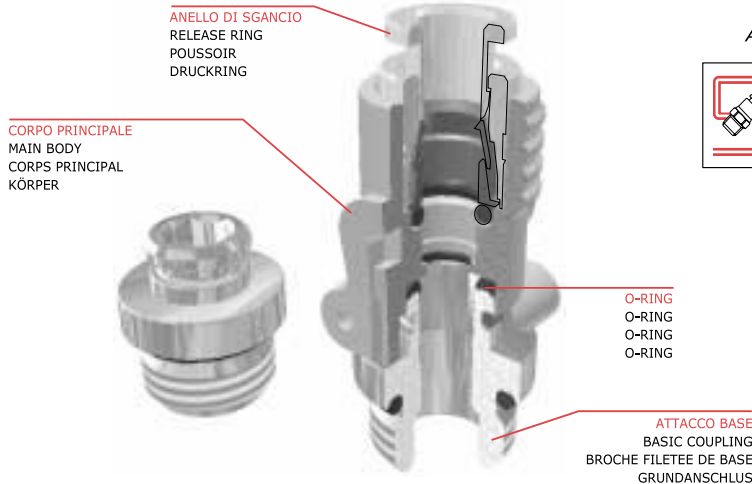


MATERIALI DI COSTRUZIONE
OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
RESINA ACETALICA BLEU O NERA
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION
NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
BLUE OR BLACK ACETYL RESIN
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 16 BAR (1,6 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATÉRIEL DE FABRICATION
LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELÉ
RESINE ACÉTALE BLEUE OU NOIRE
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL
MESSING (EN 12164-CW614N) VERNICKELT
ACETALHARZ BLAU ODER SCHWARZ
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 16 BAR (1,6 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)



SEMPLICITA' DI UTILIZZO

EASY TO USE

SIMPLICITE' D'UTILISATION

EINFACH IN DER ANWENDUNG

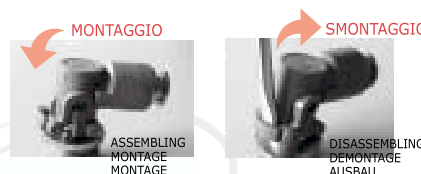
esecuzione pulita e razionale. Allo stesso modo si potranno applicare anche sui cilindri raccordi e dosatori di velocità.

Anche per questi ultimi, da una sola figura di dosatore, si potranno ottenere varie combinazioni tubo/filetto. Alla versatilità offerta dal SISTEMA MODULARE, si congiunge la facilità e la rapidità di effettuare eventuali sostituzioni. Infatti con l'ausilio di un cacciavite è possibile liberare istantaneamente, con una leggera pressione, ogni RACCORDO AIR-CLIP. A supporto della funzionalità, va aggiunta anche la qualità dei materiali che compongono la struttura dell'AIR-CLIP. Questi materiali, offrono infatti un'elevata resistenza meccanica agli urti e una ottima resistenza all'umidità, benzina, solventi e agenti chimici.

The AIR-CLIP MODULAR system is the ultimate push-in solution which consists of a base fitting (1/8" - 1/4" - 3/8" - 1/2" male) to which any of the modules quick release couplings can be clipped. The base fitting has a hexagonal aller keyslot for quick and easy assembly. Any combination of fittings can then be designed for a neat and logical solution. Further, they can be fitted to cylinders, flow controls and other couplings. Various combinations of tube size and threads can be achieved on the same flow control. This MODULAR SYSTEM merges versatility with quick and easy fitting replacement. Changing fitting arrangements is a simple process by levering the clip with a screwdriver. Also to be noted is the high shock resistance and, due to the materials used, the resistance to chemicals.

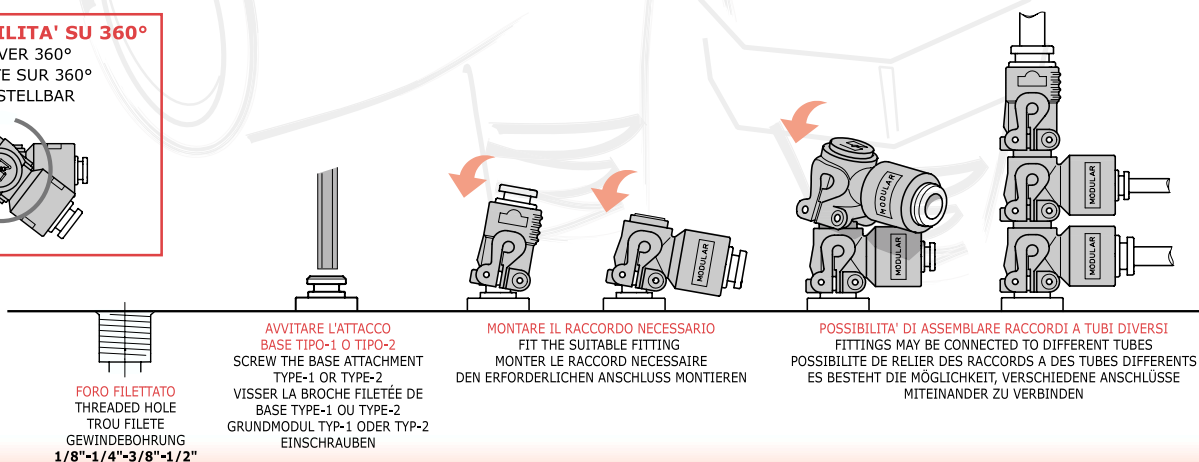
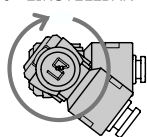
AIR-CLIP est un système solutionnant tout problème, qui se compose d'une base de raccordement avec filets de 1/8" - 1/4" - 3/8" - 1/2", à assembler, selon les besoins, avec chacune des formes de base du raccord. La clé hexagonale à l'intérieur de la base de raccordement, en permet le montage rapide, même à l'aide de visseuses, et le câblage immédiat, des figures, simples ou composées, garantit une exécution nette et rationnelle. De la sorte, on pourra monter également sur les cylindres, des raccords et des réducteurs de vitesse. Pour ces derniers, on peut également partir d'une seule forme de réducteur, pour obtenir plusieurs combinaisons tube/filetage. La flexibilité offerte par le système modulaire se conjugue avec la simplicité et rapidité de réalisation lors d'un remplacement. Tout simplement à l'aide d'un tournevis, on peut dégager instantanément, d'une légère pression, chaque raccord AIR-CLIP. En plus de la fonctionnalité, il faut souligner également la qualité des matériaux constituant la structure, lesquels offrent une résistance mécanique élevée aux chocs et une résistance excellente aux attaques de l'humidité, de l'essence, des solvants et agents chimiques.

Das AIR-CLIP-Modularsystem ist die allerneueste Erfindung für eine schnelle, einfache und flexible Gestaltung von Schlauchverbindungen. Ausgangspunkt ist hierbei ein Innengewinde, wahlweise 1/8" - 1/4" - 3/8" oder 1/2", Gewinden darstellend, die je nach Anforderung, mit jeglicher Anschlußgrundform kombinierbar ist. Der Sechskantschlüssel im Grundanschluß ermöglicht eine schnelle Montage, auch mittels Preßluftschrauben. Die darauffolgende Sofortverkabelung der einfachen oder auch kombinierten Figuren, garantiert eine saubere und rationelle Durchführung. In der gleichen Weise können sie auch auf Zylinder, Anschlüsse und Durchflußregler montiert werden. Auch bei letztern, kann man, aus einer einzigen Dosierfigur, verschiedene Kombinationen von Leitung und Gewinde erhalten. An die vom MODULARSYSTEM gebotene Vielseitigkeit reiht sich die Möglichkeit, eventuell erforderliche Austauscharbeiten einfach und schnell ausführen zu können. Allein die Anwendung eines Schraubenziehers reicht aus und schon hat man, mit einem leichten druck, jeden AIR-CLIP-Anschluß gelöst. Zur Funktionalität kommt noch die Qualität des Materials, welches die Struktur bildet. Es weist eine hohe mechanische Widerstandsfähigkeit gegenüber Schlägen auf und einen optimalen Widerstand gegen Feuchtigkeit, Benzin, Lösungsmittel und chemische Mittel.



ORIENTABILITA' SU 360°

SWIVELING OVER 360°
ORIENTABILITE SUR 360°
AUF 360° EINSTELLBAR





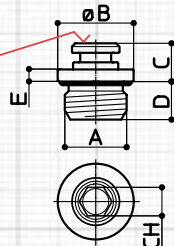
AB

ATTACCO BASE + O-RING

BASIC COUPLING + O-RING
BROCHE FILETÉE DE BASE + O-RING
GRUNDANSCHLUSS + O-RING



TIPO 1
TYPE 1
TYPE 1
TYP 1



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
ABO180	1/8	14	9,5	6	4			6		6
ABO140	1/4	16	9,5	8	4			6		12
ABO380	3/8	20	9,5	10	4			6		17

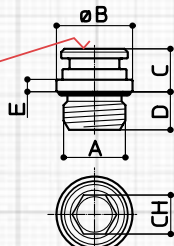
AB

ATTACCO BASE + O-RING

BASIC COUPLING + O-RING
BROCHE FILETÉE DE BASE + O-RING
GRUNDANSCHLUSS + O-RING



TIPO 2
TYPE 2
TYPE 2
TYP 2



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
AB1410	1/4	17	9,5	8	3			8		12
AB3810	3/8	21	9,5	10	3			8		17
AB1210	1/2	25	9,5	12	3			8		17

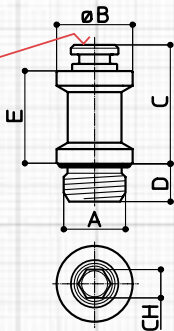
CAB

COLONNETTA ATTACCO BASE + O-RING

BASIC COUPLING STUD BOLTS + O-RING
BROCHE FILETÉE DE BASE LONGUE + O-RING
LANGER GRUNDANSCHLUSS + O-RING



TIPO 1
TYPE 1
TYPE 1
TYP 1



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
CAB180	1/8	14	34,5	6	23			6		17
CAB181	1/8	14	23	6	11,5			6		11

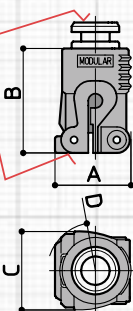
PAB

PROLUNGA ATTACCO BASE

BASIC COUPLING EXTENSION
PROLONGATEUR
VERLÄNGERUNG FÜR GRUNDANSCHLUSS



TIPO 1
TYPE 1
TYPE 1
TYP 1



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
PAB000	16	22	16,5	10						9



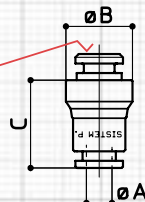
DAB

RACCORDO DIRITTO CON ATTACCO BASE

STRAIGHT FITTING WITH BASIC COUPLING
RACCORD DROIT AVEC BROCHE FILETÉE DE BASE LONGUE
GERADES VERBINDUNGSMODUL



TIPO 1
TYPE 1
TYPE 1
TYP 1



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
DAB041	4	14	15,5							11
DAB061	6	14	18,5							12
DAB081	8	15	21,5							16

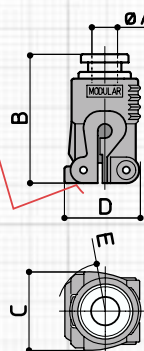
10

DIRITTO

STRAIGHT
DROIT
GERADES-ANSCHLUSSMODUL



TIPO 1-2
TYPE 1-2
TYPE 1-2
TYP 1-2



CODICE	A	B	C	D	E	TYPE TYP	F	G	CH	Gr
100401	4	26,5	16,5	16	10	1				6
100601	6	27	16,5	16	10	1				9
100801	8	28,5	16,5	16	10	1				10
101001	10	36	21	23	13	2				18

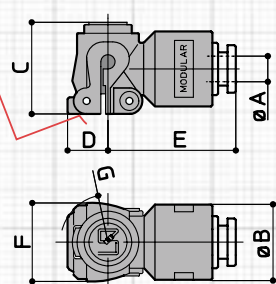
20

GIREVOLE "L"

SWIVEL ELBOW
ORIENTABLE EN L
WINKEL-ANSCHLUSSMODUL



TIPO 1-2
TYPE 1-2
TYPE 1-2
TYP 1-2



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	TYPE TYP	CH	Gr
200401	4	15,8	19,5	9	25	16,5	10	1		8
200601	6	15,8	19,5	9	27	16,5	10	1		11
200801	8	15,8	19,5	9	27,5	16,5	10	1		12
201001	10	19	27	13	33	21	13	2		22

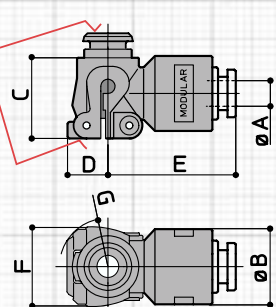
33

GIREVOLE "L" PASSANTE

BANJO THROUGH ELBOW
ORIENTABLE EN L TRAVERSANT
WINKEL-ANSCHLUSSMODUL-REIHBAR



TIPO 1-2
TYPE 1-2
TYPE 1-2
TYP 1-2



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	TYPE TYP	CH	Gr
330401	4	15,8	17	9	25	16,5	10	1		8
330601	6	15,8	17	9	27	16,5	10	1		11
330801	8	15,8	17	9	27,5	16,5	10	1		12
331001	10	19	29	13	33	21	13	2		22



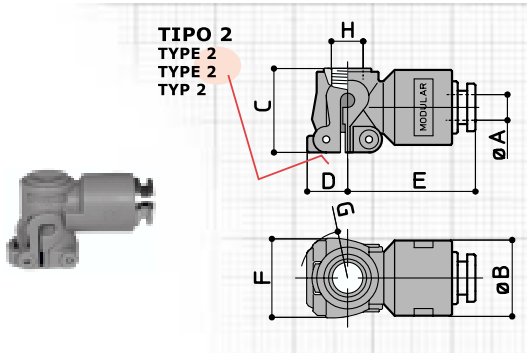
33

GIREVOLE "L" PASSANTE

BANJO THROUGH ELBOW
ORIENTABLE EN L TRAVERSANT
WINKEL - SCHWENK - ANSCHLUSS

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	CH	Gr
331081	10	19	31	13	33	21	13	G1/8		21

TIPO 2
TYPE 2
TYPE 2
TYP 2



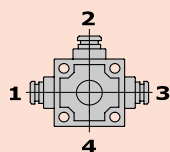
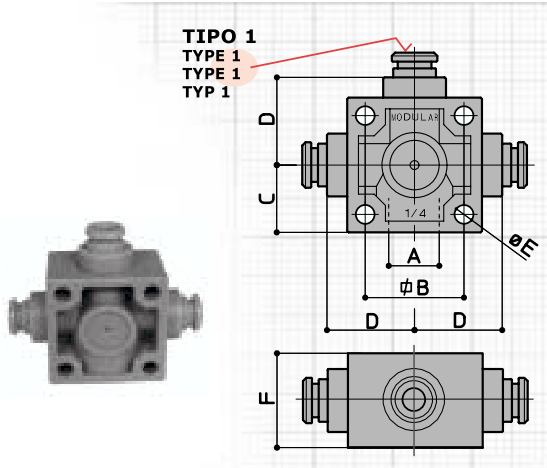
S22

RIPARTITORE MODULARE

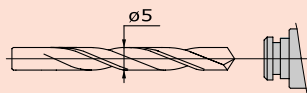
MODULAR COLLECTOR
BLOCS DE RACCORDEMENT MODULAIRES
MODULAR VERTEILER

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S22401	1/4	22	15	19,5	4,2	21				24

TIPO 1
TYPE 1
TYPE 1
TYP 1

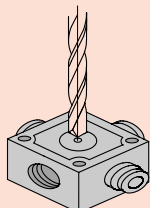


- 1 **FORO APERTO** - OPEN HOLE - SORTIE OUVERTE - OFFENE BOHRUNG
- 2-3 **FORI CIECHI** - BLIND HOLES - SORTIES BOUCHEES - BLINDASCHLÜSSE
- 4 **FORO FILETTATO G1/4** - G1/4 THREADED HOLE - SORTIE FILETEE G1/4 - GEWINDEBOHRUNG G1/4

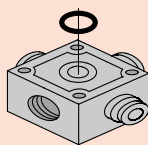


PER UTILIZZARE I FORI 2 - 3, FORARE CON UNA PUNTA DI Ø5
TO USE HOLES 2 - 3, UTILISE A DRILL Ø5
POUR UTILISER LES SORTIES 2 - 3, PERCER AVEC UN FORET Ø5
UM DIE BOHRUNGEN 2-3 VERWENDEN ZU KÖNNEN, MIT BOHRSPITZE Ø5 AUFBOHREN.

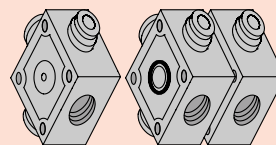
PER ACCOPPIARE PIÙ RIPARTITORI - TO COUPLE SEVERAL COLLECTORS
POUR ASSEMBLER PLUSIEURS BLOCS DE RACCORDEMENT
ZUR VERBLOCKUNG MEHRERER VERTEILER



FORARE CON PUNTA Ø8
DRILL WITH BIT Ø8
PERCER AVEC UN FORET Ø8
MIT Ø8 BOHRER DURCHBOHREN



METTERE L'OR
FIT O-RING
METTRE L' O-R
O-RING EINSETZEN

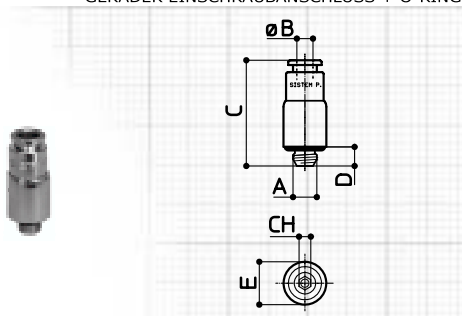


UNIRE I RIPARTITORI FORATI
JOIN DRILLED COLLECTORS
UNIR LES BLOCS DE RACCORDEMENT PERCÉS
VERTEILER VERBLOCKEN



10 FISSO DIRITTO RIDOTTO + O-RING

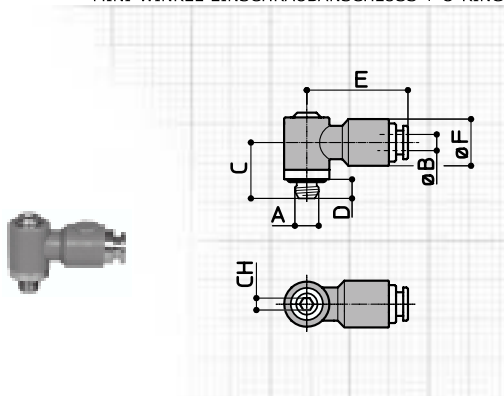
FIXED REDUCED STRAIGHT + O-RING
DROIT DROIT REDUIT + O-RING
GERADER EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
105408	M5	4	22	4	9			2,5		6
106408	M6x0,75	4	23	5	9			2,5		6
106148	M6x1	4	23	5	9			2,5		6
105508	M5	5	23	4	10			2,5		7

20 GIREVOLE "L" METRICO RIDOTTO + O-RING

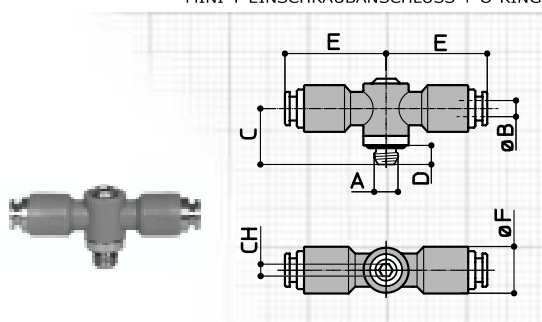
SWIVEL METRIC REDUCED ELBOW + O-RING
L ORIENTABLE REDUIT METRIQUE + O-RING
MINI-WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
205481	M5	4	11,5	4	21,5	9,8		2,5		6
206481	M6x0,75	4	12,5	5	21,5	9,8		2,5		6
206181	M6x1	4	12,5	5	21,5	9,8		2,5		6

40 GIREVOLE "T" METRICO RIDOTTO + O-RING

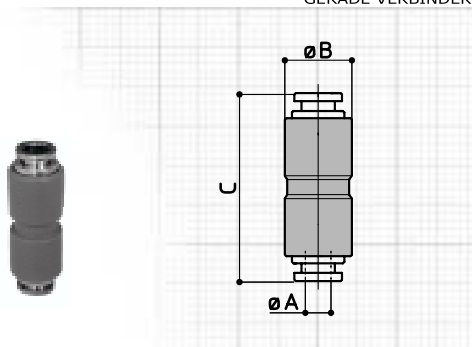
SWIVEL METRIC REDUCED TEE+ O-RING
T ORIENTABLE REDUIT METRIQUE + O-RING
MINI-T-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
405481	M5	4	11,5	4	21,5	9,8		2,5		9
406481	M6x0,75	4	12,5	5	21,5	9,8		2,5		9
406181	M6x1	4	12,5	5	21,5	9,8		2,5		9

50 INTERMEDIO DIRITTO

INTERMEDIATE STRAIGHT
UNION DOUBLE
GERADE VERBINDER



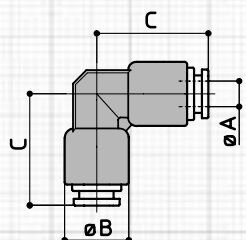
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH1	CH1	Gr
500041	4	11	34							6
500061	6	14	40							13
500081	8	16	43							18
500101	10	19	50							27
500121	12	22	51,5							36
500141	14	26	57							69



60

INTERMEDIO "L"

INTERMEDIATE ELBOW
EQUERRE
WINKEL-VERBINDER

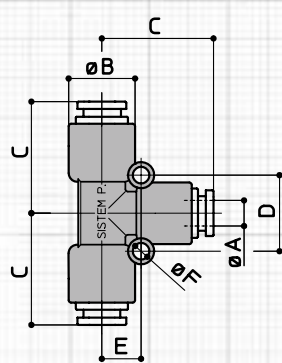


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
600041	4	10	18,5							9
600061	6	13,5	24							20
600081	8	15,5	25,5							27
600101	10	18,5	30							39

70

INTERMEDIO "T"

INTERMEDIATE TEE
TE EGAL
T-VERBINDER

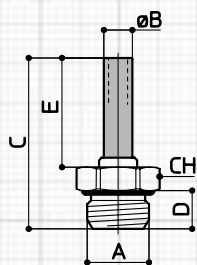


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
700041	4	10	18,5	12	6	2,5				15
700061	6	13,5	24	16	8	3,2				31
700081	8	15,5	25,5	18	9	3,2				41
700101	10	18,5	30	22,5	11,5	4,2				63

59

ADATTATORE A SPINA + O-RING

ADAPTOR PLUG + O-RING
ADAPTATEUR UNIVERSEL A BROCHE + O-RING
EINSCHRAUB-STECKSTUTZEN

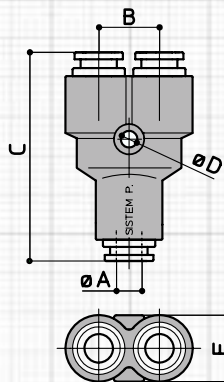


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
598048	1/8	4	31	6	20			13		9
598068	1/8	6	34	6	23			13		9
594068	1/4	6	36	8	23			16		16
598088	1/8	8	36	6	23			13		8
594088	1/4	8	38	8	23			16		16
593088	3/8	8	39	10	23			20		24
594108	1/4	10	40	8	25			16		13
593108	3/8	10	41	10	25			20		22

51

INTERMEDIO "Y"

INTERMEDIATE Y
INTERMEDIAIRE "Y"
Y-ANSCHLUSS

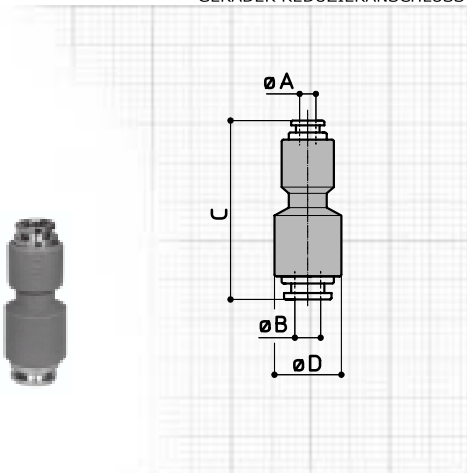


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
510041	4	10	35	3,2	11					10
510061	6	13	45	3,2	14					22
510081	8	17	51,5	4,2	16					31



24

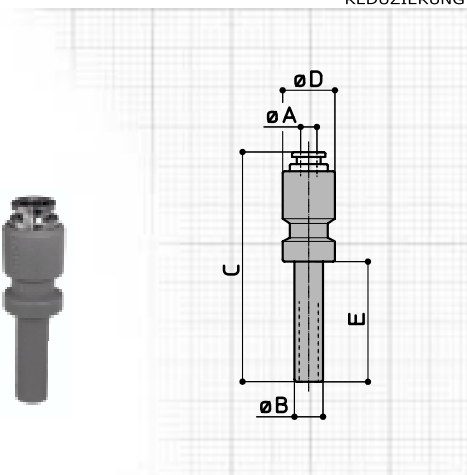
RIDUZIONE INTERMEDIA INTERMEDIATE REDUCTION REDUCTION GERADER REDUZIERANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
244061	4	6	39	14						11
244081	4	8	41	16						13
244101	4	10	41	18,5						17
246081	6	8	43	16						16
246101	6	10	44	18,5						20
248101	8	10	46	18,5						22
244121	4	12	41	22						17
246121	6	12	45	22						24
248121	8	12	46	22						27
241121	10	12	50	22						32
248141	8	14	50	26						43
241141	10	14	53	26						50
242141	12	14	53,5	26						53

25

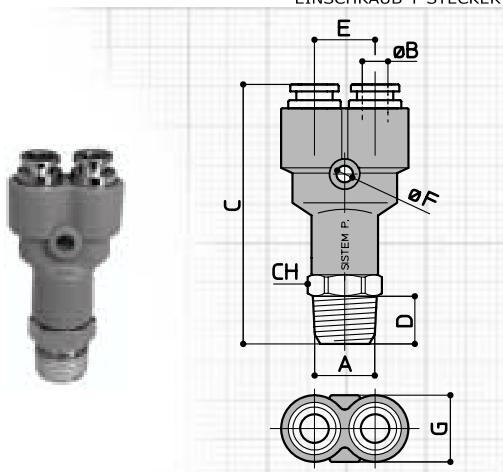
RIDUZIONE FISSA FIXED REDUCTION REDUCTION FIXE REDUZIERUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
254061	4	6	45,5	11	22					5
254081	4	8	48,5	14	25					6
254101	4	10	47,5	15,5	28					5
256081	6	8	51	14	25					10
256101	6	10	50,5	15,5	28					9
258101	8	10	52	15,5	28					11
254121	4	12	49	16	30					18
256121	6	12	53,5	16	30					9
258121	8	12	54	16	30					11
251121	10	12	56	18,5	30					15
256141	6	14	56,5	16	33					9
258141	8	14	57	16	33					12
251141	10	14	59	18,5	33					16
252141	12	14	60	22	33					20

34

GIREVOLE "Y" CENTRALE CONICO SWIVEL TAPERED STUD BRANCH Y Y CENTRAL ORIENTABLE CONIQUE EINSCHRAUB-Y-STECKER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
*345041	M5	4	39,5	4	10	3,2		10		13
348041	1/8	4	43,5	8	10	3,2		11		15
344041	1/4	4	46	10	10	3,2		14		22
348061	1/8	6	51,5	8	13	3,2		14		29
344061	1/4	6	54	10	13	3,2		14		31
348081	1/8	8	58,5	8	17	4,2		16		41
344081	1/4	8	61,5	10	17	4,2		16		43
343081	3/8	8	62,5	11	17	4,2		17		46

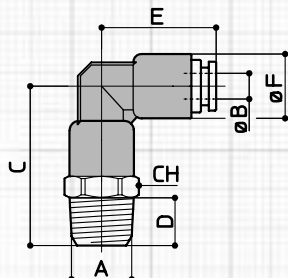
* FILETTO METRICO "M5" CON O-RING - METRIC THREAD WITHOUT O-RING - FILET METRIQUE SANS JOINT TORIQUE - METRISCHES GEWINDE OHNE O-RING



20

GIREVOLE "L" CONICO

SWIVEL TAPERED ELBOW
EQUERRE ORIENTABLE CONIQUE
EINSCHRAUBANSCHLUSS



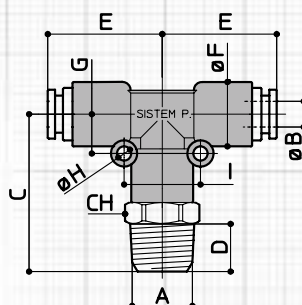
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
*205041	M5	4	23	4	18,5	10		10		9
208041	1/8	4	26,5	8	18,5	10		11		11
204041	1/4	4	29,5	10	18,5	10		14		17
208061	1/8	6	30,5	8	24	13,5		14		20
204061	1/4	6	33,5	10	24	13,5		14		23
208081	1/8	8	32	8	25,5	15,5		16		28
204081	1/4	8	35	10	25,5	15,5		16		31
203081	3/8	8	36	11	25,5	15,5		17		33
204101	1/4	10	39	10	30	18,5		19		42
203101	3/8	10	40	11	30	18,5		19		45
202101	1/2	10	43	14	30	18,5		22		47

* FILETTO METRICO "M5" CON O-RING - METRIC THREAD WITHOUT O-RING - FILET METRIQUE SANS JOINT TORIQUE - METRISCHES GEWINDE OHNE O-RING

40

GIREVOLE "T" CENTRALE CONICO

SWIVEL TAPERED STUD BRANCH TEE
TE' CENTRAL TOURNANT CONIQUE
T-EINSCHRAUBANSCHLUSS



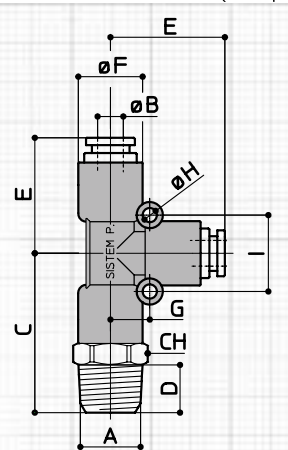
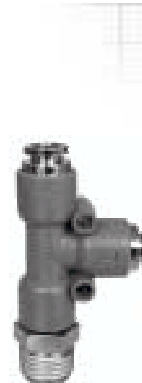
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	CH	Gr
*405041	M5	4	23	4	18,5	10	6	2,5	12	10	12
408041	1/8	4	26,5	8	18,5	10	6	2,5	12	11	14
404041	1/4	4	29,5	10	18,5	10	6	2,5	12	14	20
408061	1/8	6	30,5	8	24	13,5	8,5	3,2	16	14	27
404061	1/4	6	33,5	10	24	13,5	8,5	3,2	16	14	30
408081	1/8	8	32	8	25,5	15,5	9	3,2	18	16	37
404081	1/4	8	35	10	25,5	15,5	9	3,2	18	16	40
403081	3/8	8	36	11	25,5	15,5	9	3,2	18	17	43
404101	1/4	10	39	10	30	18,5	11,5	4,2	22	19	55
403101	3/8	10	40	11	30	18,5	11,5	4,2	22	19	59
402101	1/2	10	43	14	30	18,5	11,5	4,2	22	22	61

* FILETTO METRICO "M5" CON O-RING - METRIC THREAD WITHOUT O-RING - FILET METRIQUE SANS JOINT TORIQUE - METRISCHES GEWINDE OHNE O-RING

33

GIREVOLE "T" LATERALE CONICO

SWIVEL TAPERED LATERAL TEE
TE' LATERAL ORIENTABLE CONIQUE
L-EINSCHRAUBANSCHLUSS (T-Körper)



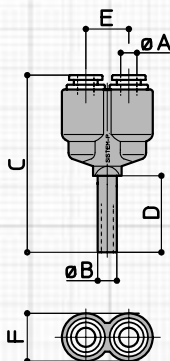
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	CH	Gr
*335041	M5	4	23	4	18,5	10	6	2,5	12	10	12
338041	1/8	4	26,5	8	18,5	10	6	2,5	12	11	14
334041	1/4	4	29,5	10	18,5	10	6	2,5	12	14	20
338061	1/8	6	30,5	8	24	13,5	8,5	3,2	16	14	27
334061	1/4	6	33,5	10	24	13,5	8,5	3,2	16	14	30
338081	1/8	8	32	8	25,5	15,5	9	3,2	18	16	37
334081	1/4	8	35	10	25,5	15,5	9	3,2	18	16	40
333081	3/8	8	36	11	25,5	15,5	9	3,2	18	17	43
334101	1/4	10	39	10	30	18,5	11,5	4,2	22	19	55
333101	3/8	10	40	11	30	18,5	11,5	4,2	22	19	59
332101	1/2	10	43	14	30	18,5	11,5	4,2	22	22	61

* FILETTO METRICO "M5" CON O-RING - METRIC THREAD WITHOUT O-RING - FILET METRIQUE SANS JOINT TORIQUE - METRISCHES GEWINDE OHNE O-RING

53

RACCORDO A "Y" DI ESTREMITA'

Y END FITTING
Y À BROCHE
EINFACHER-Y-STECKANSCHLUSS

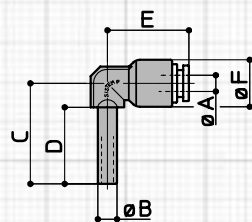


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
534042	4	4	37	16	9	10				6
534062	4	6	41	22	9	10				6
534082	4	8	44	25	9	10				7

54

RACCORDO "L" CON SPINA

ELBOW WITH PLUG
RACCORD "L" AVEC BROCHE
WINKELSTECKANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
544042	4	4	21	16	17	9,8				3
544062	4	6	27	22	17	9,8				4
546062	6	6	29	22	21	13,5				7
548082	8	8	33	25	23	15,5				11



RACCORDI AD INNESTO RAPIDO

PUSH-IN FITTINGS

RACCORDS INSTANTANES

STECKANSCHLÜSSE

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
RESINA ACETALICA NERA
PINZA INOX
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
BLACK ACETYL RESIN
STAINLESS STEEL PLIERS
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 16 BAR (1,6 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICHÉLÉ
RESINE ACÉTALE NOIR
PINCE EN ACIER INOX
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
SCHWARZEM ACETALHARZ
ZAHNSCHLEIBE AUS EDELSTAHL
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 16 BAR (1,6 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER



SCHEMA TECNICA

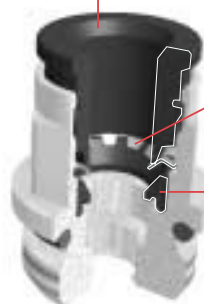
SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

serie EASY

EASY line
serie EASY
EASY-Baureihe



ANELLO DI SGANCIO
RELEASE RING
POUSSOIR
DRUCKRING



PINZA
PLIERS
PINCE
ZAHNSCHLEIBE

GUARNIZIONE
WASHER
JOINTS EN CAOUTCHOUC
DICHTUNG

ATTACCO FILETTATO A PIENA PORTATA
FULL CAPACITY THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE A CAPACITÉ TOTALE
MIT VOLLDURCHSATZ BELASTBARER GEWINDEANSCHLUSS

O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

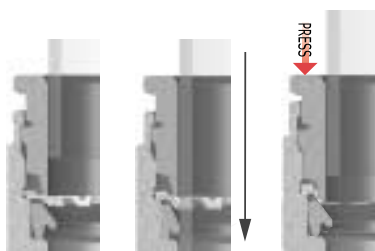
ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI



O-RING SPECIALI A RICHIESTA
SPECIAL O-RINGS ON REQUEST
JOINTS SPECIAUX SUR DEMANDE
ANDERE DICHTUNGEN AUF ANFRAGE

SISTEMA DI AGGANCIO DEL TUBO

SYSTEM OF COUPLING OF THE TUBE
SYSTEME D'ACCROCHAGE DU TUBE
SYSTEM VON KUPPLUNG VON DAS ROHR



AZIONANDO TOTALMENTE L'ANELLO DI SGANCIO, SI COMANDA L'APERTURA DELL'ANELLO DI BLOCCAGGIO OLTRE IL DIAMETRO DEL TUBO, GARANTENDO L'ESTRAZIONE SENZA DANNO.

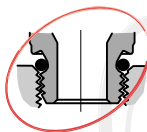
BY PUSHING THE RELEASE RING, THE INNER STOP RING EXPANDS TO A DIAMETER GREATER, THAN THE HOSE OUT SIDE DIAMETER ALLOWING EXTRACTION WITHOUT DAMAGE.

EN ENFONÇANT A FOND L'ANNEAU DE DÉCOUPLAGE, ON COMMANDE L'OUVREMENT DE L'ANNEAU DE BLOCAGE AU-DELÀ DU DIAMÈTRE DU TUBE GARANTISSANT L'EXTRACTION SANS DOMMAGE.

BEIM EINDRÜCKEN DES DRUCKRINGS BIS ZUM ANSCHLAG, ÖFFNET SICH DER SPANNRING UND DAS ROHR KANN SCHADLOS HERAUS GEZOGEN WERDEN.

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1

IL SISTEMA DI TENUTA CON O-RING sul FILETTO tipo EASY assicura il minimo ingombro della chiave esagonale esterna e garantisce applicazioni sicure su sedi filettate imperfette (brevetto SISTEM PNEUMATICA).

The SEAL SYSTEM WITH O-RING ON THE THREAD ensures the minimum hindrance of the outside hexagonal key and it grants sure applications on imperfect threaded seats (SISTEM PNEUMATICA patent).

Le SYSTEME D'ÉTANCHEITÉ AVEC O-RING SUR LE FILETAGE assure le minimum encombrement de la clef hexagonale extérieure et il garantit applications sûres sur sièges filetés imparfaites.

Die KAMMERUNG DES O-RING (SISTEM PNEUMATICA-Patent) der EASY-Verschraubung ermöglicht eine Dichtung auch bei fehlerhaftem Gewinde.



SMUSSO GRANDE d'invito del filetto femmina.
BIG INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement GRAND D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GROSSER SENKUNG.

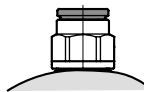


SMUSSO PICCOLO d'invito del filetto femmina.
SMALL INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement PETIT D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GERINGER SENKUNG.



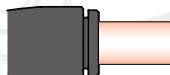
Filettatura NON PERPENDICOLARE al piano di posa.
Thread NOT PERPENDICULAR to the substructure.
Filetage PAS PERPENDICULAIRE au plan de pose.
Innengewinde mit NEIGUNG ZUR OBERFLÄCHE.

Filettatura su SUPERFICI CURVE
Thread on CURVED SURFACES
Filetage sur SURFACES COURBES
Gewindeschneiden an KURVE FLÄCHE



TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$),
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$),
RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$),
RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).

PARTICOLARITÀ

FEATURES
PARTICULARITÄ
BESONDERHEIT

CARATTERISTICA IMPORTANTE NELLA PROGETTAZIONE:
RIDUZIONE DEL NUMERO DI CHIAVI DA UTILIZZARE PER IL MONTAGGIO DEI COMPONENTI.

IMPORTANT FEATURE DURING THE PLANNING:
REDUCTION OF THE NUMBER OF THE KEYS TO USE FOR THE ASSEMBLY OF THE COMPONENTS

IMPORTANTE CARACTÉRISTIQUE DANS LE PROJET:
RÉDUCTION DE NUMERO DES CLEFS À UTILISER POUR L'ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS

WICHTIGE EIGENHEIT IN DER PLANUNG:
SENKUNG VON NUMMER VON SCHLÜSSELN FÜR DEN MONTEGE VON KOMPONENTE ZU NUTZEN

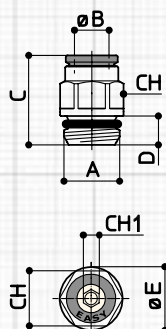


INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI:
vedi pag 14-16
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING:
see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES:
voir aux pages 14-16
BESTELLSYSTEM:
siehe seite 14-16



E10

FISSO DIRITTO CILINDRICO + O-RING
FIXED CYLINDRICAL STRAIGHT + O-RING
DROIT FIXE CILINDRIQUE + O-RING
GERADER EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING

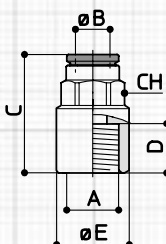


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E105048	M5	4	19,5	4	9,9			9	2,5	3
E107147	M7x1	4	19	5	9,9			9	2,5	3
E108047	1/8	4	16,5	5	11			10	3	5
E104047	1/4	4	17	6	14,3			10	3	9
E105068	M5	6	21,5	4	11,7			11	2,5	4
E107167	M7x1	6	21	5	11,7			11	3	4
E108067	1/8	6	19	5	11,7			11	4	6
E104067	1/4	6	18	6	14,3			11	4	9
E1010187	M10x1	8	23	5	14,5			13	5	10
E108087	1/8	8	23	5	14,3			13	5	13
E104087	1/4	8	21,5	6	14,3			13	6	11
E103087	3/8	8	21	8	18			13	6	16
E104107	1/4	10	27	6	17			16	7	18
E103107	3/8	10	26	8	18			16	8	21
E102107	1/2	10	25	9	22,5			16	8	30
E104127	1/4	12	30	6	21			19	7	29
E103127	3/8	12	30	8	21			19	9	30
E102127	1/2	12	29,5	9	22			19	10	35

FILETTO METRICO M5 NON EASY - METRIC THREAD M5 NOT EASY - FILETAGE METRIC M5 PAS EASY - METRISCHES GEWINDE M5 NICHT EASY

E23

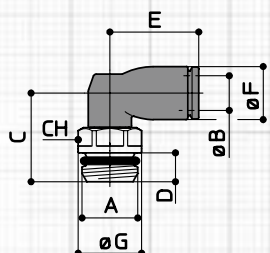
DIRITTO FEMMINA
STRAIGHT FEMALE
DROIT FEMELLE
GERADER AUFSCRAUBANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E238040	1/8	4	23,8	10	13			10		12
E234040	1/4	4	25,8	12	17			10		19
E238060	1/8	6	25,8	10	13			12		13
E234060	1/4	6	27,5	12	17			12		22
E238080	1/8	8	26,5	10	15			14		19
E234080	1/4	8	28,5	12	17			14		18
E233080	3/8	8	29,5	13	21			14		23
E234100	1/4	10	29,5	12	17			16		26
E233100	3/8	10	30,5	13	21			16		29

E20

GIREVOLE "L" + O-RING
SWIVEL ELBOW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



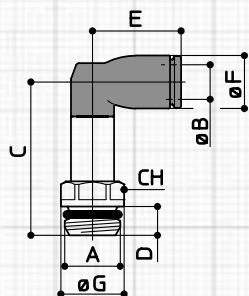
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E205048	M5	4	14	4	16	10	9,9	8		4
E207147	M7x1	4	15,5	5	16	10	9,9	9		4
E208047	1/8	4	16,5	5	16	10	11	10		7
E204047	1/4	4	18	6	16	10	14,3	10		13
E205068	M5	6	15	4	18,5	12,6	9,9	9		5
E207167	M7x1	6	16,5	5	18,5	12,6	9,9	9		5
E208067	1/8	6	17	5	18,5	12,6	11,7	11		7
E204067	1/4	6	19	6	18,5	12,6	14,3	11		13
E208087	1/8	8	20	5	20,5	14,5	14,3	13		8
E204087	1/4	8	20	6	20,5	14,5	14,3	13		13
E203087	3/8	8	23	8	20,5	14,5	18	13		26
E204107	1/4	10	23	6	26	16,3	17	16		18
E203107	3/8	10	25,5	8	26	16,3	20	18		24
E202107	1/2	10	27	9	26	16,3	24	22		34
E204127	1/4	12	25,5	6	29,5	19	21	19		35
E203127	3/8	12	27,5	8	29,5	19	21	19		31
E202127	1/2	12	29,5	9	29,5	19	24	22		41

FILETTO METRICO M5 NON EASY - METRIC THREAD M5 NOT EASY - FILETAGE METRIC M5 PAS EASY - METRISCHES GEWINDE M5 NICHT EASY



E20L

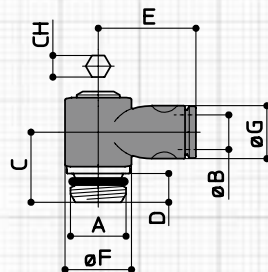
GIREVOLE "L" + O-RING LUNGO
LONG SWIVEL ELBOW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE LONGUE + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING, LANG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E20L8047	1/8	4	27	5	16	10	11	10		11
E20L4047	1/4	4	29	6	16	10	14,3	10		9
E20L8067	1/8	6	31	5	18,5	12,6	11,7	11		15
E20L4067	1/4	6	33	6	18,5	12,6	14,3	11		15
E20L8087	1/8	8	35,5	5	20,5	14,5	14,3	13		26
E20L4087	1/4	8	36	6	20,5	14,5	14,3	13		22
E20L3087	3/8	8	39	8	20,5	14,5	18	13		23

E14

GIREVOLE "L" CON CHIAVE A BRUGOLA
SWIVEL ELBOW WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING

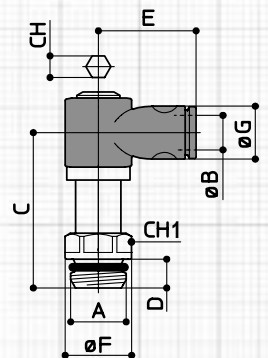


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E145048	M5	4	13,5	4	18,5	9,5	9,8	2,5		4
E148047	1/8	4	15	5	19	14,3	10,3	4		11
E144047	1/4	4	13,5	6	19	14,3	10,3	4		14
E148067	1/8	6	15	5	20	14,3	12,6	4		11
E144067	1/4	6	13,5	6	20	14,3	12,6	4		14
E148087	1/8	8	15	5	21	14,3	14,5	4		11
E144087	1/4	8	13,5	6	21	14,3	14,5	4		15

FILETTO METRICO M5 NON EASY - METRIC THREAD M5 NOT EASY - FILETAGE METRIC M5 PAS EASY - METRISCHES GEWINDE M5 NICHT EASY

E14L

GIREVOLE "L" CON CHIAVE A BRUGOLA LUNGO
SWIVEL ELBOW WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
WINKEL-EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING

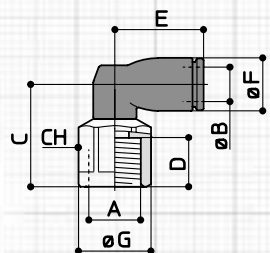


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E14L8047	1/8	4	30,5	5	19	14,3	10,3	4	10	17
E14L4047	1/4	4	32	6	19	14,3	10,3	4	10	21
E14L8067	1/8	6	30,5	5	20	14,3	12,6	4	10	17
E14L4067	1/4	6	32	6	20	14,3	12,6	4	10	21
E14L8087	1/8	8	30,5	5	21	14,3	14,5	4	10	18
E14L4087	1/4	8	32	6	21	14,3	14,5	4	10	22



E22

GIREVOLE "L" FEMMINA
SWIVEL ELBOW FEMALE
EQUERRE ORIENTABLE FEMELLE
WINKEL-AUFSCHEIBANSCHLUSS



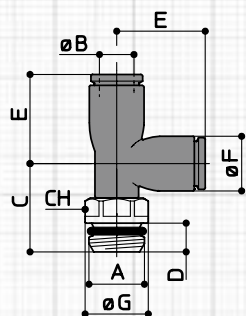
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E228040	1/8	4	18	10	16	10	13	12		8
E224040	1/4	4	20	12	16	10	17	16		14
E228060	1/8	6	19	10	18,5	12,6	13	12		9
E224060	1/4	6	21	12	18,5	12,6	17	16		15
E228080	1/8	8	20	10	20,5	14,5	13	12		11
E224080	1/4	8	22	12	20,5	14,5	17	16		16
E223080	3/8	8	23	13	20,5	14,5	21	19		21
E224100	1/4	10	25	12	26	16,3	17	16		25
E223100	3/8	10	26	13	26	16,3	21	19		30



E33

GIREVOLE "T" LATERALE + O-RING

SWIVEL LATERAL TEE + O-RING
TE LATERAL ORIENTABLE + O-RING
L-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING (T-Körper)



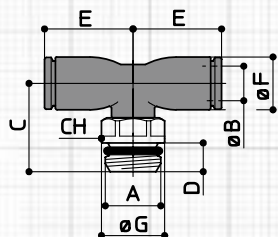
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E335048	M5	4	14	4	16	10	9,9	8		4
E337148	M7x1	4	15,5	5	16	10	9,9	9		4
E338047	1/8	4	16,5	5	16	10	11	10		7
E334047	1/4	4	18	6	16	10	14,3	10		14
E335068	M5	6	15	4	18,5	12,6	9,9	9		7
E337168	M7x1	6	16,5	5	18,5	12,6	9,9	9		7
E338067	1/8	6	17	5	18,5	12,6	11,7	11		10
E334067	1/4	6	19	6	18,5	12,6	14,3	11		13
E338087	1/8	8	20	5	20,5	14,5	14,3	13		11
E334087	1/4	8	20	6	20,5	14,5	14,3	13		16
E333087	3/8	8	23	8	20,5	14,5	18	13		28
E334107	1/4	10	23	6	26	16,3	17	16		22
E333107	3/8	10	25,5	8	26	16,3	20	18		28
E332107	1/2	10	27	9	26	16,3	24	22		39
E334127	1/4	12	25,5	6	29,5	19	21	19		35
E333127	3/8	12	27,5	8	29,5	19	21	19		40
E332127	1/2	12	29,5	9	29,5	19	24	22		50

FILETTO METRICO M5 NON EASY - METRIC THREAD M5 NOT EASY - FILETAGE METRIC M5 PAS EASY - METRISCHES GEWINDE M5 NICHT EASY

E40

GIREVOLE "T" CENTRALE + O-RING

SWIVEL STUD BRANCH TEE + O-RING
TE CENTRAL ORIENTABLE + O-RING
T-EINSCHRAUBANSCHLUSS + O-RING



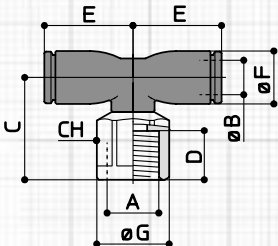
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E405048	M5	4	14	4	16	10	9,9	8		4
E407148	M7x1	4	15,5	5	16	10	9,9	9		4
E408047	1/8	4	16,5	5	16	10	11	10		8
E404047	1/4	4	18	6	16	10	14,3	10		14
E405068	M5	6	15	4	18,5	12,6	9,9	9		7
E407168	M7x1	6	16,5	5	18,5	12,6	9,9	9		7
E408067	1/8	6	17	5	18,5	12,6	11,7	11		9
E404067	1/4	6	19	6	18,5	12,6	14,3	11		15
E408087	1/8	8	20	5	20,5	14,5	14,3	13		11
E404087	1/4	8	20	6	20,5	14,5	14,3	13		16
E403087	3/8	8	23	8	20,5	14,5	18	13		29
E404107	1/4	10	23	6	26	16,3	17	16		22
E403107	3/8	10	25,5	8	26	16,3	20	18		28
E402107	1/2	10	27	9	26	16,3	24	22		39
E404127	1/4	12	25,5	6	29,5	19	21	19		34
E403127	3/8	12	27,5	8	29,5	19	21	19		39
E402127	1/2	12	29,5	9	29,5	19	24	22		50

FILETTO METRICO M5 NON EASY - METRIC THREAD M5 NOT EASY - FILETAGE METRIC M5 PAS EASY - METRISCHES GEWINDE M5 NICHT EASY

E41

GIREVOLE "T" FEMMINA

SWIVEL FEMALE TEE
TE FEMELLE ORIENTABLE
T-AUFSCRAUBANSCHLUSS



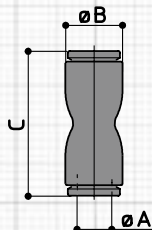
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E418040	1/8	4	18	10	16	10	13	12		10
E414040	1/4	4	20	12	16	10	17	16		15
E418060	1/8	6	19	10	18,5	12,6	13	12		11
E414060	1/4	6	21	12	18,5	12,6	17	16		17
E418080	1/8	8	20	10	20,5	14,5	13	12		13
E414080	1/4	8	22	12	20,5	14,5	17	16		19
E413080	3/8	8	23	13	20,5	14,5	21	19		24
E414100	1/4	10	25	12	26	16,3	17	16		28
E413100	3/8	10	26	13	26	16,3	21	19		30



E50

INTERMEDIO DIRITTO

INTERMEDIATE STRAIGHT
UNION DOUBLE
GERADE VERBINDER

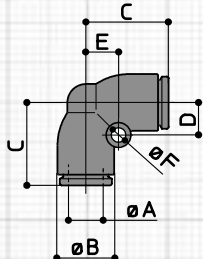


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E500040	4	9,9	26,5							2
E500060	6	14	34,5							3
E500080	8	16,3	36,5							6
E500100	10	16,3	39							11
E500120	12	19	45							14

E60

INTERMEDIO "L"

INTERMEDIATE ELBOW
EQUERRE
WINKEL-VERBINDER

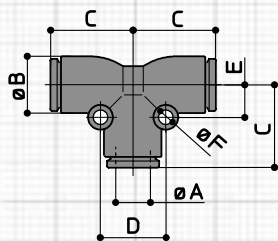


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	CH	Gr
E600040	4	9,9	15,5	5,7	5,7	2,7				2
E600060	6	12,6	18	7,2	7,2	3,2				3
E600080	8	14,5	20	8,2	8,2	3,2				5
E600100	10	16,3	26	10	10	4,2				12
E600120	12	19	29,5	11	11	4,2				16

E70

INTERMEDIO "T"

INTERMEDIATE TEE
TE EGAL
T-VERBINDER

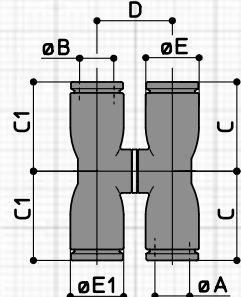


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	CH	CH1	Gr
E700040	4	9,9	15,5	12	6	2,7					3
E700060	6	12,6	18	16	8	3,2					5
E700080	8	14,5	20	18	9	3,2					7
E700100	10	16,3	26	20	10	4,2					15
E700120	12	19	29,5	22	11	4,2					19

E26

INTERMEDIO "X" GIREVOLE

SWIVEL INTERMEDIATE CROSS
CROIX EGALE TOURNANT
KREUZVERBINDER, DREHBAR



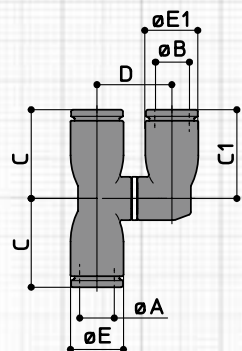
CODICE	A	B	C	C1	D	E	E1	CH	CH1	Gr
E260040	4	4	16	16	13	10	10			6
E260060	6	6	18,5	18,5	15	12,6	12,6			9
E260080	8	8	20,5	20,5	17	14,5	14,5			14
E260100	10	10	26	26	22	16	16			27
E266040	6	4	18,5	16	14	12,6	10			8
E268040	8	4	20,5	16	15	14,5	10			10
E268060	8	6	20,5	18,5	16	14,5	12,6			16
E261060	10	6	26	18,5	18	16,3	12,6			18
E261080	10	8	26	20,5	19	16,3	14,5			20



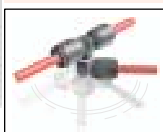


E75 INTERMEDIO "T" CENTRALE GIREVOLE

INTERMEDIATE SWIVEL STUD BRANCH TEE
"T" CENTRAL TOURNANT INTERMEDIAIRE
T- VERBINDER DREHBAR

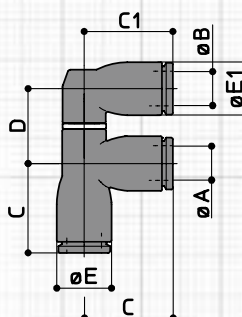


CODICE	A	B	C	C1	D	E	E1	CH	CH1	Gr
E750040	4	4	16	16	13	10	10			7
E750060	6	6	18,5	18,5	15	12,6	12,6			8
E750080	8	8	20,5	20,5	17	14,5	14,5			12
E750100	10	10	26	26	22	16,3	16,3			22
E756040	6	4	18,5	16	14	12,6	10			8
E758040	8	4	20,5	16	15	14,5	10			9
E758060	8	6	20,5	18,5	16	14,5	12,6			10
E751060	10	6	26	18,5	18	16,3	12,6			17
E751080	10	8	26	20,5	19	16,3	14,5			19
E754060	4	6	16	18,5	14	10	12,6			8
E754080	4	8	16	20,5	15	10	14,5			9
E756080	6	8	18,5	20,5	16	12,6	14,5			10
E756100	6	10	18,5	26	18	12,6	16,3			16
E758100	8	10	20,5	26	19	14,5	16,3			18



E91 INTERMEDIO "T" LATERALE GIREVOLE

INTERMEDIATE SWIVEL LATERAL TEE
"T" LATERAL TOURNANT INTERMEDIAIRE
DOPPEL- WINKEL- VERBINDER, DREHBARER

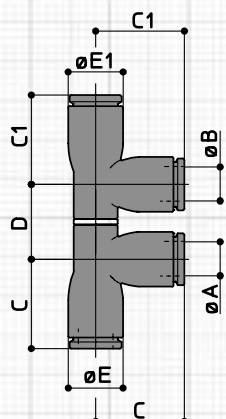


CODICE	A	B	C	C1	D	E	E1	CH	CH1	Gr
E910040	4	4	16	16	13	10	10			5
E910060	6	6	18,5	18,5	15	12,6	12,6			7
E910080	8	8	20,5	20,5	17	14,5	14,5			11
E910100	10	10	26	26	22	16,3	16,3			21
E916040	6	4	18,5	16	14	12,6	10			6
E918040	8	4	20,5	16	15	14,5	10			9
E918060	8	6	20,5	18,5	16	14,5	12,6			10
E911060	10	6	26	18,5	18	16,3	12,6			15
E911080	10	8	26	20,5	19	16,3	14,5			17
E914060	4	6	16	18,5	14	10	12,6			6
E914080	4	8	16	20,5	15	10	14,5			9
E916080	6	8	18,5	20,5	16	12,6	14,5			10
E916100	6	10	18,5	26	18	12,6	16,3			15
E918100	8	10	20,5	26	19	14,5	16,3			17



E92 DOPPIO INTERMEDIO "T" LATERALE GIREVOLE

DOUBLE INTERMEDIATE SWIVEL LATERAL TEE
DOUBLE "T" LATERAL TOURNANT INTERMEDIAIRE
DOPPEL- T- VERBINDER, DREHBARER



CODICE	A	B	C	C1	D	E	E1	CH	CH1	Gr
E920040	4	4	16	16	13	10	10			6
E920060	6	6	18,5	18,5	15	12,6	12,6			9
E920080	8	8	20,5	20,5	17	14,5	14,5			13
E920100	10	10	26	26	22	16,3	16,3			26
E926040	6	4	18,5	16	14	12,6	10			7
E928040	8	4	20,5	16	15	14,5	10			10
E928060	8	6	20,5	18,5	16	14,5	12,6			11
E921060	10	6	26	18,5	18	16,3	12,6			17
E921080	10	8	26	20,5	19	16,3	14,5			19

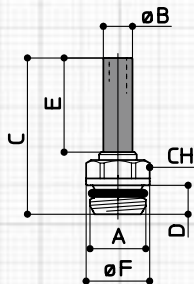




E59

ADATTATORE A SPINA + O-RING

ADAPTOR PLUG + O-RING
ADAPTATEUR UNIVERSEL A BROCHE + O-RING
EINSCHRAUB-STECKSTUTZEN

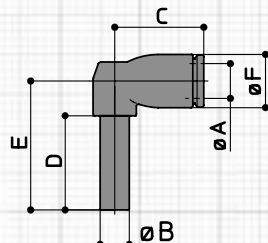


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E598047	1/8	4	26	5	16	11		10		5
E598067	1/8	6	30,5	5	20	11		10		6
E594067	1/4	6	31,5	6	20	14,3		10		8
E598087	1/8	8	37	5	22	11		10		9
E594087	1/4	8	38	6	22	14,3		10		10
E593087	3/8	8	40	8	22	18		10		12

E54

RACCORDO "L" A SPINA

ELBOW WITH PLUG
RACCORD "L" AVEC BROCHE
WINKELSTECKANSCHLUSS

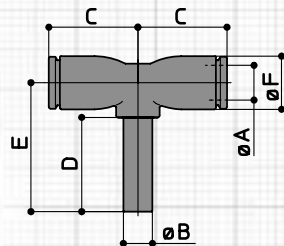


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E544040	4	4	16	16	22	10				2
E546060	6	6	18,5	20	27	12,6				2
E548080	8	8	20,5	22	30	14,5				3

E57

RACCORDO "T" CENTRALE A SPINA

TEE WITH PLUG
RACCORD "T" AVEC BROCHE
T- STECKANSCHLUSS

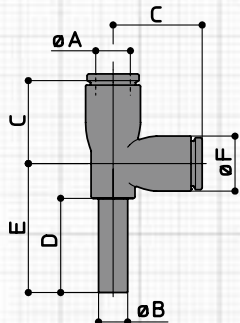


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E574040	4	4	16	16	22	10				3
E576060	6	6	18,5	20	27	12,6				4
E578080	8	8	20,5	22	30	14,5				5

E58

RACCORDO "T" LATERALE A SPINA

LATERAL TEE WITH PLUG
"T" LATERAL TOURNANT AVEC BROCHE
L- STECKANSCHLUSS (T- Körper)

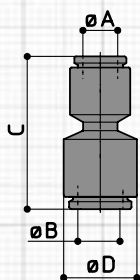


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E584040	4	4	16	16	22	10				3
E586060	6	6	18,5	20	27	12,6				4
E588080	8	8	20,5	22	30	14,5				5

E24

RIDUZIONE INTERMEDIA

INTERMEDIATE REDUCTION
REDUCTION
GERADER REDUZIERANSCHLUSS

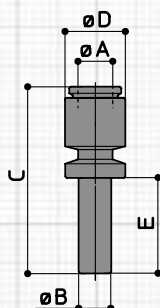


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E244060	4	6	35	14						3
E244080	4	8	36	16						4
E246080	6	8	37	16						4

E25

RIDUZIONE FISSA

FIXED REDUCTION
REDUCTION FIXE
REDUZIERUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E254060	4	6	44	11	22					3
E254080	4	8	46	14	25					4
E256080	6	8	48	14	25					4

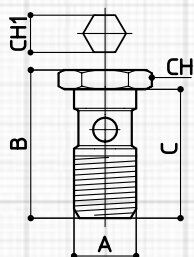
35SR

TIRANTE 1 POSIZIONE

SINGLE HOLLOW BANJO
VIS BANJO SIMPLE
EINFACHE HOHLSCHRAUBE



SENZA RONDELLE
WITHOUT WASHER
SANS RONDELLE
OHNE DICHRING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
3550SR	M5	18,5	15					8	4	2
3580SR	1/8	25,5	21,5					14	6	10
3540SR	1/4	29,5	25,5					17	8	20

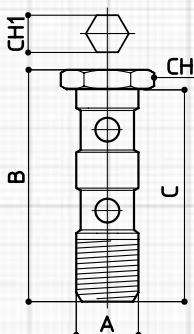
36SR

TIRANTE 2 POSIZIONI CON BRUGOLA

DOUBLE HOLLOW BANJO WITH SOCKET HEAD SCREW
VIS BANJO DOUBLE AVEC 6 PANS CREUX
ZWEIFACHE HOHLSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT



SENZA RONDELLE
WITHOUT WASHER
SANS RONDELLE
OHNE DICHRING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
3650SR	M5	28,5	25					8	4	3
3680SR	1/8	41	37					14	6	16
3640SR	1/4	47	43					17	8	32

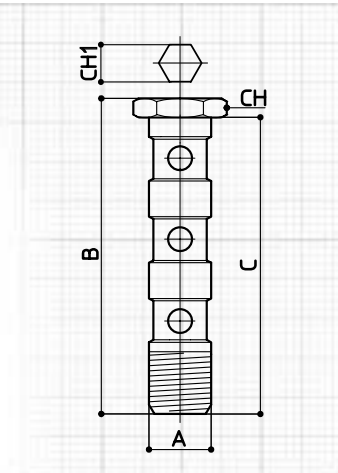


37SR

TIRANTE 3 POSIZIONI CON BRUGOLA
TRIPLE HOLLOW BANJO WITH SOCKET HEAD SCREW
VIS BANJO TRIPLE AVEC 6 PANS CREUX
DREIFACHE HOHLSCHRAUBE MIT INNENSECHSKANT

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
3780SR	1/8	56,5	52,5					14	6	22
3740SR	1/4	64,5	60,5					17	8	41

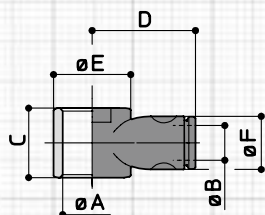
SENZA RONDELLE
WITHOUT WASHER
SANS RONDELLE
OHNE DICHTRING



E38

TESTINA ORIENTABILE "L"
BANJO ELBOW
BAGUE ORIENTABLE SIMPLE
EINFACH-RINGANSCHLUSS

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
E385040	5,2-M5	4	10,5	18,5	9,5	9,8	4			2
E388040	9,9-1/8	4	15,5	19	14,3	10,3	6			4
E384040	13,1-1/4	4	17,5	20,5	17,3	10,3	7,5			3
E388060	9,9-1/8	6	15,5	20	14,3	12,6	6			4
E384060	13,1-1/4	6	17,5	21,5	17,3	12,6	7,5			3
E388080	9,9-1/8	8	15,5	21	14,3	14,5	6			4
E384080	13,1-1/4	8	17,5	22,5	17,3	14,5	7,5			4

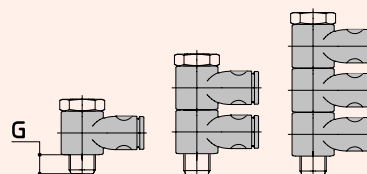


NEL MONTAGGIO DELLA TESTINA E38 CON I TIRANTI 35SR - 36SR - 37SR NON C'E' BISOGNO DI AGGIUNGERE LE RONDELLE DI TENUTA

IT IS NOT NECESSARY TO ADD THE SEAL WASHERS DURING THE ASSEMBLING OF THE BANJO ELBOW RING E38 WITH THE HOLLOW BOLTS 35SR-36SR-37SR

ON NE DOIT PAS ADJUTER LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ PENDANT LE MONTAGE DE LA BAGUE E38 AVEC LES VIS BANJO 35SR-36SR-37SR

E38: BEI DER MONTAGE DER RINGSTÜCKE E38 MIT HOHLSCHRAUBE 35SR-36SR-37SR SIND KEINE DICHTUNGEN NOTWENDIG



NOTES - NOTES - HINWEISE

[illegible]

[illegible]

NOTES - NOTES - HINWEISE

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. At the very bottom, there is a distinct light blue shaded area, likely representing a margin or a header/footer section. The paper appears to be a standard notebook or ledger page.

This image shows a full page of blank, lined notebook paper. The paper has horizontal ruling lines spaced evenly down its length. At the very bottom, there is a distinct light blue shaded area, likely intended as a margin or footer space. The rest of the page is white with thin grey lines.



RACCORDI A CALZAMENTO

PUSH-ON FITTINGS

RACCORDS RAPIDES

SCHNELLVERSCHRAUBUNGEN

SCHEMA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE NICHELATO

PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 18 BAR (1,8 MPa)

TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS

MAX WORKING PRESSURE: 18 BAR (1,8 MPa)

WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON NICKELÉ

PRESSION MAXI D'EXERCICE: 18 BAR (1,8 MPa)

TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING VERNICKELT

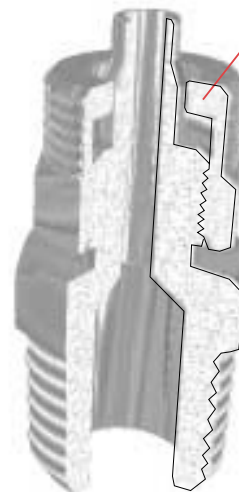
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 18 BAR (1,8 MPa)

BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER



DADO DI BLOCCAGGIO
CHECK NUT
ECROU DE BLOCAGE
ÜBERWURFMUTTER



O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ESENTI DA SILICONE

SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI

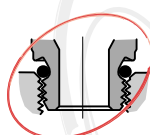


O-RING SPECIALI A RICHIESTA

SPECIAL O-RINGS ON REQUEST
JOINTS SPECIAUX SUR DEMANDE
ANDERE DICHTUNGEN AUF ANFRAGE

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1

IL SISTEMA DI TENUTA CON O-RING sul FILETTO tipo EASY assicura il minimo ingombro della chiave esagonale esterna e garantisce applicazioni sicure su sedi filettate imperfette (brevetto SISTEM PNEUMATICA).

The SEAL SYSTEM WITH O-RING ON THE THREAD ensures the minimum hindrance of the outside hexagonal key and it grants sure applications on imperfect threaded seats (SISTEM PNEUMATICA patent).

Le SYSTEME D'ETANCHEITE AVEC O-RING SUR LE FILETAGE assure le minimum encombrement de la clef hexagonale extérieure et il garanti applications sûres sur sièges filetés imparfaites.

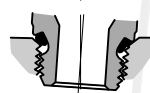
Die KAMMERUNG DES O-RING (SISTEM PNEUMATICA-Patent) der EASY-Verschraubung ermöglicht eine Dichtung auch bei fehlerhaftem Gewinde.



SMUSSO GRANDE d'invito del filetto femmina.
BIG INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement GRAND D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GROSSER SENKUNG.

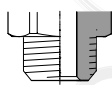
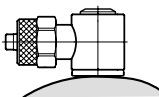


SMUSSO PICCOLO d'invito del filetto femmina.
SMALL INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement PETIT D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GERINGER SENKUNG.



Filettatura NON PERPENDICOLARE al piano di posa.
Thread NOT PERPENDICULAR to the substructure.
Filetage PAS PERPENDICULAIRE au plan de pose.
Innengewinde mit NEIGUNG ZUR OBERFLÄCHE.

Filettatura su SUPERFICI CURVE
Thread on CURVED SURFACES
Filetage sur SURFACES COURBES
Gewindeschneiden an KURVE FLÄCHE



FILETTO CILINDRICO/METRICO
PARALLEL/METRIC THREAD
FILET CYLINDRIQUE/METRIQUE
ZYLINDRISCHES/METRISCHES GEWINDE
UNI-ISO 228/1 - UNI 5542-65



FILETTO CONICO
TAPERED THREAD
FILET CONIQUE
KONISCHES GEWINDE
UNI-ISO 7/1



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14÷16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

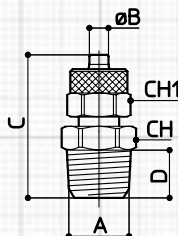
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16



C10

FISSO DIRITTO CONICO

FIXED TAPERED STRAIGHT
DROIT FIXE CONIQUE
GERADE KEGELIG

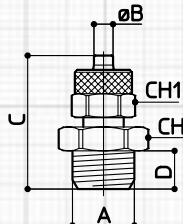


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
C10805	1/8	5/3	26	8			12	9	10
C10806	1/8	6/4	27,5	8			12	12	14
C10406	1/4	6/4	31	11			14	12	20
C10306	3/8	6/4	31,5	11			17	12	26
C10808	1/8	8/6	28	8			13	14	16
C10408	1/4	8/6	32	11			14	14	22
C10308	3/8	8/6	31,5	11			17	14	29
C10810	1/8	10/8	29,5	8			14	16	23
C10410	1/4	10/8	32,5	11			14	16	26
C10310	3/8	10/8	33	11			17	16	32
C10210	1/2	10/8	38	14			22	16	45
C10412	1/4	12/10	34	11			17	19	38
C10312	3/8	12/10	34,5	11			17	19	37
C10212	1/2	12/10	38	14			22	19	49
C10215	1/2	15/12,5	39,5	14			22	22	60

C10

FISSO DIRITTO CILINDRICO

FIXED PARALLEL STRAIGHT
DROIT FIXE CYLINDRIQUE
GERADE ZYLINDRISCH

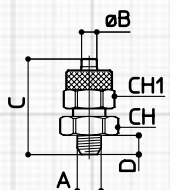


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
C108059	1/8	5/3	23	6			14	8	11
C108069	1/8	6/4	25,5	6			14	12	15
C104069	1/4	6/4	28	8			17	12	23
C103069	3/8	6/4	29	9			19	12	27
C108089	1/8	8/6	26	6			14	14	19
C104089	1/4	8/6	29	8			17	14	24
C103089	3/8	8/6	30,5	9			19	14	27
C108109	1/8	10/8	27,5	6			14	16	24
C104109	1/4	10/8	29,5	8			17	16	26
C103109	3/8	10/8	32	9			19	16	30
C102109	1/2	10/8	33,5	10			24	16	52
C103129	3/8	12/10	32,5	9			19	19	37
C102129	1/2	12/10	34	10			24	19	59
C102159	1/2	15/12,5	35,5	10			24	22	60

C10

FISSO DIRITTO METRICO

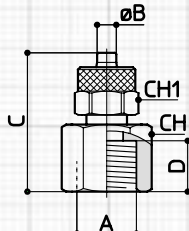
FIXED METRIC STRAIGHT
DROIT FIXE MÉTRIQUE
GERADE METRISCH



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
C10505	M5	5/3	20,5	4			8	9	5
C10605	M6	5/3	21	5			8	8	5
C10506	M5	6/4	21,5	4			8	9	6
C10606	M6	6/4	22,5	5			8	9	6
C1012126	M12x1,25	6/4	28	8			17	12	22
C1012156	M12x1,5	6/4	28	8			17	12	22
C1012128	M12x1,25	8/6	28	8			17	14	24
C1012158	M12x1,5	8/6	28	8			17	14	24

C23

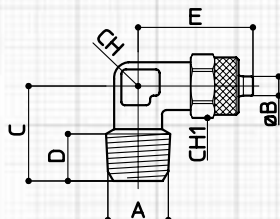
DIRITTO FEMMINA
STRAIGHT FEMALE
DROIT FEMELLE
GERADE AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C23805	1/8	5/3	22,5	8				4	8	12
C23806	1/8	6/4	27	8				14	12	18
C23406	1/4	6/4	29	11				17	12	25
C23306	3/8	6/4	29,5	11,5				20	12	30
C23808	1/8	8/6	28	8				14	14	20
C23408	1/4	8/6	29	11				17	14	28
C23308	3/8	8/6	29,5	11,5				20	14	31
C23810	1/8	10/8	26,5	8				14	16	24
C23410	1/4	10/8	30,5	11				17	16	32
C23310	3/8	10/8	31	11,5				20	16	36
C23210	1/2	10/8	34,5	14				24	16	49
C23312	3/8	12/10	32,5	11,5				20	18	42

C21

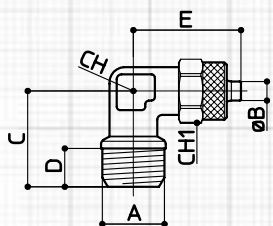
FISSO L CONICO
FIXED TAPERED ELBOW
L FIXE CONIQUE
WINKEL-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C21805	1/8	5/3	18,5	8	20			9	9	11
C21806	1/8	6/4	18,5	8	22			9	12	17
C21406	1/4	6/4	21	11	24			10	12	21
C21306	3/8	6/4	22	11	25,5			11	12	29
C21808	1/8	8/6	19	8	24			10	14	19
C21408	1/4	8/6	21	11	24			10	14	23
C21308	3/8	8/6	22	11	25,5			11	14	32
C21810	1/8	10/8	19	8	25,5			11	16	27
C21410	1/4	10/8	22	11	26			11	16	32
C21310	3/8	10/8	22	11	26			11	16	34
C21210	1/2	10/8	29	14	30			17	16	65
C21412	1/4	12/10	24	11	28,5			13	19	42
C21312	3/8	12/10	24	11	28,5			13	19	45
C21212	1/2	12/10	29	14	30			17	19	73
C21215	1/2	15/12,5	28	14	34			17	22	68

C21

FISSO L METRICO
FIXED METRIC ELBOW
L FIXE MÉTRIQUE
WINKEL-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG, METRISCH



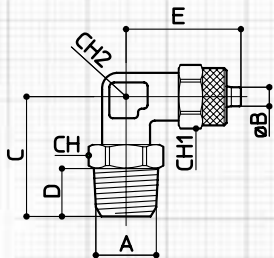
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C21505	M5	5/3	13	4	21,5			9	9	10
C21506	M5	6/4	13	4	20			9	9	10
C21616	M6x1	6/4	13	5	20			9	9	13
C2112126	M12x1,25	6/4	21	9	22,5			10	12	22
C2112156	M12x1,5	6/4	21	9	22,5			10	12	22
C2112128	M12x1,25	8/6	21	9	22,5			10	14	24
C2112158	M12x1,5	8/6	21	9	22,5			10	14	24



C20

GIREVOLE L CONICO

SWIVEL TAPERED ELBOW
L ORIENTABLE CONIQUE
WINKEL DREHBAR KEGELIG

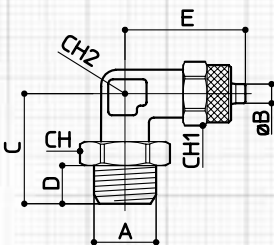
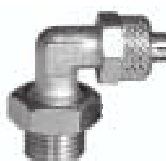


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr
C20806	1/8	6/4	25	8	22		12	12	9	22
C20406	1/4	6/4	29	11	24		14	12	10	36
C20808	1/8	8/6	25	8	24		12	14	10	30
C20408	1/4	8/6	29	11	24		14	14	10	38
C20410	1/4	10/8	29	11	26		14	16	11	43
C20310	3/8	10/8	29	11	26		17	16	11	37

C20

GIREVOLE L CILINDRICO

SWIVEL PARALLEL ELBOW
L ORIENTABLE CYLINDRIQUE
WINKEL DREHBAR ZYLINDRISCH

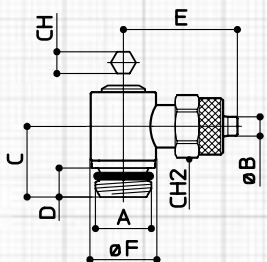


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr
C208069	1/8	6/4	22,5	6	22,5		14	12	8	22
C204069	1/4	6/4	25	8	23,5		17	12	10	38
C208089	1/8	8/6	22,5	6	23,5		14	14	10	27
C204089	1/4	8/6	25	8	23,5		17	14	10	34
C204109	1/4	10/8	22,5	8	25,5		17	16	11	43

C14

GIREVOLE "L" CON CHIAVE A BRUGOLA

SWIVEL ELBOW WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
WINKEL- EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING

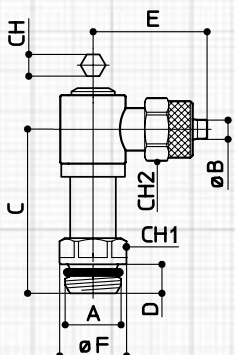


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr
C148057	1/8	5/3	13,5	5	22,5	14	4		8	24
C144057	1/4	5/3	15	6	24	14,3	4		12	26
C148067	1/8	6/4	13,5	5	26	14	4		12	26
C144067	1/4	6/4	15	6	24	14,3	4		14	28
C148087	1/8	8/6	13,5	5	26	14	4		14	27
C144087	1/4	8/6	15	6	28	14,3	4		16	29

C14L

GIREVOLE "L" CON CHIAVE A BRUGOLA LUNGO

LONG SWIVEL ELBOW WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
EQUERRE ORIENTABLE LONGUE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
WINKEL- EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING

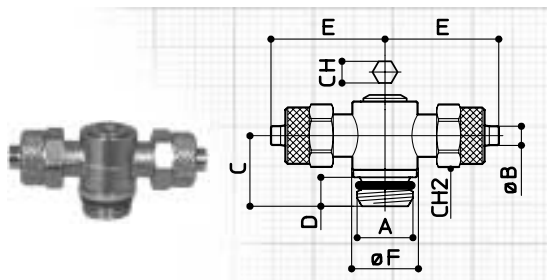


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr
C14L8057	1/8	5/3	30,5	5	22,5	14	4	10	8	32
C14L4057	1/4	5/3	32	6	24	14,3	4	10	12	34
C14L8067	1/8	6/4	30,5	5	26	14	4	10	12	34
C14L4067	1/4	6/4	32	6	24	14,3	4	10	14	36
C14L8087	1/8	8/6	30,5	5	26	14	4	10	14	35
C14L4087	1/4	8/6	32	6	28	14,3	4	10	16	37



C13

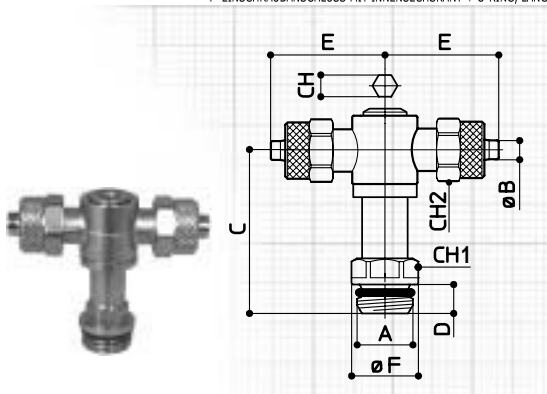
GIREVOLE "T" CON CHIAVE A BRUGOLA
SWIVEL BRANCH TEE WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
TE CENTRAL ORIENTABLE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
T- EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr
C138057	1/8	5/3	13,5	5	22,5	14	4		8	26
C134057	1/4	5/3	15	6	24	14,3	4		12	28
C138067	1/8	6/4	13,5	5	26	14	4		12	35
C134067	1/4	6/4	15	6	24	14,3	4		14	37
C138087	1/8	8/6	13,5	5	26	14	4		14	39
C134087	1/4	8/6	15	6	28	14,3	4		16	41

C13L

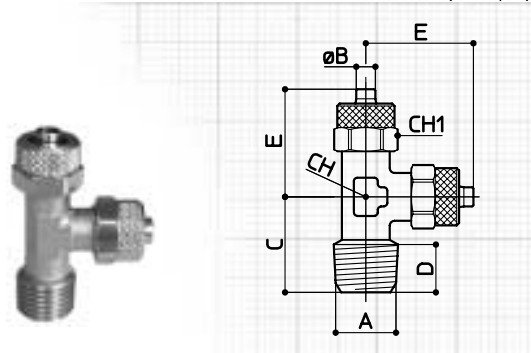
GIREVOLE "T" CON CHIAVE A BRUGOLA LUNGO
LONG SWIVEL BRANCH TEE WITH SOCKET HEAD SCREW + O-RING
TE CENTRAL ORIENTABLE LONGUE AVEC 6 PANS CREUX + O-RING
T- EINSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENSECHSKANT + O-RING, LANG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr
C13L8057	1/8	5/3	30,5	5	22,5	14	4	10	8	34
C13L4057	1/4	5/3	32	6	24	14,3	4	10	12	36
C13L8067	1/8	6/4	30,5	5	26	14	4	10	12	43
C13L4067	1/4	6/4	32	6	24	14,3	4	10	14	45
C13L8087	1/8	8/6	30,5	5	26	14	4	10	14	47
C13L4087	1/4	8/6	32	6	28	14,3	4	10	16	49

C30

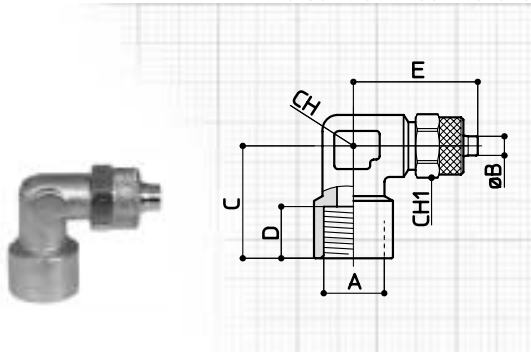
FISSO T LATERALE CONICO
FIXED TAPERED LATERAL TEE
T FIXE LATÉRAL CONIQUE
L - VERSCHRAUBUNG FEST (T-Körper)



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C30505	M5	5/3	14,5	4	21,5			8	8	15
C30805	1/8	5/3	17	8	21,5			8	8	15
C30806	1/8	6/4	17	8	22,5			8	12	24
C30406	1/4	6/4	20	11	22,5			10	12	33
C30306	3/8	6/4	22,5	11	23,5			11	12	40
C30808	1/8	8/6	18	8	25			10	14	36
C30408	1/4	8/6	20	11	25			10	14	37
C30308	3/8	8/6	24	11	25			11	14	43
C30810	1/8	10/8	18,5	8	25,5			11	16	42
C30410	1/4	10/8	22	11	25			11	16	46
C30310	3/8	10/8	32,5	11	25,5			11	16	48
C30210	1/2	10/8	30	14	28			17	16	91
C30312	3/8	12/10	24,5	11	30			14	18	56
C30212	1/2	12/10	28	14	30			17	18	50
C30215	1/2	15/12,5	28	14	34			17	22	108

C19

FISSO L FEMMINA
FIXED FEMALE ELBOW
L FIXE FEMELLE
WINKELAUSCHRAUBVERSCHRAUBUNG



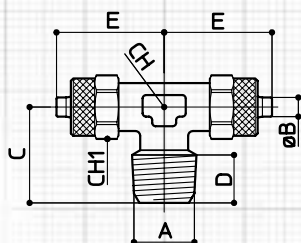
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C19805	1/8	5/3	19	8	21,5			10	8	23
C19806	1/8	6/4	20	8	23			10	12	21
C19406	1/4	6/4	25,5	11	26			13	12	39
C19808	1/8	8/6	20	8	23			10	14	23
C19408	1/4	8/6	25,5	11	26			13	14	39
C19410	1/4	10/8	25,5	11	26			13	16	36
C19312	3/8	12/10	28	11	30,5			17	18	60



C18

FISSO T CENTRALE CONICO

FIXED TAPERED STUD BRANCH TEE
T FIXE CENTRAL CONIQUE
T EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

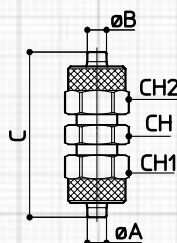


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C18505	M5	5/3	14,5	4	21,5			8	8	15
C18805	1/8	5/3	17	8	21,5			8	8	16
C18806	1/8	6/4	17	8	22			8	12	25
C18406	1/4	6/4	21	11	22,5			10	12	33
C18306	3/8	6/4	22,5	11	23,5			11	12	42
C18808	1/8	8/6	20	8	22,5			10	14	33
C18408	1/4	8/6	21	11	22,5			10	14	37
C18308	3/8	8/6	24	11	23,5			11	14	43
C18810	1/8	10/8	18,5	8	25,5			11	16	42
C18410	1/4	10/8	23	11	26			11	16	51
C18310	3/8	10/8	23	11	26,5			11	16	55
C18210	1/2	10/8	29	14	30			17	16	93
C18312	3/8	12/10	25	11	30			13	19	68
C18212	1/2	12/10	28	14	30			17	19	109
C18215	1/2	15/12,5	28	14	34			17	22	105

C50

INTERMEDIO DIRITTO

INTERMEDIATE STRAIGHT
UNION DOUBLE
GERADER VERBINDER

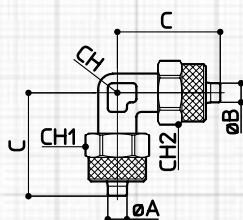


CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	CH2	Gr
C50005	5/3	5/3	28,5			8	8	8	20
C50006	6/4	6/4	34,5			12	12	12	21
C50008	8/6	8/6	35			14	14	14	27
C50010	10/8	10/8	38			14	16	16	35
C50012	12/10	12/10	42			17	19	19	47
C50015	15/12,5	15/12,5	45,5			22	22	22	78
C50608	8/6	6/4	35			14	14	12	24

C60

INTERMEDIO L

INTERMEDIATE ELBOW
EQUERRE
WINKEL VERBINDER

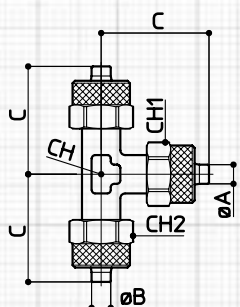


CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	CH2	Gr
C60005	5/3	5/3	18			9	9	9	18
C60006	6/4	6/4	21,5			8	12	12	20
C60008	8/6	8/6	22,5			10	14	14	29
C60010	10/8	10/8	25,5			11	16	16	38
C60012	12/10	12/10	29			13	19	19	54
C60015	15/12,5	15/12,5	34			17	22	22	87
C60608	8/6	6/4	22,5			10	14	12	27

C70

INTERMEDIO T

INTERMEDIATE TEE
T EGAL
T - VERBINDER



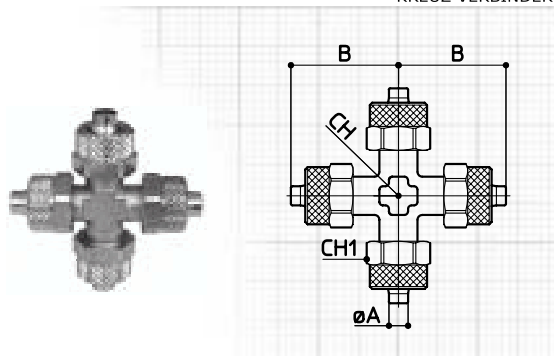
CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	CH2	Gr
C70005	5/3	5/3	21,5			8	8	8	16
C70006	6/4	6/4	22,5			8	12	12	30
C70008	8/6	8/6	22,5			10	14	14	39
C70010	10/8	10/8	25,5			11	16	16	55
C70012	12/10	12/10	29			13	19	19	77
C70015	15/12,5	15/12,5	34			17	22	22	123
C70608	8/6	6/4	22,5			10	14	12	39



C26

INTERMEDIO X

INTERMEDIATE CROSS
CROIX EGALE
KREUZ VERBINDER

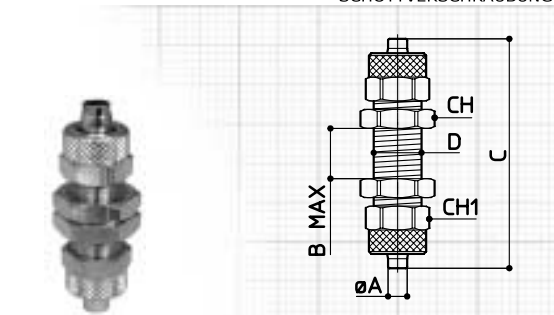


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C26005	5/3	21,5						8	8	21
C26006	6/4	22,5						8	12	46
C26008	8/6	22,5						10	14	52
C26010	10/8	25,5						11	16	86

C80

PASSALAMIERA

BULKHEAD
TRAVERSEE DE CLOISON
SCHOTTVERSCHRAUBUNG

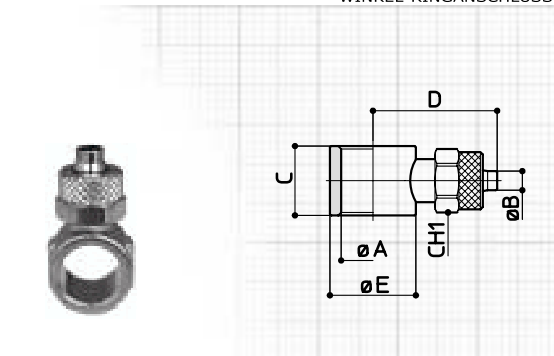


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C80005	5/3	8,5	40	M7x0,75				8	8	22
C80006	6/4	10,5	48	M10x1				14	12	32
C80008	8/6	12	50	M12x1				17	14	34
C80010	10/8	10	51	M14x1				17	16	54
C80012	12/10	10	52	M16x1				19	19	78
C80015	15/12,5	8,5	58	M20x1				24	22	109

C38

TESTINA ORIENTABILE L

BANJO ELBOW RING
BANJO SIMPLE ORIENTABLE
WINKEL-RINGANSCHLUSS

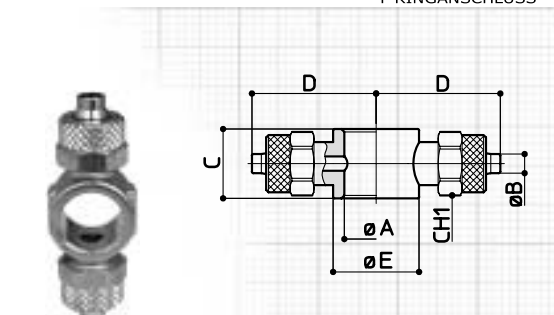


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C38505	5,1-M5	5/3	9	17	9				8	7
C38805	9,8-1/8	5/3	14,5	22,5	14				8	15
C38506	5,1-M5	6/4	9	18	9				9	7
C38806	9,8-1/8	6/4	14,5	24	14				12	19
C38406	13,3-1/4	6/4	14,5	26	18				12	26
C38808	9,8-1/8	8/6	14,5	24	14				14	20
C38408	13,3-1/4	8/6	14,5	26	18				14	26
C38410	13,3-1/4	10/8	14,5	28	18				16	32

C39

TESTINA ORIENTABILE T

BANJO TEE RING
BANJO DOUBLE ORIENTABLE
T-RINGANSCHLUSS



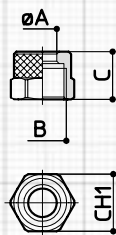
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
C39805	9,8-1/8	5/3	14,5	22,5	14				8	19
C39806	9,8-1/8	6/4	14,5	24	14				12	28
C39406	13,3-1/4	6/4	14,5	26	18				12	33
C39808	9,8-1/8	8/6	14,5	24	14				14	32
C39408	13,3-1/4	8/6	14,5	26	18				14	37
C39410	13,3-1/4	10/8	14,5	28	18				16	43



CDB

DADO DI BLOCCAGGIO

LOCK NUT
ÉCROU DE BLOCAGE
ÜBERWURFMUTTER



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
CDB005	5/3	M7x0,75	9					9	3
*CDB060	6/4	M8x0,75	9					9	4
CDB006	6/4	M10x1	10					12	4
CDB008	8/6	M12x1	10					14	5
CDB010	10/8	M14x1	11,5					16	6
CDB012	12/10	M16x1	13					19	12
CDB015	15/12,5	M20x1	15,5					22	14

* **PER ARTICOLI METRICI C10-C21** - for metric C10-C21 size items - pour articles metriques C10-C21 - für meterware C10-C21



RACCORDI A OGIVA

OGIVE PIPE

RACCORDS UNIVERSELS

KONISCHDICHTENDE ANSCHLUSSTÜCKE

SCHEMA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE NICHELATO

PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: dipende dal tubo
TEMPERATURA DI LAVORO: dipende dal tubo

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS

MAX WORKING PRESSURE: depending on the tube
WORKING TEMPERATURE: depending on the tube

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON NICKELÉ

PRESSION MAXI D'EXERCICE: selon le tube
TEMPERATURE DE TRAVAIL: selon le tube

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING VERNICKELT

HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: Vom Rohr abhängig
BETRIEBSTEMPERATUREN: Vom Rohr abhängig

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

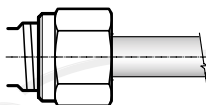
DADO DI BLOCCAGGIO
CHECK NUT
ECROU DE BLOCAGE
ÜBERWURFMUTTER

OGIVA
OGIVE
OGIVE
SCHNEIDRING



TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



TUBI METALLICI: RAME, OTTONE, ACCIAIO, ALLUMINIO

TUBI PLASTICI: RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON (con rinforzo interno)

METAL TUBES: COPPER, BRASS, STEEL, ALUMINIUM
PLASTIC TUBES: RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTER, TEFLON (with internally reinforced)

TUBES EN MÉTAL: CUIVRE, LAITON, ACIER, ALUMINIUM

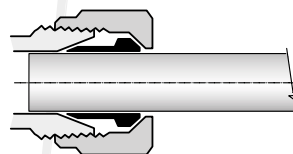
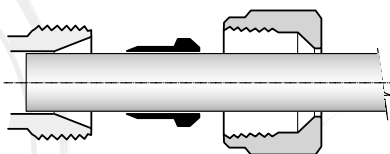
TUBES EN PLASTIQUE: RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON (avec un élément de renforcement intérieur)

METALLROHRE: KUPFER, MESSING-, STAHL-, ALUMINIUM

KUNSTSTOFFROHRE: RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON (mit innenverstärkung)

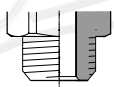
TIPOLOGIA DI OGIVA

TYPES OF OGIVE
TYPOLOGIE D'OGIVE
TYP SCHNEIDRING



ATTACCO FILETTATO

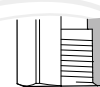
THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETEE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO
PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE
ZYLINDRISCHES GEWINDE
UNI-ISO 228/1



FILETTO CONICO
TAPERED THREAD
FILET CONIQUE
KONISCHES GEWINDE
UNI-ISO 7/1



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

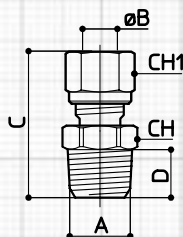
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

GV10

FISSO DIRITTO CONICO

FIXED TAPERED STRAIGHT
DROIT FIXE CONIQUE
GERADE KEGELIG

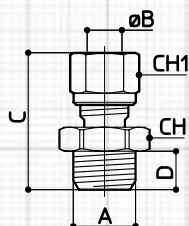


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV10804	1/8	4	27	8			10	10	13
GV10806	1/8	6	28	8			12	12	16
GV10406	1/4	6	32,5	11			14	12	24
GV10808	1/8	8	29,5	8			12	14	17
GV10408	1/4	8	33	11			14	14	24
GV10308	3/8	8	33	11,5			17	14	35
GV10410	1/4	10	37,5	11			17	19	43
GV10310	3/8	10	38	11,5			17	19	49
GV10210	1/2	10	40,5	14			22	19	74
GV10312	3/8	12	39	11,5			19	22	59
GV10212	1/2	12	41	14			22	22	77
GV10214	1/2	14	44,5	14			22	27	101
GV10215	1/2	15	44,5	14			22	27	95
GV10216	1/2	16	45	14			24	30	108
GV10218	1/2	18	45	14			26	32	127

GV10

FISSO DIRITTO CILINDRICO

FIXED PARALLEL STRAIGHT
DROIT FIXE CYLINDRIQUE
GERADE ZYLINDRISCH

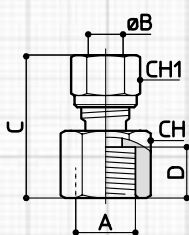


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV108049	1/8	4	25	6			14	10	15
GV108069	1/8	6	26	6			14	12	16
GV104069	1/4	6	29,5	8			17	12	24
GV108089	1/8	8	27,5	6			14	14	17
GV104089	1/4	8	30	8			17	14	25
GV103089	3/8	8	30,5	9			19	14	34
GV104109	1/4	10	34,5	8			17	19	44
GV103109	3/8	10	36	9			19	19	54

GV23

DIRITTO FEMMINA

STRAIGHT FEMALE
DROIT FEMELLE
GERADE AUFSCRAUBVERSCHRAUBUNG

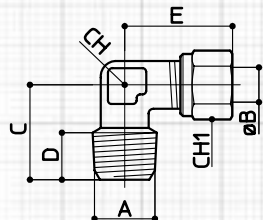


CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV23804	1/8	4	24,5	8			14	10	16
GV23806	1/8	6	26	8			14	12	18
GV23406	1/4	6	30,5	11			17	12	26
GV23808	1/8	8	26,5	8			14	14	20
GV23408	1/4	8	31	11			17	14	28
GV23308	3/8	8	31	11,5			20	14	32
GV23410	1/4	10	35,5	11			17	19	45
GV23310	3/8	10	36,5	11,5			20	19	49



GV21

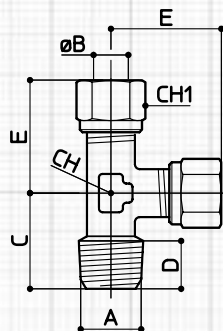
FISSO L CONICO
FIXED TAPERED ELBOW
L FIXE CONIQUE
WINKEL-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV21804	1/8	4	16	8	21		9	10	14
GV21806	1/8	6	16	8	23		9	12	16
GV21406	1/4	6	20	11	24,5		11	12	28
GV21808	1/8	8	17	8	24		11	14	21
GV21408	1/4	8	20	11	24		11	14	26
GV21308	3/8	8	24	11,5	27		13	14	36
GV21410	1/4	10	23,5	11	32		13	19	48
GV21310	3/8	10	24	11,5	32		13	19	51
GV21210	1/2	10	28,5	14	34		15	19	67
GV21312	3/8	12	25,5	11,5	34,5		15	22	67
GV21212	1/2	12	28,5	14	34,5		15	22	74
GV21214	1/2	14	30	14	38		17	27	105
GV21215	1/2	15	30	14	38		17	27	100
GV21216	1/2	16	31,5	14	39,5		19	30	124
GV21218	1/2	18	34	14	44		22	32	157

GV30

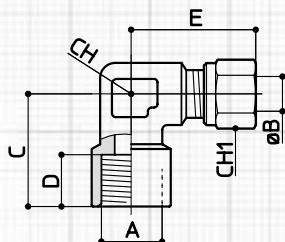
FISSO T LATERALE CONICO
FIXED TAPERED LATERAL TEE
T FIXE LATÉRAL CONIQUE
L - VERSCHRAUBUNG FEST (T-Körper)



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV30804	1/8	4	16	8	21		9	10	22
GV30806	1/8	6	16	8	23		9	12	25
GV30406	1/4	6	20	11	24,5		11	12	34
GV30808	1/8	8	17	8	24		11	14	34
GV30408	1/4	8	20	11	24		11	14	37
GV30308	3/8	8	24	11,5	27		13	14	53
GV30410	1/4	10	23,5	11	32		13	19	80
GV30310	3/8	10	24	11,5	32		13	19	83
GV30312	3/8	12	25,5	11,5	34,5		15	22	110
GV30212	1/2	12	28,5	14	34,5		15	22	117
GV30214	1/2	14	30	14	38		17	27	179
GV30215	1/2	15	30	14	38		17	27	169
GV30216	1/2	16	31,5	14	39,5		19	30	211
GV30218	1/2	18	34	14	44		22	32	257

GV19

FISSO L FEMMINA
FIXED FEMALE ELBOW
L FIXE FEMELLE
WINKELAUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG



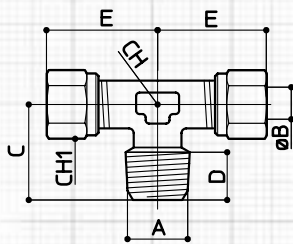
CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV19804	1/8	4	20	8			9	10	19
GV19806	1/8	6	20	8			9	12	20
GV19406	1/4	6	25,5	11			13	12	39
GV19808	1/8	8	20	8			11	14	26
GV19408	1/4	8	25,5	11			13	14	42



OGIVE PIPE - RACCORDS UNIVERSELS - KONISCHDICHTENDE ANSCHLUSSTÜCKE

GV18

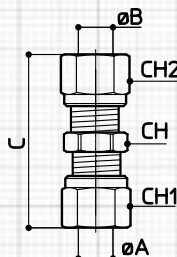
FISSO T CENTRALE CONICO
FIXED TAPERED STUD BRANCH TEE
T FIXE CENTRAL CONIQUE
T EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
GV18804	1/8	4	16	8	21			9	10	22
GV18806	1/8	6	16	8	23			9	12	25
GV18406	1/4	6	20	11	24,5			11	12	35
GV18308	1/8	8	17	8	24			11	14	33
GV18408	1/4	8	20	11	24			11	14	38
GV18308	3/8	8	24	11,5	27			13	14	52
GV18410	1/4	10	23,5	11	32			13	19	80
GV18310	3/8	10	24	11,5	32			13	19	84
GV18312	3/8	12	25,5	11,5	34,5			15	22	109
GV18212	1/2	12	28,5	14	34,5			15	22	117
GV18214	1/2	14	30	14	38			17	27	177
GV18215	1/2	15	30	14	38			17	27	170
GV18216	1/2	16	31,5	14	39,5			19	30	211
GV18218	1/2	18	34	14	44			22	32	255

GV50

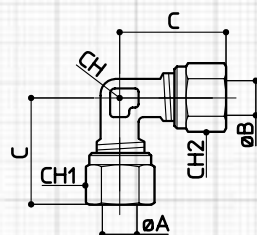
INTERMEDIO DIRITTO
INTERMEDIATE STRAIGHT
UNION DOUBLE
GERADER VERBINDER



CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	CH2	Gr
GV50004	4	4	33,5			10	10	10	16
GV50006	6	6	36,5			12	12	12	21
GV50008	8	8	38,5			14	14	14	28
GV50010	10	10	47,5			17	19	19	66
GV50012	12	12	50,5			19	22	22	86
GV50014	14	14	55,5			24	27	27	148
GV50015	15	15	55,5			24	27	27	143

GV60

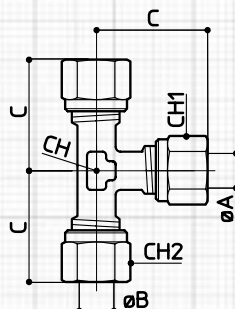
INTERMEDIO L
INTERMEDIATE ELBOW
EQUERRE
WINKEL VERBINDER



CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	CH2	Gr
GV60004	4	4	21			9	10	10	19
GV60006	6	6	23			9	12	12	22
GV60008	8	8	24			11	14	14	30
GV60010	10	10	32			13	19	19	70
GV60012	12	12	34,5			15	22	22	95
GV60014	14	14	38			17	27	27	152
GV60015	15	15	38			17	27	27	144
GV60016	16	16	39,5			19	30	30	187
GV60018	18	18	44			22	32	32	229

GV70

INTERMEDIO T
INTERMEDIATE TEE
T EGAL
T - VERBINDER

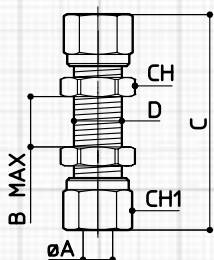


CODICE	A	B	C	D	E	CH	CH1	CH2	Gr
GV70004	4	4	21			9	10	10	26
GV70006	6	6	23			9	12	12	31
GV70008	8	8	24			11	14	14	43
GV70010	10	10	32			13	19	19	102
GV70012	12	12	34,5			15	22	22	136
GV70014	14	14	38			17	27	27	212
GV70015	15	15	38			17	27	27	208
GV70016	16	16	39,5			19	30	30	272
GV70018	18	18	44			22	32	32	330



GV80

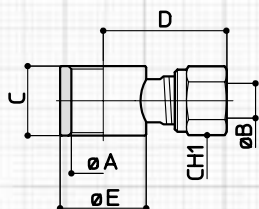
PASSALAMIERA
BULKHEAD
TRAVERSEE DE CLOISON
SCHOTTVERSCHRAUBUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV80006	6	15,5	51,5	10			14	12	32
GV80008	8	16,5	55,5	12			16	14	43
GV80010	10	15,5	62,5	16			19	19	89
GV80012	12	16	64,5	18			22	22	117
GV80014	14	18	69,5	22			25	27	132
GV80015	15	18	69,5	22			25	27	184

GV38

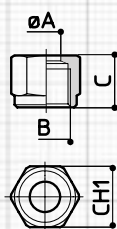
TESTINA ORIENTABILE L
BANJO ELBOW RING
BANJO SIMPLE ORIENTABLE
WINKEL-RINGANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GV38804	9,8-1/8	4	14,5	24,5	14			10	18
GV38806	9,8-1/8	6	14,5	26,5	14			12	14
GV38406	13,2-1/4	6	14,5	28,5	18			12	24
GV38808	9,8-1/8	8	14,5	25,5	14			14	21
GV38408	13,2-1/4	8	14,5	28	18			14	26

GVDB

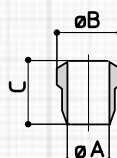
DADO DI BLOCCAGGIO
LOCK NUT
ÉCROU DE BLOCAGE
ÜBERWURFMUTTER



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
GVDB04	4	M8x1	11					10	4
GVDB06	6	M10x1	11,5					12	5
GVDB08	8	M12x1	12					14	7
GVDB10	10	M16x1,5	15,5					19	18
GVDB12	12	M18x1,5	15,5					22	25
GVDB14	14	M22x1,5	17,5					27	44
GVDB15	15	M22x1,5	17					27	43
GVDB16	16	M24x1,5	17,5					30	56
GVDB18	18	M26x1,5	18,5					32	65

GV

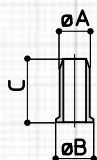
OGIVA
COMPRESSION RING
BAGUE
SCHNEIDRING



CODICE	A	B	C	D	E	G	CH	CH1	Gr
GV0004	4	6	6						1
GV0006	6	8	7						1
GV0008	8	10	7						1
GV0010	10	13	10						3
GV0012	12	15	10						4
GV0014	14	17	10						5
GV0015	15	18	10						5
GV0016	16	19	10						5
GV0018	18	21	10,5						6

GVAR

ANIMA DI RINFORZO
INTERNAL REINFORCING BUSH
FOURRURE INTERIEURE
STÜTZHÜLSE



CODICE	TUBO	A	B	C	D	E	CH	CH1	Gr
GVAR04	4	2	3,5	10					1
GVAR06	6	4	5,5	12					1
GVAR08	8	6	7,5	13					1
GVAR10	10	8	9,5	14					1
GVAR12	12	10	11,5	16					2
GVAR14	14	12	13,5	16					2
GVAR15	15	12,5	14,5	17					3
GVAR16	16	14	15,5	18					4

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. At the very bottom, there is a distinct light blue shaded area, likely representing a margin or a header/footer section. The paper appears to be a standard notebook or worksheet template.



serie METALLO

METAL line
serie METAL
METALL Baureihe

pag D2

serie RESINA e AIR-CLIP

RESIN line and AIR-CLIP
serie RESINE et AIR-CLIP
KUNSTSTOFF Baureihe und AIR-CLIP

pag D15

serie EASY

EASY line
serie EASY
EASY Baureihe

pag D19

serie CALZAMENTO

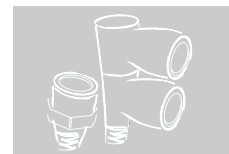
PUSH-ON line
serie RAPIDES
SCHNELL- VERSCHRAUBUNG Baureihe

pag D21



RACCORDERIA

FITTINGS
RACCORDS
STECKANSCHLÜSSE



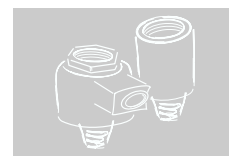
REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG



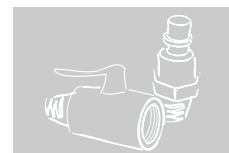
VALVOLE PNEUMATICHE

PNEUMATIC VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK- VENTILE



RUBINETTI

COUPLINGS
COUPLEURS
KUPPLUNG



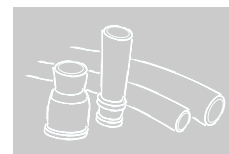
PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO

CONNECTION PARTS
PIECES DE LIAISON
VERSCHRAUBUNGSTEILE



ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR





REGOLATORI AD INNESTO RAPIDO

PUSH-IN FLOW REGULATORS

REGULATEURS DE DEBIT INSTANTANES

DROSSEL MIT STECKANSCHLUSS

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

serie METALLO

METAL line
serie METAL
METALL-Baureihe

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
ZAMA-15 (UNI 3717) NICHELATA
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
NICKEL-PLATED ZAMA-15 (UNI 3717)
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 10 BAR (1 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELE
ZAMA-15 (UNI 3717) NICKELE
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
ZAMAK-15 (UNI 3717), VERNICKELT
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 10 BAR (1 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

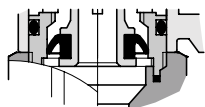
REGISTRO CON SISTEMA DI REGOLAZIONE A LAMINAZIONE
VIS DE REGLAGE AVEC SYSTEME DE REGULATION A ENTAILLE
REGISTER WITH REGULATING LAMINATION
EINSTELLSPINDEL MIT EINSTELLSCHLITZ

CORPO ESTERNO
OUTER BODY
CORPS EXTERNE
AUSSENGEHÄUSE

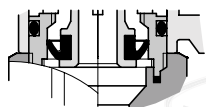
ATTACCO FILETTATO A PIENA PORTATA
FULL CAPACITY THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE A CAPACITÉ TOTALE
MIT VOLLDURCHSATZ BELASTBARER GEWINDEANSCHLUSS

ANELLO DI SGANCIO
RELEASE RING
POUSOIR
DRUCKRING

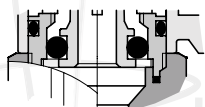
A RICHIESTA
UPON REQUEST
SUR DEMANDE
AUF ANFRAGE



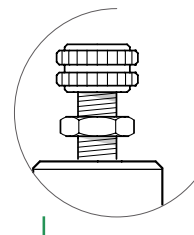
REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTRÖSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



REGISTRO A VOLANTINO
ADJUSTING KNOB
VIS DE REGLAGE A BOUTON
EINSTELLSPINDEL MIT HANDRAD

O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

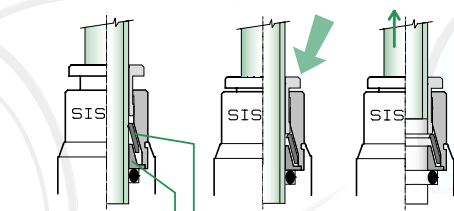
ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI



INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag. 14-16
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

SISTEMA DI AGGANCIO DEL TUBO

SYSTEM OF COUPLING
OF THE TUBE
SYSTEME D'ACCROCHAGE
DU TUBE
SYSTEM VON KUPPLUNG
VON DAS ROHR



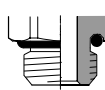
ANELLO DI BLOCCAGGIO
STOP RING
PINCE D'ACCROCHAGE
SPANNRING

ANELLO CONICO - assicura l'apertura forzata dell'anello di bloccaggio
TAPERED RING - ensure forced opening of stop ring
ANNEAU CONIQUE - assure l'ouverture forcée de l'anneau de blocage
KEGELIGER RING - sichert die Drucköffnung des Spannrings

AZIONANDO TOTALMENTE L'ANELLO DI SGANCIO, SI COMANDA L'APERTURA DELL'ANELLO DI BLOCCAGGIO OLTRE IL DIAMETRO DEL TUBO, GARANTENDO L'ESTRAZIONE SENZA DANNO.
BY PUSHING THE RELEASE RING, THE INNER STOP RING EXPANDS TO A DIAMETER GREATER THAN THE HOSE OUT SIDE DIAMETER ALLOWING EXTRACTION WITHOUT DAMAGE.
EN ENFONÇANT A FOND L'ANNEAU DE DÉROCHAGE, ON COMMANDE L'OUVRETTURE DE L'ANNEAU DE BLOCAGE AU-DELÀ DU DIAMÈTRE DU TUBE GARANTISSANT L'EXTRACTION SANS DOMMAGE.
BEIM EINDRÜCKEN DES DRUCKRINGS BIS ZUM ANSCHLAG, ÖFFNET SICH DER SPANNRING UND DAS ROHR KANN SCHADLOS HERAUS GEZOGEN WERDEN.

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO/METRICO CON O-RING
PARALLEL/METRIC THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE/METRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES/METRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1 - UNI 5542-65



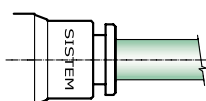
FILETTO CONICO CON TEFLON
TAPERED THREAD WITH PTFE
FILET CONIQUE AVEC TEFLON
KONISCHES GEWINDE MIT TEFLON
UNI-ISO 7/1



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



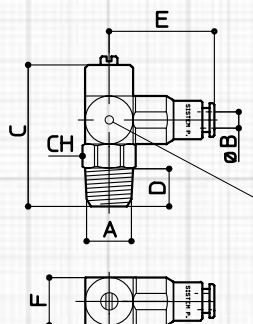
RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).



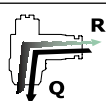
46-44 52

MASCHIO-TUBO mini

MALE-TUBE mini
MALE-TUBE mini
MINI-EINSCHRAUB-STECKANSCHLUSS



46



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



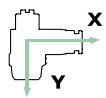
44



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



52



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



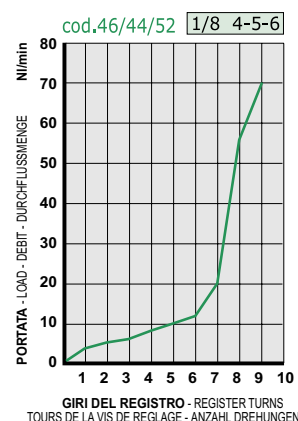
CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
468040	448040	528040	1/8	4	29,5	8	22,5	10	10	21
468050	448050	528050	1/8	5	29,5	8	22,5	10	10	21
468060	448060	528060	1/8	6	29,5	8	24	12	10	30



X ↔ Y

CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
468040	448040	528040	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min
468050	448050	528050	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min
468060	448060	528060	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min

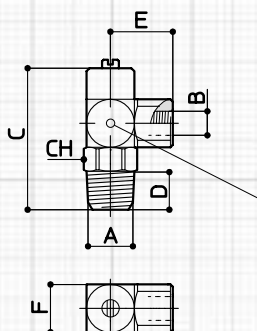
PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



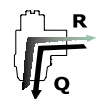
42-43 56

MASCHIO-FEMMINA mini

MALE-FEMALE mini
MALE-FEMELLE mini
MINI-EINSCHRAUB MIT INNENGEWINDE



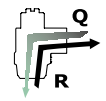
42



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



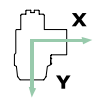
43



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



56



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



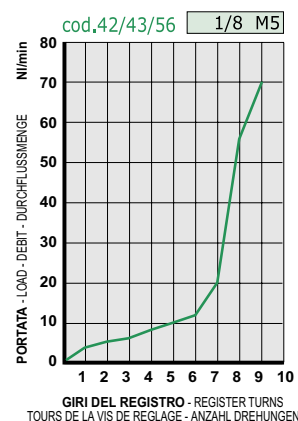
CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
428050	438050	568050	1/8	M5	29,5	8	13	10	10	21



X ↔ Y

CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
428050	438050	568050	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

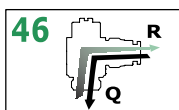
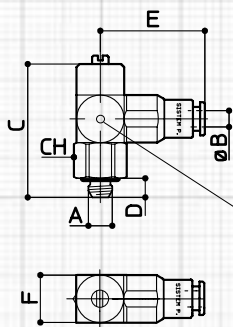




46-44 52

MASCHIO+OR - TUBO mini

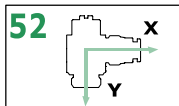
MALE+OR - TUBE mini
MALE+OR - TUBE mini
MINI-EINSCHRAUB-STECKANSCHLUSS+OR



46 **REGOLATORE PER CILINDRO**
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



44 **REGOLATORE PER VALVOLA**
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTRÖSSEL (FÜR VENTIL)



52 **REGOLATORE BIDIREZIONALE**
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



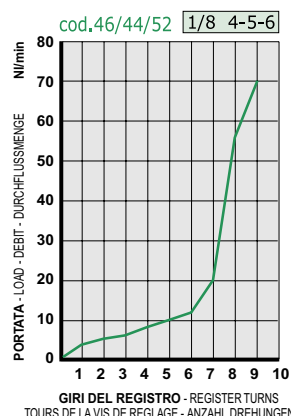
CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
465048	445048	525048	M5	4	29	4	22,5	10	10	19
465058	445058	525058	M5	5	29	4	22,5	10	10	19
465068	445068	525068	M5	6	29	4	24	12	10	28



X ↔ Y

CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
465048	445048	525048	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min
465058	445058	525058	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min
465068	445068	525068	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min

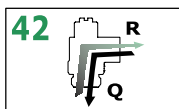
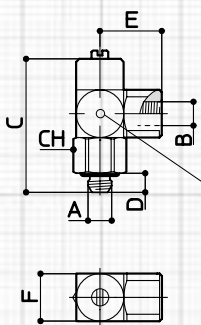
PORTATA A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



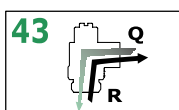
42-43 56

MASCHIO+OR - FEMMINA mini

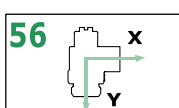
MALE+OR - FEMALE mini
MALE+OR - FEMELLE mini
MINI-AUSSEN-INNENGEWINDE



42 **REGOLATORE PER CILINDRO**
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



43 **REGOLATORE PER VALVOLA**
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTRÖSSEL (FÜR VENTIL)



56 **REGOLATORE BIDIREZIONALE**
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



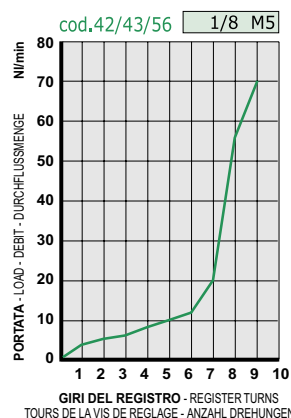
CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
425058	435058	565058	M5	M5	29	4	13	10	10	19



X ↔ Y

CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
425058	435058	565058	1,2	0-70 NI/min	140 NI/min

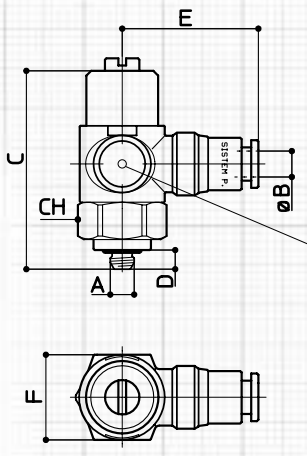
PORTATA A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG





45-47
48-49
55

MASCHIO+OR - TUBO
MALE+OR - TUBE
MALE+OR - TUBE
SCHLAUCH+OR



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
455048	475048	485048	495048	M5	4	37,5	4	24	15,5	14	40
455058	475058	485058	495058	M5	5	37,5	4	24	15,5	14	41
455068	475068	485068	495068	M5	6	37,5	4	27	15,5	14	43



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
455048	475048	485048	495048	2	0-170 NI/min	180 NI/min
455058	475058	485058	495058	2,5	0-330 NI/min	220 NI/min
455068	475068	485068	495068	2,5	0-360 NI/min	260 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr	Ø	X ↔ Y
555048	M5	4	37,5	4	24	15,5	14	40	2	0-170 NI/min
555058	M5	5	37,5	4	24	15,5	14	41	2,5	0-330 NI/min
555068	M5	6	37,5	4	27	15,5	14	43	2,5	0-360 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



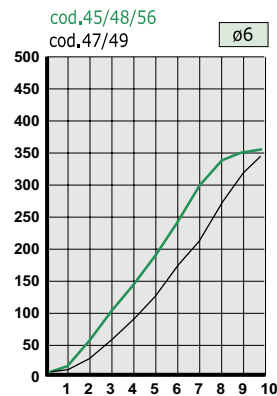
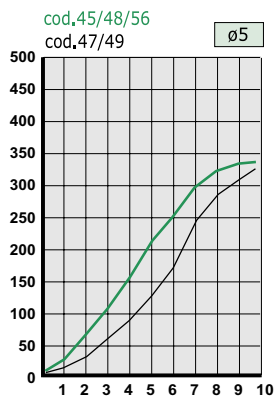
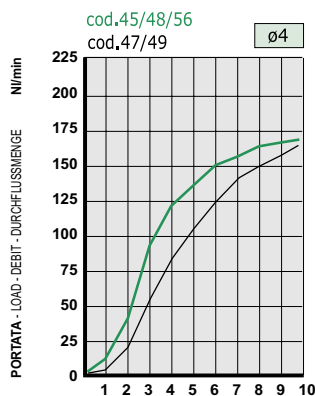
REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTRDROSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



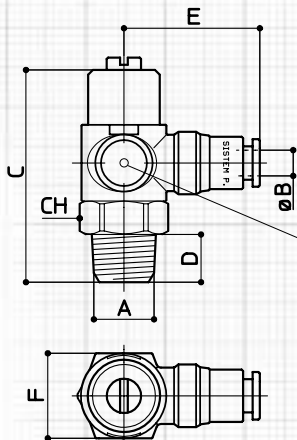
GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN



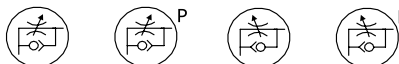
45-47
48-49
55

MASCHIO - TUBO

MALE - TUBE
MALE - TUBE
SCHLAUCH



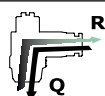
CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
458040	478040	488040	498040	1/8	4	38	8	24	15,5	14	38
458050	478050	488050	498050	1/8	5	38	8	24	15,5	14	40
458060	478060	488060	498060	1/8	6	38	8	27	15,5	14	42
458080	478080	488080	498080	1/8	8	38	8	29	15,5	14	44
454060	474060	484060	494060	1/4	6	44,5	10	28,5	17,8	16	63
454080	474080	484080	494080	1/4	8	44,5	10	30	17,8	16	65
454100	474100	484100	494100	1/4	10	44,5	10	31	17,8	16	68



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q→R	R→Q
458040	478040	488040	498040	2	0-200 NI/min	200 NI/min
458050	478050	488050	498050	3	0-400 NI/min	360 NI/min
458060	478060	488060	498060	3,5	0-600 NI/min	480 NI/min
458080	478080	488080	498080	3,5	0-680 NI/min	500 NI/min
454060	474060	484060	494060	4	0-600 NI/min	500 NI/min
454080	474080	484080	494080	4,5	0-850 NI/min	650 NI/min
454100	474100	484100	494100	4,5	0-900 NI/min	700 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

45
47



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



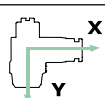
48
49



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



55



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL

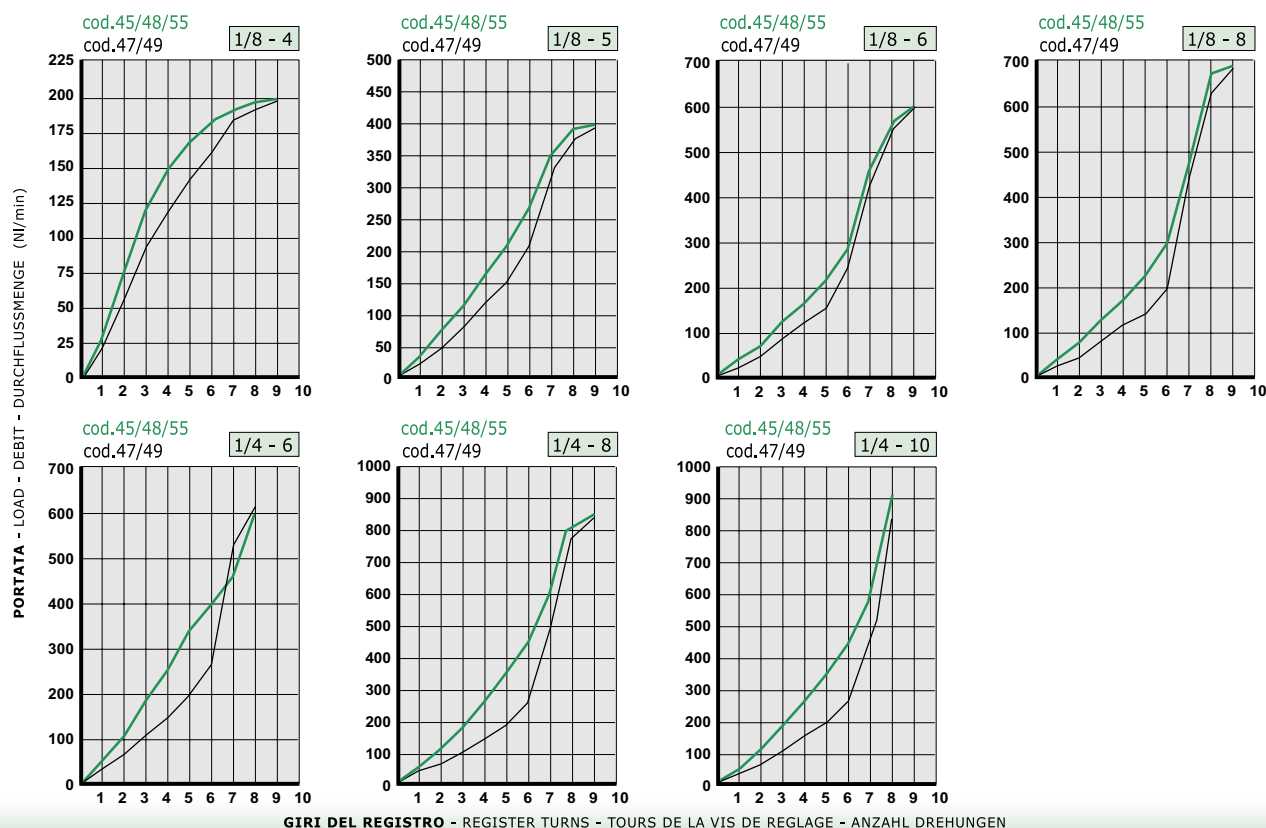


REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr	Ø	X↔Y
558040	1/8	4	38	8	24	15,5	14	38	2	0-200 NI/min
558050	1/8	5	38	8	24	15,5	14	40	3	0-400 NI/min
558060	1/8	6	38	8	27	15,5	14	42	3,5	0-600 NI/min
558080	1/8	8	38	8	29	15,5	14	44	3,5	0-680 NI/min
554060	1/4	6	44,5	10	28,5	17,8	16	63	4	0-600 NI/min
554080	1/4	8	44,5	10	30	17,8	16	65	4,5	0-850 NI/min
554100	1/4	10	44,5	10	31	17,8	16	68	4,5	0-900 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG





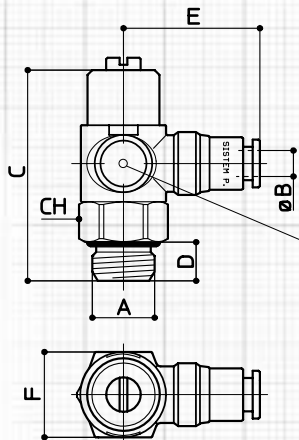
95-97
98-99
85

MASCHIO+OR - TUBO

MALE+OR - TUBE

MALE+OR - TUBE

EINSCHRAUBWINKEL FÜR STECKANSCHLUSS+OR



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
958048	978048	988048	998048	1/8	4	38	6	24	15,5	14	41
958058	978058	988058	998058	1/8	5	38	6	24	15,5	14	43
958068	978068	988068	998068	1/8	6	38	6	27	15,5	14	44
958088	978088	988088	998088	1/8	8	38	6	29	15,5	14	43
954068	974068	984068	994068	1/4	6	44	8	28,5	17,8	16	67
954088	974088	984088	994088	1/4	8	44	8	30	17,8	16	68
954108	974108	984108	994108	1/4	10	44	8	31	17,8	16	68



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
958048	978048	988048	998048	2	0-200 NI/min	200 NI/min
958058	978058	988058	998058	3	0-400 NI/min	360 NI/min
958068	978068	988068	998068	3,5	0-600 NI/min	480 NI/min
958088	978088	988088	998088	3,5	0-680 NI/min	500 NI/min
954068	974068	984068	994068	4	0-600 NI/min	500 NI/min
954088	974088	984088	994088	4,5	0-850 NI/min	650 NI/min
954108	974108	984108	994108	4,5	0-900 NI/min	700 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr	Ø	X ↔ Y
858048	1/8	4	38	6	24	15,5	14	41	2	0-200 NI/min
858058	1/8	5	38	6	24	15,5	14	43	3	0-400 NI/min
858068	1/8	6	38	6	27	15,5	14	44	3,5	0-600 NI/min
858088	1/8	8	38	6	29	15,5	14	43	3,5	0-680 NI/min
854068	1/4	6	44	8	28,5	17,8	16	67	4	0-600 NI/min
854088	1/4	8	44	8	30	17,8	16	68	4,5	0-850 NI/min
854108	1/4	10	44	8	31	17,8	16	68	4,5	0-900 NI/min

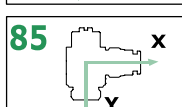
PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



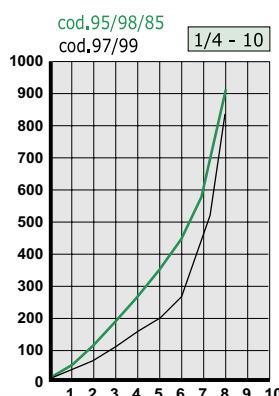
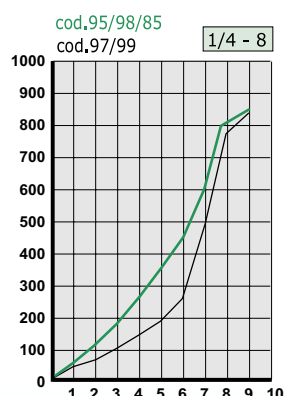
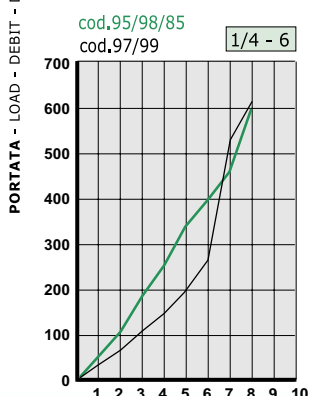
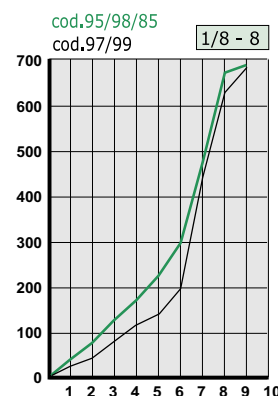
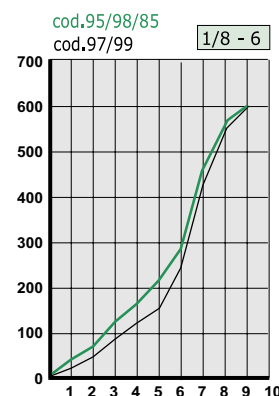
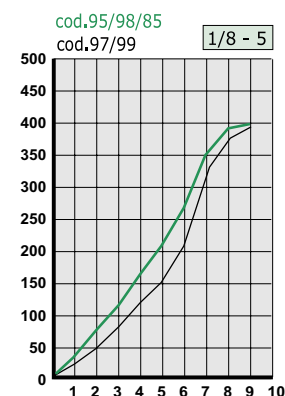
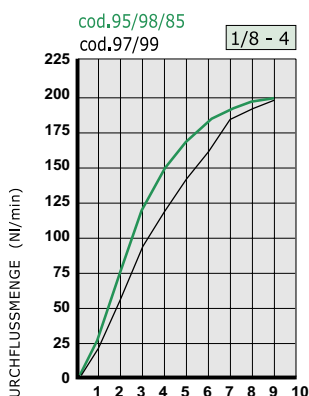
REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



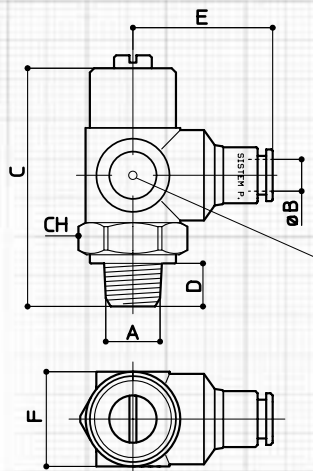
GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN



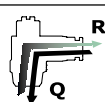
45-47
48-49
55

MASCHIO - TUBO GIGANTE

MALE - TUBE GIANT
MALE - TUBE GEANT
EINSCHRAUB MIT STECKANSCHLUSS FÜR GROSSE NENNWEITE



45
47



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



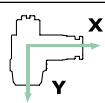
48
49



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



55



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
454800	474800	484800	494800	1/4	8	56	10	32,5	23	22	127
454010	474010	484010	494010	1/4	10	56	10	33,5	23	22	131
453080	473080	483080	493080	3/8	8	57	11	32,5	23	22	131
453100	473100	483100	493100	3/8	10	57	11	33,5	23	22	134
453120	473120	483120	493120	3/8	12	57	11	37	23	22	137
452120	472120	482120	492120	1/2	12	60	14	37	23	22	154



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q→R	R→Q
454800	474800	484800	494800	6	0-1300 NI/min	1000 NI/min
454010	474010	484010	494010	7	0-1700 NI/min	1100 NI/min
453080	473080	483080	493080	6	0-1450 NI/min	1000 NI/min
453100	473100	483100	493100	7	0-1700 NI/min	1250 NI/min
453120	473120	483120	493120	7	0-1750 NI/min	1300 NI/min
452120	472120	482120	492120	7	0-1800 NI/min	1300 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

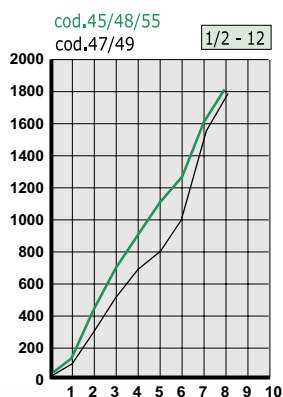
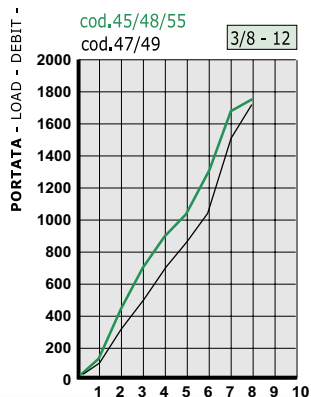
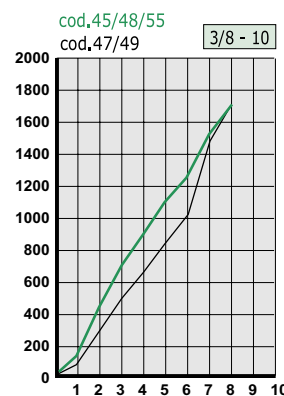
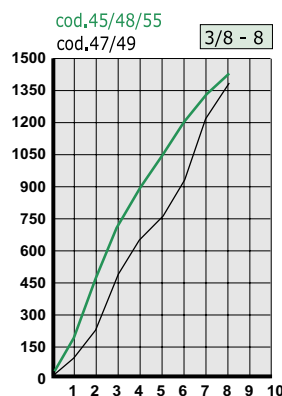
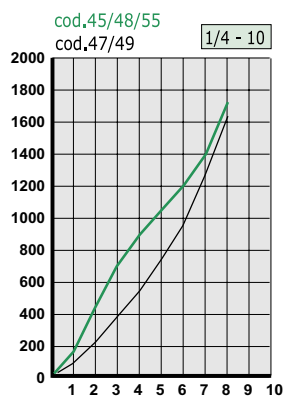
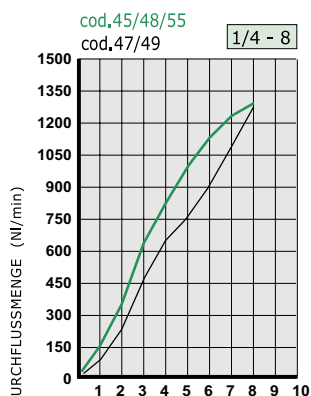


REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTEMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr	Ø	X↔Y
554800	1/4	8	56	10	32,5	23	22	127	6	0-1300 NI/min
554010	1/4	10	56	10	33,5	23	22	131	7	0-1700 NI/min
553080	3/8	8	57	11	32,5	23	22	131	6	0-1450 NI/min
553100	3/8	10	57	11	33,5	23	22	134	7	0-1700 NI/min
553120	3/8	12	57	11	37	23	22	137	7	0-1750 NI/min
552120	1/2	12	60	14	37	23	22	154	7	0-1800 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

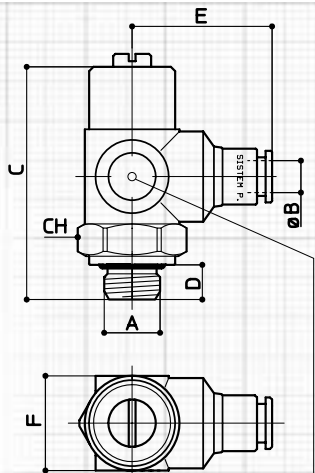


GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN

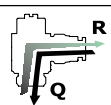


95-97
98-99
85

MASCHIO+OR - TUBO GIGANTE
MALE+OR - TUBE GIANT
MALE+OR - TUBE GEANT
EINSCHRAUB MIT STECKANSCHLUSS FÜR GROSSE NENNWEITE



95
97



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



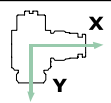
98
99



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



85



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
954808	974808	984808	994808	1/4	8	54	8	32,5	23	22	124
954018	974018	984018	994018	1/4	10	54	8	33,5	23	22	126
953088	973088	983088	993088	3/8	8	57	10	32,5	23	22	131
953108	973108	983108	993108	3/8	10	57	10	33,5	23	22	134
953128	973128	983128	993128	3/8	12	57	10	37	23	22	142
952128	972128	982128	992128	1/2	12	59	12	37	23	24	155



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q→R	R→Q
954808	974808	984808	994808	6	0-1300 NI/min	1000 NI/min
954018	974018	984018	994018	7	0-1700 NI/min	1100 NI/min
953088	973088	983088	993088	6	0-1450 NI/min	1000 NI/min
953108	973108	983108	993108	7	0-1700 NI/min	1250 NI/min
953128	973128	983128	993128	7	0-1750 NI/min	1300 NI/min
952128	972128	982128	992128	7	0-1800 NI/min	1300 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

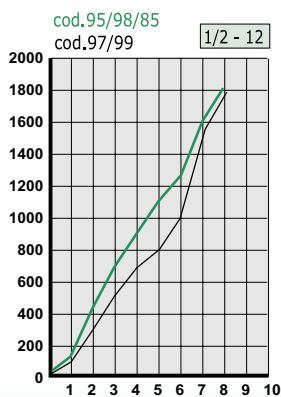
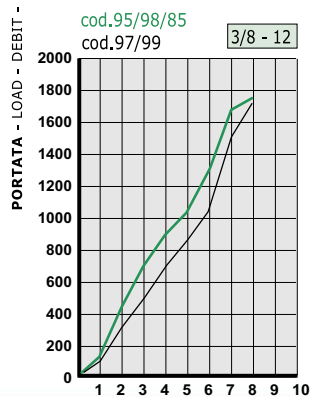
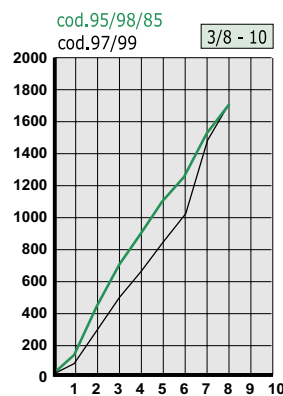
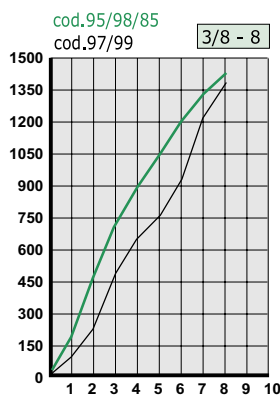
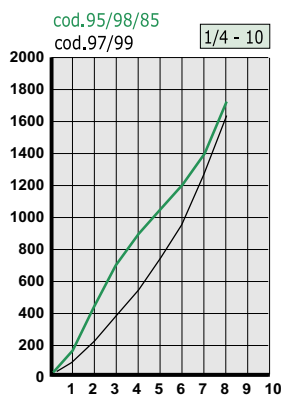
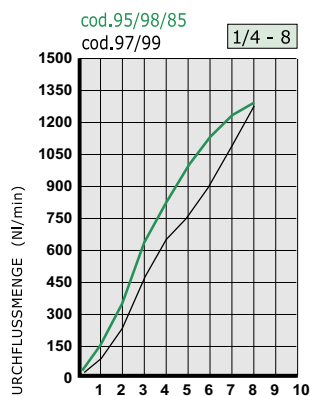


REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr	Ø	X↔Y
854808	1/4	8	54	8	32,5	23	22	124	6	0-1300 NI/min
854018	1/4	10	54	8	33,5	23	22	126	7	0-1700 NI/min
853088	3/8	8	57	10	32,5	23	22	131	6	0-1450 NI/min
853108	3/8	10	57	10	33,5	23	22	134	7	0-1700 NI/min
853128	3/8	12	57	10	37	23	22	142	7	0-1750 NI/min
852128	1/2	12	59	12	37	23	24	155	7	0-1800 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



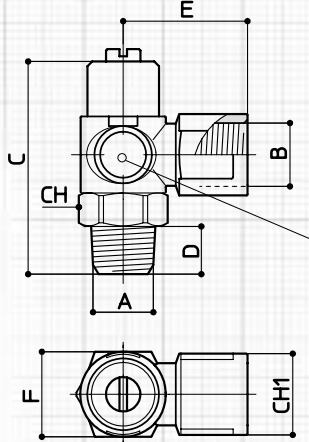
GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN



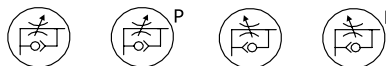
45-47
48-49
56

MASCHIO - FEMMINA

MALE - FEMALE
MALE - FEMELLE
EIN-AUFSCHRAUB DROSSEL

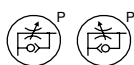


CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
458800	478800	488800	498800	1/8	1/8	38	6	21,5	15,5	14	13	43
454400	474400	484400	494400	1/4	1/4	44	8	26	17,8	16	17	62
453300	473300	483300	493300	3/8	3/8	57	10	26,5	23	22	21	129
452200	472200	482200	492200	1/2	1/2	59	12	33,5	23	24	26	163



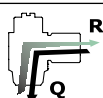
CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
458800	478800	488800	498800	3,5	0-600 NI/min	480 NI/min
454400	474400	484400	494400	4,5	0-850 NI/min	650 NI/min
453300	473300	483300	493300	7	0-1700 NI/min	1250 NI/min
452200	472200	482200	492200	7	0-1800 NI/min	1300 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG

45
47



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



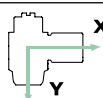
48
49



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



56

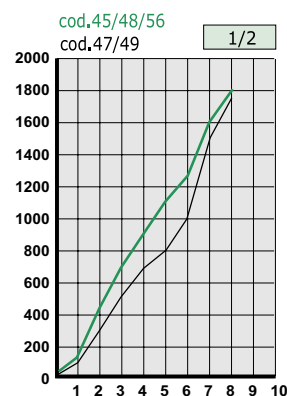
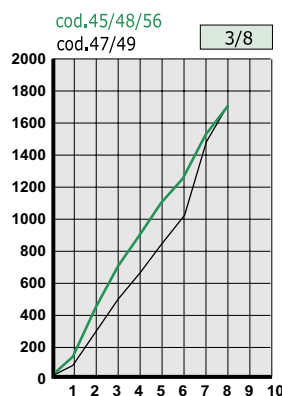
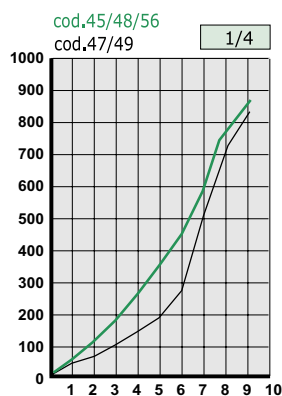
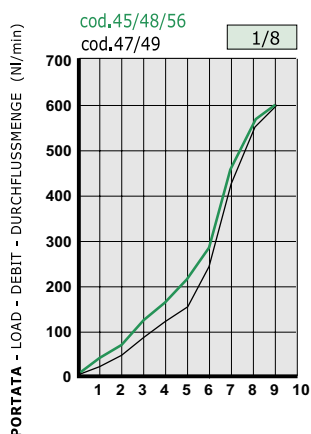


REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr	Ø	X ↔ Y
568800	1/8	1/8	38	8	21,5	15,5	14	13	43	3,5	0-600 NI/min
564400	1/4	1/4	44,5	10	26	17,8	16	17	62	4,5	0-850 NI/min
563300	3/8	3/8	57	11	26,5	23	22	21	129	7	0-1700 NI/min
562200	1/2	1/2	60	14	33,5	23	24	26	163	7	0-1800 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



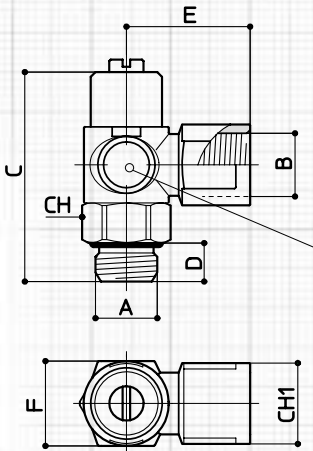
GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN



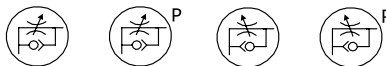
95-97
98-99
86

MASCHIO+OR - FEMMINA

MALE+OR - FEMALE
MALE+OR - FEMELLE
EINSCHRAUBUNG-DROSSEL MIT INNENGEWINDE

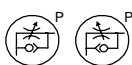


CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
958808	978808	988808	998808	1/8	1/8	38	6	21,5	15,5	14	13	43
954408	974408	984408	994408	1/4	1/4	44	8	26	17,8	16	17	62
953308	973308	983308	993308	3/8	3/8	57	10	26,5	23	22	21	129
952208	972208	982208	992208	1/2	1/2	59	12	33,5	23	24	26	163



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q→R	R→Q
958808	978808	988808	998808	3,5	0-600 NI/min	480 NI/min
954408	974408	984408	994408	4,5	0-850 NI/min	650 NI/min
953308	973308	983308	993308	7	0-1700 NI/min	1250 NI/min
952208	972208	982208	992208	7	0-1800 NI/min	1300 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



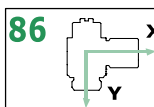
REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)

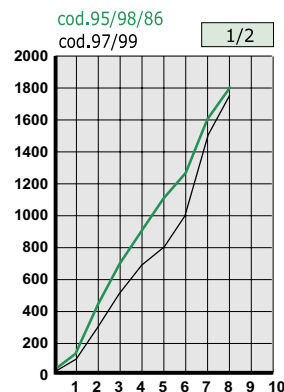
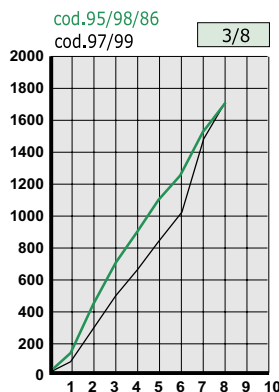
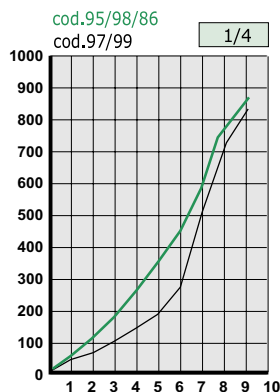
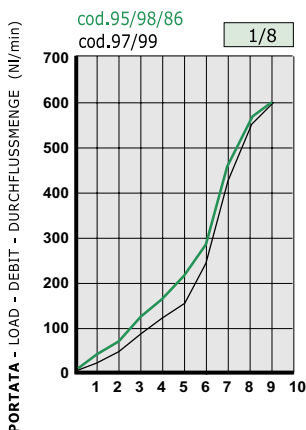


REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr	Ø	X↔Y
868808	1/8	1/8	38	6	21,5	15,5	14	13	43	3,5	0-600 NI/min
864408	1/4	1/4	44	8	26	17,8	16	17	62	4,5	0-850 NI/min
863308	3/8	3/8	57	10	26,5	23	22	21	129	7	0-1700 NI/min
862208	1/2	1/2	59	12	33,5	23	24	26	163	7	0-1800 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

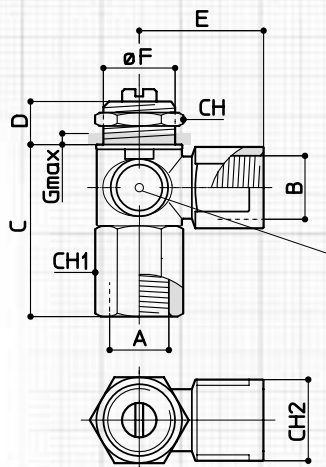


GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN



45-47
48-49
56

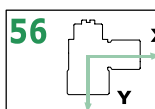
FEMMINA-FEMMINA A PANNELLO
FEMALE-FEMALE PANEL
FEMELLE-FEMELLE A PANNEAU
AUSCHRAUBANSCHLUSS MIT INNENGWINDE FÜR SCHALTAFELMONTAGE



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	Gr
450880	470880	480880	490880	1/8	1/8	33	9	21,5	M12x1	6	14	51
450440	470440	480440	490440	1/4	1/4	36	9	26	M15x1	6	18	68
450330	470330	480330	490330	3/8	3/8	44	12	26,5	M17x1	9	20	145



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	CH1	CH2	Ø	Q→R	R→Q
450880	470880	480880	490880	14	13	3,5	0-600 NI/min	480 NI/min
450440	470440	480440	490440	16	17	4,5	0-850 NI/min	650 NI/min
450330	470330	480330	490330	21	21	7	0-1700 NI/min	1250 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

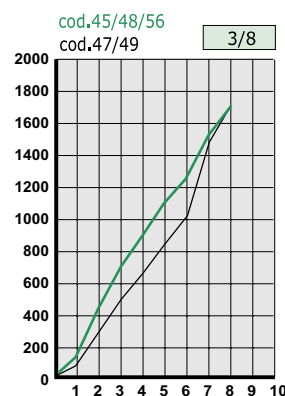
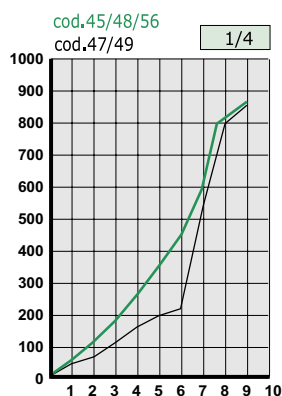
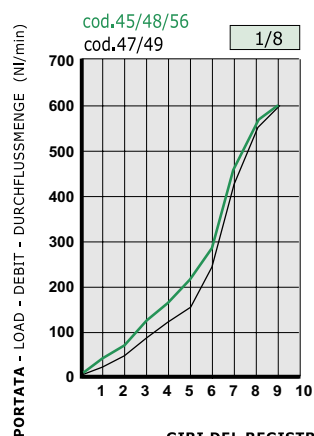


REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTEMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	CH1	CH2	Gr	Ø	X↔Y
560880	1/8	1/8	33	9	21,5	M12x1	14	14	13	51	3,5	0-600 NI/min
560440	1/4	1/4	36	9	26	M15x1	18	16	17	68	4,5	0-850 NI/min
560330	3/8	3/8	44	12	26,5	M17x1	20	21	21	145	7	0-1700 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



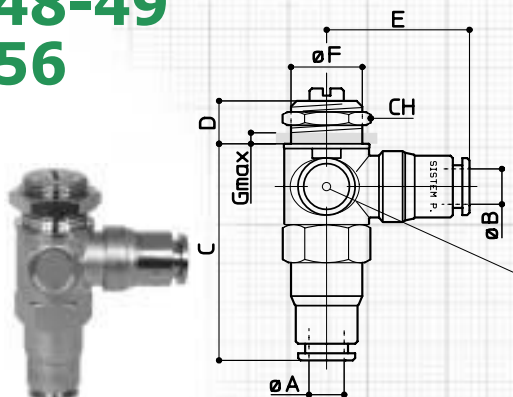
GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN



45-47
48-49
56

TUBO-TUBO A PANNELLO

TUBE-TUBE PANEL
TUBE-TUBE A PANNEAU
WINKEL-VERBINDER FÜR SCHALTAFELMONTAGE



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	Gr
450060	470060	480060	490060	6	6	42	9	27	M12x1	6	14	52
450080	470080	480080	490080	8	8	45,5	9	30	M15x1	6	18	78
450100	470100	480100	490100	10	10	57	12	33,5	M17x1	9	20	145
450120	470120	480120	490120	12	12	57,5	12	37	M17x1	9	20	149



CODICE	CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
450060	470060	480060	490060	3,5	0-600 NI/min	480 NI/min
450080	470080	480080	490080	4,5	0-850 NI/min	650 NI/min
450100	470100	480100	490100	7	0-1700 NI/min	1250 NI/min
450120	470120	480120	490120	7	0-1800 NI/min	1300 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



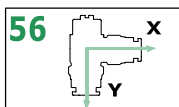
REGOLATORI CON REGOLAZIONE PIU' GRADUALE - FINE ADJUSTEMENT FLOW REGULATORS
REGULATEURS AVEC REGLAGE GRADUEL - DROSSEL MIT LINEAR EINSTELLUNG



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)

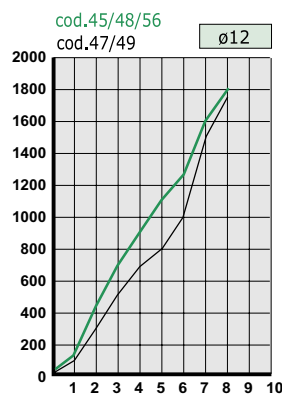
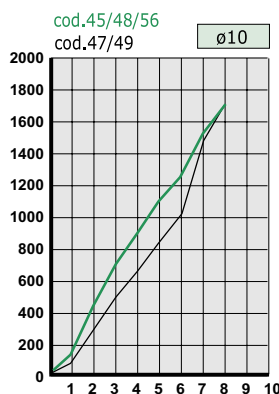
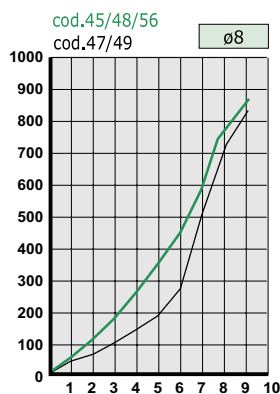
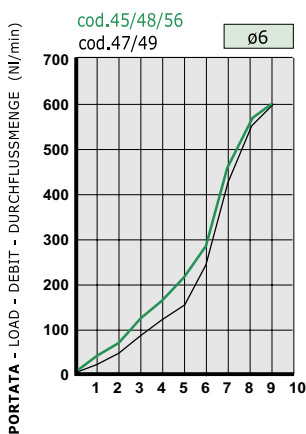


REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	Gr	Ø	X ↔ Y
560060	6	6	42	9	27	M12x1	6	14	52	3,5	0-600 NI/min
560080	8	8	45,5	9	30	M15x1	6	18	78	4,5	0-850 NI/min
560100	10	10	57	12	33,5	M17x1	9	20	145	7	0-1700 NI/min
560120	12	12	57,5	12	37	M17x1	9	20	149	7	0-1800 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN



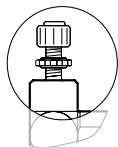
REGISTRO A VOLANTINO PER REGOLATORE IN METALLO

ADJUSTING KNOB FOR METAL FLOW REGULATOR

VIS DE REGLAGE A BOUTON MOLETE, POUR REGULATEUR EN METAL

METALL EINSTELLKNOPF FÜR DROSSELVERSCHRAUBUNG

MINI

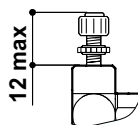


PER mini-REGOLATORE IN METALLO

FOR METAL small-FLOW REGULATOR

POUR mini-REGULATEUR EN METAL

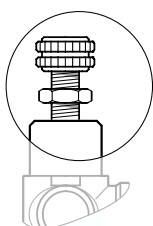
FÜR MINI-DROSSEL AUS METALL



1/8

1/4

3/8-1/2

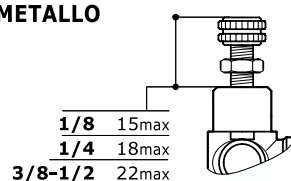


PER REGOLATORE IN METALLO

FOR METAL FLOW REGULATOR

POUR REGULATEUR EN METAL

FÜR DROSSEL AUS METALL



ORDINAZIONE - ORDER - COMMANDE - BESTELLUNG

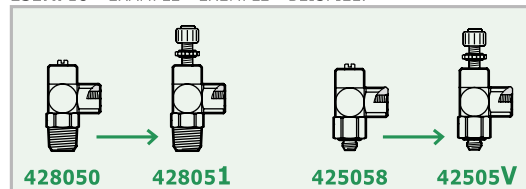
PER RICHIEDERE I REGOLATORI CON IL VOLANTINO MONTATO, TERMINARE IL CODICE ARTICOLO CON:

TO ORDER FLOW REGULATORS FITTED WITH THE HANDWHEEL, COMPLETE THE ITEM CODE AS FOLLOWS:

POUR COMMANDER DES DOSEURS EQUIPES DE VOLANT A MAIN, IL FAUT FAIRE SUIVRE LE CODE DU PRODUIT DE:

FÜR DIE BESTELLUNG VON DROSSELN MIT EINGEBAUTEM HANDRAD, DEN ARTIKELCODE FOLGENDERMASSEN BEENDEN:

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL:



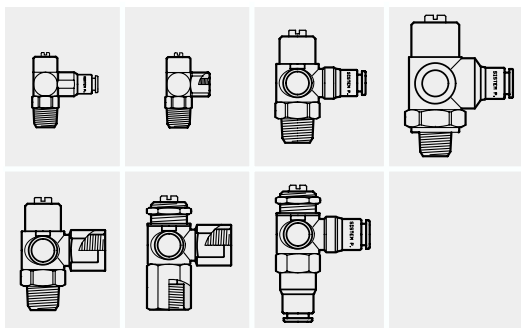
FILETTO CONICO / VERSIONI A PANNELLO

TAPERED THREAD / PANEL VERSIONS

FILET CONIQUE / VERSIONS A PANNEAU

KONISCHES GEWINDE / AUSFÜHRUNG SCHALTAFELMONTAGE

1



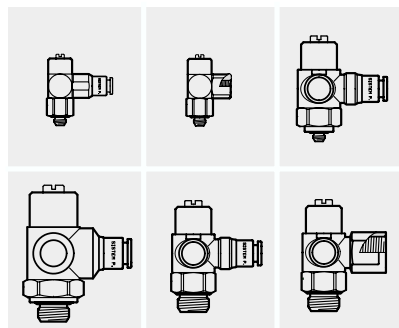
V

FILETTO CILINDRICO / METRICO + O-RING

PARALLEL / METRIC THREAD + O-RING

FILET CYLINDRIQUE / METRIQUE + O-RING

ZYLINDRISCHES / METRISCHES GEWINDE + O-RING





REGOLATORI AD INNESTO RAPIDO

PUSH-IN FLOW REGULATORS

REGULATEURS DE DEBIT INSTANTANES

DROSSEL MIT STECKANSCHLUSS

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

serie RESINA

RESIN line
serie RESINE
KUNSTSTOFF-Baureihe

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
RESINA ACETALICA BLEU O NERA
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
BLUE OR BLACK ACETYL RESIN
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 16 BAR (1,6 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELE
RESINA ACETALE BLEUE ET NOIRE
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
ACETALHARZ BLAU ODER SCHWARZ
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 16 BAR (1,6 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

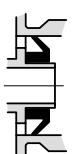
REGISTRO DI REGOLAZIONE
VIS DE REGLAGE
REGISTER WITH REGULATING
EINSTELLSPINDEL

ATTACCO BASE
BASIC COUPLING
BROCHE FILETÉE DE BASE
GRUNDANSCHLUS

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

ATTACCO BASE
BASIC COUPLING
BROCHE FILETÉE DE BASE
GRUNDANSCHLUS

A RICHIESTA
UPON REQUEST
SUR DEMANDE
AUF ANFRAGE



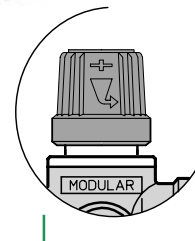
REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTRDROSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



REGISTRO A VOLANTINO
ADJUSTING KNOB
VIS DE REGLAGE A BOUTON
EINSTELLSPINDEL MIT HANDRAD

O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI

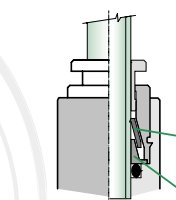


INFORMAZIONI SUL SISTEMA "AIR-CLIP": vedi pag A26
INFORMATION ABOUT "AIR-CLIP" SYSTEM: see page A26
RENSEIGNEMENTS SUR LE SYSTEME "AIR-CLIP": voir à la page A26
INFORMATION ZUM SYSTEM "AIR-CLIP": siehe seite A26

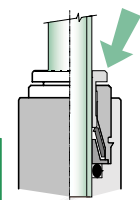


SISTEMA DI AGGANCIO DEL TUBO

SYSTEM OF COUPLING
OF THE TUBE
SYSTEME D'ACCROCHAGE
DU TUBE
SYSTEM VON KUPPLUNG
VON DAS ROHR



ANELLO DI BLOCCAGGIO
STOP RING
PINCE D'ACCROCHAGE
SPANNRING

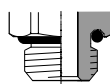


ANELLO CONICO - assicura l'apertura forzata dell'anello di bloccaggio
TAPERED RING - ensure forced opening of stop ring
ANNEAU CONIQUE - assure l'ouverture forcée de l'anneau de blocage
KEGELIGER RING - sichert die Drucköffnung des Spannrings

AZIONANDO TOTALMENTE L'ANELLO DI SGANCIO, SI COMANDA L'APERTURA DELL'ANELLO DI BLOCCAGGIO OLTRE IL DIAMETRO DEL TUBO, GARANTENDO L'ESTRAZIONE SENZA DANNO.
BY PUSHING THE RELEASE RING, THE INNER STOP RING EXPANDS TO A DIAMETER GREATER, THAN THE HOSE OUT SIDE DIAMETER ALLOWING EXTRACTION WITHOUT DAMAGE.
EN ENFONÇANT A FOND L'ANNEAU DE DECHORAGE, ON COMMANDE L'OUVERTURE DE L'ANNEAU DE BLOCAGE AU - DELÀ DU DIAMÈTRE DU TUBE GARANTISSANT L'EXTRACTION SANS DOMMAGE.
BEIM EINDRÜCKEN DES DRUCKRINGS BIS ZUM ANSCHLAG, ÖFFNET SICH DER SPANNRING UND DAS ROHR KANN SCHADLOS HERAUS GEZOGEN WERDEN.

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS

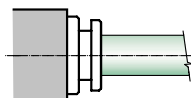


FILETTO METRICO CON O-RING
METRIC THREAD WITH O-RING
FILET METRIQUE AVEC JOINT MONTE
METRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI 5542-65

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN

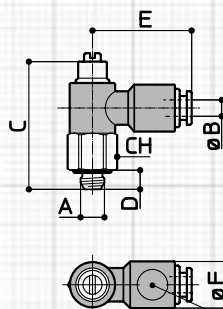


RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).

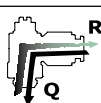


46-44 52

MASCHIO-TUBO mini
MALE-TUBE mini
MALE-TUBE mini
MINI-EINSCHRAUB-STECKANSCHLUSS



46



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



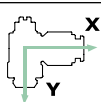
44



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTRÖSSEL (FÜR VENTIL)



52



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



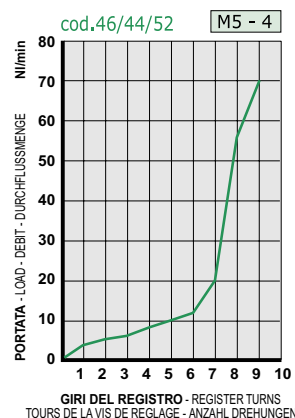
CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	CH	Gr
465481	445481	525481	M5	4	27	4	21,5	9,8	9	9



X ↔ Y

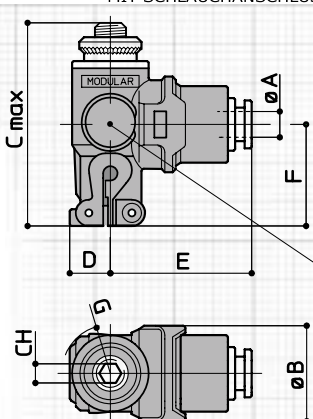
CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q
465481	445481	525481	1,2	0-70 Nl/min	140 Nl/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

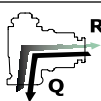


45-48 85

CON ATTACCO TUBO
WITH PIPE COUPLING
POUR RACCORDEMENT TUBE
MIT SCHLAUCHANSCHLUSS



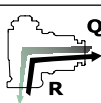
45



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



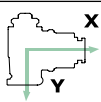
48



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTRÖSSEL (FÜR VENTIL)



85



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



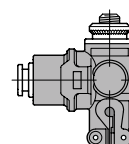
CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	Gr
450401	480401	850401	4	20	50	9	32	21	10	4	28
450601	480601	850601	6	20	50	9	33,5	21	10	4	30
450801	480801	850801	8	20	50	9	34	21	10	4	30
451001	481001	851001	10	21	48	13	43,5	19	13	4	42



X ↔ Y

CODICE	CODICE	CODICE	Ø	Q → R	R → Q	TYPE TYP
450401	480401	850401	2	0-160 l/min	160 l/min	1
450601	480601	850601	4	0-500 l/min	500 l/min	1
450801	480801	850801	4,5	0-600 l/min	600 l/min	1
451001	481001	851001	7	0-1000 l/min	1000 l/min	2

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



per attacco base **TIPO 1**
to be fit on **TYPE 1** basic coupling
pour broche filetée de base **TYPE 1**
für Grundanschluss **TYP 1**

vedi pag. A27
see page A27
voir page A27
siehe Seite A27

per attacco base **TIPO 2**
to be fit on **TYPE 2** basic coupling
pour broche filetée de base **TYPE 2**
für Grundanschluss **TYP 2**

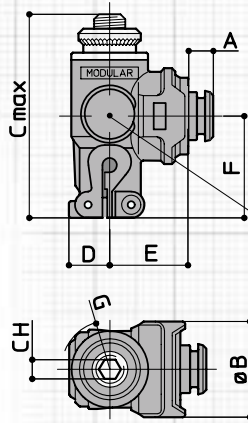




45-48 85

CON ATTACCO BASE

WITH BASIC COUPLING
AVEC BROCHE D'ACCOUPLEMENT RAPIDE
MIT GRUNDANSCHLUSS



45



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



48



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



85



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL

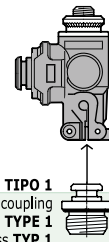
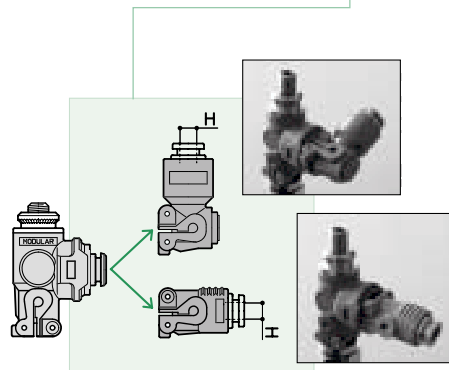


CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	Gr
450001	480001	850001	5,5	20	50	9	17	21	10	4	22



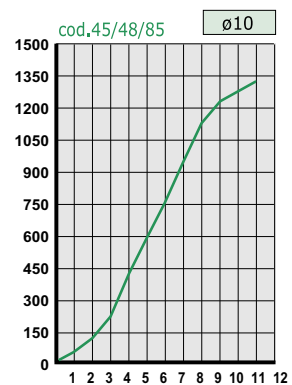
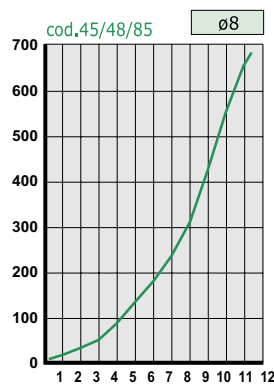
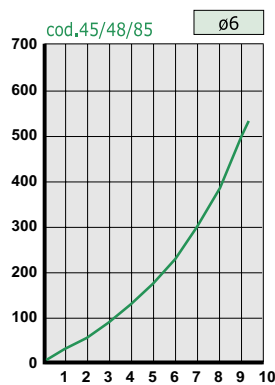
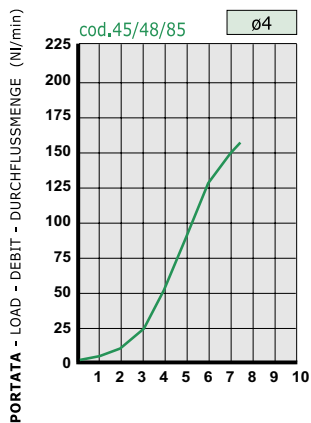
CODICE	CODICE	CODICE	H	Ø	Q → R	R → Q	TYPE TYP
450001	480001	850001	4	2	0-160 l/min	160 l/min	1
			6	4	0-500 l/min	500 l/min	1
			8	4,5	0-600 l/min	600 l/min	1

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG



vedi pag. A27
see page A27
voir page A27
siehe Seite A27

per attacco base **TIPO 1**
to be fit on **TYPE 1** basic coupling
pour broche filetée de base **TYPE 1**
für Grundanschluss **TYP 1**



GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN

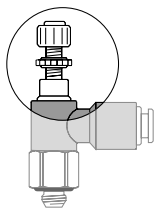


REGISTRO A VOLANTINO PER REGOLATORE IN RESINA

ADJUSTING KNOB FOR RESIN FLOW REGULATOR

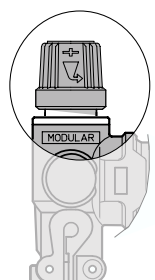
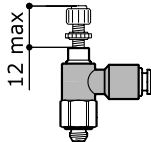
VIS DE REGLAGE A BOUTON MOLETE, POUR REGULATEUR EN RESINE

KUNSTSTOFF EINSTELLKNOPF FÜR DROSSELVERSCHRAUBUNG



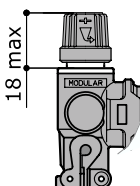
MINI

PER mini-REGOLATORE IN RESINA
FOR RESIN small-FLOW REGULATOR
POUR mini-REGULATEUR EN RESINE
FÜR MINI-DROSSEL AUS AZETAL-HARZ



TIPO 1 TIPO 2

PER REGOLATORE "AIR-CLIP"
FOR "AIR-CLIP" FLOW REGULATOR
POUR REGULATEUR "AIR-CLIP"
FÜR "AIR-CLIP"-DROSSEL



MONTAGGIO DEL VOLANTINO NEI REGOLATORI AIR-CLIP

HOW TO INSTALL KNOB TO AIR-CLIP FLOW REGULATORS - MODE DE MONTAGE DU BOUTON SUR LES REGULATEURS AIR-CLIP
MONTAGEANLEITUNG FÜR EINSTELLKNOPF AUF AIR-CLIP DROSSELVERSCHRAUBUNG



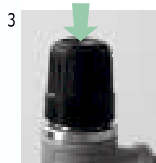
SVITARE IL REGISTRO 7-8mm

TURN OUT 7-8mm
DEVISSER LA VIS DE REGLAGE SUR 7-8mm
EINSTELLSPINDEL 7-8mm HERAUSDREHEN



APPOGGIARE LA MOLLA E IMPUNTARE IL VOLANTINO NELLA CAVA ESAGONALE DEL REGISTRO

FIT SPRING AND SLIP KNOB INTO HEXAGON SLOT ON REGISTER
PLACER LE RESSORT ET ENGAGER LE BOUTON DANS LE LOGEMENT HEXAGONAL DE LA VIS
DRUCKFEDER AUFLEGEN UND DEN EINSTELLKNOPF AUF DEN SPINDELSECHSKANT AUFPRESSEN



PRESSARE A FONDO IL VOLANTINO

PUSH KNOB ALL THE WAY DOWN
PRESSER A FOND LE BOUTON
EINSTELLKNOPF BIS ZUM ENDANSCHLAG ANDRÜCKEN

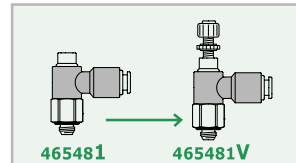
ORDINAZIONE - ORDER - COMMANDE - BESTELLUNG

PER RICHIEDERE I REGOLATORI CON IL VOLANTINO MONTATO, TERMINARE IL CODICE ARTICOLO CON:

TO ORDER FLOW REGULATORS FITTED WITH THE HANDWHEEL, COMPLETE THE ITEM CODE AS FOLLOWS:
POUR COMMANDER DES DOSEURS EQUIPES DE VOLANT A MAIN, IL FAUT FAIRE SUIVRE LE CODE DU PRODUIT DE:
FÜR DIE BESTELLUNG VON DROSSELN MIT EINGEBAUTEM HANDRAD, DEN ARTIKELCODE FOLGENDERMASSEN BEENDEN:

V

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL:



VOLANTINO DI RICAMBIO

REPLACEMENT KNOB
VOLANT DE RECHARGE
ERSATZHANDRAD

454885V

CODICE D'ORDINAZIONE
ORDER CODE
CODE DE COMMANDE
BESTELNUMMER



REGOLATORI AD INNESTO RAPIDO

PUSH-IN FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT INSTANTANES
DROSSEL MIT STECKANSCHLUSS

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

serie EASY

EASY line
serie EASY
EASY-Baureihe



MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
RESINA ACETALICA NERA
PINZA INOX
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
BLACK ACETYL RESIN
STAINLESS STEEL PLIERS
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 10 BAR (1 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELÉ
RESINE ACETALE NOIR
PINCE EN ACIER INOX
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
SCHWARZEM ACETALHARZ
ZAHNSCHEIBE AUS EDELSTAHL
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 10 BAR (1 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

PINZA
PLIERS
PINCE
ZAHNSCHEIBE

ANELLO DI SGANCIO
RELEASE RING
POUSOIR
DRUCKRING

REGISTRO DI REGOLAZIONE
REGISTER FOR REGULATION
VIS DE REGLAGE
EINSTELLSPINDEL

CORPO ESTERNO
OUTER BODY
CORPS EXTERNE
AUSSENGEHÄUSE

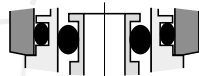
A RICHIESTA
UPON REQUEST
SUR DEMANDE
AUF ANFRAGE



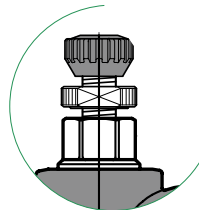
REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRÖSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



REGISTRO A VOLANTINO
ADJUSTING KNOB
VIS DE REGLAGE A BOUTON
EINSTELLSPINDEL MIT HANDRAD

O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI

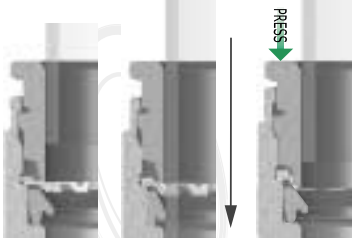


INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

SISTEMA DI AGGANCIAMENTO DEL TUBO

SYSTEM OF COUPLING OF THE TUBE
SYSTEME D'ACCROCHAGE DU TUBE
SYSTEM VON KUPPLUNG VON DAS ROHR



AZIONANDO TOTALMENTE L'ANELLO DI SGANCIO, SI COMANDA L'APERTURA DELL'ANELLO DI BLOCCAGGIO OLTRE IL DIAMETRO DEL TUBO, GARANTENDO L'ESTRAZIONE SENZA DANNO.

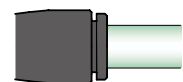
BY PUSHING THE RELEASE RING, THE INNER STOP RING EXPANDS TO A DIAMETER GREATER, THAN THE HOSE OUT SIDE DIAMETER ALLOWING EXTRACTION WITHOUT DAMAGE.

EN ENFONÇANT A FOND L'ANNEAU DE DECHOCAGE, ON COMMANDE L'OUVREMENT DE L'ANNEAU DE BLOCAGE AU - DELÀ DU DIAMÈTRE DU TUBE GARANTISSANT L'EXTRACTION SANS DOMMAGE.

BEIM EINDRÜCKEN DES DRUCKRINGS BIS ZUM ANSCHLAG, ÖFFNET SICH DER SPANNRING UND DAS ROHR KANN SCHADLOS HERAUS GEZOGEN WERDEN.

TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).

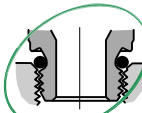
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).

RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).

RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): ±0,05 (Ø4÷Ø10) - ±0,1 (Ø12÷Ø14).

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETEE
GEWINDEANSCHLUSS



IL SISTEMA DI TENUTA CON O-RING sul FILETTO tipo EASY assicura il minimo ingombro della chiave esagonale esterna e garantisce applicazioni sicure su sedi filettate imperfette (brevetto SISTEM PNEUMATICA).

The SEAL SYSTEM WITH O-RING ON THE THREAD ensures the minimum hindrance of the outside hexagonal key and it grants sure applications on imperfect threaded seats (SISTEM PNEUMATICA patent).

Le SYSTEME D'ETANCHEITE AVEC O-RING SUR LE FILETAGE assure le minimum encombrement de la clef hexagonale extérieure et il garanti applications sûres sur sièges filetés imparfaits.

Die KAMMERUNG DES O-RING (SISTEM PNEUMATICA-Patent) der EASY-Verschraubung ermöglicht eine Dichtung auch bei fehlerhaftem Gewinde.



SMUSSO GRANDE d'invito del filetto femmina.
BIG INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement GRAND D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GROSSER SENKUNG.

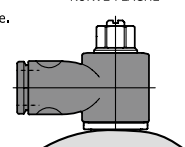


SMUSSO PICCOLO d'invito del filetto femmina.
SMALL INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement PETIT D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GERINGER SENKUNG.



Filettatura NON PERPENDICOLARE al piano di posa.
Thread NOT PERPENDICULAR to the substructure.
Filetage PAS PERPENDICULAIRE au plan de pose.
Innengewinde mit NEIGUNG ZUR OBERFLÄCHE.

Filettatura su SUPERFICI CURVE
Thread on CURVED SURFACES
Filetage sur SURFACES COURBES
Gewindeschneiden an KURVE FLÄCHE



FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1



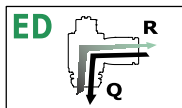
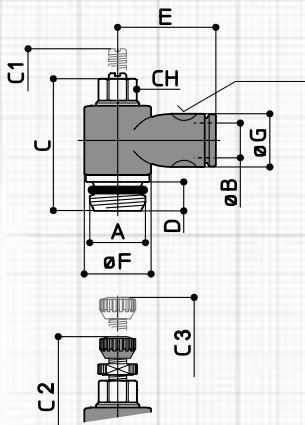
ED-ER-EN

REGOLATORE DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG



Filletto metrico M5 non Easy
Metric thread M5 not Easy
Filetage metric M5 pas Easy
Metrisches Gewinde M5 nicht Easy



REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL

CODICE	CODICE	CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	Gr
ED5048	ER5048	EN5048	M5	4	25,5	4	19,4	9,5	9,8	6	4
ED8047	ER8047	EN8047	1/8	4	29,5	6	19	14,3	10,3	8	14
ED8067	ER8067	EN8067	1/8	6	29,5	6	20	14,3	12,6	8	15
ED4067	ER4067	EN4067	1/4	6	34	7	21,5	17,3	12,6	10	27
ED8087	ER8087	EN8087	1/8	8	29,5	6	21	14,3	14,5	8	15
ED4087	ER4087	EN4087	1/4	8	34	7	22,5	17,3	14,5	10	28



X ↔ Y

CODICE	CODICE	CODICE	C1	C2	C3	Ø	Q → R	R → Q
ED5048	ER5048	EN5048	26	32	35,5	1,2	0-95 NI/min	150 NI/min
ED8047	ER8047	EN8047	33	40	46	2,8	0-260 NI/min	325 NI/min
ED8067	ER8067	EN8067	33	40	46	2,8	0-400 NI/min	500 NI/min
ED4067	ER4067	EN4067	38	45	51	4,5	0-550 NI/min	670 NI/min
ED8087	ER8087	EN8087	33	40	46	2,8	0-480 NI/min	600 NI/min
ED4087	ER4087	EN4087	38	45	51	4,5	0-950 NI/min	970 NI/min

PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

ORDINAZIONE - ORDER - COMMANDE - BESTELLUNG

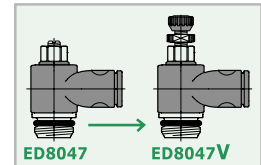
PER RICHIEDERE I REGOLATORI CON IL VOLANTINO
MONTATO, TERMINARE IL CODICE ARTICOLO CON:

TO ORDER FLOW REGULATORS FITTED WITH THE
HANDWHEEL, COMPLETE THE ITEM CODE AS FOLLOWS:

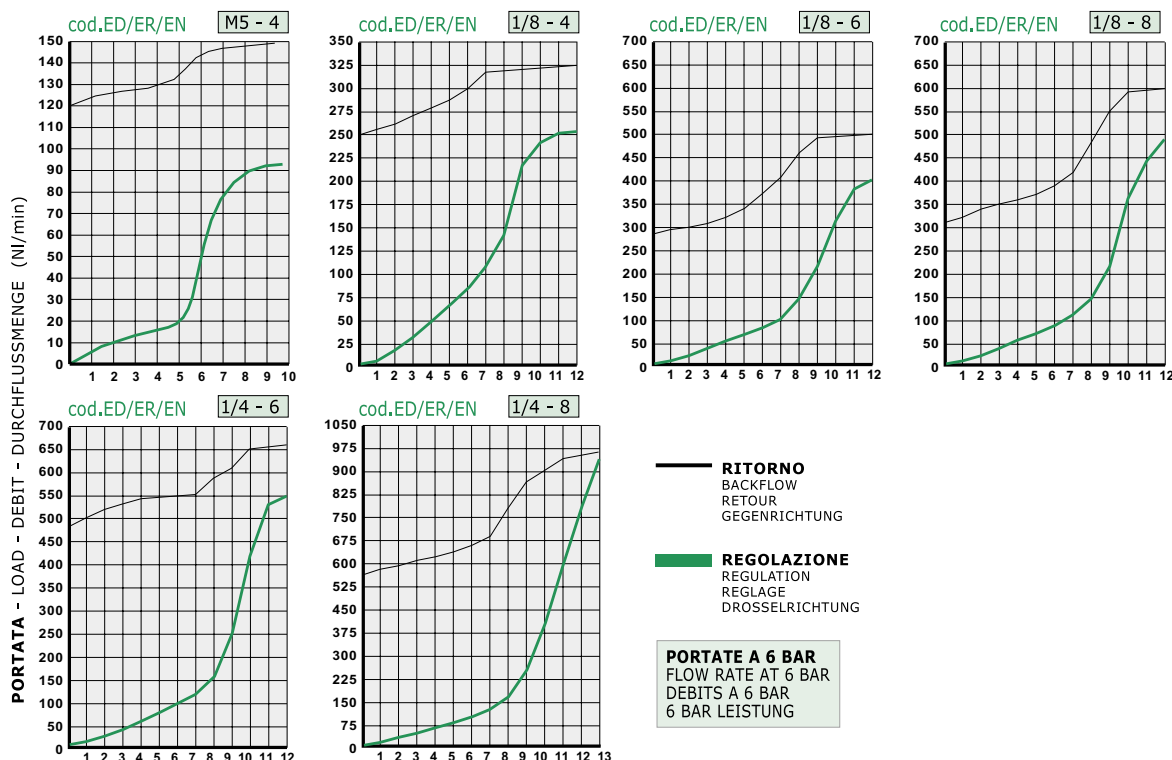
POUR COMMANDER DES DOSEURS EQUIPES DE
VOLANT A MAIN, IL FAUT FAIRE SUIVRE LE CODE DU PRODUIT DE:

FÜR DIE BESTELLUNG VON DROSSELN MIT EINGEBAUTEM
HANDRAD, DEN ARTIKELCODE FOLGENDERMASSEN BEENDEN:

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL:



V





REGOLATORI A CALZAMENTO

QUICK-FIT REGULATORS

REGULATEURS DE DEBIT RAPIDES

DROSSEL- SCHNELL- VERSCHRAUBUNG

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 10 BAR (1 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICHELE
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 10 BAR (1 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

DADO DI BLOCCAGGIO
CHECK NUT
ECROU DE BLOCAGE
ÜBERWURFMUTTER

REGISTRO DI REGOLAZIONE
REGISTER FOR REGULATION
VIS DE REGLAGE
EINSTELLSPINDEL

CORPO ESTERNO
OUTER BODY
CORPS EXTERNE
AUSSENGEHÄUSE

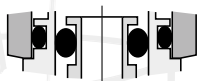
A RICHIESTA
UPON REQUEST
SUR DEMANDE
AUF ANFRAGE



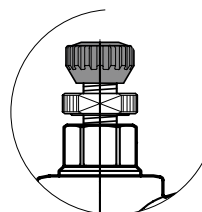
REGOLATORE PER CILINDRO
REGULATOR FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTRDROSSEL (FÜR ZYLINDER)



REGOLATORE PER VALVOLA
REGULATOR FOR VALVE
REGULATEUR POUR VANNE
ZULUFTDROSSEL (FÜR VENTIL)



REGOLATORE BIDIREZIONALE
REGULATOR BIDIRECTIONAL
REGULATEUR BIDIRECTIONNEL
BEIDSEITIG WIRKENDE DROSSEL



REGISTRO A VOLANTINO
ADJUSTING KNOB
VIS DE REGLAGE A BOUTON
EINSTELLSPINDEL MIT HANDRAD

O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI



INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16

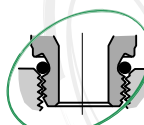
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETEE
GEWINDEANSCHLUSS



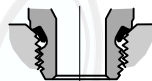
FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1

IL SISTEMA DI TENUTA CON O-RING sul FILETTO tipo EASY assicura il minimo ingombro della chiave esagonale esterna e garantisce applicazioni sicure su sedi filettate imperfette (brevetto SISTEM PNEUMATICA).

The SEAL SYSTEM WITH O-RING ON THE THREAD ensures the minimum hindrance of the outside hexagonal key and it grants sure applications on imperfect threaded seats (SISTEM PNEUMATICA patent).

Le SYSTEME D'ETANCHEITE AVEC O-RING SUR LE FILETAGE assure le minimum encombrement de la clef hexagonale extérieure et il garanti applications sûres sur sièges filetés imparfaites.

Die KAMMERUNG DES O-RING (SISTEM PNEUMATICA-Patent) der EASY-Verschraubung ermöglicht eine Dichtung auch bei fehlerhaftem Gewinde.



SMUSSO GRANDE d'invito del filetto femmina.
BIG INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement GRAND D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GROSSER SENKUNG.

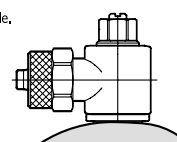


SMUSSO PICCOLO d'invito del filetto femmina.
SMALL INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissement PETIT D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GERINGER SENKUNG.



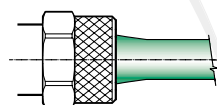
Filettatura NON PERPENDICOLARE al piano di posa.
Thread NOT PERPENDICULAR to the substructure.
Filetage PAS PERPENDICULAIRE au plan de pose.
Innengewinde mit NEIGUNG ZUR OBERFLÄCHE.

Filettatura su SUPERFICI CURVE
Thread on CURVED SURFACES
Filetage sur SURFACES COURBES
Gewindeschneiden an KURVE FLÄCHE



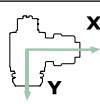
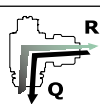
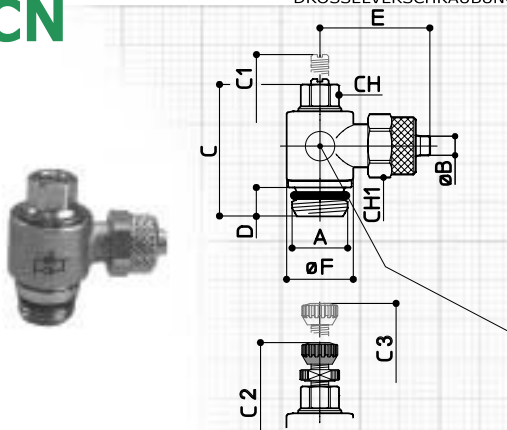
TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, PVC TRECCIATO
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTERE, TEFLON, BRAIDED PVC
RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, PVC TRESSÉ
RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, GEFLOCHTENES PVC

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG



PORTATE A 6 BAR - FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR - 6 BAR LEISTUNG

V



REGOLAZIONE
REGULATION
REGLAGE
DROSSELRICHTUNG

PORTATE A 6 BAR
FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR
6 BAR LEISTUNG

GIRI DEL REGISTRO - REGISTER TURNS - TOURS DE LA VIS DE REGLAGE - ANZAHL DREHUNGEN







SERVOVALVOLE UNI./BIDIREZIONALI

BLOCKING VALVE 1/2-WAY IN-LINE
BLOQUEURS PNEUMATIQUES UNI/BIDIRECTIONELLE
PNEUMATISCHE STOPVERSCHRÄUBUNG MIT RÜCKSCHLAGVENTIL und 2/2-WEGE

pag G2

MODUL-5

SUPPORT GROUP FOR ASSEMBLING OF SOLENOID VALVES
BLOC-SUPPORT POUR ASSEMBLAGE ÉLECTROPILOTES
VENTILINSEL FÜR ELEKTROMAGNETVENTILE

pag G9

VALVOLE NON RITORNO

CHECK VALVE
VALVE DE NON RETOUR
RÜCKSCHLAGVENTIL

pag G17

VALVOLA DI SICUREZZA

SAFETY VALVES
VALVE DE SURETE'
SICHERHEITSVENTIL

pag G21

VALVOLE SCARICO RAPIDO

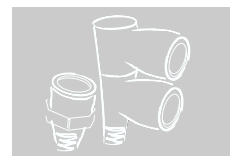
QUICK EXHAUST VALVE
VALVE D'ÉCHAPPEMENT RAPIDE
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTIL

pag G23



RACCORDERIA

FITTINGS
RACCORDS
STECKANSCHLÜSSE



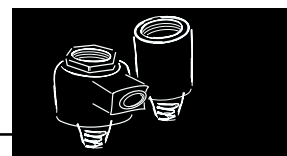
REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DÉBIT
DROSSELVERSCHRÄUBUNG



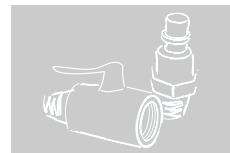
VALVOLE PNEUMATICHE

PNEUMATIC VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK-VENTILE



RUBINETTI

COUPLINGS
COUPLEURS
KUPPLUNG



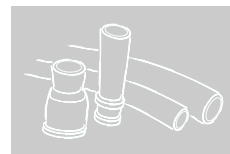
PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO

CONNECTION PARTS
PIECES DE LIAISON
VERSCHRÄUBUNGSTEILE



ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR





SERVOVALVOLE PNEUMATICHE

BLOCKING VALVES

BLOQUEURS PNEUMATIQUES

PNEUMATISCHE SERVOVENTILE

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
ZAMA-15 (UNI 3717) NICHELATA
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOLIO NBR
NYLON BLEU E NERO
PRESSIONE MAX ESERCIZIO 61-62-63: 10 BAR (1 MPa)
PRESSIONE MAX ESERCIZIO 71-72-73: 8 BAR (0,8 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
NICKEL-PLATED ZAMA-15 (UNI 3717)
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
BLEU OR BLACK NYLON
MAX WORKING PRESSURE 61-62-63: 10 BAR (1 MPa)
MAX WORKING PRESSURE 71-72-73: 8 BAR (0,8 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

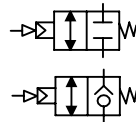
LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELE
ZAMA-15 (UNI 3717) NICKELE
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
NYLON BLEUE ET NOIRE
PRESSION MAXI D'EXERCICE 61-62-63: 10 BAR (1 MPa)
PRESSION MAXI D'EXERCICE 71-72-73: 8 BAR (0,8 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
ZAMAK-15 (UNI 3717), VERNICKELT
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
NYLON BLAU ODER SCHWARZ
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK 61-62-63: 10 BAR (1 MPa)
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK 71-72-73: 8 BAR (0,8 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

SIMBOLOGIA FUNZIONE VALVOLA

SYMBOLS OF THE VALVE FUNCTION
SYMBOLIE FONCTION DE LA VALVE
SCHALTBILDER FÜR VENTILE



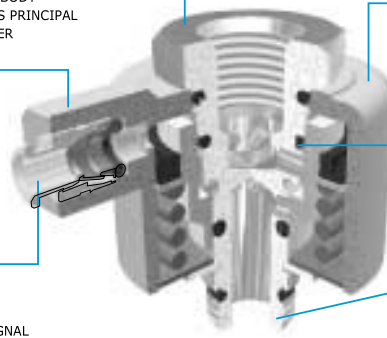
CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

PILOTAGGIO
PILOT
PILOTAGE
FREIGABESIGNAL

CORPO ESTERNO (Zama-15 o Nylon)
OUTER BODY (Zama-15 or Nylon)
CORPS EXTERNE (Zama-15 ou Nylon)
AUSSERGEHÄUSE (Zamak-15 oder Nylon)

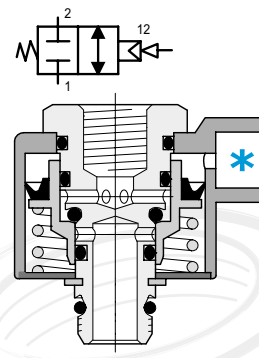
O-RING/GUARNIZIONI
OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ATTACCO FILETTATO
THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



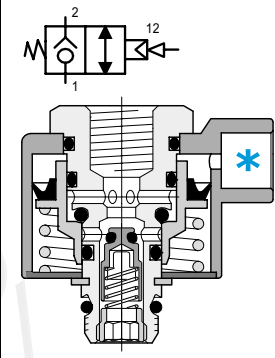
A 2 VIE IN LINEA

2-WAY IN-LINE
A 2 VOIES EN LIGNE
2/2-WEGE-STOPVERSCHRAUBUNG



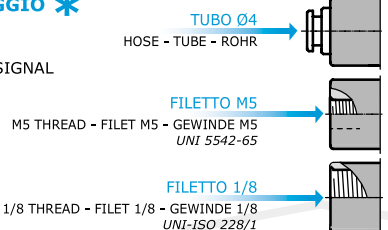
UNIDIREZIONALE

1-WAY IN-LINE
UNIDIRECTIONELLE
MIT RÜCKSCHLAGVENTIL



PILOTAGGIO *

PILOT
PILOTAGE
FREIGABESIGNAL



O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

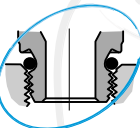
ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI



O-RING SPECIALI A RICHIESTA
SPECIAL O-RINGS ON REQUEST
JOINTS SPECIAUX SUR DEMANDE
ANDERE DICHTUNGEN AUF ANFRAGE

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



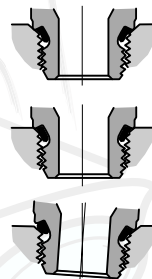
FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1

IL SISTEMA DI TENUTA CON O-RING sul FILETTO tipo EASY assicura il minimo ingombro della chiave esagonale esterna e garantisce applicazioni sicure su sedi filettate imperfette (brevetto SISTEM PNEUMATICA).

The SEAL SYSTEM WITH O-RING ON THE THREAD ensures the minimum hindrance of the outside hexagonal key and it grants sure applications on imperfect threaded seats (SISTEM PNEUMATICA patent).

Le SYSTEME D'ETANCHEITE AVEC O-RING SUR LE FILETAGE assure le minimum encombrement de la clef hexagonale extérieure et il garantit applications sûres sur sièges filetés imparfaites.

Die KAMMERUNG DES O-RING (SISTEM PNEUMATICA-Patent) der EASY-Verschraubung ermöglicht eine Dichtung auch bei fehlerhaftem Gewinde.

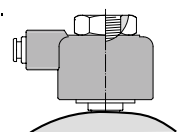


SMUSSO GRANDE d'invito del filetto femmina.
BIG INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissage GRAND D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GROSSER SENKUNG.

SMUSSO PICCOLO d'invito del filetto femmina.
SMALL INVITATION CHAMFER of the female thread.
Arrondissage PETIT D'INVITATION sur le filetage femelle.
Innengewinde mit GERINGER SENKUNG.

Filettatura NON PERPENDICOLARE al piano di posa.
Thread NOT PERPENDICULAR to the substructure.
Filetage PAS PERPENDICULAIRE au plan de pose.
Innengewinde mit NEIGUNG ZUR OBERFLÄCHE.

Filettatura su SUPERFICI CURVE
Thread on CURVED SURFACES
Filetage sur SURFACES COURBES
Gewindeschneiden an KURVE FLÄCHE

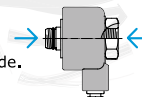


CONNESSIONI FILETTATE: consentono il montaggio di regolatori di flusso o scarichi rapidi.

THREADED CONNECTIONS: can mount flow regulators or quick-dump outlets.

CONNEXION FILETÉE: permettant ainsi le montage des régulateurs de débit ou des vannes à échappement rapide.

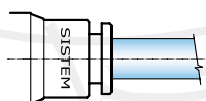
AUSGANGSGEWINDE: ermöglichen so die Montage von Druckreglern und Schnellentlüftungsventilen.



INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

TIPI DI TUBO INNESTABILI

TUBES D'ACCOUPLEMENT
SUITABLE FOR
SCHLAUCHTYPEN



RILSAN (PA11/12), POLIURETANO, POLIETILENE, POLIESTERE, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHANE, POLYETHYLENE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURÉTHANE, POLYÉTHYLÈNE, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).
RILSAN (PA11/12), POLYURETHAN, POLYÄTYLEN, POLYESTER, TEFLON, NYLON (PA6): $\pm 0,05$ ($\varnothing 4 \div \varnothing 10$) - $\pm 0,1$ ($\varnothing 12 \div \varnothing 14$).

SERRAGGIO SERVOVALVOLA fino a tenuta filetto con o-ring

BLOCKING VALVE TIGHTENING for O-ring thread proper sealing
SERRAGE DU BLOQUEUR pour garantir l'étanchéité du filetage du joint torique
SERVOVENTIL bis zum O-Ring anziehen

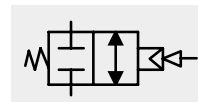
1/8" = 5 Nm - 1/4" = 7 Nm
3/8" = 8 Nm - 1/2" = 10 Nm



ORIENTABILITA' LIBERA SU 360°

SWIVELING OVER 360°
ORIENTABILITE SUR 360°
AUF 360° EINSTELLBAR





ESEMPI D'APPLICAZIONE - APPLICATION EXAMPLES - EXEMPLES D'APPLICATION - EINSATZBEISPIELE

NOTE TECNICHE

La servovalvola può essere utilizzata come valvola a 2 vie con pilotaggio pneumatico; vengono esaltate le sue caratteristiche di grande portata e velocità di commutazione.

TECHNICAL NOTES

The blocking valve can be used as a pneumatic 2-way pilot valve to make the most of its great flow rate and switching speed.

NOTES TECHNIQUES

La bloqueurs pneumatiques peut être utilisé comme vanne a 2 voies a pilotage pneumatique. Nous attirons votre attention sur ses capacités de grands débit, de rapidité de commutation.

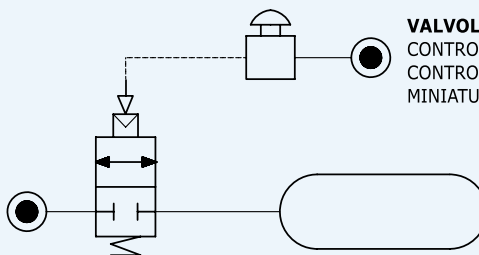
TECHNISCHE ANGABEN

Die servo-ventile können als pneumatische 2-Wege-Steuerventile eingesetzt werden, dies aufgrund ihrer grossen Durchflussmengen und schnellen Schaltgeschwindigkeiten.

FUNZIONI - FUNCTION - FONCTIONS - WIRKUNGSWEISE

VALVOLA A 2 VIE DI GRANDE PORTATA

LARGE FLOW-RATE 2-WAY VALVE
VANNE A DEUX VOIES - DEBIT ELEVE
2/2-WEGE-VENTIL MIT HOHER DURCHFLUSSLEISTUNG



VALVOLA DI COMANDO - MINIATURA
CONTROL VALVE - MINIATURE
CONTROL VANNE - MINIATURE
MINIATUR - STEUVENTIL

PER RIEMPIMENTI O SOFFI
FOR FILLING OR BLOWING
POUR REMPLISSAGE OU SOUFFLAGE
FÜR DIE LUFTVERSORGUNG ODER ABLUFT

EMERGENZA: BLOCCO PISTONI

EMERGENCY: PISTONS LOCKED - COMMANDE D'URGENCE: BLOCAGE DE CYLINDRES - KOLBEN STOP: NOTSCHALTUNG

La servovalvola montata sui cilindri assicura il blocco del pistone chiudendo simultaneamente l'alimentazione e lo scarico. Utilizzate su impianti automatici basta una piccola elettrovalvola o un comando solo pneumatico per effettuare l'apertura. L'impianto funziona normalmente. Se un segnale d'emergenza toglie il pilotaggio, i cilindri si bloccano immediatamente nella posizione in cui si trovano.

N.B.: Quando la pressione nell'impianto scende sotto il valore minimo di pilotaggio le valvole si chiudono.

A blocking valve fitted in pair to the cylinders ensure piston stop by shutting supply and discharge at the same time. On automatic systems, a small solenoid valve or a mere pneumatic control, will suffice to actuate opening. The system operates normally. If an emergency signal inhibits pilot, the cylinders will stop immediately at any position they are that time.

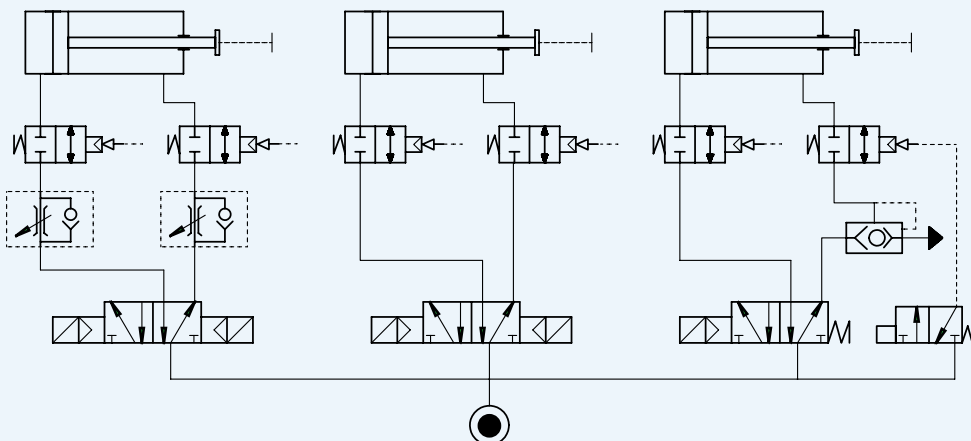
Note: When circuit pressure drops below minimum pilot pressure, valves shut.

Deux bloqueurs pneumatique montées sur les orifices assurent le blocage du piston en fermant simultanément l'alimentation et l'échappement. La commande de ces bloqueurs peut se faire, soit par petite électrovanne, soit par commande seulement pneumatique, afin d'effectuer l'ouverture. L'installation fonctionne normalement. Si un signal d'urgence supprime le pilotage de la servovanne, les cylindres se bloquent immédiatement dans la position laquelle ils se trouvent.

NB: Lorsque la pression de l'installation descend en dessous de la valeur minimale de pilotage, les valvs se ferment.

Paarweise auf Zylindern montierte servoventile sichern die Blockierung des kolbens, indem sie die zufuhr und den ablass gleichzeitig schliessen. Für die Durchgabe eines Freigabesignals genügt der einbau eines kleinen Magnetventils oder eines Pneumatikventils. Bei Anstehen des Freigabesignals funktioniert der Zylinder normal. Wird das Steuersignal unterbrochen, wird der Zylinderkolben bei einer Notschaltung sofort in seiner augenblicklichen Stellung gestoppt.

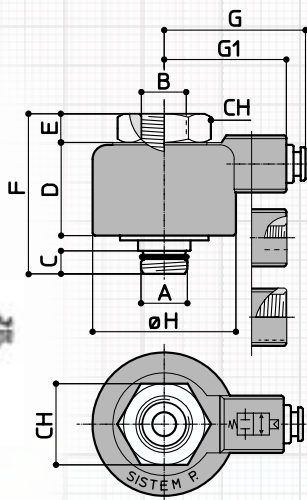
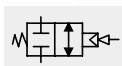
Anmerkung: Sinkt der Luftdruck unter den Mindeststeuerdruck, schliessen sich die Ventile.





61
62
63

VALVOLA NORMALE STANDARD VALVE BLOQUEUR STANDARD STANDARD VENTIL



61
62
63

CODICE	A-B	C	D	E	F	G	G1	H	CH	TYPE TYP	TIPO	Ø	mm ²	Gr
618800	1/8	6	20,5	5,5	35	29	26	30	17	1	1	5	19,6	48
614400	1/4	7	25,5	5,5	42,5	32,5	29	37	22	2	2	7,5	44,2	80
613300	3/8	7,5	32,5	6	51	46	32	46	30	3	3	9	63,6	258
628800	1/8	6	20,5	5,5	35	-	26	30	17	1	1	5	19,6	90
624400	1/4	7	25,5	5,5	42,5	-	29	37	22	2	2	7,5	44,2	127
623300	3/8	7,5	32,5	6	51	-	32	46	30	3	3	9	63,6	253
638800	1/8	6	20,5	5,5	35	-	26	30	17	1	1	5	19,6	76
634400	1/4	7	25,5	5,5	42,5	-	29	37	22	2	2	7,5	44,2	123
633300	3/8	7,5	32,5	6	51	-	32	46	30	3	3	9	63,6	248

TIPO 1, 2, 3 identifica le servovalvole avente il corpo esterno uguale, all'interno di una SERIE (61-62-63)

TYPE 1, 2, 3 identify the blocking valves with the outside body similar, among one SERIES (61-62-63)

TYPE 1, 2, 3 identifient les bloqueurs pneumatiques qui ont les corps égaux dans la même SÉRIE (61-62-63)

Die Typen 1, 2, 3 besitzen jeweils die gleichen Körper in allen Serien (61-62-63)

PILOTAGGIO
pilot - pilotage
Freigabesignal
4,5 - 10 bar

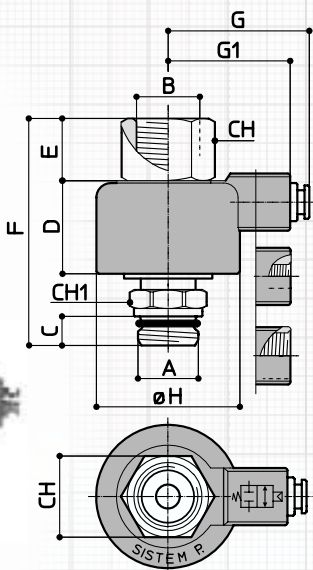
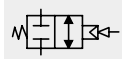
VERSIONI SPECIALI A RICHIESTA

SPECIAL VERSIONS UPON REQUEST
VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE
SCHLÜSSEL FÜR SONDERANFERTIGUNG AUF ANFRAGE

Dati sul passaggio aria
Flow rates data
Data sur la circulation d'air
Daten zum Luftdurchfluss

61₀₁
62₀₁
63₀₁

VALVOLA AD INGOMBRO RIDOTTO COMPACT-SIZE VALVE BLOQUEUR A ENCOMBREMENT REDUIT KLEINES VENTIL



61
62
63

CODICE	A-B	C	D	E	F	G	G1	H	CH	CH1	TYPE TYP	TIPO	Ø	mm ²	Gr
614401	1/4	6	20,5	13,5	43	29	26	30	17	17	1	1	5	19,6	64
613301	3/8	7	25,5	13,5	54	32,5	29	37	22	22	2	2	7,5	44,2	108
612201	1/2	7,5	32,5	14	75	46	32	46	30	30	3	3	9	63,6	305
624401	1/4	6	20,5	13,5	43	-	26	30	17	17	1	1	5	19,6	98
623301	3/8	7	25,5	13,5	54	-	29	37	22	22	2	2	7,5	44,2	152
622201	1/2	7,5	32,5	14	75	-	32	46	30	30	3	3	9	63,6	299
634401	1/4	6	20,5	13,5	43	-	26	30	17	17	1	1	5	19,6	93
633301	3/8	7	25,5	13,5	54	-	29	37	22	22	2	2	7,5	44,2	149
632201	1/2	7,5	32,5	14	75	-	32	46	30	30	3	3	9	63,6	293

TIPO 1, 2, 3 identifica le servovalvole avente il corpo esterno uguale, all'interno di una SERIE (61-62-63)

TYPE 1, 2, 3 identify the blocking valves with the outside body similar, among one SERIES (61-62-63)

TYPE 1, 2, 3 identifient les bloqueurs pneumatiques qui ont les corps égaux dans la même SÉRIE (61-62-63)

Die Typen 1, 2, 3 besitzen jeweils die gleichen Körper in allen Serien (61-62-63)

PILOTAGGIO
pilot - pilotage
Freigabesignal
4,5 - 10 bar

VERSIONI SPECIALI A RICHIESTA

SPECIAL VERSIONS UPON REQUEST
VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE
SCHLÜSSEL FÜR SONDERANFERTIGUNG AUF ANFRAGE

Dati sul passaggio aria
Flow rates data
Data sur la circulation d'air
Daten zum Luftdurchfluss

La caratteristica delle servovalvole ad INGOMBRO RIDOTTO è quella di mantenere lo stesso corpo di quelle NORMALI (quota H), ma con gli attacchi filettati maggiorati. Con la terminologia INGOMBRO RIDOTTO si intende che, a parità di filettatura rispetto a quelle NORMALI, il corpo risulta essere più piccolo di quelle NORMALI e di conseguenza i passaggi saranno relativi al corpo (vedi esempio).
La codifica è: 6***01.

La caractéristique des servovalves a encombrement réduit est d'avoir le même corps que la normale (cote H) mais avec des filetages majores. En partant d'un filetage donné le corps sera plus petit que la normale et par conséquent les diamètres de passage correspondront aux corps. La codification est: 6***01.

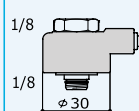
The feature of the servovalves with REDUCED OVERALL DIMENSIONS is that they keep the same body of the NORMAL ones (dimension H), but with oversized threaded attachments. With the terms REDUCED OVERALL DIMENSIONS we mean that, with the same thread, we have a smaller body in comparison to the NORMAL servovalves, therefore the passages will be in comparison to the body (see the example). The code is: 6***01.

Die technischen Daten der reduzierten Stoppschraubungen sind die selben, wie bei der Normalausführung, nur das sie größere Gewinde aufweisen. Dass heisst, dass die Literleistung abhängig vom Körper ist.

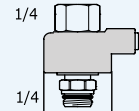
Die Artikelnummer ist: 6***01.

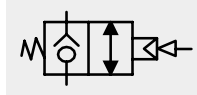
Esempio - example - exemple - beispiel

cod. 618800



cod. 614401





ESEMPI D'APPLICAZIONE - APPLICATION EXAMPLES - EXEMPLES D'APPLICATION - EINSATZBEISPIELE

NOTE TECNICHE

Comando cilindro pneumatico doppio effetto con valvole a 3 vie, realizzando la funzione centri chiusi, bloccaggi intermedi sulla corsa con i seguenti vantaggi:

- uso di valvole ad otturatore (molto veloci)
- arresto immediato facilitato dalla installazione delle valvole direttamente a bordo.

TECHNICAL NOTES

Double-acting pneumatic cylinder control via 3-way valve. Actuates closed-centers operation. Intermediate stops along travel offer the following advantages:

- use of valves with shutter (very fast)
- check valves fitted direct to cylinder facilitate immediate stop.

NOTES TECHNIQUES

Commande du verin pneumatique double effet, avec bloqueurs a 3 voies, permettant la fonction "centre-fermé". Possibilité de blocage intermédiaire pendant la course de la tige du verin, présentant les avantages suivants:

- utilisation de bloqueurs a obturateur (très rapide)
- arret immediat facilité par le montage des bloqueurs de retenue sur les orifices du verin.

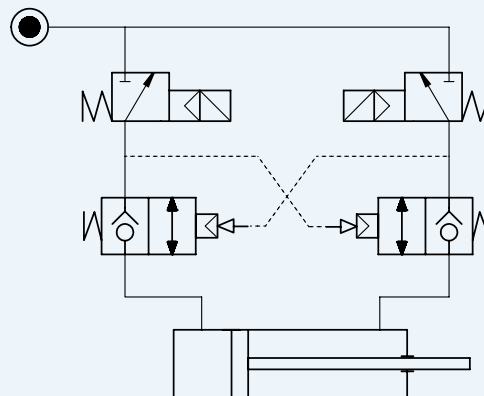
FUNZIONI - FUNCTION - FONCTIONS - WIRKUNGSWEISE

TRE POSIZIONI CENTRI CHIUSI - FRAZIONAMENTO CORSA

THREE POSITIONS CLOSED CENTERS - TRAVEL DIVISION

TROIS POSITIONS CENTRE FERMÉ - FRACTIONNEMENT COURSE

DREI GESCHLOSSENE MITTELSTELLUNGEN - HUBFRAKTIONIERUNG



TECHNISCHE ANGABEN

Steuerung eines doppelwirkenden Zylinders mit einem 3-Wegeventil, durch die geschlossene Mittelstellungsfunktion. Stoppen des Zylinderkolbens in Zwischenstellung mit folgenden Vorteilen:

- Verwendung des Ventils wie eine gesteuerte Rückschlagverschraubung (schnelle Wirkung)
- sofortige Stopwirkung durch direkte Montage der Servo-Verschraubung auf dem Zylinder.

NOTE TECNICHE

Cali improvvisi di pressione, rottura accidentale di tubazioni o di componenti, non pregiudicano la funzionalità.

TECHNICAL NOTES

Any sudden pressure drops, accidental hose breaking or component failure do not affect operation and safety.

NOTES TECHNIQUES

En cas de chutes imprévues de pression, rupture accidentelle de tuyauterie ou des composants, aucun préjudice de fonctionnement et de sécurité ne sera possible.

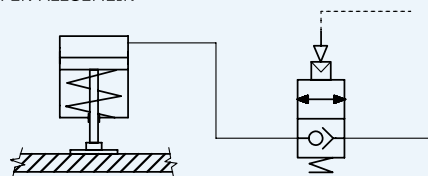
FUNZIONI - FUNCTION - FONCTIONS - WIRKUNGSWEISE

MORSA, PRESSORE, BLOCCAGGIO IN GENERE

CHUCK, PRESSER, CLAMPING AT LARGE

MORS DE DERRAGE, PRESSEURS, BLOCAGE EN GENERAL

SPANNEN, PRESSEN, STOPPEN ALLGEMEIN



TECHNISCHE ANGABEN

Ein plötzlicher Druckabfall, Bruch von Rohren und Bestandteilen beeinflussen den Betrieb nicht.

NOTE TECNICHE

Il carico viene mantenuto in posizione contro cali improvvisi di pressione, rotture di tubazioni o di componenti.

TECHNICAL NOTES

Load is kept in place even in the event of sudden pressure drops or accidental breaking of hoses or components.

NOTES TECHNIQUES

Le charge reste maintenue en position en cas de chute de pression imprévue ou de rupture accidentelle de la tuyauterie ou des composants.

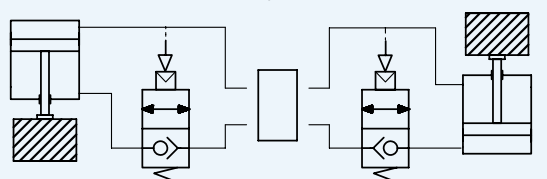
FUNZIONI - FUNCTION - FONCTIONS - WIRKUNGSWEISE

SOSTENTAMENTO CARICHI (NON DI SICUREZZA)

LOAD SUPPORT (NOT-SAFETY)

SUSTENTATION DE CHARGE (NON DE SÉCURITÉ)

LASTSTÜTZE (OHNE SICHERHEITSEINRICHTUNG)



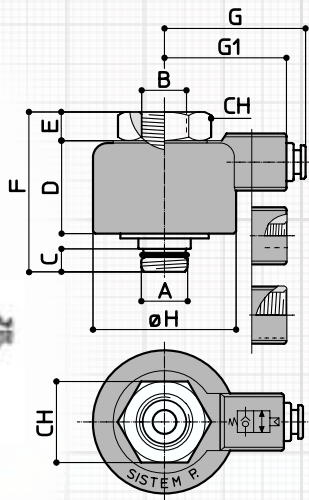
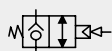
TECHNISCHE ANGABEN

Auch im fall von plötzlichem Druckabfall oder bei Brüchen von Rohren oder Bestandteilen wird die Belastung in Stellung gehalten.



71
72
73

VALVOLA NORMALE STANDARD VALVE BLOQUEUR STANDARD STANDARD VENTIL



71
72
73

CODICE	A-B	C	D	E	F	G	G1	H	CH	TYPE TYP	TIPO	Ø	mm ²	Gr
718800	1/8	6	20,5	5,5	35	29	26	30	17	1	1	5	19,6	48
714400	1/4	7	25,5	5,5	42,5	32,5	29	37	22	2	2	7,5	44,2	80
713300	3/8	7,5	32,5	6	51	46	32	46	30	3	3	9	63,6	258
728800	1/8	6	20,5	5,5	35	-	26	30	17	1	1	5	19,6	90
724400	1/4	7	25,5	5,5	42,5	-	29	37	22	2	2	7,5	44,2	127
723300	3/8	7,5	32,5	6	51	-	32	46	30	3	3	9	63,6	253
738800	1/8	6	20,5	5,5	35	-	26	30	17	1	1	5	19,6	76
734400	1/4	7	25,5	5,5	42,5	-	29	37	22	2	2	7,5	44,2	123
733300	3/8	7,5	32,5	6	51	-	32	46	30	3	3	9	63,6	248

TIPO 1, 2, 3 identifica le servovalvole avente il corpo esterno uguale, all'interno di una SERIE (71-72-73)

TYPE 1, 2, 3 identify the blocking valves with the outside body similar, among one SERIES (71-72-73)

TYPE 1, 2, 3 identifient les bloqueurs pneumatiques qui ont les corps égaux dans la même SÉRIE (71-72-73)

Die Typen 1, 2, 3 besitzen jeweils die gleichen körper in allen serien (71-72-73)

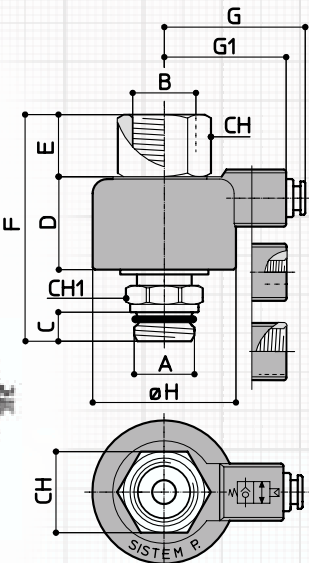
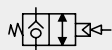
Dati sul passaggio aria
Flow rates data
Data sur la circulation d'air
Daten zum Luftdurchfluss

PILOTAGGIO
pilot - pilotage
Freigabesignal
2 - 10 bar

VERSIONI SPECIALI A RICHIESTA
SPECIAL VERSIONS UPON REQUEST
VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE
SCHLÜSSEL FÜR SONDERANFERTIGUNG AUF ANFRAGE

71₀₁
72₀₁
73₀₁

VALVOLA AD INGOMBRO RIDOTTO COMPACT-SIZE VALVE BLOQUEUR A ENCOMBREMENT RÉDUIT KLEINES VENTIL



71
72
73

CODICE	A-B	C	D	E	F	G	G1	H	CH	CH1	TYPE TYP	TIPO	Ø	mm ²	Gr
714401	1/4	6	20,5	13,5	43	29	26	30	17	17	1	1	5	19,6	64
713301	3/8	7	25,5	13,5	54	32,5	29	37	22	22	2	2	7,5	44,2	108
712201	1/2	7,5	32,5	14	75	46	32	46	30	30	3	3	9	63,6	305
724401	1/4	6	20,5	13,5	43	-	26	30	17	17	1	1	5	19,6	98
723301	3/8	7	25,5	13,5	54	-	29	37	22	22	2	2	7,5	44,2	152
722201	1/2	7,5	32,5	14	75	-	32	46	30	30	3	3	9	63,6	299
734401	1/4	6	20,5	13,5	43	-	26	30	17	17	1	1	5	19,6	93
733301	3/8	7	25,5	13,5	54	-	29	37	22	22	2	2	7,5	44,2	149
732201	1/2	7,5	32,5	14	75	-	32	46	30	30	3	3	9	63,6	293

TIPO 1, 2, 3 identifica le servovalvole avente il corpo esterno uguale, all'interno di una SERIE (71-72-73)

TYPE 1, 2, 3 identify the blocking valves with the outside body similar, among one SERIES (71-72-73)

TYPE 1, 2, 3 identifient les bloqueurs pneumatiques qui ont les corps égaux dans la même SÉRIE (71-72-73)

Die Typen 1, 2, 3 besitzen jeweils die gleichen körper in allen serien (71-72-73)

Dati sul passaggio aria
Flow rates data
Data sur la circulation d'air
Daten zum Luftdurchfluss

PILOTAGGIO
pilot - pilotage
Freigabesignal
2 - 10 bar

VERSIONI SPECIALI A RICHIESTA
SPECIAL VERSIONS UPON REQUEST
VERSIONS SPECIALES SUR DEMANDE
SCHLÜSSEL FÜR SONDERANFERTIGUNG AUF ANFRAGE

La caratteristica delle servovalvole ad INGOMBRO RIDOTTO è quella di mantenere lo stesso corpo di quelle NORMALI (quota H), ma con gli attacchi filettati maggiorati. Con la terminologia INGOMBRO RIDOTTO si intende che, a parità di filettatura rispetto a quelle NORMALI, il corpo risulta essere più piccolo di quelle NORMALI e di conseguenza i passaggi saranno relativi al corpo (vedi esempio). La codifica è: **7***01**.

La caractéristique des servovalves a encombrement réduit est d'avoir le même corps que la normale (cote H) mais avec des filetages majores. En partant d'un filetage donné le corps sera plus petit que la normale et par conséquence les diamètres de passage correspondront aux corps. La codification est: **7***01**.

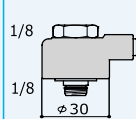
The feature of the servovalves with REDUCED OVERALL DIMENSIONS is that they keep the same body of the NORMAL ones (dimension H), but with oversized threaded attachments. With the terms REDUCED OVERALL DIMENSIONS we mean that, with the same thread, we have a smaller body in comparison to the NORMAL servovalves, therefore the passages will be in comparison to the body (see the example). The code is: **7***01**.

Die technischen daten der reduzierten Stoppschraubungen sind die selben, wie bei der normalausführung, nur das sie größere gewinde aufweisen. Dass heisst, dass die literleistung abhängig vom körper ist.

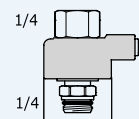
Die artikelnummer ist: **7***01**.

Esempio - example - exemple - beispiel

cod. 718800



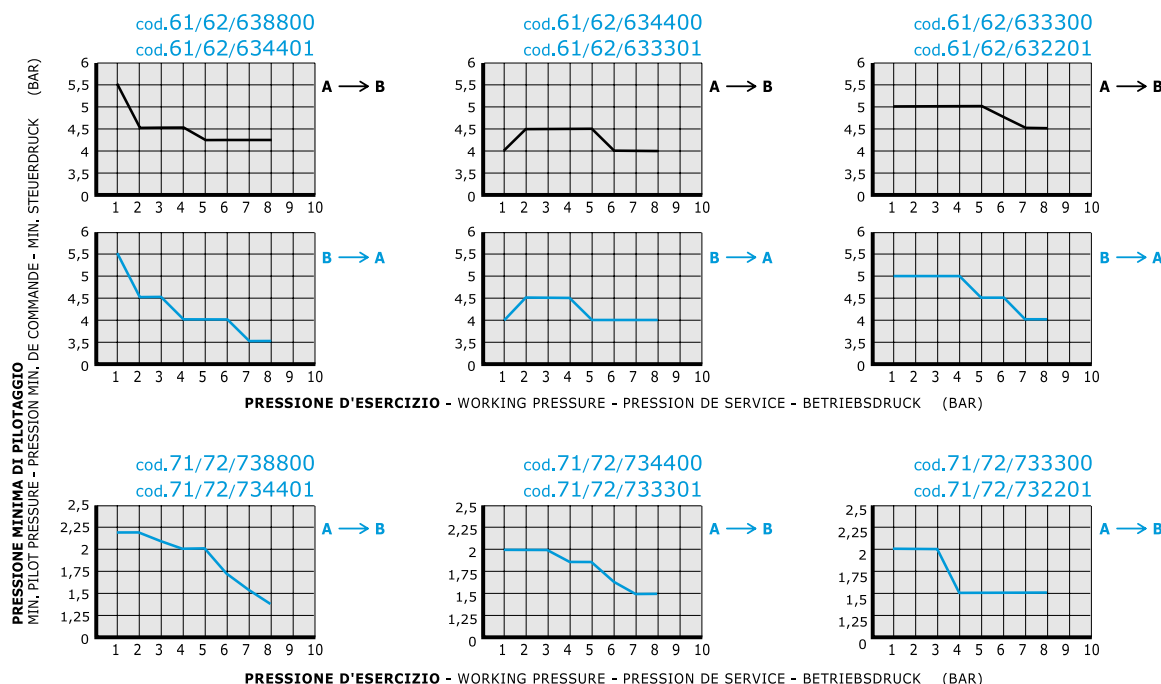
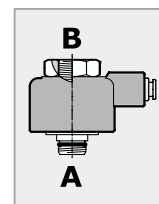
cod. 714401





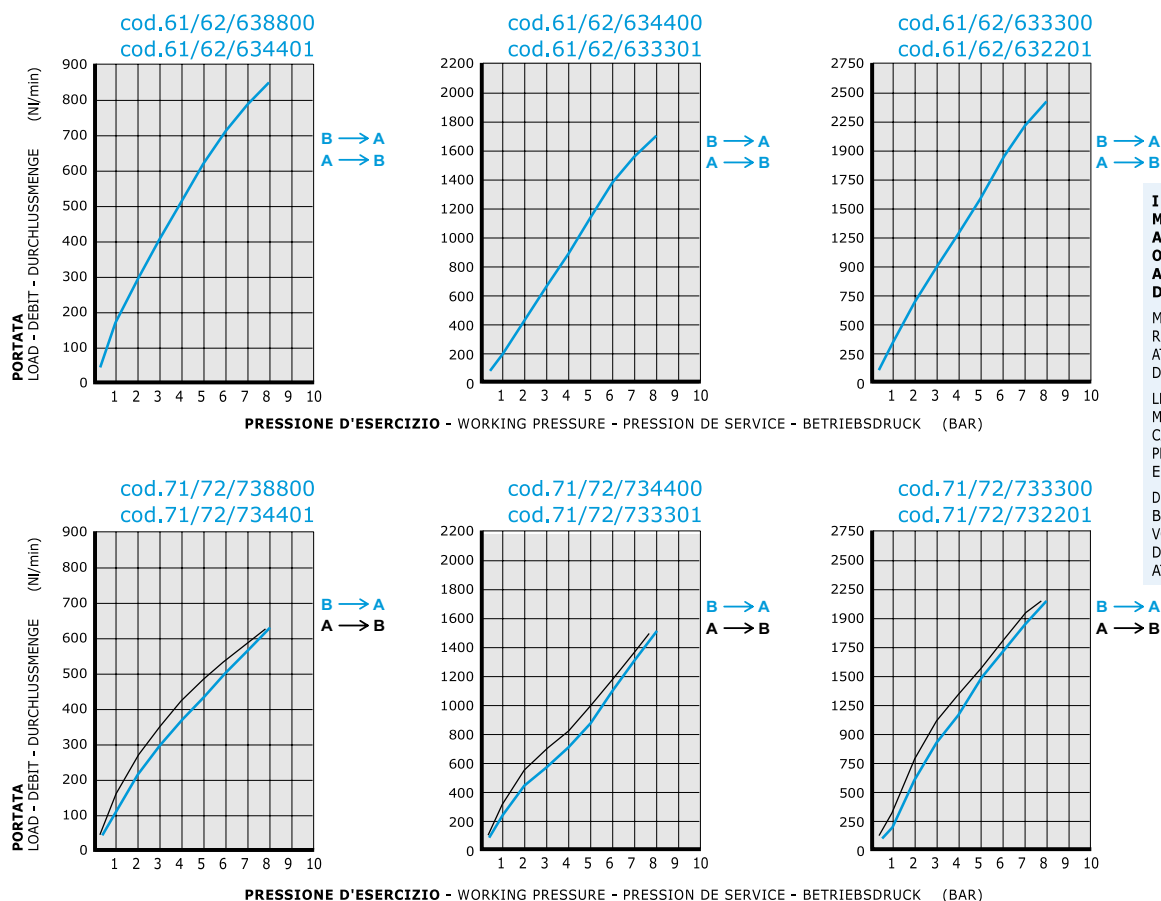
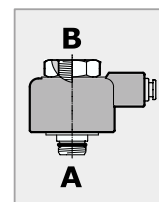
PRESSIONE MINIMA DI PILOTAGGIO IN FUNZIONE DELLA PRESSIONE D'ESERCIZIO

MIN. PILOT PRESSURE ACCORDING TO WORKING PRESSURE
PRESSION MINIMALE DE COMMANDE SELON LA PRESSION D'UTILISATION
STEUERDRUCK IN ABHÄNGIGKEIT ZUM BETRIEBSDRUCK



PORTATA MASSIMA IN FUNZIONE DELLA PRESSIONE D'ESERCIZIO

MAX. CAPACITY ACCORDING TO WORKING PRESSURE
CAPACITE MAXI. SELON LA PRESSION D'UTILISATION
MAX. DURCHFLUSS IN ABHÄNGIGKEIT ZUM BETRIEBSDRUCK



I VALORI DELLA PORTATA MASSIMA SI RIFERISCONO AD UNA PORTATA OTTENUTA CON PRESSIONE ATMOSFERICA A VALLE DELLA VALVOLA

MAX. CAPACITY VALUES REFER TO A CAPACITY WITH ATMOSPHERIC PRESSURE DOWNSTREAM THE VALVE

LES VALEURS DE CAPACITE MAXI. SE REFERENT A UNE CAPACITE CALCULEE AVEC PRESSION ATMOSPHERIQUE EN AVAL DE LA VANNE

DIE MAX. DURCHFLUSSWERTE BEZIEHEN SICH AUF EINE VOR DEM VENTIL GEMESSENE DURCHFLUSSLEISTUNG BEI ATMOSPHERENDRUCK





GRUPPO DI SUPPORTO PER ASSEMBLAGGIO ELETTROPILOTI

SUPPORT GROUP FOR ASSEMBLING OF SOLENOID VALVES
BLOC-SUPPORT POUR ASSEMBLAGE ÉLECTROPILOTES
VENTILINSEL FÜR ELEKTROMAGNETVENTILE

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

I°

MODULO

UNIT
MODULE
MODUL



CARATTERISTICHE TECNICHE:

FLUIDO UTILIZZABILE.....ARIA LUBRIFICATA E NON
PRESSIONE DI UTILIZZO.....0-10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
MONTAGGIO.....SU BARRA OMEGA DIN 46277/3 H15
O A PARETE FISSANDO LE TESTATE
PORTATA ALIMENTAZIONE.....1300 NL/min A 6 BAR CENTRALIZZATA IN ENTRATA
PORTATA UTILIZZI.....30 NL/min cadauno (6 BAR - ΔP 1 BAR)
SCARICHI.....CONVOGLIATI IN USCITA SU INNESTO RAPIDO TUBO ø8
MATERIALI.....CORPO E PARTI ESTERNE: IN TERMOPLASTICO RINFORZATO CON
FIBRA DI VETRO
DOSATORI: IN OTTONE (EN 12164-CW614N) NICKELATO
GUARNIZIONI: IN GOMMA NBR ANTIOILIO (ESENTE SILICONE)
SCHEDA ELETTRONICA.....INTERNA DI COLLEGAMENTO + CAVO MULTIPOLARE

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

FLUIDE UTILISABLE.....AIR NEUTRE LUBRIFIÉ ET NON
PRESSION D'UTILISATION.....0-10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
MONTAGE.....SUR BARRE OMEGA DIN 46277/3 H15
OU A PAROI AVEC LE FIXAGE DES TÊTES,
DEBIT D'ALIMENTATION.....1300 NL/min A 6 BAR CENTRALISÉE EN ENTREE
DEBIT UTILE.....30 NL/min chacun (6 BAR - ΔP 1 BAR)
ÉCHAPPEMENT.....CANALISÉS EN SORTIE SUR JONCTION RAPIDE TUBE ø8
MATÉRIELS.....CORPS ET PARTIES EXTÉRIEURES EN THERMOPLASTIQUE
RENFORCÉ AVEC FIBRE DE VERRE
RÉGULATEURS EN LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELÉ
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR (LIBRE DE SILICONE)
CARTE ÉLECTRONIQUE.....INTÉRIEURE DE JONCTION + CÂBLE A CONDUCTEURS MULTIPLES

TECHNICAL FEATURES:

USABLE FLUIDNEUTRAL AIR LUBRICATED AND NOT LUBRICATED
WORKING PRESSURE.....0-10 BAR (1 MPa)
WORKING TEMPERATURE.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
ASSEMBLING.....ON OMEGA BAR DIN 46277/3 H15
OR WALL-TYPE FIXING
INPUT CAPACITY.....1300 NL/min AT 6 BAR CENTRALIZED ENTRY
OUTPUT CAPACITY.....30 NL/min per valve (6 BAR - ΔP 1BAR)
EXHAUST.....VIA ø8 PUSH-IN FITTINGS
MATERIALS.....BODY AND EXTERNAL PARTS MADE IN STRENGTHENED
THERMOPLASTIC WITH FIBER GLASS
SPEED REGULATORS IN BRASS (EN 12164-CW614N) NICKEL PLATED
OIL-PROOF RUBBER NBR (SILICONE FREE)
ELECTRONIC CARD.....INTERNAL CONNECTION VIA MULTICORE CABLE

TECHNISCHE DATEN:

MEDIUM.....LUFT GEREINIGT ODER GEÖLT
ARBEITSDRUCK.....0-10 BAR (1 MPa)
ARBEITSTEMPERATUR.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
MONTAGE.....AUF OMEGA-SCHIENE DIN 46277/3 H15 ODER AN WAND
LUFTDURCHSATZ.....1300 NL/min BEI 6 BAR
LUFTDURCHSATZ/VENTIL.....30 NL/min (6 BAR - ΔP 1BAR)
EINGANG/AUSGANG.....STECKVERBINDER FÜR ø8 SCHLAUCH
MATERIAL.....KÖRPER UND AUSSENTEILE AUS GLASFASERVERSTÄRKTEM
KUNSTSTOFF
DROSSELN, STECKVERBINDER MESSING (EN 12164-CW614N)
VERNICKELT
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG (SILIKONFREI)
PLATINE.....KOMPLETT VERLÖTET + 1 MULTI-KABEL

ELETTROPILOTA 2/2 - 3/2 NC/NO

2/2-3/2 NC/NO
SOLENOID VALVES
ELECTROPILOTES
2/2 - 3/2 NC / NO
ELEKTROMAGNETVENTILE
2/2-3/2 NC/NO



CARATTERISTICHE TECNICHE:

ESECUZIONE.....VALVOLA AD OTTURATORE
PRESSIONE DI UTILIZZO.....NC: 0-10 BAR (1 MPa) - NO: 0-8 BAR (0,8 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
PORTATA NOMINALE.....NC: 29 NL/min ø1,2 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
NO: 26 NL/min ø1 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
TENSIONE STANDARD DC.....12/24 volt ASSORBIMENTO 2,5 W
TENSIONE STANDARD AC.....12/24 volt ASSORBIMENTO 2,5 VA - 50/60 Hz
ALLACCIAMENTO.....ELETTROPILOTTI GIÀ COLLEGATI ALLA SCHEDA ELETTRONICA
INTERNA A 5 POSTI CON USCITA A CAVO MULTIPOLARE ø6 LL 2mt.
SCHERMATO CON 5 FASI + NEUTRO + TERRA / sezione 0,25 mm
GRADO DI PROTEZIONE.....A NORME IP65

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

EXECUTION.....VALVE A OBTURATEUR
PRESSION D'UTILISATION.....NC: 0-10 BAR (1 MPa) - NO: 0-8 BAR (0,8 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
DEBIT NOMINAL.....NC: 29 NL/min ø1,2 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
NO: 26 NL/min ø1 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
TENSION STANDARD DC.....12/24 volt ABSORPTION 2,5 W
TENSION STANDARD AC.....12/24 volt ABSORPTION 2,5 VA - 50/60 Hz
BRANCHEMENT.....ELECTROPILOTES DÉJÀ JOINTS A LA CARTE ÉLECTRONIQUE INTÉRIEURE A
5 PLACES AVEC SORTIE A CÂBLE A CONDUCTEURS ø6 MULTIPLES LL 2mt.
BLINDE, AVEC 5 PHASES + NEUTRE + TERRE / section 0,25 mm
DEGRE DE PROTECTION.....SELON REGLE IP65

TECHNICAL FEATURES:

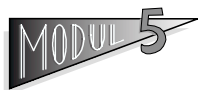
EXECUTION.....SHUTTER VALVE
WORKING PRESSURE.....NC: 0-10 BAR (1 MPa) - NO: 0-8 BAR (0,8 MPa)
WORKING TEMPERATURE.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
RATED CAPACITY.....NC: 29 NL/min ø1,2 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
NO: 26 NL/min ø1 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
DC STANDARD VOLTAGE.....12/24 volt CONSUMPTION 2,5 W
AC STANDARD VOLTAGE.....12/24 volt CONSUMPTION 2,5 VA - 50/60 Hz
CONNECTION.....SOLENOID VALVES ALREADY CONNECTED TO THE INTERNAL ELECTRO-
NIC CARD AT 5 SITES WITH MULTICORE CABLE ø6 EXIT LL 2mt
SCREENED, WITH 5 PHASES + NEUTRAL + EARTH / section 0,25 mm
INGRESS PROTECTION.....IP65

TECHNISCHE DATEN:

AUSFÜHRUNG.....ABGEDICHTETE VENTILE
ARBEITSDRUCK.....NC: 0-10 BAR (1 MPa) - NO: 0-8 BAR (0,8 MPa)
ARBEITSTEMPERATUR.....0°C (273°K), +50°C (323°K)
NENNDRUCHSATZ.....NC: 29 NL/min ø1,2 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
NO: 26 NL/min ø1 (6 BAR - ΔP 1 BAR)
STANDARDAUSFÜHRUNG DC.....12/24 V - 2,5 w
STANDARDAUSFÜHRUNG AC.....12/24 V - 2,5 w - 50/60 Hz
ANSCHLUSS.....STECKER FÜR VENTILE UND MULTIKABEL
(5 POLE + ERDE + NEUTRAL : 2m, ø6 mm) KOMPLETT VERLÖTET
SCHUTZGRAD.....IP65

VANTAGGI DELLA SOLUZIONE

ADVANTAGES OF MODULS
AVANTAGE DE LA SOLUTION
VORTEILE



PRATICITA' D'ESECUZIONE - EASY TO ASSEMBLE - PRATICITÉ D'EXECUTION - PRAKTISCH IN DER ANWENDUNG

Grazie alla modularità del sistema, si possono assemblare gli elettropiloti NC/NO sul modulo, utilizzandoli singolarmente o combinandoli, per essere impiegati come valvola a 5 vie secondo le necessità d'utilizzo.

This system allows both NC and NO valves to be assembled onto the unit and used individually or as a 5 way valve according to different requirements.

Grâce à la modularité du système on peut assembler les électrovalves NC/NO sur le module en les utilisant individuellement ou en les combinant pour leur emploi en tant que vanne 5 vois, suivant les exigences.

Dank des Modulsystems können die Elektromagnetventile NC/NO sowohl einzeln, als auch kombiniert zusammengestellt werden, um dann, je nach Einsatzanforderung, als 5-Wegeventil verwendet werden zu können.

GUADAGNO DI TEMPO - TIME SAVING - GAIN DE TEMPS - ZEITERSPARNIS

- Modularità e rapidità d'installazione
- Elettropiloti pre-cablati elettronicamente
- Rapida identificazione
- Sostituzione rapida degli elettropiloti
- Controllo visivo della funzionalità
- Cablaggio ad apparecchi di comando
- Alimentazione centralizzata
- Scarichi controllati e convogliati

- Modularity and rapid installation
- Valves electronically pre-wired
- Fast identification and maintenance
- Visual check of functionality
- Centralized feeding
- Exhausts fitted with flow restrictors

- Modularité et rapidité d'installation
- Électrovalves pré-câblées électroniquement
- Identification rapide
- Entretien
- Contrôle visuel de la fonctionnalité
- Câblage à appareils de commande
- Alimentation centralisée
- Décharges contrôlées et dirigées

- Schnelle, einfache Montage und Installation
- Schnelle Identifikation jeder Einheit
- Einfacher und schneller Austausch der Ventile
- Keine Arbeit mit Verlegung von Kabel und Schlauch
- Nur ein Kabel für 5 Ventile, spart Arbeitsaufwand
- Zentrale Versorgung
- Kontrollierte und geführte Abluft
- Sichtkontrolle der Funktionstüchtigkeit

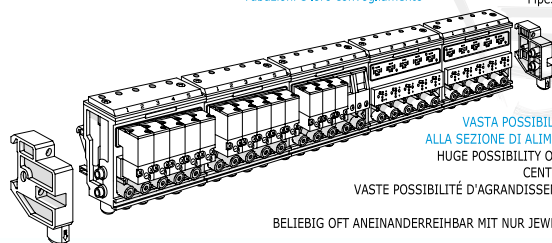
RISPARMIO NELLE STRUTTURE - STRUCTURES SAVING - ECONOMIE DES STRUCTURES - KONSTRUKTIVE VORTEILE

- Sistemazione esterna da zona protetta (IP65)
- Riduzione di passallamiera perché dotato di cavo multipolare
- Tubazioni e loro convogliamento

- The assembly can be located outside the protection zone (IP65)
- Reduction of bulkhead because equipped of multipolar cable
- Pipes and their conveyance

- Agencement en dehors de la zone protégée (IP 65)
- Economie de traversée en cloison parce qu'il est doté de câbles à conducteurs multiples
- Tubulures et leur collecteur

- Alles zentral in einem Block, erfüllt Schutzgrad IP65
- Module beliebig oft aneinanderreihbar
- Platine komplett verlötet
- Drosselbare Entlüftung
- Systematische Verlegung von Arbeitszonen

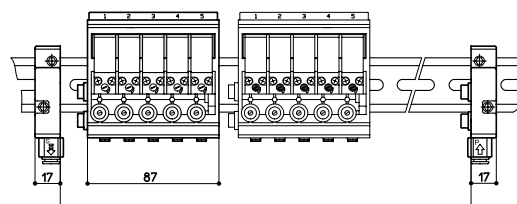


VASTA POSSIBILITA' DI AMPLIAMENTO MODULARE IN BASE
ALLA SEZIONE DI ALIMENTAZIONE CENTRALIZZATA CON FORO ø6

HUGE POSSIBILITY OF MODULAR ENLARGEMENT BASED ON THE
CENTRALIZED FEEDING SECTION WITH HOLE ø6

VASTE POSSIBILITÉS D'AGRANDISSEMENT SELON LA SECTION D'ALIMENTATION
CENTRALISÉE AVEC ALÉSAGE ø6

BELIEBIG OFT ANEINANDERREIHBAR MIT NUR JEWEILS EINEM ZU-UND ABLUFTKANAL ø6 mm





GRUPPO DI SUPPORTO PER ASSEMBLAGGIO ELETTROILOTTI

SUPPORT GROUP FOR ASSEMBLING OF SOLENOID VALVES
BLOC-SUPPORT POUR ASSEMBLAGE ÉLECTROILOTTES
VENTILINSEL FÜR ELEKTROMAGNETVENTILE

SCHEMA TECNICA SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

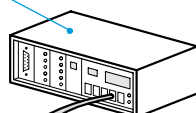
II°

MODULO COMPLETO

COMPLETE BLOCK
MODULE COMPLET
KOMPLETTES MODUL



APPARECCHIATURE DI COMANDO
CONTROL EQUIPMENT
APPAREILLAGE DE CONTROLE
EXTERNE STEUERUNG

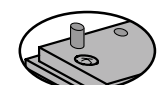


CAVO MULTIPOLARE collegato alla scheda elettronica interna
MULTIPOLE CABLE connected to the internal electronic card
CABLE A CONDUCTEURS MULTIPLES joint à la carte électronique interieur
MULTIKABEL SCHON komplett verlötet mit Platine

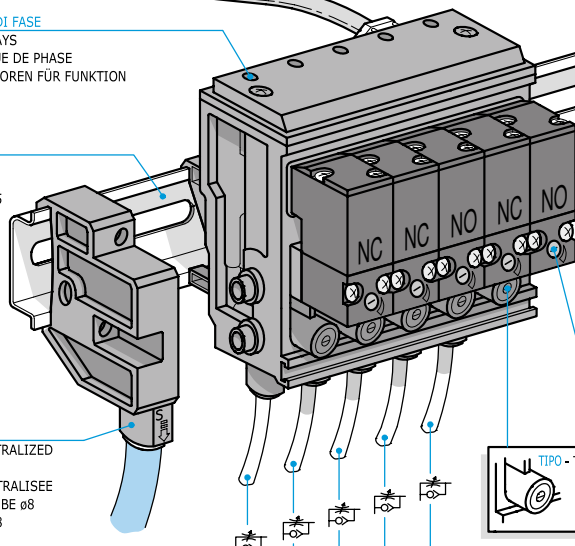
TESTATA DESTRA DI ALIMENTAZIONE
CENTRALIZZATA, CON RACCORDO
AD INNESTO RAPIDO ø8

RIGHT HAND END PLATE WITH CENTRALIZED
INPUT PUSH-IN FITTINGS ø8
TÊTE DROITE D'ALIMENTATION CENTRALISÉE
AVEC RACCORD INSTANTANÉ TUBE ø8
KOPFSTÜCK RECHTS, ZULUFT MIT ø8
STECKVERBINDER

5 INDICATORI PNEUMATICI DI FASE
5 PNEUMATIC STATE DISPLAYS
5 INDICATEUR PNEUMATIQUE DE PHASE
5 PNEUMATISCHES INDIKATOREN FÜR FUNKTION



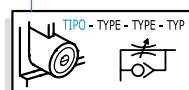
BARRA OMEGA DIN 46277/3 H15
OMEGA BAR DIN 46277/3 H15
BARRE OMEGA DIN 46277/3 H15
OMEGA-SCHIENE DIN 46277/3 H15



TESTATA SINISTRA DI SCARICO
CENTRALIZZATO, CON RACCORDO
AD INNESTO RAPIDO ø8

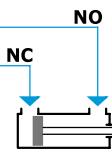
LEFT HAND END PLATE WITH CENTRALIZED
OUTPUT PUSH-IN FITTINGS ø8
TÊTE GAUCHE DE DÉCHARGE CENTRALISÉE
AVEC RACCORD INSTANTANÉ TUBE ø8
KOPFSTÜCK LINKS, ABLUFT MIT ø8
STECKVERBINDER

COMANDO MANUALE
MANUAL OVERRIDE
CONTROLE MANUEL
MANUELLE BEDienung



REGOLATORI DI VELOCITÀ PER CILINDRO
FLOW REGULATORS FOR CYLINDER
REGULATEUR POUR VERIN
ABLUFTDROSSEL FÜR ZYLINDER

5 UTILIZZI CON RACCORDI AD INNESTO RAPIDO ø4
5 PUSH-IN FITTINGS ø4
5 JOUILLANCES AVEC RACCORDS INSTANTANÉS ø4
5 ABGÄNGE MIT ø4 STECKVERBINDER

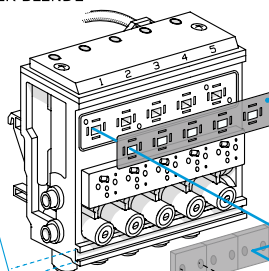


ASSEMBLAGGIO ELETTROILOTTA O TAPPO

SOLENOID VALVE OR PLUG ASSEMBLY
ASSEMBLAGE ELECTROVANNE A BOUCHON
ZUSAMMENSETZUNG MIT MAGNETVENTILE ODER BLENDE

SEDE PER ELEMENTI D'IDENTIFICAZIONE
SITE FOR THE IDENTIFICATION ELEMENTS
SIEGE POUR ELEMENT D'IDENTIFICATION
BESCHRIFTUNGSFELD

GUARNIZIONE DI TENUTA PARTE PNEUMATICA
ABBINATA AL TIPO DI ELETTROILOTTA SCELTO, PER
OTTENERE LA FUNZIONE "NC" O "NO" NECESSARIA
GASKET OF THE PNEUMATIC PART,
COMBINABLE AT THE TYPE OF THE SOLENOID
VALVE CHOSEN, TO OBTAIN THE "NC" OR "NO"
FUNCTION NEEDED
JOINT D'ÉTANCHE PARTIE PNEUMATIQUE,
ACCOUPLE AU TYPE D'ELECTROILOTTA CHOISI,
POUR OBTENIR LA FONCTION "NC" OU "NO" NECESSAIRE
BLENDE FÜR NICHT BENÖTIGTEN ANSCHLUSS



GUARNIZIONE DI TENUTA PARTE ELETTRICA
GASKET FOR ELECTRIC CONNECTORS
JOINT D'ÉTANCHE PARTIE ÉLECTRIQUE
DICHTUNG FÜR DEN ELEKTRISCHEN BEREICH

TAPPO DI CHIUSURA DELLE POSIZIONI IN ATTESA
BLANKING PLATE FOR UNUSED STATION
BOUCHON DE FERMETURE DES POSITIONS EN ATTENTE
BLENDE FÜR NICHT BENÖTIGTEN ANSCHLUSS

ELETTROILOTTA "NC"- "NO" AD OTTURATORE
INSERIBILE DA 1 A 5. Coppia di serraggio viti: 0,5 Nm
SHUTTER "NC"- "NO" SOLENOID VALVE INSERTABLE FROM 1 TO 5.
Torque screws: 0,5 Nm
ÉLECTROILOTTA NC/NO A OBTURATEUR ENFICHABLE DE 1 A 5.
Couple de fermeture vis: 0,5 Nm
ELEKTROMAGNETVENTIL MIT SCHIEBER, AUSFÜHRUNG "NC"- "NO",
BIS ZU 5 STÜCK, Anzugsmoment für Schrauben: 0,5 Nm



GRUPPO DI SUPPORTO PER ASSEMBLAGGIO ELETTROPILOTI

SUPPORT GROUP FOR ASSEMBLING OF SOLENOID VALVES
BLOC-SUPPORT POUR ASSEMBLAGE ÉLECTROPILOTES
VENTILINSEL FÜR ELEKTROMAGNETVENTILE

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

III°

SCHEDA ELETTRONICA

CONNECTIONS FOR ELECTRONIC CARD
JONCTIONS CARTE ELECTRONIQUE INTERIEURE
KOMPLETT VERLÖTETE PLATINE

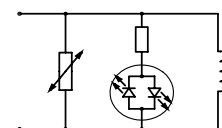


PER VISUALIZZARE LA PRESENZA DELLE FASI DI LAVORO ALL'INTERNO DEL BLOCCO MODUL 5, E' POSSIBILE RICHIEDERE IN ALTERNATIVA UNA SCHEDA ELETTRONICA DOTATA DI 5 DIODI LED BIPOLARI E VDR DI PROTEZIONE DELL'INTERO CIRCUITO CONTRO LE SOVRATENSIONI PROVENIENTI DALL'ALIMENTAZIONE E DAL CARICO ALL'APERTURA. TRAMITE IL COPERCHIO, REALIZZATO CON MATERIALE TRASPARENTE, E' POSSIBILE VISUALIZZARE DALL'ESTERNO I DIODI LED MANTENENDO SEMPRE LA PROTEZIONE IP65.
LA SCHEDA CON LED E' FORNIBILE SU TUTTE LE VERSIONI DEL BLOCCO DI SUPPORTO, AGGIUNGENDO AL CODICE DELL'ARTICOLO RICHIESTO LA LETTERA **L**.

A SPECIAL ELECTRONIC CARD FITTED WITH LED AND VDR IS AVAILABLE FOR APPLICATIONS WHERE IT'S NECESSARY TO MONITOR THE VALVE CYCLE. THROUGH THE COVER, MADE IN A TRANSPARENT MATERIAL, YOU CAN VISUALIZE FROM OUTSIDE THE LED ALWAYS KEEPING THE IP65 PROTECTION. THE CARD WITH LED CAN BE SUPPLIED ON ALL THE VERSIONS OF THE SUPPORT BLOCK, ADDING THE LETTER **L** TO THE CODE NUMBER OF THE ITEM REQUESTED.

POUR VISUALISER LA PRESENCE DES PHASES DE TRAVAIL DANS LE BLOC MODUL 5, IL EST POSSIBLE DE DEMANDER EN ALTERNATIVE UNE CARTE ELECTRONIQUE DOUEE DE 5 DIODES LED BIPOLAIRES ET VDR DE PROTECTION DU CIRCUIT ENTIER CONTRE LES SURVOLTAGES QUI VIENNENT DE L'ALIMENTATION ET DE LA CHARGE A L'OUVERTURE. PAR LE COUVERCLE, REALISE AVEC MATERIEL TRANSPARENT, IL EST POSSIBLE DE VISUALISER LES DIODES LED DE L'EXTERIEUR EN MAINTENANT TOUJOURS LA PROTECTION IP65.
LA CARTE AVEC LES LED PEUT ETRE FOURNIE SUR TOUTES LES VERSIONS DU BLOC DE SUPPORT, EN AJOUTANT AU CODE DE L'ARTICLE DEMANDE LA LETTRE **L**.

UM DIE SCHALTVOERGÄNGE DER EINZELNEN VENTILE SICHTBAR ZU MACHEN, KANN DAS MODUL 5 OPTIONAL MIT EINER AUF DER PLATINE VERLÖTETEN LED-ANZEIGE UND EINEM ÜBERLASTUNGSSCHUTZ AUSGESTATTET WERDEN. DER DECKEL BESTEHT AUS EINEM TRANSPARENTEN KUNSTSTOFF, SO DASS EIN BLICK AUF DIE LED-ANZEIGE, UND DIE ERFÜLLUNG DES SCHUTZGRADES IP65 GEWÄHRLEISTET IST.
AUSFÜHRUNG MIT LED IN ALLEN VERSIONEN LIEFERBAR, DAZU EIN **L** AN DIE ARTIKELNUMMER ANFÜGEN.



COLLEGAMENTI SCHEDA ELETTRONICA INTERNA

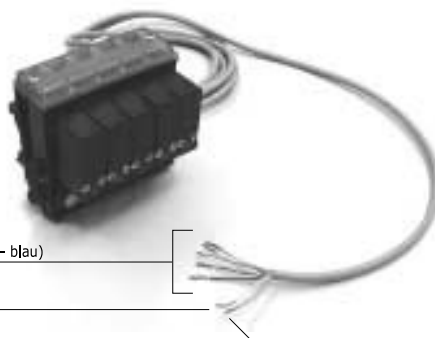
CONNECTIONS FOR ELECTRONIC CARD
JONCTIONS CARTE ELECTRONIQUE INTERIEURE
KOMPLETT VERLÖTETE PLATINE

5 FASI ELETTROPILOTI (1-marrone, 2-rosa, 3-grigio, 4-verde, 5-bleu)
5 SOLENOID VALVES PHASES (1 brown, 2 pink, 3 grey, 4 green, 5 blue)
5 PHASES ELECTROPILOTES (1 marron, 2 rose, 3 gris, 4 vert, 5 bleu)
5 ANSCHLÜSSE FÜR ELEKTROMAGNETVENTILE (1- braun, 2- rosa, 3- grau, 4- grün, 5- blau)

TERRA (giallo)
EARTH (yellow)
TERRE (jaune)
ERDE (gelb)

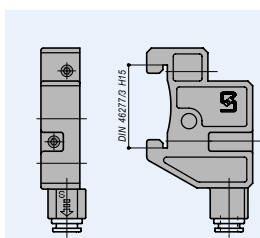


NEUTRO (bianco)
NEUTRAL (white)
NEUTRE (blanc)
NEUTRAL (weiss)

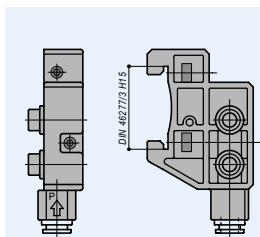


MONTAGGIO TESTATE

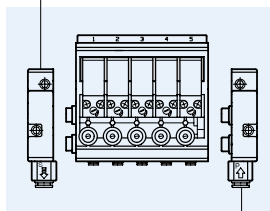
HEADS ASSEMBLY
MONTAGE DES TÊTES
MONTAGE KOPFSTÜCKE



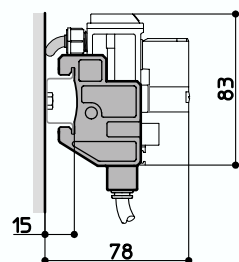
TESTATA SINISTRA DI SCARICO CENTRALIZZATO
LEFT HAND END PLATE WITH CENTRALIZED OUTPUT
TÊTE GAUCHE DE DÉCHARGE CENTRALISÉE
KOPFSTÜCK LINKS, ABLUFT



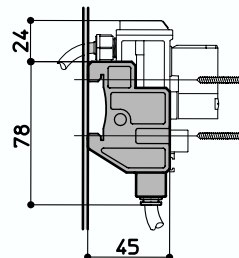
TESTATA DESTRA DI ALIMENTAZIONE CENTRALIZZATA
RIGHT HAND END PLATE WITH CENTRALIZED INPUT
TÊTE DROITE D'ALIMENTATION CENTRALISÉE
KOPFSTÜCK RECHTS, ZULUFT



MONTAGGIO SU BARRA OMEGA
ASSEMBLING ON OMEGA BAR
MONTAGE SUR BARRE OMÉGA
MONTAGE AUF OMEGA-SCHIENE

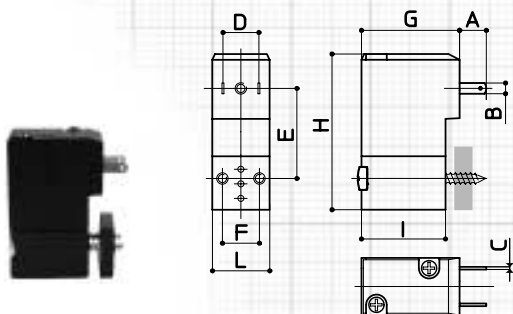


MONTAGGIO FISSO A PARETE
WALL-TYPE ASSEMBLING
MONTAGE FIXE A PAROI
WANDMONTAGE



**NC*****ELETTROIPILOTA SINGOLO tipo "Normally Closed"**

SINGLE SOLENOID VALVE "Normally Closed"
ÉLECTROIPIOTE INDIVIDUEL TYPE "Normally Closed"
EINZELNES ELEKTROMAGNETVENTIL, Typ "Normally Closed"



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	Gr
NC*	7	2,8	0,5	9,4	23,6	9,7	25,7	40,8	22	15	41

* TIPO - TYPE - TYPE - TYP

B - 3/2 24v AC**C** - 3/2 24v DC

* TIPO - TYPE - TYPE - TYP

G - 2/2 24v AC**H** - 2/2 24v DC

* TIPO - TYPE - TYPE - TYP

N - 3/2 12v AC**P** - 3/2 12v DC

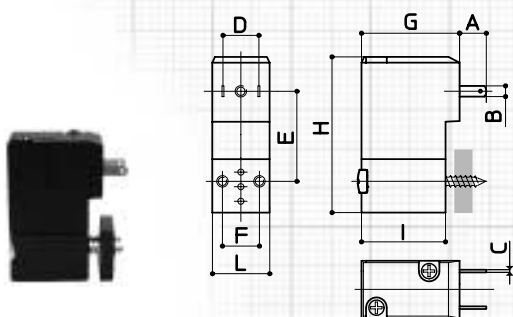
* TIPO - TYPE - TYPE - TYP

S - 2/2 12v AC**T** - 2/2 12v DC**A RICHIESTA** - UPON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE

- **CON GUARNIZIONE GPNC** - WITH GASKET GPNC - AVEC JOINT GPNC - MIT DICHTUNG GPNC
- **CON VITI** - WITH SCREWS - AVEC VIS - MIT SCHRAUBEN

NO****ELETTROIPILOTA SINGOLO tipo "Normally Opened"**

SINGLE SOLENOID VALVE "Normally Opened"
ÉLECTROIPIOTE INDIVIDUEL TYPE "Normally Opened"
EINZELNES ELEKTROMAGNETVENTIL, Typ "Normally Opened"



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	Gr
NO**	7	2,8	0,5	9,4	23,6	9,7	25,7	40,8	22	15	41

** TIPO - TYPE - TYPE - TYP

D - 3/2 24v AC**F** - 3/2 24v DC

** TIPO - TYPE - TYPE - TYP

L - 2/2 24v AC**M** - 2/2 24v DC

** TIPO - TYPE - TYPE - TYP

Q - 3/2 12v AC**R** - 3/2 12v DC

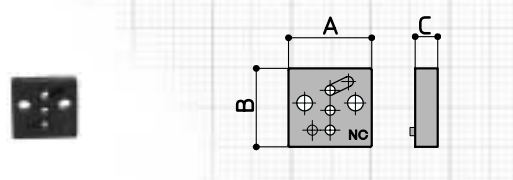
** TIPO - TYPE - TYPE - TYP

V - 2/2 12v AC**Z** - 2/2 12v DC**A RICHIESTA** - UPON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE

- **CON GUARNIZIONE GPNO** - WITH GASKET GPNO - AVEC JOINT GPNO - MIT DICHTUNG GPNO
- **CON VITI** - WITH SCREWS - AVEC VIS - MIT SCHRAUBEN

GPNC**GUARNIZIONE PARTE PNEUM, per vers, "NC"**

PNEUMATIC GASKET for "NC" VALVE
JOINT PARTIE PNEUMATIQUE pour version "NC"
DICHTUNG FÜR PNEUMATISCHEN BEREICH für Version "NC"

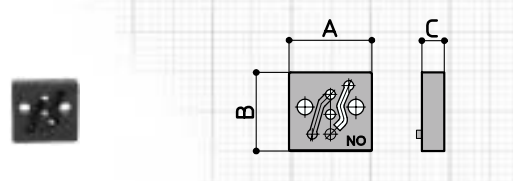


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	CH	Gr
GPNC	16	15	4							1

GUARNIZIONE DA ABBINARSI SOLO AGLI ELETTROIPILOTI TIPO "NC"
GASKET TO BE USED WITH "NC" SOLENOID VALVES ONLY
JOINT A JOINDRE SEULEMENT AUX ELECTROIPIOTES TYPE "NC"
DICHTUNG FÜR DIE BENUTZUNG DER ELEKTROMAGNETVENTILE TYP "NC"

GPNO**GUARNIZIONE PARTE PNEUM, per vers, "NO"**

PNEUMATIC GASKET for "NO" VALVE
JOINT PARTIE PNEUMATIQUE pour version "NO"
DICHTUNG FÜR PNEUMATISCHEN BEREICH für Version "NO"

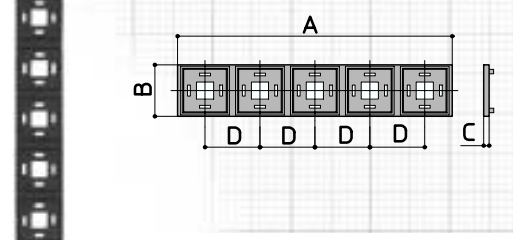


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	CH	Gr
GPNO	16	15	4							1

GUARNIZIONE DA ABBINARSI SOLO AGLI ELETTROIPILOTI TIPO "NO"
GASKET TO BE USED WITH "NO" SOLENOID VALVES ONLY
JOINT A JOINDRE SEULEMENT AUX ELECTROIPIOTES TYPE "NO"
DICHTUNG FÜR DIE BENUTZUNG DER ELEKTROMAGNETVENTILE TYP "NO"

GEM5**GUARNIZIONE PARTE ELETTRICA**

GASKET FOR ELECTRIC CONNECTORS
JOINT PARTIE ELECTRIQUE
DICHTUNG FÜR ELEKTRISCHEN BEREICH



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	CH	Gr
GEM5	80	15	1	16						1



TSXM5

TESTATA SINISTRA COMPLETA

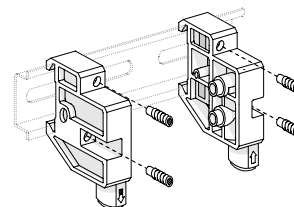
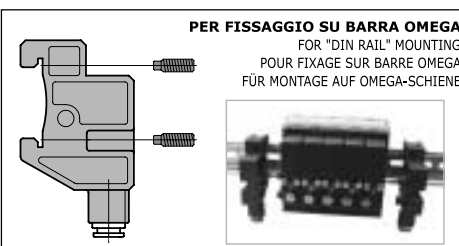
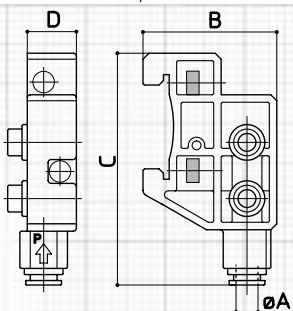
LEFT HAND END PLATE
TÊTE GAUCHE COMPLETE
KOPFSTÜCK LINKS, ABLUFTSEITE KOMPLETT

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	Gr
--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

TSXM5

8 45 78 16,5

36



TDXM5

TESTATA DESTRA COMPLETA

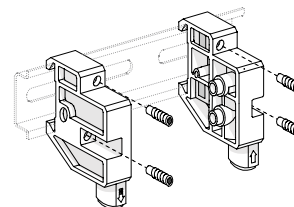
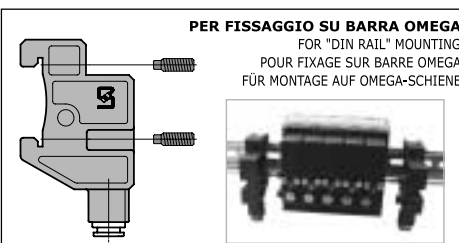
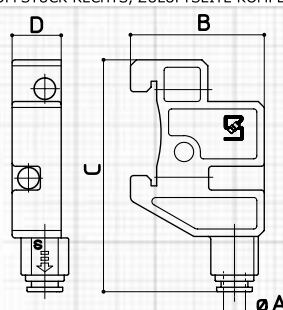
RIGHT HAND END PLATE
TÊTE DROITE COMPLETE
KOPFSTÜCK RECHTS, ZULUFTSEITE KOMPLETT

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	Gr
--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

TDXM5

8 45 78 16,5

37



TSXP

TESTATA SINISTRA COMPLETA

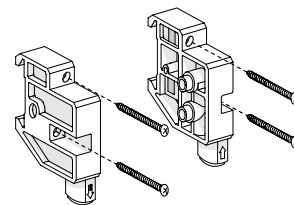
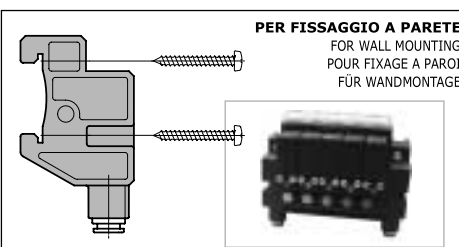
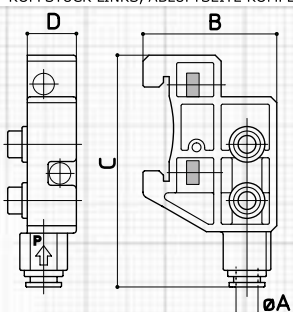
LEFT HAND END PLATE
TÊTE GAUCHE COMPLETE
KOPFSTÜCK LINKS, ABLUFTSEITE KOMPLETT

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	Gr
--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

TSXP

8 45 78 16,5

36



TDXP

TESTATA DESTRA COMPLETA

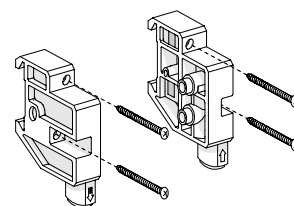
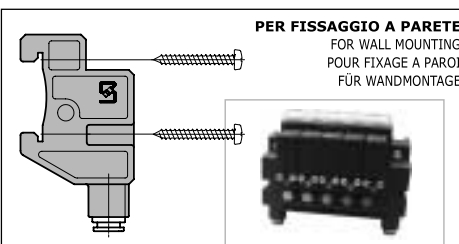
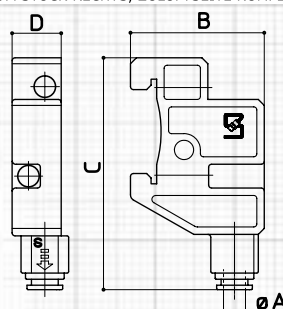
RIGHT HAND END PLATE
TÊTE DROITE COMPLETE
KOPFSTÜCK RECHTS, ZULUFTSEITE KOMPLETT

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	Gr
--------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

TDXP

8 45 78 16,5

37

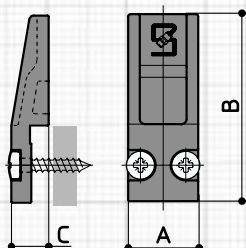




TPM5

TAPPO PER VANO ELETTROILOTA
BLANKING PLATE FOR UNUSED STATION
BOUCHON POUR OUVERTURE ÉLECTROILOTE
BLENDE ANSTATT EINES VENTILS

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	Gr
TPM5	15	40	8								12



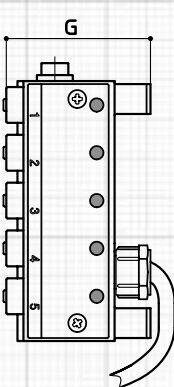
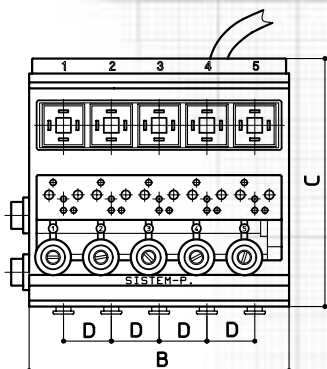
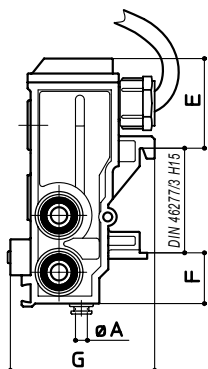
- CON GUARNIZIONE GPNC - WITH GASKET GPNC - AVEC JOINT GPNC - MIT DICHTUNG GPNC
- CON VITI - WITH SCREWS - AVEC VIS - MIT SCHRAUBEN

MDL5

BLOCCO PREDISPOSTO

MANIFOLD
BLOC EQUIPÉ
GRUNDBLOCK

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	Gr
MDL5	4	87	83	16	30	17	50	270



- CON 5 INDICATORI DI FASE
- CON GUARNIZIONE PARTE ELETTRICA "GEM5"
- CON SCHEDA ELETTRONICA + CAVO
- CON 5 REGOLATORI DI SCARICO
- CON 5 UTILIZZI CON RACCORDO ø4

- WITH 5 STATE DISPLAYS
- WITH GASKET FOR ELECTRIC CONNECTORS "GEM5"
- WITH ELECTRONIC CARD + CABLE
- WITH 5 EXHAUST REGULATORS
- WITH 5 PUSH-IN FITTINGS ø4

- AVEC 5 INDICATEURS DE PHASES
- AVEC PROTECTION PARTIE ÉLECTRIQUE "GEM5"
- AVEC CARTE ÉLECTRONIQUE + CÂBLE
- AVEC 5 RÉGULATEURS D'ÉCHAPPEMENT
- AVEC 5 UTILISATIONS AVEC RACCORD ø4

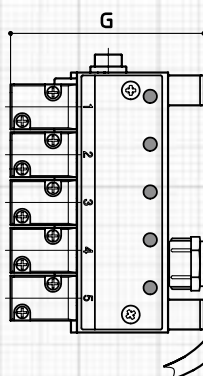
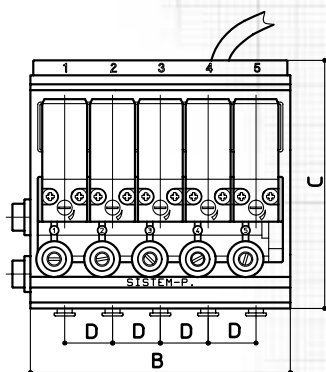
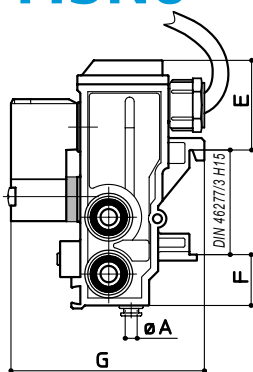
- MIT FUNKTIONSANZEIGE
- MIT DICHTUNG FÜR ELEKTRISCHEN BEREICH "GEM5"
- MIT PLATINE UND STROMKABEL
- MIT 5 ABLUFTDROSSELN
- MIT 5 STECKVERBINDERN ø4

M5NC*

M5NO**

BLOCCO COMPLETO CON 5 ELETTROILOTI TIPO "NC"-"NO"
COMPLETE BLOCK WITH 5 "NC"-"NO" SOLENOID VALVES
BLOC COMPLET AVEC 5 ÉLECTROILOTES TYPE "NC"-"NO"
KOMPLETTER BLOCK MIT 5 ELEKTROMAGNETVENTILEN TYP "NC"-"NO"

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	Gr
M5NC*	4	87	83	16	30	17	68	520
M5NO**	4	87	83	16	30	17	68	520



BLOCCO PREDISPOSTO
- CON 5 GUARNIZIONI PARTE PNEUMATICA
- CON 5 ELETTROILOTI

PRE-SET BLOCK
- WITH 5 PNEUMATIC GASKETS
- WITH 5 SOLENOID VALVES

BLOC EQUIPÉ
- AVEC 5 JOINTS PARTIE PNEUMATIQUE
- AVEC 5 ÉLECTROILOTES

GRUNDBLOCK
- MIT DEN DAFÜR BENÖTIGTEN DICHTUNGEN
- MIT 5 VENTILEN

* TIPO - TYPE - TYPE - TYP	* TIPO - TYPE - TYPE - TYP	* TIPO - TYPE - TYPE - TYP	* TIPO - TYPE - TYPE - TYP
B - 3/2 24v AC	G - 2/2 24v AC	N - 3/2 12v AC	S - 2/2 12v AC
C - 3/2 24v DC	H - 2/2 24v DC	P - 3/2 12v DC	T - 2/2 12v DC

A RICHIESTA - UPON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE

** TIPO - TYPE - TYPE - TYP	** TIPO - TYPE - TYPE - TYP	** TIPO - TYPE - TYPE - TYP	** TIPO - TYPE - TYPE - TYP
D - 3/2 24v AC	L - 2/2 24v AC	Q - 3/2 12v AC	V - 2/2 12v AC
F - 3/2 24v DC	M - 2/2 24v DC	R - 3/2 12v DC	Z - 2/2 12v DC

A RICHIESTA - UPON REQUEST - SUR DEMANDE - AUF ANFRAGE



SOLO PER ARTICOLI - ONLY FOR THE ITEMS - SEULEMENT POUR LES ARTICLES - NUR FÜR DIE ARTIKEL: **MDL5, M5NC*, M5NO****:

VERSIONE SENZA I REGOLATORI DI SCARICO - TERMINARE IL CODICE CON:

VERSION WITHOUT EXHAUST REGULATORS - COMPLETE THE PART NUMBER WITH:

VERSION SANS REGULATEURS DE DECHARGE - IL FAUT FAIRE SUIVRE LE CODE DU PRODUIT DE:

VERSION OHNE ABLUFTDROSSELN - DEN ARTIKELCODE FOLGENDERMASSEN BEENDEN:

SR
SR
SR

VERSIONE CON LED BIPOLARI E VDR DI PROTEZIONE - TERMINARE IL CODICE CON:

VERSION WITH BIPOLAR LED AND VDR PROTECTION - COMPLETE THE PART NUMBER WITH:

VERSION AVEC LED BIPOLAIRES ET VDR DE PROTECTION - IL FAUT FAIRE SUIVRE LE CODE DU PRODUIT DE:

VERSION MIT LED-ANZEIGE UND ÜBERLASTUNGSSCHUTZ - DEN ARTIKELCODE FOLGENDERMASSEN BEENDEN:

L
L
L

VERSIONE SENZA REGOLATORI, CON LED E VDR - TERMINARE IL CODICE CON:

VERSION WITHOUT SPEED REGULATORS, WITH LED AND VDR - COMPLETE THE PART NUMBER WITH:

VERSION SANS REGULATEUR, AVEC LED ET VDR - IL FAUT FAIRE SUIVRE LE CODE DU PRODUIT DE:

VERSION OHNE DROSSELN, MIT LED UND ÜBERLASTUNGSSCHUTZ - DEN ARTIKELCODE FOLGENDERMASSEN BEENDEN:

L SRL
SRL
SRL

CODIFICA PER ORDINAZIONE MODUL5 CON ELETTROPILOTI ASSEMBLATI SECONDO LA COMBINAZIONE RICHIESTA:

CODING FOR ORDER OF MODUL5 WITH SOLENOID VALVES ASSEMBLED ACCORDING TO THE REQUESTED COMBINATION:

CODIFICATION POUR COMMANDER MODUL5 AVEC ÉLECTROPILOTES ASSEMBLÉS SELON LA COMBINAISON DEMANDÉE:

BESTELNUMMERS DES MODUL5 MIT DEN KOMBINATIONSMÖGLICHKEIT AUF ANFRAGE:

ELETTROPILOTA SINGOLO tipo "NC*"

SINGLE SOLENOID VALVE "NC*"

ÉLECTROPILOTE INDIVIDUEL TYPE "NC*"

EINZELNES ELEKTROMAGNETVENTIL, Typ "NC*"

* **B - C - G - H - N - P - S - T**

ELETTROPILOTA SINGOLO tipo "NO"**

SINGLE SOLENOID VALVE "NO**"

ÉLECTROPILOTE INDIVIDUEL TYPE "NO**"

EINZELNES ELEKTROMAGNETVENTIL, Typ "NO**"

** **D - F - L - M - Q - R - V - Z**

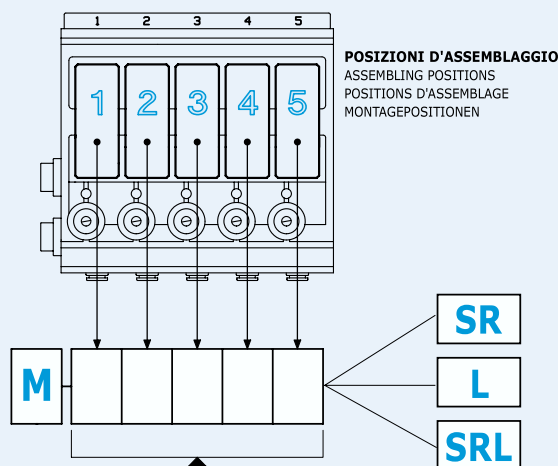
TAPPO PER VANO ELETTROPILOTA "TPM5"

BLANKING PLATE FOR UNUSED STATION "TPM5"

BOUCHON POUR OUVERTURE ELECTROPILOTE "TPM5"

BLLENDE ANSTATT EINES VENTILS "TPM5"

X



COMBINAZIONI DI ELETTROPILOTI E TAPPO DI CHIUSURA, A SECONDA DELL'IMPIEGO
COMBINATIONS OF SOLENOID AND BLANKING PLATE ACCORDING TO THE USE
COMBINAISONS DES ÉLECTROPILOTES ET BOUCHON DE FERMETURE, SELON L'USAGE
KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN VON VENTILEN UND BLENDE, JE NACH BEDARF

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL:

PER ORDINARE UN BLOCCO MODUL5 CON 3 ELETTROPILOTI NCB + 1 ELETTROPILOTA NOF + 1 TAPPO TPM5 + LED:

TO ORDER A MODUL5 BLOCK WITH 3 SOLENOID VALVES NCB + 1 SOLENOID VALVE NOF + 1 BLANKING PLATE TPM5 + LED:

POUR COMMANDER UN BLOC MODUL5 AVEC 3 ÉLECTROPILOTES NCB + 1 ÉLECTROPILOTE NOF + 1 BOUCHON TPM5 + LED:

UM EINEN BLOCK MODUL5 BESTELLEN WOLLEN MIT 3 MAGNETVENTILEN NCB + 1 MAGNETVENTIL NOF + 1 BLENDE TPM5 + LED:

IL CODICE SARA'

THE CODE WILL BE - LE CODE SERA - WÄRE DIE BESTELLNUMMER:

M B B B D X L

PER ORDINARE IL BLOCCO MODUL5 CON 5 ELETTROPILOTI UGUALI, vedi pag. T7

TO ORDER THE MODUL5 BLOCK WITH 5 SIMILAR SOLENOID VALVES, see page T7

POUR COMMANDER LE BLOC MODUL5 AVEC 5 ÉLECTROPILOTES ÉGALS, voir page T7

UM EINEN BLOCK MODUL5 MIT 5 MAGNETVENTILEN ZU BESTELLEN, siehe Seite T7





VALVOLE DI NON RITORNO

CHECK VALVE

VALVE DE NON RETOUR

RÜCKSCHLAGVENTIL

SCHEMA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N)
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
MOLLA INOX
PRESSIONE ESERCIZIO: 1÷10 BAR (0,1÷1 MPa)
PRESSIONE APERTURA: 0,2 BAR (0,02 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

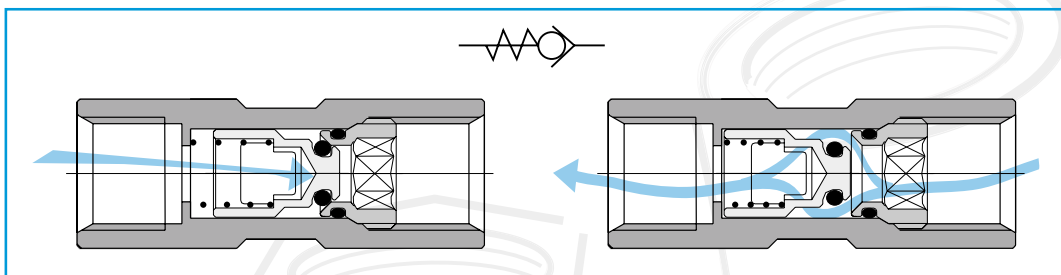
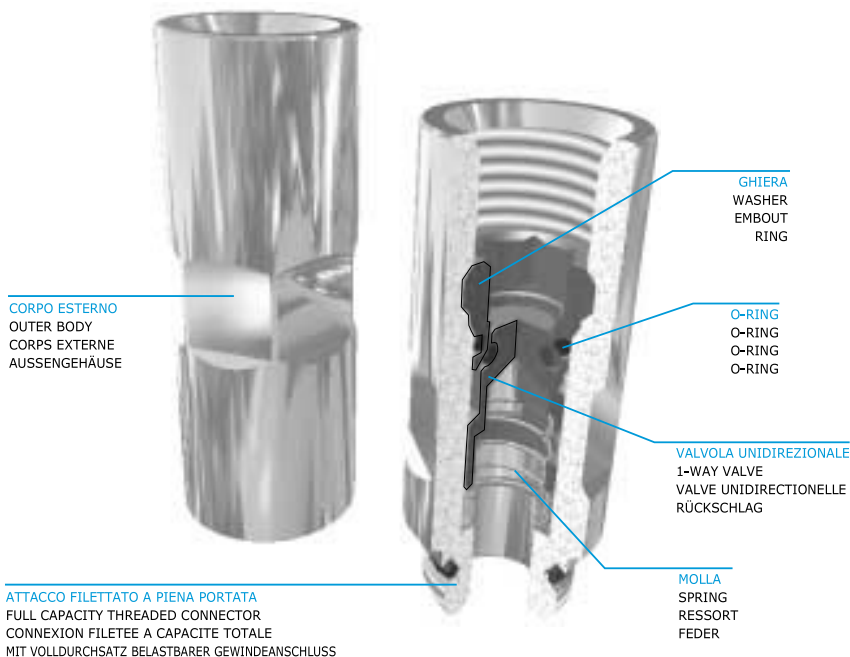
BRASS (EN 12164-CW614N)
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
INOX SPRING
WORKING PRESSURE: 1÷10 BAR (0,1÷1 MPa)
OPENING PRESSURE: 0,2 BAR (0,02 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N)
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
RESSORT EN ACIER INOXYDABLE
PRESSION D'EXERCICE: 1÷10 BAR (0,1÷1 MPa)
PRESSION D'OUVERTURE: 0,2 BAR (0,02 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N)
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
FEDER EDELSTAHL
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 1÷10 BAR (0,1÷1 MPa)
MINDESTBETRIEBSDRUCK: 0,2 BAR (0,02 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)



O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI

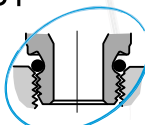


O-RING SPECIALI A RICHIESTA

SPECIAL O-RINGS ON REQUEST
JOINTS SPECIAUX SUR DEMANDE
ANDERE DICHTUNGEN AUF ANFRAGE

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



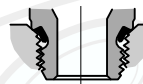
FILETTO CILINDRICO CON O-RING
PARALLEL THREAD WITH O-RING
FILET CYLINDRIQUE AVEC JOINT MONTE
ZYLINDRISCHES GEWINDE MIT O-RING
UNI-ISO 228/1

IL SISTEMA DI TENUTA CON O-RING sul FILETTO tipo EASY assicura il minimo ingombro della chiave esagonale esterna e garantisce applicazioni sicure su sedi filettate imperfette (brevetto SISTEM PNEUMATICA).

The SEAL SYSTEM WITH O-RING ON THE THREAD ensures the minimum hindrance of the outside hexagonal key and it grants sure applications on imperfect threaded seats (SISTEM PNEUMATICA patent).

Le SYSTEME D'ETANCHEITE AVEC O-RING SUR LE FILETAGE assure le minimum encombrement de la clef hexagonale extérieure et il garantit applications sûres sur sièges filetés imparfaites.

Die KAMMERUNG DES O-RING (SISTEM PNEUMATICA-Patent) der EASY-Verschraubung ermöglicht eine Dichtung auch bei fehlerhaftem Gewinde.

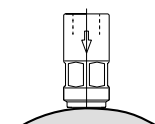


SMUSSO GRANDE d'invito del filetto femmina.
BIG INVITATION CHAMFER of the female thread,
Arrondissage GRAND D'INVITATION sur le filetage femelle,
Innengewinde mit GROSSER SENKUNG.

SMUSSO PICCOLO d'invito del filetto femmina.
SMALL INVITATION CHAMFER of the female thread,
Arrondissage PETIT D'INVITATION sur le filetage femelle,
Innengewinde mit GERINGER SENKUNG.

Filettatura NON PERPENDICOLARE al piano di posa.
Thread NOT PERPENDICULAR to the substructure,
Filetage PAS PERPENDICULAIRE au plan de pose,
Innengewinde mit NEIGUNG ZUR OBERFLÄCHE.

Filettatura su SUPERFICI CURVE
Thread on CURVED SURFACES
Filetage sur SURFACES COURBES
Gewindeschneiden an KURVE FLÄCHE



INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14÷16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

VALVOLE DI NON RITORNO

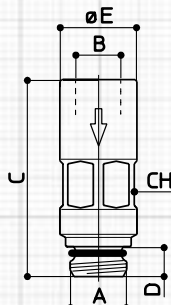
SISTEM PNEUMATICA



CHECK VALVE - VALVE DE NON RETOUR - RÜCKSCHLAGVENTIL

VNRM

VALVOLA NON RITORNO M.F.
M.F. CHECK VALVE
M.F. VALVE DE NON RETOUR
RÜCKSCHLAGVENTIL, INNEN- AUßENGEWINDE

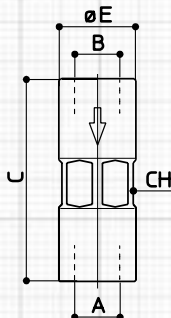


CODICE	A	B	C	D	E	NI/min	Ø	CH	Gr
VNRMF5	M5	M5	26	4	10	240	2,5	9	10
VNRMF8	1/8	1/8	34,5	5,5	13	1000	5	12	20
VNRMF4	1/4	1/4	42	6	17	1700	7	15	46
VNRMF3	3/8	3/8	48	8	20	2600	9	18	63
VNRMF2	1/2	1/2	57	9	26	3500	12	24	130

PORTATE A 6 BAR
FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR
6 BAR LEISTUNG

VNRF

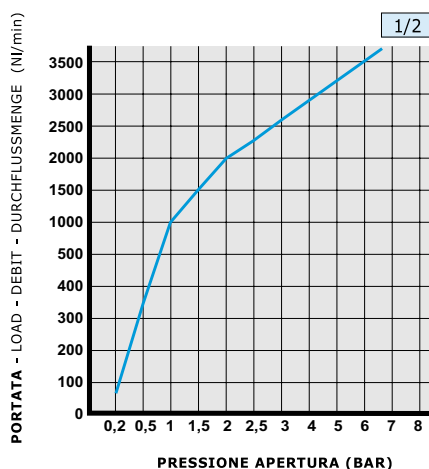
VALVOLA NON RITORNO F.F.
F.F. CHECK VALVE
F.F. VALVE DE NON RETOUR
RÜCKSCHLAGVENTIL, INNENGEWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	NI/min	Ø	CH	Gr
VNRFF5	M5	M5	26		10	470	3,5	9	12
VNRFF8	1/8	1/8	38		13	1000	5	12	23
VNRFF4	1/4	1/4	46,5		17	1700	7	15	52
VNRFF3	3/8	3/8	50		20	2600	9	18	64
VNRFF2	1/2	1/2	61		26	3500	12	24	139

PORTATE A 6 BAR
FLOW RATE AT 6 BAR
DEBITS A 6 BAR
6 BAR LEISTUNG

DIAGRAMMA DELLA PORTATA VALVOLA DI NON RITORNO 1/2



NOTES - NOTES - HINWEISE

This image shows a full page of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a full page of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



VALVOLE DI SICUREZZA

SAFETY VALVES

VALVE DE SURETE'

SICHERHEITSVENTIL

SCHEMA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N)
GUARNIZIONI IN GOMMA NBR
ACCIAIO C98
ALLUMINIO e PVC
PRESSIONE MAX ESERCIZIO: 25 BAR (2,5 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +90°C (363°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
RUBBER PACKINGS NBR
STAINLESS STEEL C98
ALUMINIUM and PVC
MAX WORKING PRESSURE: 25 BAR (2,5 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +90°C (363°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKEL
JOINTS EN CAOUTCHOUC NBR
ACIER C98
ALUMINIUM et PVC
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 25 BAR (2,5 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +90°C (363°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
DICHTUNGEN NBR
EDELSTAHL C98
ALLUMINIUM UND PVC
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 25 BAR (2,5 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +90°C (363°K)

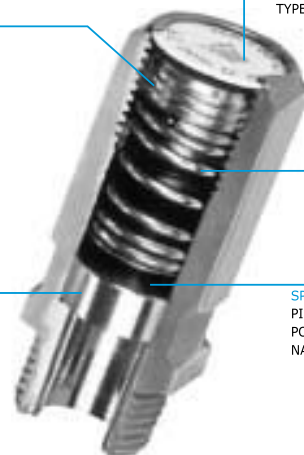
GHIERA
RING NUT
BAGUE
RING

PIASTRINA DI RICONOSCIMENTO
IDENTITY PLATE
PLAQUE D'IDENTITE'
TYPEN-STEMPEL

MOLLA
SPRING
RESSORT
FEDER

OTTURATORE CON GUARNIZIONE
SHUTTER WITH PACKINGS
OBTURATEUR AVEC JOINTS
VERSCHLUSS MIT DICHTUNG

SPILLO
PIN
POINTEAU
NADEL



CAMPO DI TARATURA

CALIBRATION RANGE
CHAMP DE TARAGE
EINSTELLBEREICH

MIN 0 BAR
MAX 18 BAR

LA TARATURA DELLA VALVOLA PUO' ESSERE FATTA SECONDO LE NECESSITA' - vedi pagina G22 per codifica
THE CALIBRATION OF THE VALVE CAN BE DONE FURTHER TO THE NEEDS - see page G22 for the code
LE TARAGE DE LA VALE PEUT ETRE FAIT SELON LES NECESSITES - voir page G22 pour la codification
DER EINSTELLBEREICH WIRD NACH DEM EINSATZFALL GEWÄHLT - siehe seite G12

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

PRINCIPAL FEATURES
CARACTERISTIQUES PRINCIPALES
MERKMALE

INAMOVIBILITA' DELLA TARATURA (secondo la norma ISO 4126-1)
UNMOVABILITY OF THE CALIBRATION (in accordance with rule ISO 4126-1)
INAMOVIBILITE' DU TARAGE (selon la norme ISO 4126-1)
FESTEINGESTELLTER DRUCKBEREICH (NACH ISO 4126-1)

IDENTIFICAZIONE DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE SULLA PIASTRINA
IDENTIFICATION OF THE TECHNICAL CHARACTERISTICS ON THE PLAQUE
IDENTIFICATION DES CARACTERISTIQUES TECHNIQUES SUR LA PLAQUE
TECHNISCHE DATEN AUF PLAKETTE

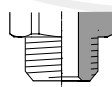
RICONOSCIMENTO DELLE TARATURE CON USO DI PIASTRINE DI DIVERSO COLORE
IDENTIFICATION OF THE CALIBRATIONS BY PLAQUES WITH DIFFERENT COLOURS
IDENTIFICATION DES TARAGES AVEC USE DES PLAQUES DE DIFFERENTS COULEURS
ERKENNUNG DER EINSTELLUNG DURCH FARBLICHE PLAKETTE

FLUIDI UTILIZZABILI: ARIA, GAS, VAPORE
USABLE FLUIDS: AIR, GAS, STEAM
FLUIDES UTILISABLE: AIR, GAS, VAPEUR
MEDIUM: LUFT, GAS, DAMPF



ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETEE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO
PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE
ZYLINDRISCHES GEWINDE

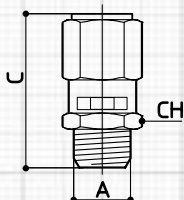
INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16
INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16
RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16
BESTELLSYSTEM: siehe seite 14-16



VSZ

VALVOLA DI SICUREZZA

SAFETY VALVES
VALVE DE SURETE'
SICHERHEITSVENTIL



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
VSZ8 ☐	1/8		36					15		18
VSZ4 ☐	1/4		36					15		35
VSZ3 ☐	3/8		46					20		75
VSZ2 ☐	1/2		46					22		100
VSZ7 ☐	3/4		88					27		250
VSZ1 ☐	1"		88					34		500

IN QUESTO SPAZIO DOVRA' ESSERE INSERITO IL VALORE DI PRESSIONE A CUI SI VUOLE CHE LA VALVOLA SI AZIONI COME SOGLIA DI SICUREZZA.
ESEMPIO: E' NECESSARIO CHE LA VALVOLA DA 1/4 SI APRA A 9 BAR, IL CODICE ARTICOLO SARA': **VSZ409**.

IN THIS SPACE YOU HAVE TO INSERT THE PRESSURE VALUE TO WHICH THE VALVE MUST OPERATE AS SAFETY THRESHOLD.
EXAMPLE: THE 1/4 VALVE MUST OPEN AT 9 BAR, THE ITEM CODE WILL BE: **VZS409**

DANS CET ESPACE L'ON DEVRA INSERER LE VALEUR DE LA PRESSION A LAQUELLE LA VALVE DOIT S'ACTIVER COMME SEUIL DE SURETE'.
EXAMPLE: LA VALVE 1/4 DOIT OUVRIR A 9 BAR, LE CODE DE L'ARTICLE SERA: **VSZ409**

IN DIESES FELD WIRD DER ABLASSDRUCK EINGETRAGEN.
BEISPIEL: SOLL DAS 1/4- VENTIL BEI 9 BAR ÖFFNEN, LAUTET DIE BESTELLNUMMER **VSZ409**

BAR

CODICE ARTICOLO **VSZ...08**
VSZ...10
VSZ...15



VALVOLE DI SCARICO RAPIDO

QUICK EXHAUST VALVE

VALVE D' ECHAPPEMENT RAPIDE

SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTIL

SCHEMA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE NICHELATO

GUARNIZIONE IN ELASTOMERO POLIURETANICO

GUARNIZIONE IN NYLON

PRESSIONE ESERCIZIO: 0,3-10 BAR (0,03-1 MPa)

TEMPERATURA DI LAVORO: -18°C (255°K), +70°C (343°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS

PACKINGS IN POLYURETHANIC ELASTOMER

PACKINGS IN NYLON

WORKING PRESSURE: 0,3-10 BAR (0,03-1 MPa)

WORKING TEMPERATURE: -18°C (255°K), +70°C (343°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON NICKELE

JOINT EN ELASTOMERE POLYURETHANIQUE

JOINT EN NYLON

PRESSION D'EXERCICE: 0,3-10 BAR (0,03-1 MPa)

TEMPERATURE DE TRAVAIL: -18°C (255°K), +70°C (343°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

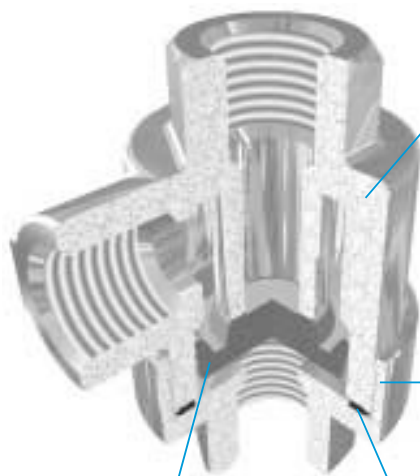
MESSING VERNICKELT

DICHTUNG AUS POLYURETHAN ELASTOMER

DICHTUNG AUS NYLON

HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 0,3-10 BAR (0,03-1 MPa)

BETRIEBSTEMPERATUREN: -18°C (255°K), +70°C (343°K)



CORPO
BODY
CORPS
KÖRPER

COPERCHIO
COVER CAP
CHAPE
DECKEL

GUARNIZIONE SCARICO RAPIDO
QUICK-EXHAUST SEALS
JOINT ECHAPPEMENT RAPIDE
DICHTUNG FÜR SCHNELLENTLÜFTUNG

GUARNIZIONE TENUTA CORPO
BODY SEAL GASKET
JOINT ÉTANCHÉITÉ CORPS
DICHTUNG ZWISCHEN DECKEL UND KÖRPER

ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR

CONNEXION FILETEE

GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO FEMMINA

FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

BESTELLSYSTEM: siehe seite 14-16

L'ARIA ENTRA NELL'INGRESSO "I" E, SPOSTANDO LA GUARNIZIONE TAMPONE, PASSA DIRETTAMENTE ALL'UTILIZZO "U".

THE AIR ENTER IN THE "I" ENTRY AND, MOVING THE TAMPON PACKING, IT PASSES AT THE USE "U" DIRECTLY.

L'AIR ENTRE DANS L'ENTREE "I" ET, EN DEPLAÇANT LE JOINT TAMPON, ELLE PASSE DIRECTEMENT A L'USAGE "U".

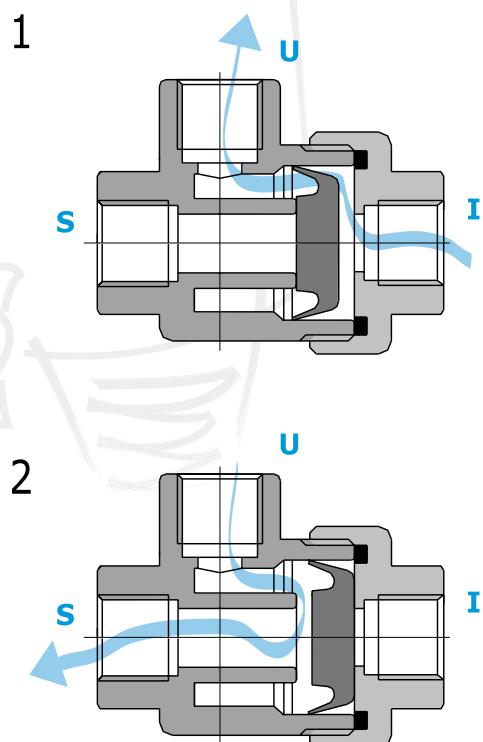
LUFT TRITZ DURCH "I" IN DAS VENTIL, GEHT UM DIE DICHTUNG UND VERLÄSST DAS VENTIL DURCH "U"

QUANDO VIENE A MANCARE L'ARIA IN "I", L'ARIA IN "U", PER DIFFERENZA DI PRESSIONE, SPOSTA LA GUARNIZIONE TAMPONE ESCLUDENDO "I" PER USCIRE DALLO SCARICO "S".

WHEN THERE IS NO AIR IN "I", THE AIR IN "U" MOVES THE TAMPON PACKING FOR THE PRESSURE DIFFERENCE, BY EXCLUDING "I" TO EXIT FROM THE EXHAUST "S"

QUAND L'AIR MANQUE EN "I", L'AIR EN "U" DEPLAÇE LE JOINT TAMPON POUR LA DIFFERENCE DE PRESSION, EN EXCLUANT "I" POUR SORTIR DU DECHARGHE "S"

WENN BEI "I" KEIN DRUCK MEHR ANLIEGT KANN DIE LUFT VON "U" KOMMEND DIE DICHTUNG GEGEN "I" DRÜCKEN UND DURCH "S" ENTWEICHEN

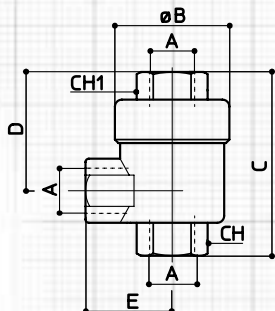




VSR

VALVOLA DI SCARICO RAPIDO

QUICK EXHAUST VALVE
VALVE D' ECHAPPEMENT RAPIDE
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTIL

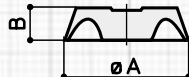


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
VSR800	1/8	28	42	28	19,5			14	14	87
VSR400	1/4	33	53,5	34,5	25			19	19	149
VSR200	1/2	43,5	71	44	35,2			26	26	327

VGL

GUARNIZIONE SCARICO RAPIDO

QUICK-EXHAUST SEALS
JOINT ECHAPPEMENT RAPIDE
DICHTUNG FÜR SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTIL

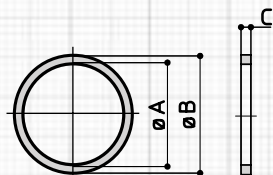


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
VGL008	20,5	5								1
VGL004	25,5	5,8								2
VGL002	35,5	8,2								5

VGR

GUARNIZIONE TENUTA CORPO

BODY SEAL GASKET
JOINT ÉTANCHÉITÉ CORPS
DICHTUNG FÜR DEN KÖRPER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
VGR008	20	24	1							1
VGR004	24	28,5	1							1
VGR002	32	38,5	1,5							1



RUBINETTI AUTOMATICI

UNIVERSAL AUTOMATIC COUPLINGS
COUPLEURS STANDARD
KUPPLUNG

pag M2

RUBINETTI A CORSOIO

SLIDE VALVE
VANNE A TIROIR
HANDSCHIEBEVENTIL

pag M9

RUBINETTI A SFERA

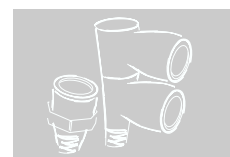
BALL TAP
ROBINET SPHERIQUE
KUGELHÄHNE

pag M11



RACCORDERIA

FITTINGS
RACCORDS
STECKANSCHLÜSSE



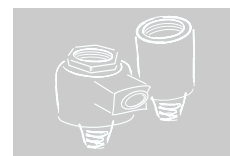
REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG



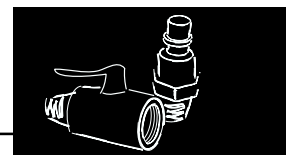
VALVOLE PNEUMATICHE

PNEUMATIC VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK-VENTILE



RUBINETTI

COUPLINGS
COUPLEURS
KUPPLUNG



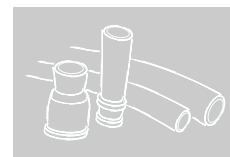
PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO

CONNECTION PARTS
PIECES DE LIAISON
VERSCHRAUBUNGSTEILE



ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR





COUPLINGS - COUPLEURS - KUPPLUNG

RUBINETTI AUTOMATICI

AUTOMATIC COUPLINGS
COUPLEURS STANDARD
KUPPLUNG

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE NICHELATO
ALLUMINIO ANODIZZATO
GUARNIZIONI IN GOMMA NBR
ACCIAIO NICHELATO
ACCIAIO INOX
NYLON NERO
PRESSIONE MAX ESERCIZIO: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS
ANODIZED ALUMINIUM
RUBBER PACKINGS NBR
NICKEL-PLATED STEEL
STAINLESS STEEL
BLACK NYLON
MAX WORKING PRESSURE: 10 BAR (1 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

MATERIEL DE FABRICATION

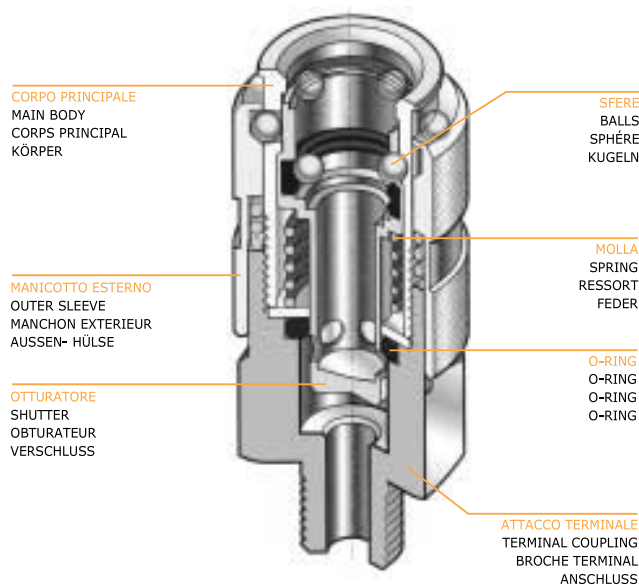
LAITON NICKELÉ
ALUMINIUM ANODISÉ
JOINTS EN CAOUTCHOUC NBR
ACIER NICKELÉ
ACIER INOX
NYLON NOIRE
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING VERNICKELT
ANODIZIERTES ALLUMINIUM
DICHTUNGEN NBR
STAHL VERNICKELT
EDELSTAHL
NYLON SCHWARZ
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 10 BAR (1 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

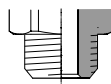
SCHEMA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT



ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETEE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO
PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE
ZYLINDRISCHES GEWINDE
UNI-ISO 228/1



FILETTO CONICO
TAPERED THREAD
FILET CONIQUE
KONISCHES GEWINDE
UNI-ISO 7/1



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14+16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

PROFILO STANDARD TEDESCO

GERMAN STANDARD PROFILE
PROFILE STANDARD ALLEMAND
STANDARD PROFIL DEUTSCH



serie
RAU

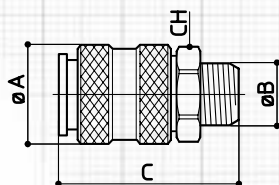
serie
RAC

serie
RAB



RAUM

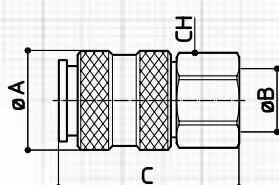
RUB. AUTOM. CON ATTACCO MASCHIO
AUTOMATIC COUPLING WITH MALE THREAD
COUPLEURS AVEC BROCHE MALE
KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RAUM04	24	1/4	58					20		100
RAUM03	24	3/8	57					20		94
RAUM02	24	1/2	56					22		110

RAUF

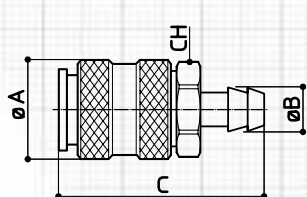
RUB. AUTOM. CON ATTACCO FEMMINA
AUTOMATIC COUPLING WITH FEMALE THREAD
COUPLEURS AVEC BROCHE FEMELLE
KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RAUF04	24	1/4	55					20		111
RAUF03	24	3/8	55					20		104

RAUR

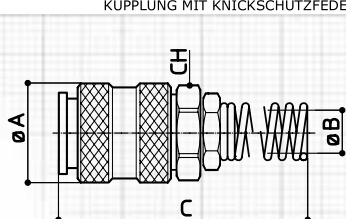
RUBINETTO AUTOMATICO CON RESCA
AUTOMATIC COUPLING WITH HOSE TAIL
COUPLEURS AVEC DOUILLE CONNELEE
KUPPLUNG MIT TÜLLE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RAUR06	24	6	67					20		99
RAUR08	24	8	67					20		100
RAUR10	24	10	67					20		101

RAUT

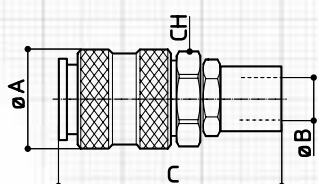
RUBINETTO AUTOMATICO CON TUBO
AUTOMATIC COUPLING WITH SPRING CONNECTOR
COUPLEURS AVEC TUBE
KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RAUT85	24	8/5	150					20		124
RAUT86	24	8/6	150					20		127
RAUT16	24	10/6,5	150					20		130
RAUT18	24	10/8	150					20		132
RAUT28	24	12/8	160					20		148
RAUT21	24	12/10	160					20		147

RAUP

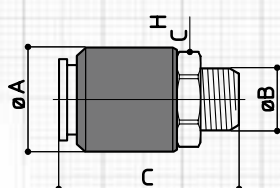
RUBINETTO AUTOM. PORTAGOMMA
AUTOMATIC COUPLING WITH SLEEVE FOR RUBBER HOSE
COUPLEURS AVEC CACHE CONNELE
KUPPLUNG MIT AUFNAHME FÜR GUMMISCHLAUCH



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RAUP16	24	10/6	73					20		127
RAUP28	24	12/8	73					20		119
RAUP46	24	14/6	73					20		119
RAUP48	24	14/8	73					20		120
RAUP41	24	14,5/10	73					20		122
RAUP78	24	17/8	75					20		128

RACM

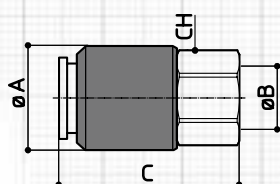
RUB. AUTOM. CON ATTACCO MASCHIO
AUTOMATIC COUPLING WITH MALE THREAD
COUPLEURS AVEC BROCHE MALE
KUPPLUNG MIT AUSSENGWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RACM04	27	1/4	53					19		88
RACM03	27	3/8	54,5					19		90
RACM02	27	1/2	54,5					19		104

RACF

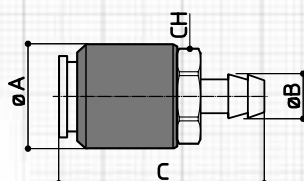
RUB. AUTOM. CON ATTACCO FEMMINA
AUTOMATIC COUPLING WITH FEMALE THREAD
COUPLEURS AVEC BROCHE FEMELLE
KUPPLUNG MIT INNENGWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RACF04	27	1/4	51					19		108
RACF03	27	3/8	54					19		100

RACR

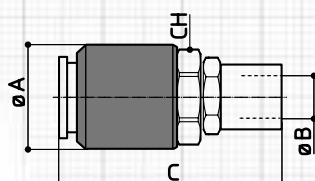
RUBINETTO AUTOMATICO CON RESCA
AUTOMATIC COUPLING WITH HOSE TAIL
COUPLEURS AVEC DOUILLE CONNELEE
KUPPLUNG MIT TÜLLE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RACR06	27	6	61					19		80
RACR08	27	8	66					19		95
RACR10	27	10	66					19		98

RACP

RUBINETTO AUTOM. PORTAGOMMA
AUTOMATIC COUPLING WITH SLEEVE FOR RUBBER HOSE
COUPLEURS AVEC CACHE CONNELE
KUPPLUNG MIT AUFNAHME FÜR GUMMISCHLAUCH

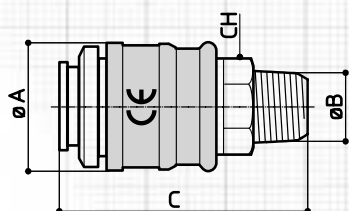


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RACP28	27	12/8	74					19		110
RACP36	27	13/6	74					19		106
RACP46	27	14/6	74					19		115
RACP56	27	15/6	74					19		114
RACP67	27	16/7	74					19		106
RACP78	27	17/8	74					19		121
RACP71	27	17/10	74					19		118
RACP91	27	19/10	74					19		131



RABM

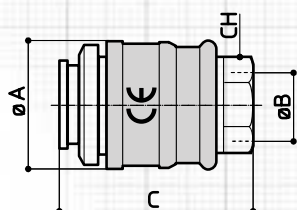
RUBINETTO AIR-BLOCK MASCHIO
AIR-BLOCK MALE COUPLING
COUPLEURS AIR-BLOCK MALE
KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RABM04	30	1/4	72.5					19		79
RABM03	30	3/8	72.5					19		82
RABM02	30	1/2	75					19		106

RABF

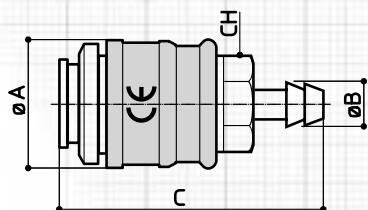
RUBINETTO AIR-BLOCK FEMMINA
AIR-BLOCK FEMALE COUPLING
COUPLEURS AIR-BLOCK FEMELLE
KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RABF04	30	1/4	61					19		71
RABF03	30	3/8	61					19		68

RABR

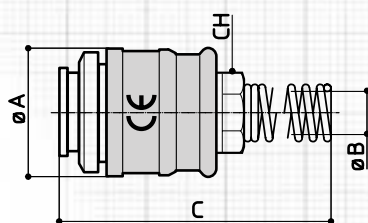
RUBINETTO AIR-BLOCK RESCA
AIR-BLOCK RUBBER HOSE TAIL COUPLING
COUPLEURS AIR-BLOCK DOUILLE CONNELEE
KUPPLUNG MIT TÜLLE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RABR06	30	6	81					19		77
RABR08	30	8	81					19		78
RABR10	30	10	81							79

RABT

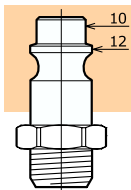
RUBINETTO AIR-BLOCK TUBO
AIR-BLOCK HOSE COUPLING
COUPLEURS AIR-BLOCK TUBE
KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RABT85	30	8/5	165					19		105
RABT86	30	8/6	165					19		106
RABT16	30	10/6,5	165					19		135
RABT18	30	10/8	165					19		110
RABT28	30	12/8	180					19		135
RABT21	30	12/10	180					19		133



- L'aria passa liberamente**
The air flows freely - L'air passe librement - Freier Luftstrom
- Si blocca il flusso e termina la pressione nella valvola**
The flow of air is cut off and the pressure in the valve is vented
L'arrêt du flux élimine la pression de la soupape
Der Luftstrom wird abgesperrt und das Ventil drucklos gemacht
- Si libera l'attacco del raccordo**
The coupling is released from the connection
Le dispositif de couplage du raccord peut être découplé
Der Anschluss der Verschraubung wird freigegeben



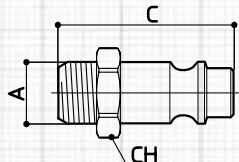
INNESTI RAPIDI - PROFILO STANDARD TEDESCO

QUICK PLUGS - GERMAN STANDARD PROFILE
EMBOUT RAPIDES - PROFILO STANDARD ALLEMAND
STECKNIPPEL- STANDARD PROFIL DEUTSCH

IMD

INNESTO MASCHIO

MALE PLUG
EMBOUT MALE
STECKNIPPEL MIT AUSSERGEWINDE

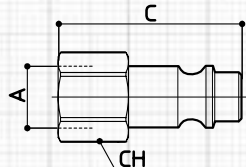


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
IMD004	1/4		34					14		16
IMD003	3/8		35					19		26
IMD002	1/2		37					24		39

IFD

INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG
EMBOUT FEMELLE
STECKNIPPEL MIT INNENGEWINDE

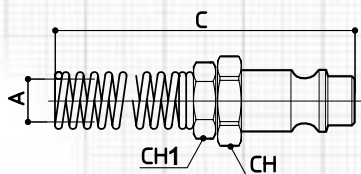


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
IFD004	1/4		36					17		24
IFD003	3/8		37					19		27

ITD

INNESTO TUBO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRING
EMBOUT AVEC RESSORT
STECKNIPPEL MIT KNICKSCHUTZFEDER

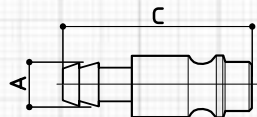


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
ITD085	8/5		125					14	14	48
ITD086	8/6		125					14	14	44
ITD016	10/6,5		126					16	14	43
ITD018	10/8		126					16	14	48
ITD028	12/8		145					19	17	78
ITD021	12/10		145					19	17	78

IRD

INNESTO RESCA

PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE
EMBOUT AVEC DOUILLE CANNELEE
STECKNIPPEL MIT TÜLLE

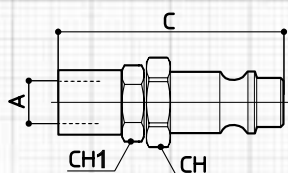


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
IRD006	6		42							14
IRD008	8		42							14
IRD010	10		42							15

IPD

INNESTO PORTAGOMMA

PLUG FOR RUBBER HOSE
EMBOUT AVEC RESSORT
STECKNIPPEL FÜR GUMMISCHLAUCH



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
IPD016	10/6		54					17	14	44
IPD028	12/8		54					17	14	39
IPD041	14,5/10		54					17	14	44
IPD046	14/6		54					17	14	36
IPD048	14/8		54					17	14	42
IPD078	17/8		54					20	14	49

RUBINETTI A CORSOIO

SLIVE VALVE

VANNE A TIROIR

HANDSCHIEBEVENTIL

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE CROMATO (EN 12164-CW614N)
GUARNIZIONI IN GOMMA NBR
MANICOTTO ESTERNO IN ALLUMINIO NERO
PRESSIONE MAX ESERCIZIO: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
RUBBER PACKINGS NBR
OUTSIDE SLEEVE IN BLACK ALUMINIUM
MAX WORKING PRESSURE: 10 BAR (1 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELE
JOINTS EN CAOUTCHOUC NBR
MANCHON EXTERIEUR EN ALUMINIUM NOIRE
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

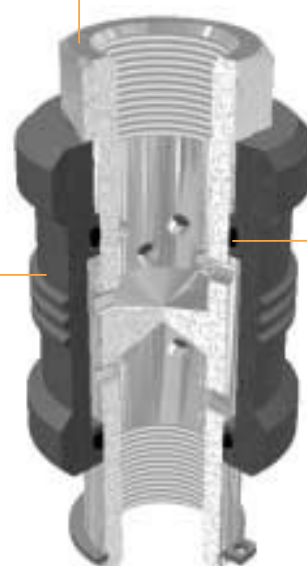
HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
DICHTUNGEN NBR
AUSSEN- HÜLSE AUS ALUMINIUM
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 10 BAR (1 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -20°C (253°K), +70°C (343°K)

CORPO PRINCIPALE
MAIN BODY
CORPS PRINCIPAL
KÖRPER

MANICOTTO ESTERNO
OUTER SLEEVE
MANCHON EXTERIEUR
AUSSEN- HÜLSE

O-RING
O-RING
O-RING
O-RING



ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETEE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGWINDE
UNI-ISO 228/1

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

BESTELLSYSTEM: siehe seite 14-16

L'ARIA ENTRA NELL'INGRESSO "I" E
PASSA DIRETTAMENTE ALL'UTILIZZO "U".

THE AIR ENTER IN THE "I" ENTRY
AND IT PASSES AT THE USE "U" DIRECTLY.

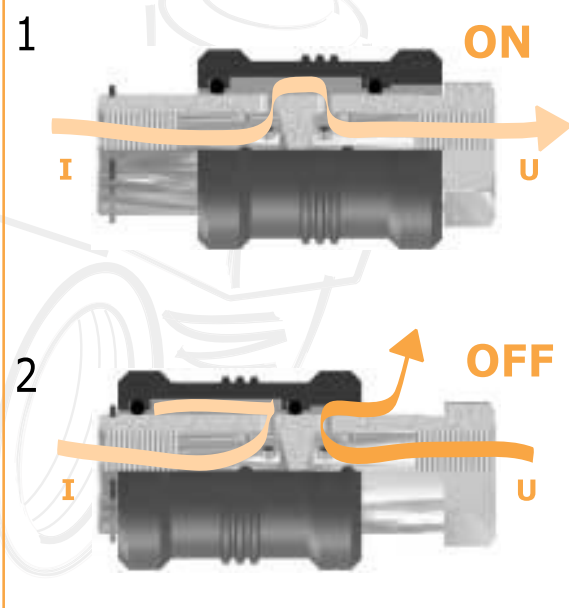
L'AIR ENTRE DANS L'ENTREE "I" ET
ELLE PASSE DIRECTEMENT A L'USAGE "U".

LUFT TRITT IN "I" EIN UND STRÖMT DIREKT AUS "U"

IN QUESTA POSIZIONE, L'ARIA ALL'INGRESSO "I"
RIMANE BLOCCATA E, PER DIFFERENZA DI PRESSIONE,
L'ARIA PRESENTE ALL'UTILIZZO "U" SI SCARICA
DIRETTAMENTE IN AMBIENTE.

IN THIS POSITION, THE AIR AT THE "I" ENTRY IS
BLOCKED AND, FOR DIFFERENCE OF PRESSURE,
THE AIR AT THE "U" USE UNLOAD DIRECTLY IN THE ROOM
DANS CE POSITION, L'AIR A L'ENTREE "I" EST BLOQUEE ET.
POUR DIFFERENCE DE PRESSION, L'AIR PRESENTE A L'USAGE
"U" DECHARGE DIRECTEMENT DANS LA CHAMBREIN

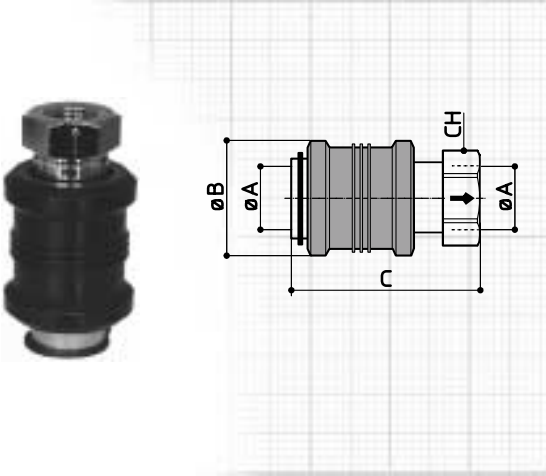
DIESER POSITION TRITT LUFT IN "I" EIN UND
STAUT SICH IM KÖRPER. DIE DRUCKLUFT VON "U"
KOMMEND STRÖMT DIREKT IN DIE UMGEBUNG AUS.



SLIDE VALVE - VANNE A TIROIR - HANDSCHIEBEVENTIL

RCS

RUBINETTO A CORSOIO
SLIDE VALVE
VANNE A TIROIR
HANDSCHIEBEVENTIL



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RCS005	M5	15	33					10		16
RCS008	1/8	25	48					14		52
RCS004	1/4	30	58					19		96
RCS003	3/8	35	70					22		155
RCS002	1/2	40	80					27		230



RUBINETTI A SFERA

BALL TAP

ROBINET SPHERIQUE

KUGELHÄHN

SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE NICHELATO (EN 12165-CW617N)
OTTONE (EN 12164-CW614N)
GUARNIZIONE SFERA IN P.T.F.E.
GUARNIZIONI IN GOMMA NBR
VITE IN ACCIAIO
LEVETTA IN NYLON
PRESSIONE MAX ESERCIZIO: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +90°C (363°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

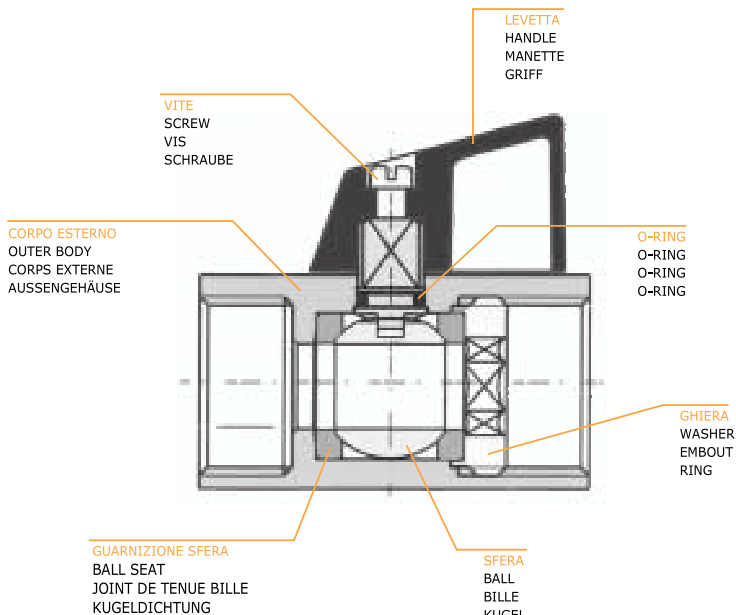
NICKEL-PLATED BRASS (EN 12165-CW617N)
BRASS (EN 12164-CW614N)
BALL SEAT: P.T.F.E.
RUBBER PACKINGS NBR
SCREW: STAINLESS
HANDLE: NYLON
MAX WORKING PRESSURE: 10 BAR (1 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +90°C (363°K)

MATERIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12165-CW617N) NICKEL
LAITON (EN 12164-CW614N)
JOINT DE TENUE BILLE: P.T.F.E.
JOINTS EN CAOUTCHOUC NBR
VIS: ACIER
MANETTE: NYLON
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 10 BAR (1 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +90°C (363°K)

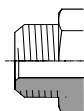
HERSTELLMATERIAL

MESSING (EN 12165-CW617N), VERNICKELT
MESSING (EN 12164-CW614N)
KUGELDICHUNG: P.T.F.E.
DICHTUNGEN NBR
SCHRAUBE: EDELSTAHL
GRIFF: NYLON
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 10 BAR (1 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +90°C (363°K)



ATTACCO FILETTATO

THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO
PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE
ZYLINDRISCHES GEWINDE



FILETTO CONICO CON TEFLON
TAPERED THREAD WITH PTFE
FILET CONIQUE AVEC TEFLON
KONISCHES GEWINDE MIT TEFLON
UNI-ISO 7/1



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14-16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

BESTELLNUMMERSYSTEM: siehe seite 14-16

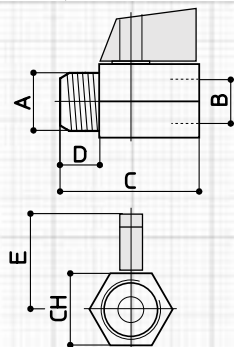


BALL TAP - ROBINET SPHERIQUE - KUGELHÄHNE

RSM

MINI RUBINETTO A SFERA M.F.
M.F. BALL TAP
ROBINET SPHERIQUE M.F.
MINI- KUGELHAHN, INNEN- AUSSENGEWINDE

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RSMF08	1/8	1/8	39	8	28			21		80
RSMF04	1/4	1/4	39	9	28			21		77

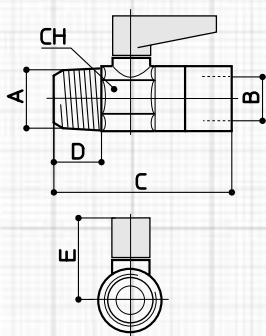


FILETTO MASCHIO CILINDRICO
PARALLEL THREAD
FILET CILINDRIQUE
ZYLINDRISCHES GEWINDE

RSSM

RUBINETTO A SFERA M.F.
M.F. BALL TAP
ROBINET SPHERIQUE M.F.
KUGELHAHN, INNEN- AUSSENGEWINDE

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RSSMF08	1/8	1/8	35,5	8	21,5			14		34
RSSMF04	1/4	1/4	40,5	11	21,5			14		43

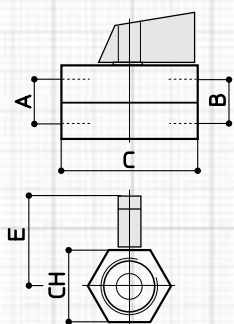


FILETTO MASCHIO CONICO
TAPERED THREAD
FILET CONIQUE
KONISCHES GEWINDE

RSF

MINI RUBINETTO A SFERA F.F.
F.F. BALL TAP
ROBINET SPHERIQUE F.F.
MINI- KUGELHAHN, INNENGWINDE

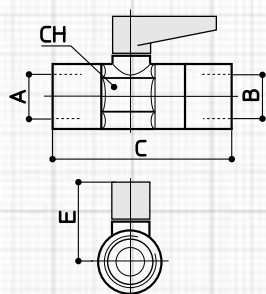
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RSFF08	1/8	1/8	39		28			21		79
RSFF04	1/4	1/4	39		28			21		80



RSSF

RUBINETTO A SFERA F.F.
F.F. BALL TAP
ROBINET SPHERIQUE F.F.
KUGELHAHN, INNENGWINDE

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
RSSFF08	1/8	1/8	36,5		21,5			14		37
RSSFF04	1/4	1/4	43		21,5			14		49





**NIPPLI - TAPPI - RESCHE**

NIPPLES - PLUGS - HOSE END
MAMELONS - BOUCHONS - DOUILLE CONNELEE
NIPPEL - STOPFEN - VERBINDER

*pag R2***RACCORDI STANDARD**

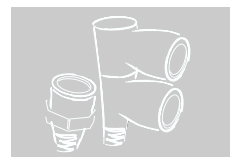
STANDARD FITTINGS
RACCORDS STANDARD
STANDARD VERSCHRAUBUNG

*pag R9***SILENZIATORI**

SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER

*pag R13***RACCORDERIA**

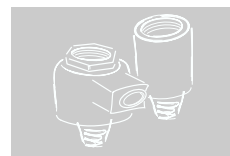
FITTINGS
RACCORDS
STECKANSCHLÜSSE

**REGOLATORI DI VELOCITA'**

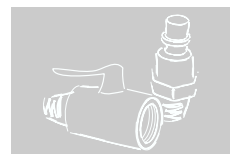
FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG

**VALVOLE PNEUMATICHE**

PNEUMATIC VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK- VENTILE

**RUBINETTI**

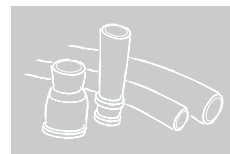
COUPLINGS
COUPLEURS
KUPPLUNG

**PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO**

CONNECTION PARTS
PIECES DE LIAISON
VERSCHRAUBUNGSTEILE

**ACCESSORI**

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR





SCHEDA TECNICA

SPECIFICATION SHEET - FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHES BLATT

MATERIALI DI COSTRUZIONE

OTTONE (EN 12164-CW614N) NICHELATO
ZAMA-15 (UNI 3717) NICHELATA
ALUMINIO
GUARNIZIONI IN GOMMA ANTIOILIO NBR
PRESSIONE MAX D'ESERCIZIO: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURA DI LAVORO: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATERIALS OF CONSTRUCTION

NICKEL-PLATED BRASS (EN 12164-CW614N)
NICKEL-PLATED ZAMA-15 (UNI 3717)
ALUMINIUM
OIL-PROOF RUBBER PACKINGS NBR
MAX WORKING PRESSURE: 16 BAR (1,6 MPa)
WORKING TEMPERATURE: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

MATÉRIEL DE FABRICATION

LAITON (EN 12164-CW614N) NICKELÉ
ZAMA-15 (UNI 3717) NICKELÉ
ALUMINIUM
JOINTS EN CAOUTCHOUC ANTI-HUILE NBR
PRESSION MAXI D'EXERCICE: 16 BAR (1,6 MPa)
TEMPERATURE DE TRAVAIL: -10°C (263°K), +80°C (353°K)

HERSTELLUNGSMATERIAL

MESSING (EN 12164-CW614N), VERNICKELT
ZAMAK-15 (UNI 3717), VERNICKELT
ALUMINIUM
DICHTUNGEN NBR, ÖLBESTÄNDIG
HÖCHSTBETRIEBSDRUCK: 16 BAR (1,6 MPa)
BETRIEBSTEMPERATUREN: -10°C (263°K), +80°C (353°K)



O-RING/GUARNIZIONI

OIL-PROOF RUBBER
JOINTS
DICHTUNGEN

ESENTI DA SILICONE
SILICONE FREE
LIBRES DE SILICONE
SILIKONFREI

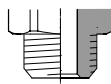


O-RING SPECIALI A RICHIESTA

SPECIAL O-RINGS ON REQUEST
JOINTS SPECIAUX SUR DEMANDE
ANDERE DICHTUNGEN AUF ANFRAGE

ATTACCO FILETTATO

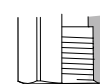
THREADED CONNECTOR
CONNEXION FILETÉE
GEWINDEANSCHLUSS



FILETTO CILINDRICO/METRICO
PARALLEL/METRIC THREAD
FILET CYLINDRIQUE/METRIQUE
ZYLINDRISCHES/METRISCHES GEWINDE
UNI-ISO 228/1 - UNI 5542-65



FILETTO CONICO
TAPERED THREAD
FILET CONIQUE
KONISCHES GEWINDE
UNI-ISO 7/1



FILETTO CILINDRICO FEMMINA
FEMALE PARALLEL THREAD
FILET CYLINDRIQUE FEMELLE
ZYLINDRISCHES INNENGEWINDE
UNI-ISO 228/1

INFORMAZIONI SULLA CODIFICA ARTICOLI: vedi pag 14÷16

INFORMATION ABOUT THE ITEMS CODING: see pages 14-16

RENSEIGNEMENTS SUR LA CODIFICATION DES ARTICLES: voir aux pages 14-16

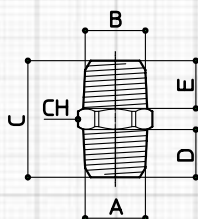
BESTELLSYSTEM: siehe seite 14-16



S10

NIPPO CONICO

TAPERED NIPPLE
MAMELON CONIQUE
DOPPELNIPPEL

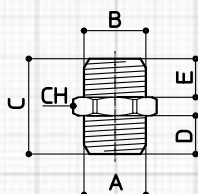


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S10880	1/8	1/8	21	8	8			12	9	
S10840	1/8	1/4	23	8	10			14	13	
S10830	1/8	3/8	25	8	11			17	21	
S10440	1/4	1/4	25	10	10			14	15	
S10430	1/4	3/8	27	10	11			17	24	
S10420	1/4	1/2	30	10	14			22	35	
S10330	3/8	3/8	28	11	11			17	25	
S10320	3/8	1/2	31	11	14			22	38	
S10220	1/2	1/2	34	14	14			22	42	
S10270	1/2	3/4	37	14	16,5			27	69	
S10770	3/4	3/4	39,5	16,5	16,5			27	79	
S10710	3/4	1"	42,5	16,5	19			34	111	
S10110	1"	1"	45	19	19			34	128	

S11

NIPPO CILINDRICO

PARALLEL NIPPLE
MAMELON CYLINDRIQUE
DOPPELNIPPEL

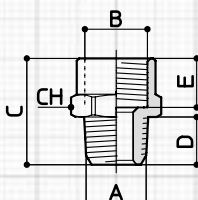


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S11580	M5	1/8	14,5	4	6			14	8	
S11880	1/8	1/8	17	6	6			14	10	
S11840	1/8	1/4	19	6	8			17	15	
S11830	1/8	3/8	22	6	10			20	24	
S11440	1/4	1/4	21	8	8			17	17	
S11430	1/4	3/8	24	8	10			20	25	
S11420	1/4	1/2	26	8	12			24	34	
S11330	3/8	3/8	26	10	10			20	28	
S11320	3/8	1/2	28	10	12			24	35	
S11220	1/2	1/2	30	12	12			24	40	
S11270	1/2	3/4	27,5	10	11			30	66	
S11770	3/4	3/4	28,5	11	11			30	80	

S12

PROLUNGA CONICA

TAPERED EXTENSION
RALLONGE CONIQUE
GERADER ÜBERGANGSTUTZEN

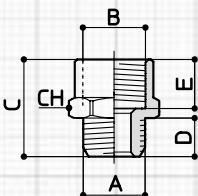


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S12880	1/8	1/8	20	8	8			14	12	
S12840	1/8	1/4	23	8	10			17	18	
S12830	1/8	3/8	23	8	11			22	26	
S12480	1/4	1/8	23	10	8			17	19	
S12440	1/4	1/4	24	10	10			17	19	
S12430	1/4	3/8	25	10	11			22	32	
S12420	1/4	1/2	29	10	13			24	34	
S12340	3/8	1/4	25	11	10			22	35	
S12330	3/8	3/8	27	11	11			22	33	
S12320	3/8	1/2	30	11	13			26	47	
S12230	1/2	3/8	32	14	11			22	45	
S12220	1/2	1/2	33	14	13			26	52	
S12270	1/2	3/4	35	14	16,5			32	83	

S13

PROLUNGA CILINDRICA

PARALLEL EXTENSION
RALLONGE CYLINDRIQUE
GERADER ÜBERGANGSTUTZEN

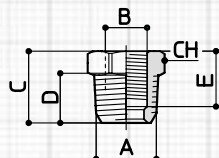


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S13580	M5	1/8	14,5	4	8			14	9	
S13880	1/8	1/8	18	6	8			14	12	
S13840	1/8	1/4	21	6	10			17	17	
S13480	1/4	1/8	21	8	8			17	18	
S13440	1/4	1/4	22	8	10			17	19	
S13430	1/4	3/8	24	8	11			22	31	
S13340	3/8	1/4	24	10	10			22	31	
S13330	3/8	3/8	26	10	11			22	35	
S13320	3/8	1/2	28	10	13			26	42	
S13230	1/2	3/8	30	12	11			26	48	
S13220	1/2	1/2	31	12	13			26	50	



S14

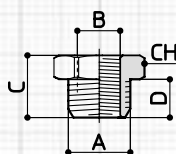
RIDUZIONE CONICA TAPERED REDUCTION REDUCTION CONIQUE KEGELFORMIGE REDUZIERUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S14850	1/8	M5	12	8	6			12		7
S14480	1/4	1/8	14	10	10			14		9
S14380	3/8	1/8	17	11	11			17		20
S14340	3/8	1/4	17	11	10			17		13
S14280	1/2	1/8	19,5	14	8			22		30
S14240	1/2	1/4	22	14	12			22		35
S14230	1/2	3/8	22	14	12			22		23
S14730	3/4	3/8	23	16,5	11,5			27		67
S14720	3/4	1/2	23	16,5	14			27		52

S15

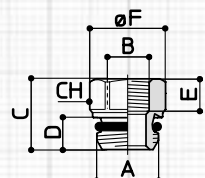
RIDUZIONE CILINDRICA CYLINDRICAL REDUCTION REDUCTION CYLINDRIQUE ZYLINDRISCHE REDUZIERUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S15850	1/8	M5	11	6				14		9
S15480	1/4	1/8	13	8				17		11
S15380	3/8	1/8	16	10				22		29
S15340	3/8	1/4	16	10				22		21
S15280	1/2	1/8	15,5	10				24		35
S14240	1/2	1/4	19	12				26		45
S15230	1/2	3/8	19	12				26		32
S15730	3/4	3/8	17,5	11				30		55
S15720	3/4	1/2	17,5	11				30		41

S15

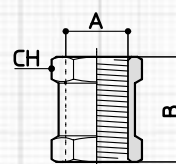
RIDUZIONE CILINDRICA+O-RING CYLINDRICAL REDUCTION+O-RING REDUCTION CYLINDRIQUE+O-RING ZYLINDRISCHE REDUZIERUNG+O-RING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S15487	1/4	1/8	13,5	6	6	15,7		14		9
S15347	3/8	1/4	20	8	8,5	20		18		22
S15247	1/2	1/4	16,5	9	10	24		22		34
S15237	1/2	3/8	23,5	9	10	24		22		37

S16

MANICOTTO SLEEVE MANCHON MUFFE



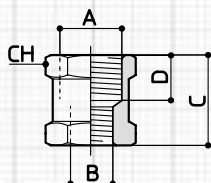
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S16050	M5	11						8		3
S16080	1/8	18						14		12
S16040	1/4	22						17		19
S16030	3/8	26						22		35
S16020	1/2	30						26		55
S16070	3/4	33						32		80



S17

MANICOTTO RIDUZIONE

REDUCTION SLEEVE
MANCHON REDUCTION
REDUZIERMUFFE

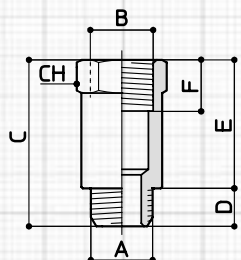


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S17850	1/8	M5	13,5	8				14		9
S17480	1/4	1/8	19	10				17		21
S17380	3/8	1/8	20	12				22		40
S17340	3/8	1/4	23	12				22		37
S17240	1/2	1/4	25	14				26		63
S17230	1/2	3/8	28	14				26		65
S17720	3/4	1/2	30	16,5				32		79

S18

PROLUNGA CILINDRICA

CYLINDRICAL EXTENSION
RALLONGE CYLINDRIQUE
ZYLINDRISCHE VERLÄNGERUNG

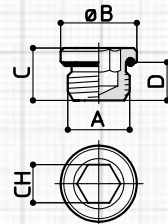
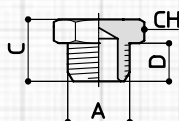


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S18816	1/8	1/8	22	6	16	8		14		18
S18836	1/8	1/8	42	6	36	8		14		36
S18427	1/4	1/4	35	8	27	10		17		36
S18443	1/4	1/4	51	8	43	10		17		69

S19

TAPPO CILINDRICO

CYLINDRICAL PLUG
BOUCHON CYLINDRIQUE
MESSING-STOPFEN MIT AUSSENSECHSKANT

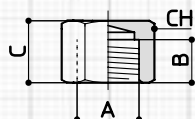


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S19050	M5		7,5	4				8		2
S19080	1/8		11	6				14		9
S19040	1/4		13	8				17		13
S19030	3/8		15	10				19		22
S19020	1/2		16	10				24		36
S19070	3/4		16,5	11				30		50
S19010	1"		19	13				38		79
S19058	M5	8	6	4				2,5		1
S19088	1/8	13	9	6				6		4
S19048	1/4	16	11	8				8		8
S19038	3/8	20	14	10				10		15
S19028	1/2	25	16	12				12		30

S20

TAPPO FEMMINA

FEMALE PLUG
BOUCHON FEMELLE
VERSCHLUSS KAPPE



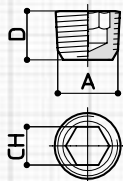
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S20080	1/8	12	12					13		10
S20040	1/4	13	13,5					17		16
S20030	3/8	16	16					21		28
S20020	1/2	18	18					26		47



S25

TAPPO CONICO CON BRUGOLA

TAPERED PLUG WITH SOCKET HEAD SCREW
BOUCHON CONIQUE AVEC 6 PANS CREUX
STOPFEN MIT INNENSECHSKANT, KONISCH

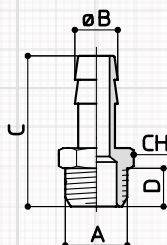
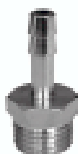


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S25080	1/8			7,5				5		3
S25040	1/4			10				6		7
S25030	3/8			11				8		13
S25020	1/2			13				10		26

S21

RESCA PORTAGOMMA CILINDRICA

PARALLEL HOSE TAIL
DOUILLE CONNELEE CYLINDRIQUE
EINSCHRAUBTÜLLE, ZYLINDRISCH

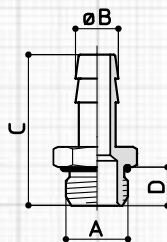


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S21086	1/8	6	29,5	6				12		9
S21087	1/8	7	29,5	6				12		9
S21088	1/8	8	29,5	6				12		10
S21089	1/8	9	29,5	6				12		10
S21081	1/8	10	30,5	6				12		11
S21046	1/4	6	32	8				14		12
S21047	1/4	7	31,5	8				14		13
S21048	1/4	8	32,5	8				14		14
S21049	1/4	9	31,5	8				14		14
S21041	1/4	10	32,5	8				14		15
S21042	1/4	12	32,5	8				14		16
S21044	1/4	14	43	9				15		28
S21038	3/8	8	34	9				19		24
S21039	3/8	9	34	9				19		25
S21031	3/8	10	34	9				19		24
S21032	3/8	12	34	9				19		24
S21034	3/8	14	34	9				19		25
S21037	3/8	17	38,5	9				19		29
S21022	1/2	12	36	10				22		30
S21024	1/2	14	37,5	10				22		34
S21027	1/2	17	39,5	10				22		37
S21220	1/2	20	39,5	10				22		40
S21718	3/4	18	41	11				30		55
S21720	3/4	20	42	11				30		58

S26

RESCA PORTAGOMMA CILINDRICA+OR

PARALLEL HOSE TAIL+OR
DOUILLE CONNELEE CYLINDRIQUE+OR
EINSCHRAUBTÜLLE, ZYLINDRISCH MIT O- RING

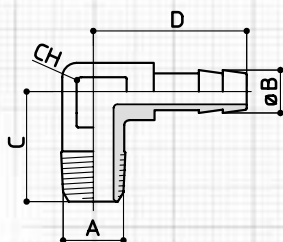


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S26086	1/8	6	29,5	6				14		10
S26087	1/8	7	29,5	6				14		12
S26088	1/8	8	29,5	6				14		11
S26089	1/8	9	29,5	6				14		13
S26046	1/4	6	32	8				17		15
S26047	1/4	7	32	8				17		16
S26049	1/4	9	32	8				17		16
S26042	1/4	12	33	8				17		19
S26039	3/8	9	33	9				20		22
S26032	3/8	12	34	9				20		24
S26037	3/8	17	38	9				20		31
S26022	1/2	12	35,5	10				25		33
S26027	1/2	17	39,5	10				24		39

S31

RESCA PORTAGOMMA CONICA "L"

TAPERED ELBOW RUBBER HOSE END
DOUILLE CONNELEE CONIQUE L
WINKELTÜLLE MIT AUßENGEWINDE

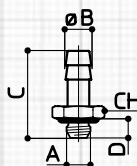


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S31860	1/8	6	18,5	22,5				8		10
S31806	1/8	6	23	22,5				8		12
S31460	1/4	6	23	23				9		17
S31870	1/8	7	18,5	22,5				8		9
S31807	1/8	7	23	22,5				8		11
S31470	1/4	7	23	23				9		16

S27 RESCA PORTAGOMMA METRICA + O-RING

METRIC RUBBER HOSE END + O-RING
DOUILLE CONNELEE METRIQUE + O-RING
GERADER EINSCHRAUBVERBINDER + O-RING

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S27538	M5	3	17	4				8		3
S27548	M5	4	18	4				8		3

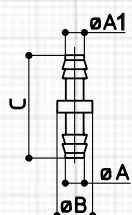


RESCA IN OTTONE NON NICHELATO
HOSE END IN NOT NICKEL-PLATED BRASS
DOUILLE CONNELEE EN LAITON NON NICHELÉ
TÜLLE AUS MESSING, BLANK

S28 RESCA PORTAGOMMA INTERMEDIA

INTERMEDIATE RUBBER HOSE END
DOUILLE CONNELEE UNION
GERADER VERBINDER

CODICE	A	A1	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
S28220	2	2	5	22						2
S28320	3	2	6	22						2
S28330	3	3	6	22						2
S28430	4	3	7	23						2
S28440	4	4	7	24						3
S28640	6	4	9	24						3
S28660	6	6	9	24						3

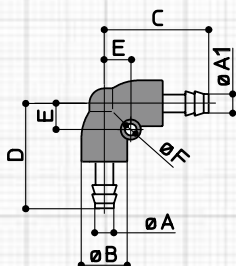


RESCA IN OTTONE NON NICHELATO
HOSE END IN NOT NICKEL-PLATED BRASS
DOUILLE CONNELEE EN LAITON NON NICHELÉ
TÜLLE AUS MESSING, BLANK

S29 RESCA PORTAGOMMA INTERMEDIA "L"

INTERMEDIATE ELBOW RUBBER HOSE END
DOUILLE CONNELEE EQUERRE
WINKEL-VERBINDER

CODICE	A	A1	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
S29220	2	2	10	22	22	5,7	2,7			4
S29330	3	3	10	22	22	5,7	2,7			5
S29440	4	4	10	22	22	5,7	2,7			6
S29660	6	6	10	22	22	5,7	2,7			7

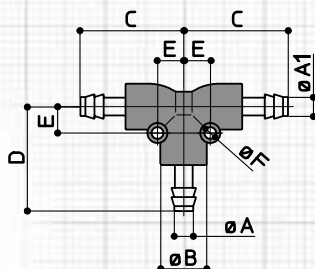


RESCA IN OTTONE NON NICHELATO
HOSE END IN NOT NICKEL-PLATED BRASS
DOUILLE CONNELEE EN LAITON NON NICHELÉ
TÜLLE AUS MESSING, BLANK

S30 RESCA PORTAGOMMA INTERMEDIA "T"

INTERMEDIATE TEE RUBBER HOSE END
DOUILLE CONNELEE "T"
T-VERBINDER

CODICE	A	A1	B	C	D	E	F	CH	CH1	Gr
S30220	2	2	10	22	22	5,7	2,7			7
S30330	3	3	10	22	22	5,7	2,7			8
S30440	4	4	10	22	22	5,7	2,7			10
S30660	6	6	10	22	22	5,7	2,7			11



RESCA IN OTTONE NON NICHELATO
HOSE END IN NOT NICKEL-PLATED BRASS
DOUILLE CONNELEE EN LAITON NON NICHELÉ
TÜLLE AUS MESSING, BLANK

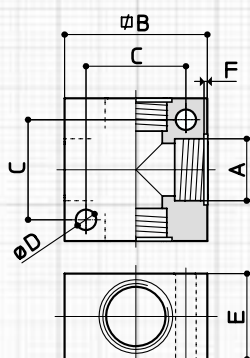


S22

RIPARTITORE 4 VIE
4WAYS MULTIPLE COLLECTOR
REPARTITEUR 4 VOIES
4-WEGE VERTEILER BLOCK



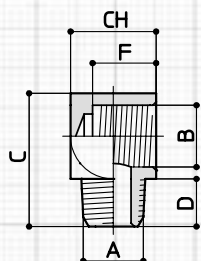
ALLUMINIO
WITH WASHER
AVEC RONDELLE
MIT DICHTRING



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S22080	1/8	25	17	4,5	15	0,5				18
S22040	1/4	30	23	4,5	18	/				28
S22340	1/4	40	26	5,5	20	0,5				37
S22030	3/8	50	34	5,5	25	0,5				51
S22020	1/2	50	34	5,5	30	0,5				53

S23

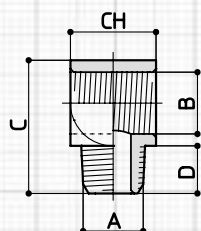
RACCORDO "L" M.F.
ELBOW FITTING M.F.
RACCORD "L" M.F.
L-EIN-UND AUFSCHRAUBUNG



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S23550	M5	M5	16	5		5		9		7
S23880	1/8	1/8	22	8		9		14		18
S23440	1/4	1/4	28	10		10		18		38

S24

RACCORDO "T" M.F.
TEE FITTING M.F.
RACCORD "T" M.F.
T-EIN-UND AUFSCHRAUBUNG

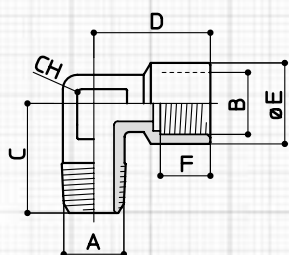


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
S24880	1/8	1/8	22	8				14		16
S24440	1/4	1/4	28	10				18		34



Z30

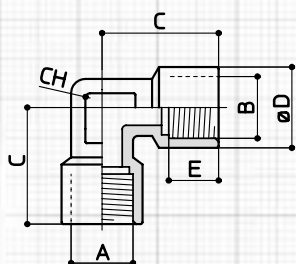
RACCORDO "L" M.F.
ELBOW FITTING M.F.
RACCORD "L" M.F.
SCHRAUB-MUFFEN-WINKEL



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z30550	M5	M5	11,5	11	8,5	5		9		7
Z30880	1/8	1/8	18,5	21	13	8		11		16
Z30440	1/4	1/4	23	24,5	17	10		13		26
Z30330	3/8	3/8	26	28	21	11		17		53
Z30220	1/2	1/2	31,5	35	26,5	14		20		94
Z30770	3/4	3/4	33	36,5	32	16,5		25		192
Z30110	1"	1"	45	39	39	19		30		207

Z31

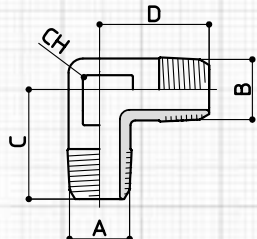
RACCORDO "L" F.F.
ELBOW FITTING F.F.
RACCORD "L" F.F.
WINKEL-MUFFENANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z31550	M5	M5	11	8,5	5			9		7
Z31880	1/8	1/8	21	13	8			11		19
Z31440	1/4	1/4	24,5	17	10			13		32
Z31330	3/8	3/8	28	21	11			17		49
Z31220	1/2	1/2	35	26,5	14			20		116
Z31770	3/4	3/4	36,5	32	16,5			25		136
Z31110	1"	1"	45	39	19			30		233

Z32

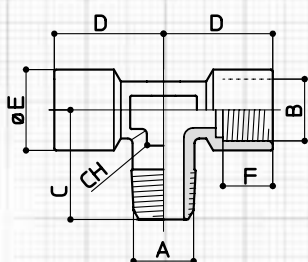
RACCORDO "L" M.M.
ELBOW FITTING M.M.
RACCORD "L" M.M.
WINKEL-SCHRAUBANSCHLUSS



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z32550	M5	M5	11,5	11,5				9		8
Z32880	1/8	1/8	18,5	18,5				11		13
Z32440	1/4	1/4	23	23				13		23
Z32330	3/8	3/8	26	26				17		48
Z32220	1/2	1/2	31,5	31,5				20		74
Z32770	3/4	3/4	33	33				25		102
Z32110	1"	1"	39	39				30		174

Z33

RACCORDO "T" CENTR. F.M.F.
TEE CENTRAL FITTING F.M.F.
RACCORD "T" CENTR. F.M.F.
T-EINSCHRAUB-DOPPELMUFFENANSCHLUSS

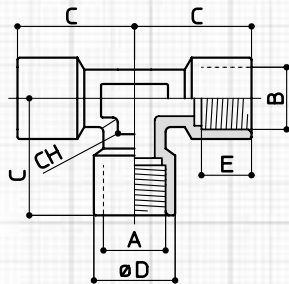
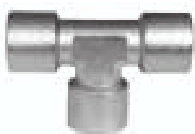


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z33050	M5	M5	11,5	11	8,5	5		9		13
Z33080	1/8	1/8	18,5	21	13	8		11		24
Z33040	1/4	1/4	23	24,5	17	10		13		40
Z33030	3/8	3/8	26	28	21	11		17		63
Z33020	1/2	1/2	31,5	35	26,5	14		20		143
Z33070	3/4	3/4	33	36,5	32	16,5		25		178
Z33010	1"	1"	39	45	39	19		30		295



Z34

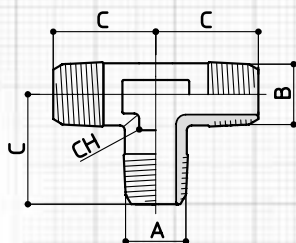
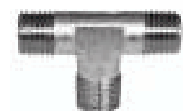
RACCORDO "T" F.F.F.
TEE FITTING F.F.F.
RACCORD "T" F.F.F.
T-SCHRAUBANSCHLUSS INNENGEWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z34050	M5	M5	11	8,5	5			9		19
Z34080	1/8	1/8	21	13	8			11		29
Z34040	1/4	1/4	24,5	17	10			13		46
Z34030	3/8	3/8	28	21	11			17		72
Z34020	1/2	1/2	34,5	26,5	14			20		163
Z34070	3/4	3/4	36,5	32	16,5			25		198
Z34010	1"	1"	45	39	19			30		320

Z35

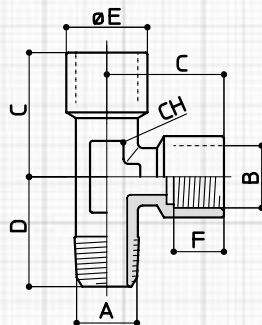
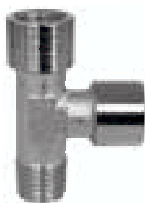
RACCORDO "T" M.M.M.
TEE FITTING M.M.M.
RACCORD "T" M.M.M.
T-SCHRAUBANSCHLUSS AUSSENGEWINDE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z35080	1/8	1/8	18,5					11		17
Z35040	1/4	1/4	23					13		30
Z35030	3/8	3/8	26					17		50
Z35020	1/2	1/2	31,5					20		96
Z35070	3/4	3/4	33					25		133
Z35010	1"	1"	39					30		237

Z36

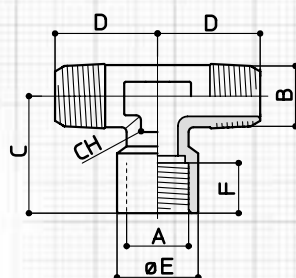
RACCORDO "T" LATERALE M.F.F.
LATERAL TEE FITTING M.F.F.
RACCORD "T" LATER M.F.F.
L-SCHRAUB-DOPPELMUFFENANSCHLUSS (T-Körper)



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z36050	M5	M5	11	11,5	8,5	5		9		15
Z36080	1/8	1/8	21	18	13	8		11		26
Z36040	1/4	1/4	24,5	23,5	17	10		13		41
Z36030	3/8	3/8	26	26	21	11		17		63
Z36020	1/2	1/2	31	31	26,5	14		20		139
Z36070	3/4	3/4	36,5	33	32	16,5		25		178
Z36010	1"	1"	45	39	39	19		30		289

Z37

RACCORDO "T" M.F.M.
TEE FITTING M.F.M.
RACCORD "T" M.F.M.
T-AUSCHRAUB-ANSCHLUSS MIT 2 AUSSENGEWINDE



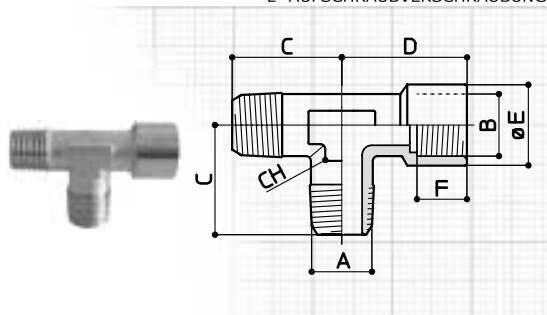
CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z37080	1/8	1/8	21	18,5	13	8		11		23
Z37040	1/4	1/4	24,5	23	17	10		13		46
Z37030	3/8	3/8	28	26	21	11		17		68
Z37020	1/2	1/2	35	31,5	26,5	14		20		116
Z37070	3/4	3/4	36,5	33	32	16,5		25		157
Z37010	1"	1"	45	39	39	19		30		263



Z42

RACCORDO "T" M.F.F.

TEE FITTING M.F.F.
RACCORD "T" M.F.F.
L- AUFSCHRAUBVERSCHRAUBUNG

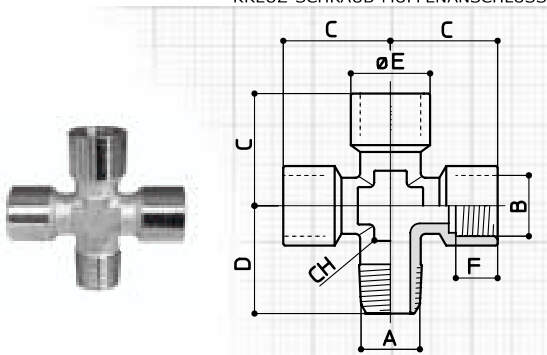


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z42080	1/8	1/8	18,5	20	13	8		10		16
Z42040	1/4	1/4	23,5	25,5	17	10		13		26
Z42030	3/8	3/8	26	28	21	11		17		53
Z42020	1/2	1/2	31	33,5	26,5	14		20		94
Z42070	3/4	3/4	33	36,5	32	16,5		25		153
Z42010	1"	1"	39	45	39	19		30		270

Z38

RACCORDO "X" M.F.F.F.

CROSS FITTING M.F.F.F.
RACCORD EN CROIX M.F.F.F.
KREUZ-SCHRAUB-MUFFENANSCHLUSS

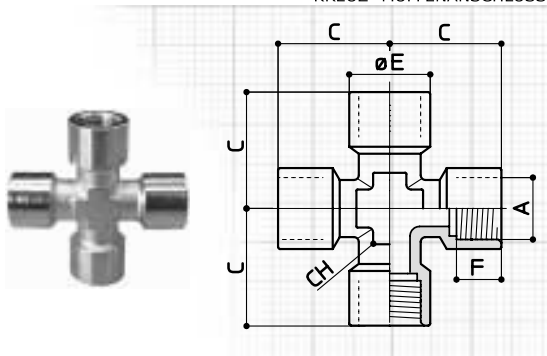


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z38080	1/8	1/8	21	18	13	8		11		36
Z38040	1/4	1/4	24,5	23,5	17	10		13		66
Z38030	3/8	3/8	28	26	21	11		17		100
Z38020	1/2	1/2	33,5	31	26,5	14		21		166

Z41

RACCORDO "X" F.F.F.F.

CROSS FITTING F.F.F.F.
RACCORD EN CROIX F.F.F.F.
KREUZ- MUFFENANSCHLUSS

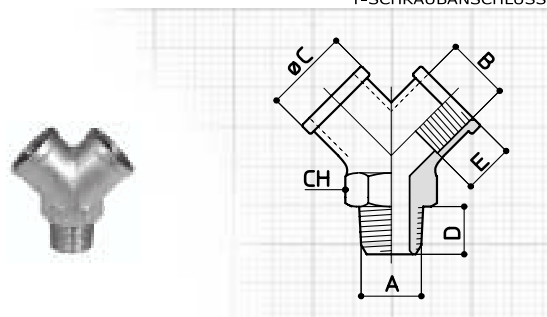


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z41080	1/8		21		13	8		10		37
Z41040	1/4		25,5		17	11		13		75
Z41030	3/8		28		21	11,5		17		108
Z41020	1/2		33,5		26,5	14		21		188

Z39

RACCORDO "Y" F.M.F.

Y FITTING F.M.F.
RACCORD "Y" F.M.F.
Y-SCHRAUBANSCHLUSS

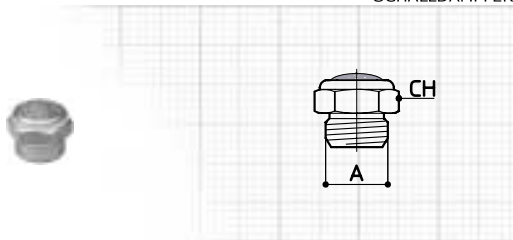


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
Z39880	1/8	1/8	13,5	8	8			11		21
Z39440	1/4	1/4	17,5	10	10			13		39
Z39330	3/8	3/8	21	11	11			17		56
Z39220	1/2	1/2	26	14	14			20		104

SFE

SILENZIATORE IN METALLO

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER

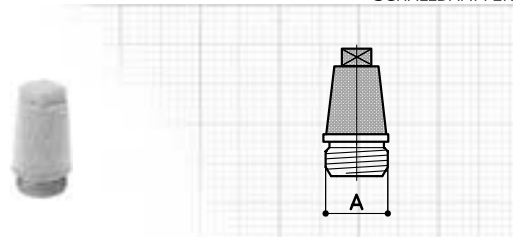


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SFE050	M5							8		
SFE180	1/8							13		
SFE140	1/4							16		
SFE380	3/8							19		
SFE120	1/2							24		
SFE340	3/4							30		
SFE100	1"							36		

SCQ

SILENZIATORE IN METALLO

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER

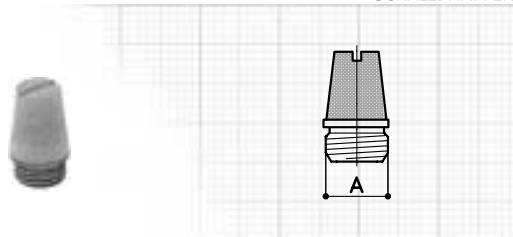


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SCQ180	1/8									
SCQ140	1/4									
SCQ380	3/8									
SCQ120	1/2									
SCQ340	3/4									
SCQ100	1"									

SCT

SILENZIATORE IN METALLO

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER

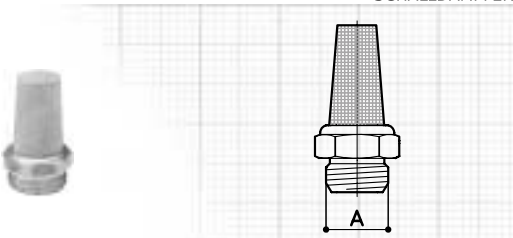


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SCT050	M5									
SCT180	1/8									
SCT140	1/4									
SCT380	3/8									
SCT120	1/2									
SCT340	3/4									
SCT100	1"									

SCE

SILENZIATORE IN METALLO

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER

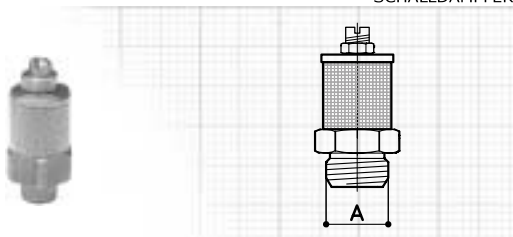


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SCE050	M5									
SCE180	1/8									
SCE140	1/4									
SCE380	3/8									
SCE120	1/2									
SCE340	3/4									
SCE100	1"									

SVL

SILENZIATORE IN METALLO

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SVL180	1/8									
SVL140	1/4									
SVL380	3/8									
SVL120	1/2									
SVL340	3/4									
SVL100	1"									



SVE

SILENZIATORE IN METALLO

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER

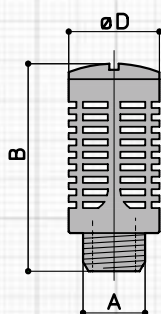


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SVE180	1/8									
SVE140	1/4									
SVE380	3/8									
SVE120	1/2									
SVE340	3/4									
SVE100	1"									

SPL

SILENZIATORE IN PLASTICA

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER

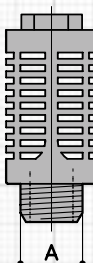


CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SPL180	1/8	32,5		15						
SPL140	1/4	43		19,5						
SPL380	3/8	58		24,5						
SPL120	1/2	58		24,5						
SPL340	3/4	115		48						
SPL100	1"	115		48						

SPF

SILENZIATORE IN PLASTICA

METAL SILENCERS
SILENCIEUX
SCHALLDÄMPFER



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
SPF180	1/8									
SPF140	1/4									
SPF380	3/8									
SPF120	1/2									





TAPPI - TUBI - TAGLIATUBO

PLUG - HOSES - HOSE CUTTER
BOUCHONS - TUBES - COUPE TUBE
STOPFEN - ROHR - ROHRSCNEIDER

pag Z2

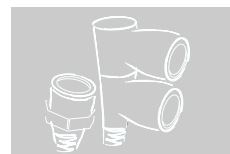
PROTEZIONI E TUBI ANTISCINTILLA

SPARKPROOF PROTECTION AND HOSES
PROTECTIONS ET TUBES ANTI-ETINCELLE
SCHUTZKAPPE UND SCHLAUCH, SCHWERENTFLAMMBAR

pag Z4

RACCORDERIA

FITTINGS
RACCORDS
STECKANSCHLÜSSE



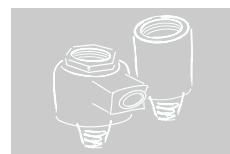
REGOLATORI DI VELOCITA'

FLOW REGULATORS
REGULATEURS DE DEBIT
DROSSELVERSCHRAUBUNG



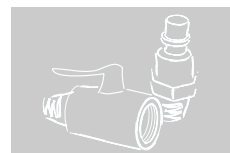
VALVOLE PNEUMATICHE

PNEUMATIC VALVES
BLOQUEURS PNEUMATIQUES
PNEUMATIK- VENTILE



RUBINETTI

COUPLINGS
COUPLEURS
KUPPLUNG



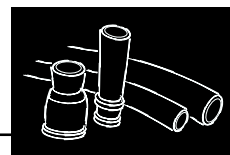
PARTICOLARI DI COLLEGAMENTO

CONNECTION PARTS
PIECES DE LIAISON
VERSCHRAUBUNGSTEILE



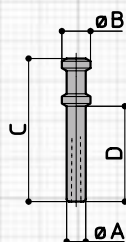
ACCESSORI

ACCESSORIES
ACCESSOIRES
ZUBEHÖR



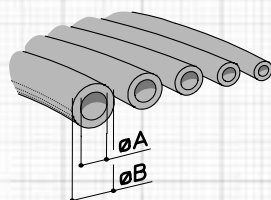


12

TAPPO (Nylon PA6)PLUG (Nylon PA6)
BOUCHON (Nylon PA6)
STOPFEN (Nylon PA6)

CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
120042	4	6	30	20						1
120052	5	7	30	20						1
120062	6	8	32	22						1
120082	8	10	35	25						1
120102	10	12	39	28						2
120122	12	14	43	30						3
120142	14	17	48	33						4

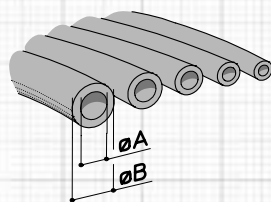
TR

TUBO IN RILSANRILSAN HOSE
TUBE RILSAN
RILSAN-ROHR

CODICE	A	B	max Betriebsdruck bei 20°C pression maxi a 20°C max pressure at 20°C PRESS. MAX a 20°C (bar)	max Biegeradius rayon de courbure bending radius Raggio curvatura (mm)
TR2x4	2	4 ±0,05	66	20
TR3,5x5	3,5	5 ±0,05	28	40
TR4x6	4	6 ±0,05	40	35
TR6x8	6	8 ±0,05	29	40
TR8x10	8	10 ±0,05	18	60
TR10x12	10	12 ±0,1	17	85
TR12x14	12	14 ±0,1	15	90

TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-40°C, +80°C

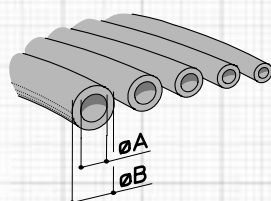
TP

TUBO POLIETILENEPOLYETHYLENE HOSE
TUBE POLYETHYLENE
POLYÄTHYLEN-ROHR

CODICE	A	B	max Betriebsdruck bei 20°C pression maxi a 20°C max pressure at 20°C PRESS. MAX a 20°C (bar)	max Biegeradius rayon de courbure bending radius Raggio curvatura (mm)
TP2x4	2	4 ±0,05	30	18
TP3,5x5	3,5	5 ±0,05	-	-
TP4x6	4	6 ±0,05	20	30
TP6x8	6	8 ±0,05	14	40
TP8x10	8	10 ±0,05	9	60
TP10x12	10	12 ±0,1	7	80

TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-10°C, +60°C

TPU

TUBO IN POLIURETANOPOLYURETHANE HOSE
TUBE POLYURETHANE
POLYURETHAN-ROHR

CODICE	A	B	max Betriebsdruck bei 20°C pression maxi a 20°C max pressure at 20°C PRESS. MAX a 20°C (bar)	max Biegeradius rayon de courbure bending radius Raggio curvatura (mm)
TPU2,5x4	2,5	4 ±0,05	20	20
TPU3x5	3	5 ±0,05	20	25
TPU4x6	4	6 ±0,05	18	30
TPU5x8	5	8 ±0,05	17	40
TPU7,5x10	7,5	10 ±0,05	12	55
TPU8x12	8	12 ±0,1	13	60

TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-40°C, +60°C

**COLORE DEI TUBI (solo per tubi cod. TR - TPU - TP)**

COLOUR OF THE HOSES (only for hoses code TR - TPU - TP)
COULEUR DES TUBES (seulement pour tubes code TR - TPU - TP)
FARBEN DES ROHREN (nur für rohren kod. TR - TPU - TP)

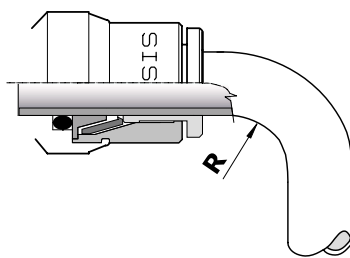
Fare terminare il codice del tubo con le seguenti lettere:

End the code of the hose with the following letters:
Faire terminer le code du tube avec les lettres suivantes:
Beenden da Kodex des Rohren mit diese Buchstabe:

B	NERO - BLACK - NOIR - SCHWARZ
Y	GIALLO - YELLOW - JAUNE - GELB
G	VERDE - GREEN - VERT - GRÜN
H	BIANCO - WHITE - BLANC - WEIß
J	BLEU - BLUE - BLEU - BLAU
L	AZZURRO - LIGHT BLEU - BLEU CLAIR - HELLBLAU
R	ROSSO - RED - ROUGE - ROT

RAGGIO DI CURVATURA

RADIUS OF CURVATURE
RAYON DE COURBURE
ANGEGEBENEN BIEGERADIEN



IL RAGGIO DI CURVATURA E' IL MINIMO POSSIBILE AMMESSO DAL TIPO DI TUBO USATO IN QUANTO NON INFLUENZA LA TENUTA SUL RACCORDO. INFATTI L'ANELLO DI SGANCIO E' SEPARATO DALL'ANELLO DI BLOCCAGGIO E L'O-RING E' PROTETTO IN APPOSITA SEDE.

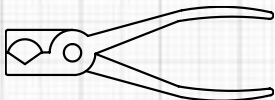
RADIUS OF CURVATURE IS THE MINIMUM ALLOWED FOR THE TYPE OF HOSE USED AS IT DOES NOT AFFECT FITTING SEALING, THE RELEASE RING BEING SEPARATE FROM STOP RING WHILE O-RING ARE PROTECTED IN SUITABLE SEATING.

LE RAYON DE COURBURE MINIMAL ADMIS EST CELUI QUI N'INFLUE PAS SUR L'ETANCHEITE' DU RACCORD. LE FAIT QUE LE POUSSOIR DE DE'CHOCAGE SOIT SEPARÉ DE L'ANNEAU DE BLOCAGE ET DE L'O-R PERMET DE PROTÉGER LA PARTIE ASSURANT L'ETANCHEITE' ET L'ACCROCHAGE.

DIE ANGEGBENEN BIEGERADIEN SIND DIE MAXIMAL ZULÄSSIGEN FÜR DIE EMPFOHLENEN ROHRQUALITÄTEN, UM DIE ROHRVERANKERUNG NICHT ZU BEEINFLUSSEN, DA DER DRUCKRING UND SPANNRING GETRENNTE TEILE SIND UND DER O-RING DURCH EINEN ANGEPAßTEN STÜTZRING GESCHÜTZT IST.

3000**PINZA TAGLIATUBO**

HOSE CUTTER
PINCE COUPE TUBE
ROHRSCNEIDER

**CODICE A**

300010	4 - 10
300020	4 - 14

3001**LAMA DI RICAMBIO PER PINZA TAGLIATUBO**

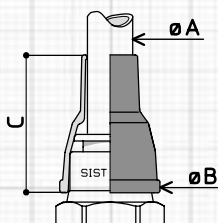
SPARE BLADE FOR HOSE CUTTER
LAME DE RECHANGE POUR PINCE COUPE TUBE
ERSATZKLINGE FÜR ROHRSCNEIDER



CODICE	A
300110	4 - 10
300120	4 - 14

PR**PROTEZIONE**

PROTECTION
PROTECTION
SCHUTZKAPPE



CODICE	A	B	C	D	E	F	G	CH	CH1	Gr
PR0040B	4	9,5	20							1
PR0050B	5	10,5	15,5							1
PR0060B	6	13,5	26,5							1
PR0080B	8	15,5	28							1
PR0100B	10	19	29							2
PR0120B	12	22	33,5							3
PR0140B	14	25	33							4

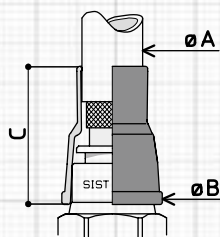
per TUBO MONO-STRATO (TR-TPU-TP)

for SINGLE STRATUS HOSE (TR-TPU-TP)
pour TUBE A UN COUCHE (TR-TPU-TP)
für MONO-LAGE ROHR (TR-TPU-TP)



PRT

PROTEZIONE ANTI-SCINTILLA

SPARKPROOF PROTECTION
PROTECTION ANTI-ETINCELLE
SCHUTZKAPPE

CODICE	A	B	C
PRT040B	6,5	13,5	26,5
PRT060B	8,5	15,5	28
PRT080B	10,5	19	29
PRT100B	12,5	22	33,5
PRT120B	14,5	25	33
PRT140B	16,5	25	33

per TUBO TRIPLO-STRATO (TR3)

for TRIPLE STRATUS HOSE (TR3)
pour TUBES TRIPLE COUCHE (TR3)
für DREIFACHE-LAGE ROHR (TR3)PR
PRT

ACCESSORIO IN ELASTOMERO TERMOPLASTICO DI PROTEZIONE RISPONDENTE ALLA CATEGORIA V-O DELLA NORMA UL94 CHE, CALZATO SUL TUBO E INNESTATO SUL RACCORDO IN METALLO, NE PROTEGGE CON EFFICACIA LA PARTE DI SCORRIMENTO DELL'ANELLO DI SGANCIO. LA SUA CARATTERISTICA PRINCIPALE DI ANTI-SCINTILLA GLI PERMETTE L'IMPIEGO IN PROSSIMITA' DI ELETTRODI DI SALDATURA IN QUANTO ALTAMENTE RESISTENTE ALLE SCINTILLE CON ELEVATA TEMPERATURA DI FUSIONE, INOLTRE, VALIDA PROTEZIONE DA POLVERI, LIQUIDI ED ALTRO.

ACCESSORY IN THERMOPLASTIC ELASTOMER OF PROTECTION IN ACCORDANCE TO THE V-O RANGE OF THE UL 94 STANDARD. WHEN FIT ON THE TUBE AND COUPLED ON THE METAL FITTING, IT EFFICIENTLY PROTECTS THE SLIPPING PART OF THE RELEASE RING. ITS MAIN FEATURE OF SPARKROOF ALLOWS ITS USE NEAR WELDING ELECTRODES, AS IT IS HIGHLY RESISTANT TO THE SPITS WITH HIGH FUSION TEMPERATURE. MOREOVER IT IS A VALID PROTECTION FROM DUTS, LIQUIDS AND OTHER.

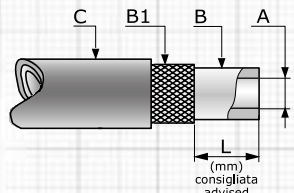
ACCESSOIRE DE PROTECTION EN ELASTOMÈRE THERMOPLASTIQUE SELON LA CATEGORIE V-O DE LA RÉGLEMENTATION UL94, LORSQU'IL EST MONTÉ SUR LE TUBE ET ACCOUPÉ AU RACCORD MÉTALLIQUE IL PROTÈGE EFFICACEMENT LA PARTIE DE COULISSEMENT DE LA BAGUE DE DÉCLENCHEMENT. SA CARACTÉRISTIQUE PRINCIPALE D'ANTI-ETINCELLE, EN PERMET L'UTILISATION A PROXIMITÉ D'ÉLECTRODES DE SOUDAGE, CAR ELLE EST HAUTEMENT RÉSTISTANTE AUX PROJECTIONS A HAUTE TEMPERATURE DE FUSION. DE PLUS, C'EST UNE PROTECTION EFFICACE CONTRE LES POUSSIÈRES, LIQUIDES ET AUTRES.

DIE SCHUTZKAPPE BESTEHT AUS EINEM THERMOPLAST-ELASTOMER UND ENTSPRICHT DER NORM UL94 V-O. DURCH ÜBERZIEHEN DER KAPPE ÜBER DIE VERSCHRAUBUNG WIRD DER LÖSEMECHANISMUS DES STECKVERBINDERS GESCHÜTZT. DIE SCHUTZKAPPE HAT HAUPTSÄCHLICH SCHWEISS-SPRITZER-ABWEISENDE EIGENSCHAFTEN UND VERHINDERT DESWEITEREN EIN EINDRINGEN VON SCHMUTZ, FLÜSSIGKEITEN UND ANDEREN MEDIEN IN DEN LÖSEMECHANISMUS.

max Biegeradius
rayon de courbure
bending radius

TR3

TUBO ANTI-SCINTILLA (TRIPLO-STRATO)

SPARKPROOF TUBE (TRIPLE STRATUS)
TUBE ANTI-ETINCELLE (TRIPLE COUCHE)
SCHLAUCH, SCHWERENTFLAMMBAR (DREIFACHE-LAGE)

CODICE	A	B	B1	C	Raggio curvatura (mm)
TR3 2,5x4N	2,5	4 ±0,05	4,5	6,5	10
TR3 4x6N	4	6 ±0,05	5,5	8,5	20
TR3 6x8N	6	8 ±0,05	8,5	10,5	30
TR3 7,5x10N	7,5	10 ±0,05	10,5	12,5	40
TR3 9x12N	9	12 ±0,1	12,5	14,5	70

TEMPERATURA DI LAVORO
WORKING TEMPERATURE
TEMPERATURE DE TRAVAIL
BETRIEBSTEMPERATUREN
-40°C, +100°C

IL TR3 E' UN TUBO ANTISCINTILLA TRIPLO STRATO CON ALL'INTERNO UN POLIAMMIDE 12 TIPO J-7-LONG LIFE CALIBRATO (B), ANTICALORE (NON ESSUDANTE), RINFORZATO DA UNA TRECCIA POLIAMMIDICA AUTOESTINGUENTE (B1), CON ALL'ESTERNO UN'ULTERIORE GUAINA IN POLIURETANO IGNIFUGO A NORMA "UL94-VO" SENZA ALOGENI (C). ADATTO PER L'UTILIZZO IN AMBIENTIE LINEE ESPOSTE A SCINTILLE DI SALDATURA E PER IL MONTAGGIO IN CATENA.

TR3 IS A CALIBRATED SPATTER RESISTENT HOSE IN POLYAMMID 12 TYPE J-7-LONG LIFE (B), ANTIHEAT (NOT BLEED). IT IS STIFFENED BY A POLYAMMID PLAIT BLANKET (C) WITH ANOTHER POLYURETHAN SHEATH FIRE-RETARDANT "UL94-VO" WITHOUT HALOGEN (C). IT CAN BE USED IN PLACES WITH SPARKS OF WELDING AND FOR THE LINE ASSEMBLING.

LE TUBE TR3 EST UN TUBE ANTI-ETINCELLE A 3 ÉPAISSEURS, LA COUCHE INTERIEURE EST UN POLYAMIDE 12 TYPE J-7 LONG LIFE CALIBRE (B), ANTICHALEUR, RENFORCE' D'UNE TRESSE POLYAMIDE AUTO-ETEIGNANT (B1) AVEC A L'EXTERIEUR UNE GAINÉ EN POLYURETHANE IGNIFUGE NORME UL94-VO SANS ALLOGENE (C). ADAPTE' POUR L'UTILISATION EN AMBIANCE EXPOSEE A UX ETINCELLES DE SOUDURE ET POUR LES MONTAGES A LA CHAÎNE.

DER TR3 IST EIN SCHWEISSSPRITZERABWEISENDER SCHLAUCH. DAS INNENROHR BESTEHT AUS EINEM HITZEFESTEN PA12 1-7-LONG LIFE (B), VERSTÄRKT DURCH EIN SELBSTLÖSCHENDES KUNSTSTOFFGEWEBE (B1), UMHÜLLT VON EINEM POLYURETHANROHR (C) OHNE HALOGENE NACH DER NORM UL94-VO. GEEIGNET FÜR DEN EINSATZ IN BEREICH VON SCHWEISSMASCHINEN.

TR3

